

11000

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



سِلْسِلۂ آیات قرآنی بر آئینہ نفس

عَلَمِ حَقِّ

برآمد یاور اہل حق علی بن ابی طالب علیہ السلام
۱۹۶۲

(مترجم)

حاجی فتح اللہ مفتون نیردی

مدیر فاری

کسبِ نذیرم کہ گم شد از رہِ را

مطبوعہ مکتبہ دارالہدیہ حیدرآباد دکن

TAH JUNG ESTATE LIBRARY
(Oriental Section)
URDU PRINTED BOOKS:
Accession No. 47
Subject: No.

لَا يَكْلَفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

لَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ الْأُخْرَىٰ

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ
فَعَلَيْهَا

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ
حَسَنَةً

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اسیں کوئی شک نہیں کہ قرآنی تعلیم قوم کی اصلاح کا بہترین طریقہ ہے۔ اور سب مسلمانوں کا اہم فرض یہی ہے کہ یہ ہمیں قرآن میں کیا ہے اور وہ کیا سکھاتا ہے۔ اور وہ کس پر نازل ہوا۔ اور کس غرض سے بھیجا گیا اور مسلمانوں نے اسکے احکام پر کس طور سے عمل کیا۔ اور اسکی تعلیم سے اور اسکی اتباع سے قوم یہی بنی اس قوم نے دنیا میں کیا کام کیا۔

اگر ابتدائے عمر سے مسلمان بچوں کے دلوں میں ایسے معلومات جمع ہوتے جائیں تو یقین ہے کہ قوم کا کم از کم نصف حصہ تو درست ہو جائے گا۔ قرآن میں اسکو سمجھنے کی تائید دیکھنی ہے۔ تاکہ مسلمان اس پر عمل کریں۔

قرآن کو سمجھ کر اسکے مضمون پر غور کرنے والے کو یقین ہو جاتا ہے کہ اسی کتاب نے مسلمانوں کی عظیم تاریخ بنائی۔ اور اسی کتاب کی تعلیم سے آج کی دنیا میں وہ اعلیٰ مرتبہ حاصل ہوا کہ جسکی نظیر تاریخ میں نہیں ملتی۔ انسان کیلئے سب سے بڑی دعا اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ ہے اور قرآن مجید اسی کام بھیجا گیا۔ چنانچہ یہ ارشاد ہوا ہے کُنَّا اِلَیْكَ لِخُجِّجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ اِلَى النُّوْرِ اور یہ بھی حکم ہوا ہے قَامُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّوْرِ الَّذِیْ اُنْزِلَ اُکْ اور انکو ایمان ہے یہ علیّ الٰہی الحق والی طریق مستقیم۔ (یعنی اس سہتہ کی ہدایت کرتا ہے جسکی بہت ہم دعا کرتے ہیں) اس قرآن سوال کیا گیا ہے۔ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ (کیونہ نہیں سمجھتے) اور اَفَلَا یَتَذَكَّرُوْنَ الْقُرْآنَ (کیوں قرآن پر غور نہیں کرتے) اس سمجھنا اور غور کرنا فرض ہو گیا ہے محض ان سے اور انکا حق یہی قرآن پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ نفس پر ذمہ داری عطا کی گئی ہے کہ اپنے آپ کو پاک کرے۔

انسانی عقل کا ایک بڑا کام یہ بھی ہے کہ زمانہ کے حالات پر غور کر کے اذن سے صحیح نتیجہ نکالے اور اسکے استماع سے عمل کی اصلاح کرے تاکہ زندگی کا سیدھا راستہ (صراطِ مستقیم) پائے۔ انوس کہ اس امر میں مسلمان زیادہ غافل پائے جاتے ہیں۔ حالانکہ نہایت صاف و صریح طریقہ سے بتایا گیا ہے کہ ایمان اور عمل صالح کے ساتھ ساتھ چلنا چاہئے۔ انکے لئے ہدایت موجود ہے جسکا نام قرآن مجید ہے۔ اور اس پر عمل کر نیسے

ناشلف میں انہوں نے قلیل حجب ترقی اور عظمت حاصل کی تھی اور اب ہی کر سکتے ہیں بشرطیکہ اسکا ایمان بچا اور عمل اچھا ہو۔

ایمان اور عمل صالح لازم و ملزوم ہے قرآن مجید کے پڑھنے والوں پر واجب ہے کہ اسکے مضمون میں اپنا راستہ دیکھتے جائیں جو کسی قدر جستجو سے ملتا ہے کیونکہ متعدد آیات میں اسکا ذکر ہے۔ سب ایک ہی جگہ نہیں ہے۔ انہیں سے چند ایسی آیات اس خیال سے ہم نے سلسلہ وار جمع کر دی ہیں جس سے نفس کے عمل کی راستہ نظر کے سامنے آجائے۔ اوپر قرآنی آیات نیچے فارسی۔ اردو۔ ترجمہ لکھا گیا ہے کہ پڑھنے والوں کو آیات یاد کرنے اور انکے مطلب کو اپنے زبان میں سمجھنے میں سہولت ہو۔ اور انگریزی ترجمہ بھی منسلک کیا گیا ہے تاکہ دوسرے قوم کے لوگوں کو بھی سمجھنے میں آسانی ہو۔ خدا سب کو کامیاب کرے۔

چونکہ زیادہ حال کی تعلیم سے بعض گمراہ کن نتائج پیدا ہو رہے ہیں اور مسلمانوں کے خصائل میں اہم تغیر واقع ہو رہا ہے اس پر ہر شخص کو غور و فکر کرنا چاہئے تاکہ ایمانی اور اخلاقی خرابیاں ہمارے قوم میں نہ بڑھنے پائیں۔

بچوں کی صحیح رہنمائی (جو تعلیم کی اصلی غرض ہے) ایک بڑی حد تک ماں باپ اور استاد و اہل خانہ کے ہاتھ میں ہے جنکے ذاتی اثرات آئندہ نسلوں کو تیار کرتے ہیں۔ پس وہ خود پہلے اچانمونہ بنیں اور پھر اپنے بچوں کو اچانمونہ بنائیں۔ اس سے ایسی کریں کہ انکی طبیعت ہی عمدہ خصائل کو فروغ ہو اور ناپسندیدہ خصائل اس سے دور ہوں اور اچانمونہ بچوں کے اخلاق اور ادب پاکیزہ اور شایستہ ہوتے جائیں۔ مجھے یقین ہے کہ کسی مسلمان کی تعلیم بغیر قرآن مجید کی رہنمائی کے مکمل نہیں ہو سکتی جو مسلمان کے لئے دستور العمل زندگی وہی ہے اسوجہ سے قرآنی تعلیم کو انہایت ضروری سمجھتا ہوں۔

قرآن مجید کے مضمون پر غور کرنے والے کو یقین ہو جاتا ہے کہ اس کتاب نے مسلمانوں کی قوم بنائے اور اسکو اعلیٰ درجہ پر پہنچایا اور ایسی کتاب کی تعلیم سے انکو دنیا میں وہ اعلیٰ مرتبہ حاصل ہوا جسکی نظیر نہیں ملتی **وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ** **إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ**۔

قرآن مجید پر غور کرتے ہوئے میں اس نتیجہ پر پہنچا ہوں کہ اس میں ہمارے لئے ایک اعلیٰ اخلاقی معیار قرار دیا گیا ہے تاکہ اسکے لحاظ سے اپنی طبیعت کو پاک اور مضبوط کرتے ہوئے دنیا کے ہر کام انسانیت کیساتھ

انجام دیں۔ اور یہی زندگی کا سیدھا اور صاف راستہ ہے۔ قرآن مجید کتاب مبین ہے اور صاف الفاظ میں ہے اور سیدھا راستہ بتا کر اس پر عمل کو قائم کراتی ہے۔

میں نے اسپر ہی غور کیا کہ کیا اس کا اخلاقی معیار اس سے مختلف ہے جسکو پورٹ حکما یونان سے تعلیم پا کر اور حضرت عیسیٰ کے پیام سے مستفید ہو کر اعلیٰ معیار تسلیم کیا ہے۔ میرا عقیدہ یہ ہے کہ دنیا کی اعلیٰ معیار ہمارے پاس قرآن میں بھی موجود ہے اور میں یہ کہہ سکتا ہوں کہ عمن کے طریقوں کی کافی اور تفصیلی طور پر قرآن نے اسکو زیادہ موثر اور مستحکم بنا دیا ہے قرآن مجید نے دلوں میں ایک زندہ حرکت پیدا کر دی ہے اور اس بنا پر میں اسکو انسانی زندگی کا بہترین دستور العمل تصور کرتا ہوں۔

اپنے ذاتی تجربہ کی بنا پر یہ بھی کہہ سکتا ہوں کہ اگر ہر مسلمان کی زندگی کی اصلاح اس طریقہ سے ہوتی جائے تو قوم کی اصلاح آسان ہو جائیگی اور وہ بہر راہ راست پر چلتے ہوئے بلندی پر پہنچے گی جس سے دور ہو گئی ہے۔ انشاء اللہ المستعان۔

ساہا سال تک ایسے خیالات سے موثر ہو کر میں نے اپنے لئے یہ قومی خدمت تجویز کی ہے کہ اس طریقہ کی وضاحت کر تاجس جسکو اختیار کرنے سے قرآن پاک کے پیام کو سمجھا اور اسکو دل میں لیکر اس پر عمل کرنا رفتہ رفتہ آسان ہو جاتا ہے۔

ہر کسی کو از ہدایت دور شد و چشم روض ارضلالت کو رشد
کو رو دنیا دلی مقصود ماند و روح او در آخرت بی نور شد

اس امید سے کہ دوسروں کو بھی اسکے احاس ہو جائے چند آیات قرآنی کو سلسلہ وار ترتیب دیکر مؤثر فارسی۔ اردو۔ انگریزی جو متعلق و تحت مقاصد انجمن علم و عمل ہے بطور نمونہ پیش کیا جاتا ہے۔ یہ سلسلہ مبری ہدایت کے لحاظ سے الحاج آقا فتح اللہ مفتون یزدی نے مرتب کیا ہے جو عربی و فارسی ماہر ہیں۔

اللہ تعالیٰ سے ہماری دعا ہے کہ مسلمانوں کے دلوں میں پہنچا کر اسکو

کامیاب کرے۔ آمین۔ ۱۲ ربیع الاول ۱۳۸۸ھ سر نظامت جنگ

<p>In the name of God, Most Gracious, Most Merciful</p>	<p>بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ خدای بخشنده مهربان شروع کرتا ہوں خدا کے نام سے جو بڑا مہربان رحم والا ہے</p>
<p>1. Praise be to God, The Charishr and Sustainer of the Worlds;</p>	<p>۱ - الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ حمد از برای خداست کہ پروردگار عالمیاست سب تعریف خدای یکے سزاوار ہے جو سارے کجھان کا پالنے والا ہے</p>
<p>2. Most Gracious, Most Merciful;</p>	<p>۲ - الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بخشنده مہربان بڑا مہربان اور رحم والا ہے</p>
<p>3. Ruler of the Day of judgment.</p>	<p>۳ - مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ صاحب روز قیامت روز جزا کا مالک</p>
<p>4. Thee do we worship, And Thine aid we seek.</p>	<p>۴ - اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ تو را عبادت میکنیم و از تو یاری میجوئیم تیری عبادت کرتے ہیں اور تجھی سے مدد چاہتے ہیں</p>
<p>5. Show us the straight way,</p>	<p>۵ - اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ہدایت کن مارا براہ راست تو ہلکوسیدھی راہ پر ثابت قدم رکھ</p>
<p>6. The way of Those Whome Thou Hast Beslowed Thy Grace.</p>	<p>۶ - صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ راہ انہا انیکہ نعمت دادی بانہا انکی راہ جنہیں تو اپنی نعمت عطا کی ہے</p>

نوٹ:- اس میں صرف تمام دعا است کرتا نہیں زیادہ است کہ از او طلب ہدایت و راہ راست یعنی یقین
و ہدایت کی دعا ہے۔ صرف اللہ کی پرستش ہے اور صرف اللہ سے ہی مدد چاہی جاتی ہے اور نہ کسی اور سے۔ ہاں اللہ کی

بقرة

7 The way of those on whom Thou hast bestowed Thy Grace, Not of those Whose portion is Wrath Nor of those who stray.

Baqara, or the Heifer

2 This is the Book; In it is guidance sure, without doubt, To those who fear God;

3 Who believe in the Unseen, Are steadfast in prayer

And spend out of what We

Have provided for them;

4 And who believe in the Revelation

Sent to thee, And before thy time, And (in their hearts)

Have the assurance of the Hereafter.

5 They are on the right path, Guided by their Lord, And they shall prosper.

غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

نہ راہ کسانیکہ خشم داری برانہا و نہ راہ گمراہان

نہ انکی راہ جنبہ تیرا غضب ڈیا گیا اور نہ گمراہوں کی

۲- ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

این است قرآن شکی نیست در آن کہ راہ ناست از برا پرہیزکاران یہ وہ کتاب ہے جسکے کتاب خدا ہونے میں کچھ بھی شک نہیں۔ یہ پرہیزکاروں کی رہنما ہے۔

۳- الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ

ان کسانیکہ ایمان ہی آورند غیب و پر پا میدارند نماز را و ہر چہ روزی دادہ ایمان اتفاق میکنند۔

جو غیب پر ایمان لاتے ہیں اور پابندی سے نماز ادا کرتے ہیں اور جو کچھ ہم نے انکو دیا ہے اوسیں راہ خدا میں خرچ کرتے ہیں۔

۴- وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ

وان کسانیکہ ایمان ہی آورند بانچہ فرستادہ شدہ است نبوی و انچہ فرستادہ شدہ است پیش از تو (قریت و سایر کتابہائی) وان کسانیکہ بہ آخرت یقین دارند۔

اور جو کچھ تم پر (اسے رسول) اور تم سے پہلے نازل کیا گیا ہے و سیر ایمان لاتے ہیں اور ہی آخرت کا بھی یقین رکھتے ہیں

۵- أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

و اولئک علی ہدی من ربہم و اولئک ہم المفلحون

	<p>انہا براہ راست تہذیب پروردگار خود شان و ایشان رستگارند۔</p> <p>یہی لوگ اپنے پروردگار کی ہدایت پر (عادل) ہیں اور یہی لوگ اپنی دلی مراد پائیں گے۔</p>
<p>8 Of the people there are some who say:</p> <p>"We believe in God and the Last Day;" But they do not (really) believe.</p>	<p>۸ - وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ</p> <p>مازہرمدان کسائی ہستند کہ میگویند ایمان آوردیم بخدا وہ روز قیامت و نیستند انہما 'مؤمنین'۔</p> <p>اور بعض لوگ یہی کہتے ہیں جو (زبان سے) کہتے ہیں کہ ہم خدا پر اور قیامت پر ایمان لائے حالانکہ ایمان نہیں لائے۔</p>
<p>9 Fain would they deceive, God and those who believe, But they only de- ceive themselves, And how little they perceive!</p>	<p>۹ - يَخْلِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْلَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ</p> <p>غریب میدانند انہا خدا را و ان کسائی را کہ ایمان آوردند و غریب نمیدانند خودشان را و شعور ندارند۔</p> <p>ان لوگوں کو جو ایمان لائے دھوکا دیتے ہیں حالانکہ وہ اپنے آپ ہی کو دھوکا دیتے ہیں اور کچھ شعور نہیں رکھتے ہیں۔</p>
<p>27 Those who break God's Covenant After it is ratified, And who sunder what God Has ordered to be joined, And do mischief on earth: These cause loss (only) to themselves.</p>	<p>۲۷ - الَّذِينَ يَقْضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ</p> <p>انہا کہہ شکستہ عہد خدا را بعد از ان کہ حکم کردہ آمد آن عہد را و قطع میکنند انچہ را کہ امر کردہ است خدا بآن در وصل و میکنند و زمین انہا را کالی جو لوگ خدا کے عہد و پیمان کو مضبوط ہو جائیکے بعد توڑ دیتے ہیں اور جن (مخلقات) کا خدا نے حکم دیا ہے انکو قطع کر دیتے ہیں اور ملک برباد کرتے ہیں یہی لوگ گھماٹا اٹھانے والے ہیں۔</p>

<p>38 We said:- "Get ye down all together: And if, as is sure, there come to you Guidance from Me, whosoever Follows My guidance, on them Shall be no fear, nor shall they grieve.</p>	<p>۳۸۔ قُلْنَا هَبِطُوا إِلَيْنَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ تَّبَعَ هُدًى فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ</p> <p>گفتم مافود آئید و بیرون برودید: ہر شما (از جموع و جماعت) شیعلمان) پس اگر مایہدوسی شما از جانب من را منائی۔ ہر کسی متابعت کند آن راہ مرا پس خوفی نیست بر ایشان، غمگین مشوند۔</p> <p>(اور جب آدم کو) یہ حکم دیا تاکہ یہاں سے اتر کر وہ (توبہ ہی کیجئے) تاکہ اگر تمہارے پاس میری ہدایت آئے تو۔ (اولی سیدی کرنا کیونکہ) جو لوگ میری ہدایت پر چلیں گے ان پر (قہامت میں) نہ کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ رنجیدہ ہوں گے۔</p>
<p>39 But those who reject Faith And belie Our Signs, They shall be Companions of the Fire; They shall abide therein.</p>	<p>۳۹۔ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ</p> <p>و انہاں کیہ کافر شہدند و کذب کردہ آیات مارا انہاں اصحاب آتش ہستند و در آن آتش ہمیشہ خواہند ماند۔</p> <p>اور یہ یہ بھی یاد رکھو جن لوگوں نے کفر اختیار کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو وہی جہنمی ہیں اور ہمیشہ دوزخ میں پڑے رہیں گے۔</p>
<p>40 Oh Children of Israell! call to mind. The (special) favour which I bestowed Upon you, and fulfil your Covenant With Me as I fulfil My Covenant With you, and fear none but Me.</p>	<p>۴۰۔ يَا بَنِي إِسْرَٰئِيلَ اذْكُرُوا النِّعَتِ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُون</p> <p>ای میرای یعقوب و کریمند نسبتہای کہ شما (ما) انعام کردم و وفا کنیہ عہد من کو وفا میکنیم عہد شما (ما) و ترسید از من</p> <p>اسے یعقوب کی اولاد میرے ان احسانات کو یاد کرو جو تم پر پہلے کیے تھے میں اور تم میرے عہد و اقرار کو پورا کرو تو میں ہی تمہارے عہد کو پورا کروں گا اور مجھے سے ڈرتے رہو۔</p>

41 And believe in what
I reveal,
Confirming the revelation
Which is with you
And be not the first to
reject
Faith therein, nor sell
My Signs
For a small price and fear
Me, and Me alone.

۴۱۔ وَاٰمِنُوْا بِمَا اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ
وَلَا تَكُوْنُوْا اَوَّلَ كٰفِرِيْهِ وَلَا تَشْتَرُوْا بِاٰيَاتِيْ
شَيْئًا قَلِيْلًا وَّ اٰيٰتِيْ فَاتَّقُوْا

وایمان بیاورید بقرآن کہ فرستادیم مصدق است آن قرآن
پہلوات شما را نہا بشید اول کافران قرآن و نفرو شید آیات مرا
بقیمت کمی از من پرہیز کنید۔

اور جو قرآن ہم نے نازل کیا وہ اس کتاب تو رات کی ہی تصدیق
کرتا ہے جو تمہارے پاس ہے اور تم سب سے پہلے اس انکار پر موجود
نہ ہو جاؤ اور میرے آیتوں کے بدلے تمہاری قیمت (نیروی فائدہ)
نہ لو ادھجی سے ڈرتے جاؤ۔

42 And cover not Truth
With falsehood nor con-
ceal The Truth whe you
know (what it is).

۴۲۔ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَ
تَكْتُمُوا الْحَقَّ وَاَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ

و نہ پوشائید حق را باطل و نہ پنهان نہ کنید حق را و شما میدانید
کہ نباید حرف حق را پنهان کرد۔

اور حق کو باطل کے ساتھ نہ ملا اور حق بات کو نہ چھپاؤ حالانکہ تم جانتے

45 Now, seek (God's)
help with patient perse-
verance and prayer: It is
indeed hard, except to
those
who bring a lowly spirit.

۴۵۔ وَاسْتَعِيْزُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ
وَ اِنَّهَا لَكَبِيْرَةٌ اِلَّا عَلَى الْخٰشِعِيْنَ

و طلب یاری کنید از خدا بہ صبر کردن و بہ نماز گذاردن و بجز تنگ
ہیمنہ کارینہ کی است ہر دین و دشمن برکت نیک از خدا می ترسند

اور (محبت کے وقت) صبر اور نماز کا سہارا کرؤ اور البتہ
نماز دو بہتر تو ہے مگر ان خاک روں پر نہیں

81 Nay those who seek
gain in Evil, and are girt
round by their sins, they
are companion of the
Fire ther-in shall they
abide (for ever).

۸۱۔ بَلٰی مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَاَطَاعَ
بِهَ خَطِيْئَتُهُ فَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ هُمْ فِيْهَا
خٰلِدُوْنَ

	<p>آری ہر کس کسب کند بدیرا و احاطہ کنند گناہ و تنہا و پس انہما از یاران (اہل) آتش اند و ایشان ہمیشہ در آتش خواہند ماند۔</p> <p>ہاں ذبح تو یہ ہے کہ جس نے برائی حاصل کی اور اسکے گناہوں نے چاروں طرف سے گھیر لیا ہے وہ ہی تو دوزخی ہیں اور وہ ہی (حق) اس میں ہمیشہ رہیں گے۔</p>
<p>83 And remember We took A Covenant with the Children Of Israel (to this effect): Worship none but God; Treat with kindness Your parents and kindred, And orphans and those in need; Speak fair to the people; Be steadfast in prayer; And practise regular charity. Then did ye turn back, Except a few among you, And ye backslide (even now)</p>	<p>۸۳۔ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالسَّكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنْتُمْ مُّعْرِضُونَ۔</p> <p>وہاں تک اس کے عہد کر فیم از بنی اسرائیل کہ عبادت نکند مگر خدا و احسان کنند بہ پدر و مادر و خویشتن نزدیک خود و یتیمان و فقیر و بزرگان خویش با مردم حکم کنند و نماز گذارند و زکوٰۃ بدہند بعد روگردانید ہر یک کس از شما و شما از جملہ برگشتگان از عہد خود ہستید۔</p> <p>اور وہ وقت یاد کرو جب ہم نے بنی اسرائیل سے (جو تمہارے بزرگ تھے) عہد و پیمان لیا تھا کہ خدا کے سوا کسی کی عبادت نہ کرنا اور باپ اور قرابت داروں اور یتیموں اور محتاجوں کے ساتھ اچھے سلوک کرنا اور لوگوں کے ساتھ (اچھی طرح نرمی) سے باتیں کرنا اور برابر نماز پڑھنا اور زکوٰۃ دینا پھر تم میں سے بہت سے لوگ ایسے ہو گئے جو اللہ کے ساتھ الگ ہو گئے۔</p>
<p>112 Nay,—whoever submits His whole self to God And is a doer of good, He will get his reward With his Lord; On such shall be no fear, Nor shall they grieve.</p>	<p>۱۱۲۔ بَلَىٰ مَن أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ الْخَيْرُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ۔</p>

	<p>آری ہر کہ خالص کر دی خود را از برای خدا و حال ایکہ او نیکو کار است پس برای اوست اجر او نزد پروردگار خود شش و نہ تریسی بر ایشان است و نہ غم داند و ہی داند نہ۔</p> <p>ہاں اللہ جس شخص نے خدا کے لئے اپنا سر جھکا دیا اور اچھے کام بھی کرنا چاہے تو اس کے لئے اس کے پروردگار کے یہاں اس کا بدلہ موجود ہے اور آخرت میں ایسے لوگوں کی طرح کا خوف ہو گا اور نہ ایسے لوگ عقاب ہوں گے۔</p>
<p>148 To each is a goal To which God turns him; Then strive together (as in a race) Towards all that is good. Wheresoever ye are, God will bring you Together. For God Hath power over all things.</p>	<p>۱۴۸۔ وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</p> <p>وازی برای ہر صاحب شرفی قبل الیت کہ خدا کر داند وہ رو پای مردم است ہاں قبل اس پیشی کو تمیز بخیرات ہر جا با شید و میاورد خدا ہمہ شمار او را بعد قیامت برای امتیاز دادن خوب را از بد بدستی کہ خدا بر ہر چیز قاسم است۔</p> <p>اور ہر فرقہ کے واسطے ایک سمت ہے اسی کی طرف وہ (نمائیں) اپنا منہ کر لیتے ہیں پس تم (اے مسلمانو! اس جگہ پر گئے کہ جو اللہ کی نیکی نہیں دے) ایک سمت پر گئے ہو خدا جائز تم جہاں کہیں ہو گئے خدا تم کو (اپنی طرف) لے آئے گا بیشک خدا ہر چیز پر قادر ہے۔</p>
<p>153 Oh ye who believe ! seek help With Patient perseverance And prayer: for God is with those Who patiently persevere,</p>	<p>۱۵۳۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ</p> <p>ای کہ تم ایمان آوردید مدد جوئید بصبر و نماز بدرستی کہ خدا با صبر کنندگان است۔</p> <p>اے ایمان دارو (محبت کے وقت) صبر اور نماز کے ذریعہ (خدا کی) مدد مانگو بیشک خدا صبر کرنے والوں ہی کا ساتھی ہے۔</p>
<p>177 It is not righteousness That ye turn your faces Towards East or West; But it is righteousness— To believe in God And the Last Day, And the Angels, And the Book</p>	<p>۱۷۷۔ لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الشَّمْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ</p>

And the Messengers;
To spend of your
substance,
Out of love for Him,
For your kin,
For orphans,
For the needy,
For the wayfarer,
For those who ask,
And for the ransom of
slaves;
To be steadfast in

prayer,
And practice regular
charity;
To fulfil the contracts
Which ye have made;
And to be firm and
patient,
In pain (or suffering)
And adversity,
And throughout
All periods of panic
Such are the people
Of truth the
God-fearing.

188 And do not eat up
Your property among
yourselves
For vanities, nor use it
As bait for the Judges,

With intent that ye may
Eat up wrongfully and
knowingly
A little of (other) people's
property.

عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالسَّائِلِينَ
وَابْنِ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ
وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنِينَ
بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُتَّقُونَ

خوئی این نیست کہ دعای خود را (برای نماز) بطرف مشرق یا مغرب
کنید لیکن مستحکم برای کسی است کہ ایمان بخدا صفت قیامت داشته
باشد و با آنکہ فقران و یتیمان و مال خود را در راه دوستی خدا بخیر
ترویج و ایام و فقر او ابن السبیل (کیک از وطن خود دور افتاده عالم)
و سؤال کنندگان و دعا آزار کردن بندگان بدیند و نماز بگذارند و
زکوة بدیند و اگر بیکدیگر بعد خود وفا نمایند و صبر کنندگان در جنگ و
سختی در موقع تعب و زحمت پس ایشان هستند راست گو و ایستاد
پرهیزگار۔

نیکو بھری تو بڑی ہی ہے کہ (نمازیں) اپنے رخ مشرق یا مغرب کی
طرف کر لو مگر نیک تو اسکی بھج خدا اور روز قیامت اور زمینش توں
اور (خدا کی) کتابوں۔ اور یتیموں پر ایمان لائے اور اسکی الفت
میں اپنا مال قربت داروں اور یتیموں اور محتاجوں اور پریمیوں
اور مانگنے والوں اور لوٹتی غلام (کے گلو غلامی) میں صحت کرے
اور پابندی سے نماز پڑھے اور زکوة دیتا رہے اور جب کوئی
عہد کیا تو اپنے قول کے پورے میں اور فقر و فاقہ رنج سختی اور
کٹھن کی وقت ثابت قدم رہے تو لوگ وہ ہیں جو دعویٰ ایمان
میں سمجھے مگر اور ہی لوگ پھیرنگار ہیں۔

۱۸۸۔ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ
وَتُدْءُوا بِهَا إِلَىٰ الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا
مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

	<p>وَنُحِیْرُ بِالْهَیْ خُودِ رَا دَر مِیَانِ خُودِ مَانِ بِطُورِ بَاطِلِ (ناحق) و نِیْمَا زَیْدِ قُرَافَتِ خُودِ رَا بِوِی حُکَامِ نَا نِیْکَ خُورِ زَیْدِ اَمُوَالِ مَرْدَمِ رَا بِرِشْتِی (رشوت) و حَالِ اِیْکَ مِیْدَانِیْکَ نِیْمَا یَا مِیْنِ کَارِ بَارِ اَرُو۔</p> <p>اور آپ میں ایک دوسرے کا مالِ ناحق نہ کہا جاؤ (نہ) مال کو (زینت میں) حکام کے یہاں جو تک دو تاکہ لوگوں کے مال میں سے (جو کچھ ہاتھ لگے ناحق) خور و کر جاؤ حالانکہ تم جانتے ہو۔</p>
<p>197 And take a provision (With you) for the journey, But the best of provisions Is right conduct. So fear Me, Oh ye that are wise.</p>	<p>۱۹۷۔ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى وَاتَّقُونِ يَا أُولِی الْأَلْبَابِ۔</p> <p>توشہ بردارید باخود بد رستیک بہترین توشہ پر میر گاریت و پر میر بد را ای صاحبان عقل سلیم۔</p> <p>زاد راہ ہیا کر او رستے بہتر زاد راہ پر میر گاری ہے اور اسے عقل و غیب سے ڈرتے رہو۔</p>
<p>208 Oh ye who believe ! Enter into Islam Whole-heartedly; And follow not The footsteps Of the Evil one; For he is to you An avowed enemy.</p>	<p>۲۰۸۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ</p> <p>ای کسانیکہ ایمان آؤ زید داخل شوید در صلح ہر شتا و متابعت نکنند و بسا دمس شیطان را بد رستیکہ آن (شیطان) از برای تم دشمن آشکارا است۔</p> <p>اسے ایمان والو تم سب کے سب اکبر اسلام میں (پوری طرح) داخل ہو جاؤ اور شیطان کے قدم بقدم نہ چلو وہ تمہارا یقینی ظاہر بظاہر دشمن ہے۔</p>
<p>213 Mankind was one single nation, And God sent Messengers With glad tidings and warnings; And with them He sent The Book in truth, To judge between people</p>	<p>۲۱۳۔ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ وَ مُنذِرِينَ وَاتَّزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابُ بِالْحَقِّ لِيُحْكَمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا</p>

In matters wherein
They differed;
But the People of the
Book,
After the clear Signs
Came to them, did not
differ
Among themselves,
Except through selfish
conru nacy.
God dy His Will
Guided the believers
To the Truth,
Concerning that
Wh- r- in they differed.
For God guides
Whom He will
To a path
That is straight.

فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ
أَوْتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ التَّبَيُّنُ
بَعِيًّا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ
آمَنُوا لِيُخَلِّقُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ
بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

ہو نہ مرد و یک گروہ پس خدا بر آنکسخت پیغمبر ان را مشرودہ ہند
و ترسانندہ و فرستادہ بآں پیغمبر ان کتاب را بر راستی و حقیقت
آں کو حکم کند خدا میان مردم بآنچه اختلاف کردند و آں اختلاف
نکردند مگر آن کتاب کا شکی کہ با نہا رسیدہ بود (مثل ہوا) بعد
انہا نیک آمد نہا را حجت و دلائل آشکارا و بچہ حد و علم کران
ایشان و دوس راہ راست و طریق حق نمود و خدا نیکو کرد
آورد و بآنچه اختلاف کردند ہوا و دلائل از حقیقت باذن خدا و راہ
مستقیم نہ کرد را بچہ و بچہ راہ راست -

(پیشہ) سب لوگ ایک ہی دین رکھتے تھے پھر انہیں جگہ گئے
تکے تب خدا نے نجات سی خوشخبری دینے والے اور عذاب سے
ڈرانے والے پیغمبر و انکو بھی بھیجا اور ان پیغمبروں کے ساتھ
برحق کتاب بھی نازل کی تاکہ جن باتوں میں لوگ جھگڑتے تھے
(کتاب خدا کا) فیصلہ کر دے اور پھر انوس تو یہ کہ اس حکم سے
اختلاف کیا ہی تو انہیں لوگوں نے جھگڑ کتاب کی ہی اور
وہ ہی) جب انکے پاس خدا کے صاف صاف احکام آچکے
انکے بعد (اور وہ ہی) آپس کی ضرارت سے - تب خدا نے
اپنی ہر بانی سے (خالص) ایماندار کو وہ راہ حق کو کہا
جس میں ان لوگوں نے اختلاف ڈال رکھا تھا اور خدا
جس کو چاہے راہ راست کی ہدایت کرتا ہے -

249-"How oft, by God's
will,

Hath a small force

Vanquished a big one ?

God is with those

Who steadfastly

persevere."

۲۴۹- کَمَنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ
فِتْنَةٌ كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

	<p>جربیا گروہ کی کہ غالب شدہ پر گروہ بسیار باذن خدا و خدا با صبر کنندگان است۔ ایمانیت ہوا ہے کہ خدا کے حکم سے جہول جماعت بڑی جماعت پر غالب آگئی ہے اور خدا صبر کرنے والوں کا ساتھی ہے۔</p>
<p>256 Let there be no compulsion In religion: Truth stands out Clear from Error: whoever Rejects Evil and believes In God hath grasped The most trustworthy Hand-hold, that never breaks. And God heareth And knoweth all things.</p>	<p>۲۵۶- لَا اِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَلْيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انْفَصَادَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ</p> <p>اگر ای دین میں نہایت تحقیق آشکار شد راست روی از گمراہی پس ہر کہ کافر شود و طاغوت و ایمان یا اور خدا پس تحقیق چنگ زندہ است بہند محکم کی پادہ می شود آن بند و خدا استخوان و است دین میں سید پرور کوئی نہیں کیونکہ ہدایت گمراہی سے (الک) ظاہر ہوئی تو جس شخص نے جوئے خدا و دل زبوں سے انکار کیا اور خدا فی پرا ایمان لایا تو اس نے مضبوطی پکڑ لی جو توڑ ہی نہیں سکتی اور خدا (سب کچھ) سنتا (اور) جانتا ہے۔</p>
<p>262-Those who spent Their substance in the cause Of God, and follow not up Their gifts with reminders Of their generosity Or with injury,— Their reward is with their Lord: On them shall be no fear, Nor shall they grieve.</p>	<p>۲۶۲- الَّذِينَ يُنْفِقُونَ اَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يَتَّبِعُونَ مَا انْفَقُوا مِنَّا وَلَا اِذْ ذٰلِكَ لَهُمْ جَرْهُمُ عَلَيْنَا لَهُمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ</p> <p>انہا ایک اتفاق می کنند بالہای خود را در راه خدا و بعد خیال نمی کنند چیز را کہ اتفاق نموده اند بہت و نہ بخاری (کیک با وادہ اند) و اذیت نمی کنند انہا را بہت نہاد (اور ایشان است نزدیک) نہ برای ایشان نمی است نہ محزون می گردند۔ جو لوگ اپنے مال خدا کی راہ میں خرچ کرتے ہیں اور پھر خرچ کرنے بعد کسی طرح کا احسان نہیں جتاتے ہیں اور نہ (خیر احسان نہیں ہے کہو) ساتھ میں ان کا اجر (ثواب) آنکے پروردگار کے پاس ہے اور نہ اہمیت میں) ان پر کوئی خوف ہوگا اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔</p>

263 Kind words
And the covering of faults
Are better than charity
Followed by injury,
God is free of all wants,
And He is most
For fearing.

۲۶۳- قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرٌ خَيْرٌ
مِّنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى وَاللَّهُ
عَفِيفٌ حَلِيمٌ

گفتار نیکو و گذشت (از ناگواری کردیده بشود) بہتر از صدقہ
دادنی است کہ با آن صدقہ دادن اذیت و آزار بار باشد و خدا
بی نیاز و بر دبار است -

(سائل کو) نرمی سے جواب دیدینا اور (اسکے اصرار پر نہ چڑھ کر
بلکہ) اس سے مد گذر کر نا اس خیرات سے کہیں بہتر ہے جس کے
بعد (سائل کو) ایذا پہنچے اور خدا بے نیاز و بر دبار ہے -

269-He granteth wisdom
To whom He pleaseth;
And he to whom wisdom
Is granted receiveth
Indeed a benefit
overflowing;
But none will grasp the
Message
But meu of
understanding

۲۶۹- يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَاءُ وَمَن
يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا
كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ

میدہ حکمت را بہر کہ میخواہد و بہر کس دادہ شد حکمت بہ تحقیق کہ
دادہ شدہ با وجہ بسیار و بیدنیگی نہ گذر صاحب عقل ہی نیست
وہ کہ جوایستایم حکمت عطا فرماتا ہے اور جس کو (خدا کی طرف سے)
حکمت عطا ہوگی تو اس میں شک ہی نہیں کہ اسے خوبیوں کی
بڑی دولت بہتہ کی اور عقل مندوں کے سوا کوئی نصیحت نہ کرتا ہی

286 On no soul doth God
Place a burden greater
Than it can bear.
It gets every good that
it earns,
And it suffers every
ill that it earns,
(Pray :) "Our Lord !
Condemn us not
If we forget or fall
Into error; our Lord !
Lay not on us a burden

۲۸۶- لَا يَكْفِيكَ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعًا
لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ
رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَا
رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى
الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا وَتَجَاوَزْنَا مَا لَا
طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفُ لَنَا وَاجْنُبْنَا
أَن تَكُونَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

Like that which Thou
Didst lay on those
before us
Our Lord! lay not on us
A burden greater than we
Have strength to bear.
Blot out our sins,
And grant us forgiveness.
Have mercy on us.
Thou art our Protector;
Help us against those
Who stand against
Faith."

تکلیف نمیکند خدا کسی را اگر قدرت و وسعت او از برای برطرفی است
آنچه را از خوبی اندوخته است و بر آنست آنچه را از بدی کتب کرده
و اندوخته است ای پروردگار ما مواخذه کن ما را اگر فراموش
کردیم احکام تو را یا خطا کردیم ای پروردگار ما برکن بر گناه را چه بار
کردی آن بارگران را بر آن کسانیکش از بار بوند ای پروردگار ما
کن بر ما چیزی را که فوق طاقت ما است و چشم پوش از گناہان ما
بیا مرز ما را در هم کن بر ما قوی آقای ما پس نفرست کن ما را بر قوم کفار۔

خدا کسی کو ایسی طاقت سے زیادہ تکلیف نہیں دیتا اس نے اجماعاً
کیا تو اپنے مفعول کیلئے اور بر کیا تو (اس کا وبال) اسی پر پڑے گا
اے ہمارے پروردگار اگر ہم سبہو جائیں یا غلطی کریں تو ہماری
گرفت ذکر اے ہمارے پروردگار ہم پر ویسا بوجھ نہ ڈال جیسا
ہم سے اگلے لوگوں پر بوجھ ڈالا تھا اور اے ہمارے پروردگار آسانا بوجھ
جیکے اٹھانے کی ہیں طاقت نہ بھیجے نہ اٹھوا اور ہمارے قصور و کوتاہی
دیکھ کر اور ہمارے گناہوں کو بخش دے اور ہم پر رحم فرما تو ہی ہمارا
مالک ہے تو ہی کافروں کے مقابل میں ہماری مدد کر۔

فورٹ ۱۔ اس سورہ کے شروع میں بتایا گیا ہے کہ متقی نفوس کی ہدایت کیلئے جو غیب پر ایمان رکھتے ہیں اور
اولیٰ کتابوں پر جو رسولوں پر اتاری گئیں اور آخرت کو جانتے ہیں اور یہ اصراف کر دیا گیا ہے کہ ہدایت کے
راستہ پر چلنے والے کے نفس پر اند کوئی ایسا بار نہیں ڈالتا جسکو وہ نہ اٹھا سکے۔ نیز یہ کہ کوئی ایسا بار دوسرے پر
نہیں ڈال سکتا۔ ہر نفس خود ذمہ دار ہے۔

26 In Thy hand is all
Good
Over all things
Thou hast power.

۲۶۔ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيْرٌ۔

30 " On the day when
every soul
Will be confronted
With all the good it has
done,

بدست تو است نیکی بدستی کہ تو ہر چیز قادر و توانائی
ہر طرح کی بھلائی تیرے ہی ہاتھ میں ہے بیشک تو ہی ہر چیز پر قادر ہے

And all the evil it has
done,
It will wish there were
A great distance
Between it and its evil.
But God cautions you
(To remember) Himself.
And God is full of
kindness
Te those that serve
Him."

۳۰۔ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ
مُّحَضَّرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ اَنَّ
بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ اَمَدًا اَبْعَدَ اَوْ تَجِدُ رُكْمًا
اَللّٰهُ نَفْسَهُ وَاللّٰهُ رَؤُوفٌ بِالْعِبَادِ۔

روزی کہ یہاں ہر کسی آنچه را کہ وہ است از خوبی ماضی کردہ شد

ال عمران

	<p>وہ چہ کردہ است از بدی با دوست دار و شخص گنہگار اگر باشد میان او میانہ آنروز بکر ترکیب گناہ بود ساقی بسیار دور کہ ہرگز نہ بیند بیا دنیا و دآن روز را و تیرسانہ خدا شمارا از عذاب خودش و خدا مہربان است بہ بندگان خود۔</p> <p>جس دن ہر شخص جو کچھ سنے دنیا میں (نیکی کی ہے اور جو کچھ برائی کی ہے اسکو جو چاہئے گا (اور) آرزو کرے گا کاش اس کی بدی اور اسکے درمیان میں زمانہ دہاز (حائل) ہو جاتا اور خدا اسکو اپنے ہی سے ڈرا ہے اور خدا (اپنے) بندوں پر بڑا شفیق (وہربان ہی ہے)</p>
<p>134 Those who spend (freely), Whether in pro - perity, Or in adversity Who restrain anger. And pardon (all) men: For God loves those Who do good;</p>	<p>۱۳۴۔ الَّذِينَ يَفْقُونَ فِي السَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاطِينَ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ</p> <p>آن کہ ایک اتفاق میکنہ مال خود را در خوشی و ناخوشی و فرو میریزد غیظ خود را و در میگذازد از مردم اگر غلطی از کسی باہنا شدہ و خدا دوست میدار دینکو کاران را۔</p> <p>اور جو خوشحالی اور دشمنی کے وقت میں بھی (خدا کی راہ پر) خرچ کرتے ہیں اور غصہ کو روکتے ہیں اور لوگوں (کی خطا) سے درگزر کرتے ہیں اور نیکی کرنے والوں سے خدا الفت رکھتا ہے۔</p>
<p>159 Then when thou has Taken a decision. Put they trust in God. For God loves those Who put their trust (in Him).</p>	<p>۱۵۹۔ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ</p> <p>پس ہر وقت عزم کر دی و کار ی پس توکل کن بخدا بدستیکہ خدا دوست میدار دتوکل کنندگان را</p> <p>جب کسی کام کو تھان لو تو خدا ہی پر ہوسہ رکھ (کیونکہ) جو لوگ خدا پر ہوسہ رکھتے ہیں خدا انکو ضرور دوست رکھتا ہے</p>
<p>160 If God helps you, None can overcome you. If He forsake you who is there, after that, that can help you? In God, then, Let Believers put their trust.</p>	<p>۱۶۰۔ إِنْ يَصْرِكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذْكُمْ مِنَ الدِّينِ يَنْصُرْكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ</p>

فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ -

اگر خدا شمارا یاری نہیں کی بر شما غلبہ خواہے اگر دو اگر خدا شمارا خواہے اگر
پس کیست آنکہ شمارا یاری کند خدا ز خدا پس باید مؤمنین خدا کوکل کنند
اگر خدا نے تمہاری مدد کی تو پھر کوئی تم پر غالب نہیں آسکتا اور اگر تم کو جوہود
تو پھر کون ایسا ہے جو اس کے بعد تمہاری مدد کو کھڑا ہو اور مؤمنین کو
چاہئے کہ خدا ہی پر بھروسہ رکھیں -

169 Think not of those
Who are slain in God's
way as dead. Nay, they
live, finding their suste-
nance in the presence
Of their Lord;

۱۶۹ - وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي
سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَعْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ
يُزَكِّيهِمْ

گمان نہ کر کہ انہیں کیے گئے شہداء اور خدا امر و گناہوں کو زنگہار کر دے
نزد پروردگار خودشان و روزی دادہ می شوند -

جو لوگ خدا کی راہ میں شہید کیے گئے انہیں ہرگز مردہ نہ سمجھنا بلکہ وہ
لوگ جیتے (جائگے موجود) ہیں اپنے پروردگار کے ہاں سے وہ
(طرح طرح کی) روزی پاتے ہیں -

185 The life of this
world is but goods and
chattels of deception.

۱۸۵ - وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمْعٌ

زندگانی (حیوۃ) دنیا نیست مگر متاع فریب (غور)
دنیا کی (چند روزہ) زندگی دھوکہ کی تھی کے سوا کچھ نہیں -

نوٹ: - خیر (خوبی) اللہ کے اختیار میں ہے اور ہی قدرت رکھتا ہے اور ہر بدستہ کرنا نفس پر واجب ہے -
اللہ جب کسی مدد فرماتا ہے اس پر کوئی غالب نہیں آسکتا - یہاں تک کہ جو اللہ کے رستہ میں ہلاک ہوں ان کو مردہ
نہ سمجھنا چاہئے وہ ہمیشہ کیلئے زندہ ہیں -

خوبی اختیار خداست و او قدرت مآر و برا و بایدا عمت و کرد و ہر کہ را خدا مدد کند برا و کوئی غالب نہیں شود
ہو تاکہ در را خدا ہلاک شوند و انہار دکان ندانند کہ انہا ہمیشہ زندہ اند -

2 To orphans restore
their property (When they
reach their age), nor
substitute (your) worth-
less things for (their)
good ones; and devou

۲ - وَأَلِّیْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَبْدَلُوهَا
أَلْفَافًا بِطَیِّبٍ وَلَا تَأْكُلُوهَا أَمْوَالَهُمْ
إِلَى أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا -

و بدیدہ بیتیان اموال انہار و تبدیل نکنید ناپاک را بہ پاک

النساء

<p>not their substance (by mixing it up) with your own, For this is indeed a great sin.</p>	<p>(مال حرام مال حلال) و تخورید مال آہنارا مال خودتان بیکے گنہی بزرگ است - اور یہیوں کو اچھے مال دیدو اور بری چیز (مال حرام) کو کھلی چیز (مال حلال) کے بدلے میں نہ لو اور ان کے مال اپنے مالوں میں ملا کر نہ کھا جاؤ کیونکہ یہ بہت ہی بڑا گناہ ہے -</p>
<p>10 Those who unjustly Eat up the property of Orphans, eat up a Fire Into their own bodies: they will soon be enduring a blazing Fire!</p>	<p>۱۰- اِنَّ الَّذِیْنَ یَاْكُلُوْنَ اَمْوَالَ الْیَتَامٰی ظُلْمًا اِنَّمَا یَاْكُلُوْنَ فِیْ بُطُوْنِهِمْ نَارًا وَ سَیَصْلُوْنَ سَعِیْرًا - کسانیکہ مال یتیم را از روی ظلم و ستم بخورند جز این نیست کہ بخورند در شکمهای خود آتش را و درو باشند کہ در آئند در آتش ناریانہ کشیدہ - جو گوشت میتوں کے مال ہستی چٹ کر جایا کرتے ہیں وہ اپنے پیٹ میں پس انکار سے بھر رہے ہیں اور قریب جہنم داخل ہونگے</p>
<p>17 God accepts the repentance of those who do evil in ignorance and repent soon afterwards; to them will God turn in mercy: For God is full of knowledge and wisdom.</p>	<p>۱۷- اِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللّٰهِ لِلَّذِیْنَ یَعْمَلُوْنَ السُّوْءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَوْبُوْنَ مِنْ قَرِیْبٍ فَاُولٰٓئِکَ یَتُوْبُ اللّٰهُ عَلَیْهِمْ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِیْمًا حَکِیْمًا - جز این نیست کہ پذیرفتن توبہ خدا است از برای کسانیکہ از روی نادانی کار می کنند و بعد از مدتی توبہ میکنند پس ان کو وہ ہستند کہ خدا توبہ ایشان را قبول می فرماید و خدا دانای حکیم است - توبہ تو صرف ان ہی لوگوں کی (ٹھک) ہے جو نادانستہ بری کرتے کرے تھیں اور پھر جلدی سے توبہ کرتیں تو اللہ خدا بھی ایسے کو توبہ قبول کر لیتا ہے اور خدا بڑا جاننے والا حکیم ہے -</p>
<p>18 Of no effect is the repentance of those who continue to do evil, until Death faces one of them,</p>	<p>۱۸- وَلَیْسَ التَّوْبَةُ لِلَّذِیْنَ یَعْمَلُوْنَ السَّیِّئَاتِ حَتّٰی اِذَا حَضَرَ اَحَدَهُمُ</p>

and he says, "Now have I repented indeed" nor of those who die rejecting Faith : for them have We prepared a punishment most grievous.

الْمَوْتُ قَالَ اِنِّي تَبْتُ السَّنَ وَلَا
الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارًا وَلِلَّهِ
اعْتَدْنَا الْعَذَابَ اَبَا الْاَلَمَاءِ -

اقبول نہیں دے گا تو یہ کہ ان کے مشغول اعمال بدہستہ تھے تا وقتیکہ
(یعنی ان) انہما مرگ برسا تو وقت بگوید حالاً توبہ کردم و
آمزش برای انکی نیکہ نہ کفر میرند ان گروه ہستند
کہ ہیا کردہ ایم برای ایشان عذاب دردناک -

اور توبہ ان لوگوں کے لئے (مغید) نہیں ہے جو (عبر توبہ)
برائے کام کرتے رہے یہاں تک کہ جب ان میں سے کسی کی
سریر موت آگئی ہو تو کہنے لگا اب میں نے توبہ کی اور
(استیج) انکو گون گیلے (یہی توبہ مغید) نہیں جو کفر کی حالت
میں مر گئے لہذا یہی لوگوں کے واسطے بننے دردناک عذاب
ہیا کر رکھا ہے -

32 And in no wise cover Those things in which God Hath bestowed His gifts More freely on some of you than on others: to men Is allated what they earn, And to women what they earn: but ask God of His bounty. For God hath full Knowledge of Of all things.

۳۲ - وَلَا تَتَّبِعُوا مَا فُضِّلَ لِلَّهِ بِهِ
بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ
مِّمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا
اكْتَسَبْنَ وَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ يَكُلُّ شَيْءٍ عَالِمًا -

و اگر دو ممکنہ باخو افزودنی داد خدا بان بعضی از شما را بر بعضی
دیگر از برای مرد و یا برہ الیت از انچو کتب میکنند و از برای زنہا
برہ الیت از انچو کتب میکنند و جو ابد از خدا تا بدہ شمار از فضل
خودش بدہستہ خدا بر چیزى داناست -

اور خدا نے جو قسم میں سے ایک دوسرے پر ترجیح دی ہے اسکی
ہوس نہ کرو کہ چونکہ فضیلت تو اعمال سے ہے (مردوں کو اپنے
کئے کا حصہ ہے اور عورتوں کو اپنے کئے کا حصہ اور) یہاں بات ہے
(کہ) تم خدا سے اسکی فضل و کرم کی خواہش کرو خدا تو ہر چیز سے
مزدور واقف ہے -

40 God is never uniuist
In the least degree:
If there is any good
(done) ,
He donbleth it,
And giveth from His
owan
Presence a great reward.

58 God doth command
you

To render back your
Trusts
To those to whom they
are due;
And when ye judge
Between man and man,
That ye judge with justice
Verily how excellent
Is the teaching which
He giveth you!
For god is He Who
heareth
And seeth all things.

59 Oh ye who believe!
Obey God, and obey the

Apostle,
And those charged
With authority among
you.
If ye differ in anything
Among yourselves, refer
it To God and His
Apostle,

۴۰۔ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَظْلِمُ مُشَقَّالًا ذَرَّةً
وَ اِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَ
يُوْتِ مِنْ لَدُنْهُ اَجْرًا عَظِيْمًا

ہرگز خدا بقدر ذرہ ای ظلم نہیں کرتا اگر (بقدر ذرہ) نیکی را بظلم
سیدہ آن را دو برابر می کند و از طرف خودش مزد بزرگ میدهد
خدا تو ہرگز ذرہ برابر ہی ظلم نہیں کرتا بلکہ اگر (ذرہ برابر ہی کسی)
کوئی نیکی ہو تو اس کو دو گنا کرنا ہے اور اپنے طرف سے بڑا ثواب
عطا فرماتا ہے۔

۵۸۔ اِنَّ اللّٰهَ يَأْمُرُكُمْ اَنْ تُؤَدُّوا الْاَمَانَاتِ
اِلٰى اَهْلِهَا وَ اِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ
اَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ اِنَّ اللّٰهَ يَتَعَلَّمُ
بِهٖ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ سَمِيْعًا بَصِيْرًا

خداوند امر می فرماید شمارا اینکه رد کنید امانت ہر بار بصاحبانش
و چون حکم کنید بین مردم حکم کنید بعدل و راستی خدا پند میدهد
شمارا باین سبب و خدا شنوا و بینا است

خدا تمہیں حکم دیتا ہے کہ لوگوں کی امانتیں امانت رکھنے والوں
حوالہ کر دو اور جب لوگوں کے باہمی جھگڑوں کا فیصلہ کرنے
لگو تو انصاف سے فیصلہ کرو خدا تمکو اسکی کیا ہی اچھی نصیحت
کرتا ہے اسیں تو شک نہیں کہ خدا (سب کی) سنتا اور
(سب کو) دیکھتا ہے۔

۵۹۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطِيعُوا
وَالطَّيْعُوا الرِّسُولَ وَ اَوَّلٰى الْاَمْرِ مِنْكُمْ
فَاِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ
اِلَى اللّٰهِ وَ الرِّسُولِ اِنْ كُنْتُمْ تَوَمِّنُوْنَ

<p>If ye do believe in God And the Last Day: That is best</p>	<p>بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَاحْسَنُ تَأْوِيلًا</p>
<p>For final determination.</p>	<p>ای کسی کہ ایمان آورد و خدا کی اطاعت کند خداوند بخیر خدا را و اعلیٰ کند صاحبان حکم را کہ حاکم باشند (امام) و اگر نزاعی واقع شود در چیزی رجوع کند بحکم خدا و رسول اگر ایمان بخدا و روز قیامت دارد و این بہتر است و نیکوتر است برای عاقبت امور شما۔ ای ایمان دار و خدا کی اطاعت کرو اور رسول کی اور جو تم میں سے صاحبان حکومت ہوں انہی اطاعت کرو اور اگر تم کسی بات میں جھگڑا کرو پس اگر تم خدا اور روز آخرت پر ایمان رکھتے ہو تو اس امر میں خدا و رسول کی طرف رجوع کرو ہی (تمہارے حق میں) بہتر ہے اور انجام کی راہ سے بہت اچھا ہے۔</p>
<p>76 Feeble indeed Is the cunning of Satan.</p>	<p>۷۶- اِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا</p> <p>حیلہ شیطان ضعیف است (میں ارادہ پروردگار)</p> <p>شیطان کا داول بہت ہی بوجہ ہے۔</p>
<p>77 Short is the enjoy- ment of this world : The Hereafter is the best For those who do right: Never will ye be Dealt with unjustly In the very least !</p>	<p>۷۷- قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ اتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا</p> <p>گو (ای پیغمبر یا نبی) کہ بر خورداری (مال، دنیا کم است و آخرت بہتر است برای کسی کہ پرہیز گار باشد کہ تم نہیں بوجہ بقدر رشتہ ای کہ در شکاف خستہ خرم است۔ (اے رسول ان سے) کہد و کہ دنیا کی آسائش بہت تھوڑی ہی ہے اور جو (خدا سے) ڈرتا ہے اس کی آخرت اس سے کہیں بہتر ہے اور (دو عالم تو) ریشہ (مال) برابر ہی تم لوگوں پر ظلم نہیں کیا جاتا</p>
<p>79 Whatever good, (oh man !) Happens to thee, is from God; But whatever evil happens.</p>	<p>۷۹- مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ</p>

<p>To thee, is from thy (own) soul, And We have sent an Apostle To (instruct) mankind. And enough is God For a witness.</p>	<p>نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا</p>
<p>85 Whoever recommends And helps a good cause Becomes a partner therein: And whoever recommends, And helps an evil cause, Shares in its burden: And God hath power Over all things.</p>	<p>میرے نیکوئی کہ تو میرے سوا از جانب خداست و میری بدی کہ تو میرے سوا (بدان) کہ از نفس تو است (ای محمد) تو را پیغمبر فرستادیم بسوی مردم و کفایت است برای ایشان گواہی خدا۔</p> <p>جب تم کو کوئی فائدہ پہونچے تو (سمجھو کہ) خدا کی طرف سے ہے اور جب تم کو کوئی تکلیف پہونچے تو (سمجھو کہ) خود تمہاری بدولت ہے اور (اے رسول) تم نے تم کو لوگوں کے پاس پیغمبر بنا کے بھیجا ہے اور (اے تم کوئی) خدا کی گواہی کافی ہے۔</p> <p>۸۵۔ مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَّكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَّكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيبًا۔</p>
<p>125 Who can be better In religion than one Who submits his whole self To God, does good, And follows the way Of Abraham the true in faith? For God did take Abraham for a friend.</p>	<p>ہر کس شفاعت کند برای کسی بہ نیکوئی اور انیر از ان نیکوئی بہرہ ایت و ہر کس شفاعت کند برای کسی بدی را اذ ان بدی اور انیر بہرہ خواہم بود و خداوند نگہبان است ہر چیز را</p> <p>جو شخص اپنے کام کی سفارش کرے تو اسکو بھی اُس کام کے ثواب سے کچھ حصہ ملے گا اور جو بڑے کام کی سفارش کرے تو اسکو بھی اسی کام کی سزا کا کچھ حصہ ملے گا اور خدا تو ہر چیز پر نگہبان ہے۔</p> <p>۱۲۵۔ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَحَمِلَ اللَّهُ وُجْهَهُ مُحَمَّدٌ وَأَتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَلَا تَخُنَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا۔</p> <p>کیست بہتر دیندار تر از کسی کہ خدا را پسندد و خود را برای خدا و نیکو کار است آن کسی کہ متابعت کرد دین ابراہیم را بحق و خدا ابراہیم را دوست خود گرفت۔</p> <p>اور اس شخص سے دین میں بہتر کون ہو گا جس نے خدا کے سامنے</p>

135 Oh ye who believe!
Stand out firmly
For justice, as witnesses
To God, even as against
Yourselves, or your
 parentis,
Or your kin, and whether
It be (against) rich or
 poor:
For God can best protect
 both.
Follow not the lusts
Of your hearts, lest ye
Of your hearts, lest ye
Swerve, and if ye
Distort (justice) or
 decline
To do justice, verily
God is well-acquainted
With all that ye do.

اپنے کریم حکم کا دیا اور وہ نیکو کاری ہے اور ابراہیم کے طریقہ پر
جتا ہے جو باطل سے کڑا کے چلتے تھے اور خدا نے ابراہیم کو تو اپنا
خالص دوست بنالیا۔

۱۳۵- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ
بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ
أَوِ لَوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ
غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أُولَىٰ بِمَا فَلَا
تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَاَوْا
أَوْ نَعَزْ صَوًّا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرًا۔

ای کہ نیکو ایمان آورده اید حکم وقائم باشید بعدالت و شہادت
بر سید حق اگر چه برای خودتان و پدر و مادران و خویشان نزدیک
شمار برید داشته باشد بکنید و در خط غنای فقی و فقیر فقیر کینید
کہ بشما نفع یا ضرری برسد خدا اولی است از ایشان (یعنی کتمان
شہادت کینید و متابعت کینید جو ای نفس را کہ عدل کیند از
حق دیگر داند زبان خود را دای مطلب یا اعراض کیند یا کفارہ
جوی (از حقیقت) بدرستی کہ خدا بر هر چه میکنید آگاه است۔

اسے ایمان والو مضبوطی کے ساتھ انصاف بر قائم ہو اور خدا کی
گواہی دو اگر چه (یہ گواہی) خود تمہارے یا تمہارے ماں باپ یا اقرب
دار خدا کے مقرر ہی کیوں نہ ہو) خواہ مالدار ہو یا محتاج کہ کیونکر خدا تو
(تمہارے نسبت) ان پر زیادہ مہربان ہے تم تو (حق سے) کترانے
میں خواہش نفسانی کی بیزاری نہ کرو اور اگر تمہارے گواہی دو گئے
یا باطل اٹھا کر دو گئے تو (یا در ہے) میسر کرنی دینی بہر نی کیونکہ) جبکہ
تم کرتے ہو خدا اوس سے خوب واقف ہے۔

139 Is it honour they
 seek
Among them? Nay,—
All honour is with God."

۱۳۹- أَلَيْسَ لَدُنْهُمْ الْعِزَّةُ فَإِنَّ
الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا۔

	<p>آیا نیکو اند عزت نزد آنها باشد بدرستی که عزت تمام برائے خداست۔ کیا ان کے پاس عزت (و آبرو) کی تلاش کرتے ہیں عزت ساری ہی خدای کیلئے خاص ہے۔</p>
<p>148 God loveth not that evil Should be noised abroad In public speech, except Where injustice hath been Done; for God Is He who heareth And knoweth all things.</p>	<p>۸۔ لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَن ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا۔ خدا دوست نیکو دھندلہ نہ کر دینا بدی از گفتار اگر کسی کہ با ظلم شدہ باشد و خدا شنونده و داناست۔ خدا (کسی کے) ہانک پکار کر بڑا کہنے کو پسند نہیں کرتا مگر مظلوم (ظالم کی برائیاں بیان کر سکتا ہے) اور خدا تو (سچی) سنتا (اور ہر ایک کو) جانتا ہے۔ نوٹ:- اس سورہ میں سے بڑا سبق تمہوں کی اور ان کے ال کی حفاظت کا ہے دوسروں کا مال نہ جانے کی ہدایت کی گئی ہے۔ ناچارانہ کاموں میں مال صرف کر سکی ممانعت ہے امانت کو واپس دینے کا حکم ہے اور لوگوں کے درمیان عدل سے فیصلہ کرنے کی تاکید ہے اور یہ بتایا گیا ہے کہ اللہ کبھی پریشانی برابر ظلم نہیں کرتا اور جو نیکی کرتا ہے اسکو دو چندان دیتا ہے</p>
<p>و این سورہ میں از مہم ہارس حفاظت مال اتمام است و اکتہ حال بران ہنر کنید یعنی تعارف ناما تر سکندہ انت مردم را و کنید و خیانت نکند و در میان مردم بعد از انصاف دیکم کنید و خدا بقدر ضرورت بخوبی بخواند و بخوبی بندگان را دو مقابل عوین میدہد۔</p>	
<p>1- Oh ye who believe! Fulfil (all) obligations.</p>	<p>۱۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ اے ایماندارو! اپنے (قراردادوں کو پورا کرو) ای کن نیکیا ایمان آورید یہ عقد (عہد و پیمان) بانی کہ بستہ وفا کنید۔</p>
<p>15- There hath come to you From God a (new) light And a perspicuous Book.</p>	<p>۱۵۔ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ از طرف خداوند نوری بطرف شما آمد و کتابی روشن (قرآن) خدا کی طرف سے ایک (چمکنے والا) نور اور صاف صاف بیان کرنے والی کتاب (قرآن) بھیجی ہے</p>

<p>16. Wherewith God guideth all Who seek His good pleasure To ways of peace and safety, And leadeth them out Of darkness, by His Will, Unto the light, - guideth them To the Path that is Straight.</p>	<p>۱۶۔ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَمُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ</p> <p>ہدایت میں لے گا خدا (قرآن) کسی را کہ پیروی کر دے خوشنودی اور را براہ بائی سلاطین از عذاب دیرون می آورد بدیشان را از تاریکی با بسوی روشنی باذن خدا را می نماید ایشان را بسوی راہ جو لوگ خدا کی خوشنودی کے پابند ہیں انکو تو اسکے ذریعہ سے راہ نجات کی ہدایت کرتا ہے اور اپنے حکم سے (گھر کی) تاریکی سے نکال کر (ایمان کی) روشنی میں لاتا ہے اور انہیں راہ راست پر پہنچا دیتا ہے۔</p>
<p>39 But if the thief repent After his crime, And amend his conduct, God turneth to him In forgiveness; for God Is oft-forgiving, Most Merciful.</p>	<p>۳۹۔ فَمَن تَابَ مِن بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ</p> <p>پس ہر کس بعد از ظلم خود توبہ کر دے (خود را) باصلاح آورد خدا پذیرد از او (توبہ) و بدستیکہ خدا آمرزندہ و مہربان است جو اپنے گناہ کے بعد توبہ کر لے اور اپنے حال میں درست کر لے تو بیشک خدا ہی اسکی توبہ قبول کر لیتا ہے نہایت خدا توبہ بخشنے والا مہربان ہے۔</p>
<p>42 If thou judge, judge In equity between them. For God loveth those Who judge in equity.</p>	<p>۴۲۔ وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ</p> <p>اگر حکم میکنی میان ایشان حکم کن بعدل بدستیکہ خدا دوست میدارد عدل کنندگان را۔ اور اگر فیصلہ کرتے تو انصاف سے فیصلہ کرو کیونکہ خدا انصاف کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔</p>

48- The goal of you all
is to God;
It is He that will show
you
The truth of the matters
In which ye dispute;

۴۸۔ فَاسْتَقْبُوا الْخَبَرَ إِلَى اللَّهِ
مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنْشِئُ لَكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
فِيهِ تَخْتَلِفُونَ۔

پس سبقت بگیرد بخوبیها (و خبرات) کہ بازگشت ہمگی
شما بسوی خداست و آگاه میگرداند (خدا) شما را بآنچه دران
اختلاف دارید۔

تیکوں میں لیک کے آگے بڑھ جاؤ اور (یقین جانو) کہ تم
سب کو خدا ہی کے طرف لوٹ کر جانا ہے (اسوقت) جن
باتوں میں تم اختلاف کرتے وہ تمہیں بتا دیگا۔

56 The Fellowship of
God
That must certainly
triumph.

۵۶۔ فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ

بدستیکہ لشکر خدا غلبہ کنندگانند۔

اس میں تو شک نہیں کہ خدا ہی کا لشکر غالب ہیں۔

105 Oh ye who believe!
Guard your own souls:
If ye follow (right)
guidance,
No hurt can come to you
From those who stray.
The goal of you all
Is to God: it is He.
That will show you
The truth of all
That ye do.

۱۰۵۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ
أَنْفُسُكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا
هْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنْشِئُ لَكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ۔

ای کہ تیکہ ایمان آوردید بر شماست کہ نگاه دارید خود را کہ
ضرر نرساند شمارا بر کہ گمراہ شد چون بدایت شدید بارت
شما بسوی خداست پس آگاه میکند خدا را بآنچه بہستید۔

ای ایمان والو تم اپنی خبر کو جب تم راہ راست پر موقوف ہو گوی
گمراہ ہوا کرے تمہیں کچھ نقصان نہیں پہونچا سکتا تم سب کے
سب کو خدا کی طرف لوٹ کے جانا ہے تب (اسوقت) تیکہ
جو کچھ (فایا میں) کرتے تھے تمہیں بتا دے گا۔

نوٹ:- اللہ کے پاس سے تمہارے لئے روشنی بھی گئی اور صاف رہنمائی کرنے والی کتاب آئی ہے جو اللہ کی مرضی پر چلتی ہے اسکی اقتدرایت کرتا ہے اور راہ راست پر لاتا ہے۔

نقل وند برای رہنمای و نجات بنفکان کتاب بین نازل فرموده هر کس بطرف آن توجه شود خداوند را آساید و هدایت برآید و رستگاری

12-Say: " To whom
belongeth
All that is in the heavens
And on earth?" Say:
"To God. He hath
inscribed
For Himself (the rule of)
Mercy.
That He will gather you
Together for the Day of
judgment,

۱۲۔ قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَٱلْاَرْضِ
قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلٰی نَفْسِهٖ الرَّحْمَۃَ
لِيَجْمَعَكُمْ اِلٰی يَوْمِ الْقِيٰمَةِ۔

(اگر پرسند ای رسول کہ) کواں پر درسا ہوا زمین است اور
سمیت کواں خداست نوشتہ است بخود رحمت (صاحب رحمت
است) ابدۂ شمار جمع میکند در روز قیامت۔

(اے رسول اللہ) پوچھو تو کہ (بھلا) جو کچھ آسمان اور زمین میں
ہے کس کا ہے (وہ کیا جواب دینگے) تم خود کہہ دو کہ خاص خدا کا ہے
اس نے اپنی ذات پر ہر بانی لازم کر لیا ہے وہ تم سب کو
قیامت کے دن میں جمع کرے گا۔

54- If any of you did evil
In ignorance, and
thereafter
Repented, and amended
(His conduct), lo! He is
Oft-forgiving, Most
Merciful.

۵۴۔ اِنَّهٗ مَنۢ عَلِمَ مِنْكُمْ شَوْءً بِجَهَالَةٍ
ثُمَّ تَابَ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَاَصْلَحَ فَانَّهُ
غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ۔

ہر کس عمل کند از شہادی را بنادانی و بعد از آن توبہ کند
و عمل خود را اصلاح نماید (یعنی عمل نیک کند) خدا آمرزنده و
مہربان است (اور بسیار مہربان)

83-"It is those who
believe
And confuse not their
beliefs

یہ کہ تم میں سے جو شخص نادانی سے کوئی گناہ کر بیٹھے اسکے بعد
پہر توبہ کرے اور اپنی حالت کی اصلاح کر لے (تو خدا اسکا گناہ بخیر
سمجھ دے گا۔۔۔) یعنی بڑا بخشنے والا مہربان ہے۔

With wrong—that are
(Truly) in security, for
they
Are on (right) guidance.

۸۳۔ اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَلَمْ يَلْبِسُوْا اِيْمَانَهُمْ
بِظُلْمٍ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْاٰمَنُوْنَ وَهُمْ مُّهْتَدُوْنَ

	<p>ان کا نیک ایمان آوروں کو دنیا میں خدا ایمان را بظنی از برائے ایشان است امینی و ایشان برایت خدا گناہند (براه خدا)</p> <p>جن لوگوں نے ایمان قبول کیا اور اپنے ایمان کو ظلم (شرک) سے آلودہ نہیں کیا انہیں لوگوں کیلئے امن و (الطمان) ہے اور یہی لوگ ہدایت یافتہ ہیں۔</p>
<p>105 Now have come to you From your Lord proofs To open your eyes: If any will see, It will be for(the good Of) his own soul; If any will be blind, It will be to his own (Harm): I am not (here) To watch over your doings.</p>	<p>۱۰۵ - قَدْ جَاءَكُمْ بُصَايُورُ مِنْ رَبِّكُمْ مَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ -</p> <p>یہ تحقیق کہ آمد شہارا بینہا یعنی دلائل و ثبوت از جانب پروردگار شما پس ہر کس بہ بیند حق را و تصدیق کند از برائے نفس خود و شس دیدہ و منفعت آنرا خودش بردہ است و ہر کس نایمان شود پس براوست ضرر آن و من یتیم بر شما نگہبان -</p> <p>تمہارے پاس جو سوچ جانے والی چیزیں آہی چکیں پھر جو دیکھے (سمجھے) تو اپنے دم کیلئے اور جو اندھ جانے تو اسکا ضرر بھی (خود) پر ہے اور (اے رسول) نے کہہ دو کہ میں تم لوگوں کا نگہ نگہبان تو ہوں نہیں۔</p>
<p>109 Revile not ye Those whom they call upon Besides God, lest They out of spite Revile God In their ignorance. Thus have We made Alluring to each people Its own doings. In the end will they Return to their Lord, And We shall then Tell them the truth Of all that they did.</p>	<p>۱۰۹ - وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ زَيَّتْ لِكُلِّ امَّةٍ عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ -</p> <p>و شما نہ دوسد کا نیر اکم میخوانند (یعنی پرستش میکنند) غیر خدا را کہ ایشان در مقابل دشنام شما و دشنام دیند خدا را از روی علم و تجاوز بفرع علم یعنی از روی بیدانشی همچنانکہ میاراستہ ایم</p>

	<p>ماں برای ہر گروہی کردار ایشان را بعد از ان ہجوی پروردگار است برکشت ایشان پس آگاہ سینہ ایشان را با پنج بودند کہ میکردند۔</p> <p>جس کی اہم کے سوائے (خدا سمجھ کر) عبادت کرتے ہیں انہیں تم برا نہ کہا کرو ورنہ لوگ ہی خدا کو بنے سمجھ عبادت سے بڑا (بھلا) کہہ بیٹھیں گے (اور لوگ اپنی خواہش نفسانی) اس طرح پابند ہوئے کہ گویا، مجھے خود ہر گروہ سے اعمال انکو نوکر اجھے کہ دکھائے یہ انہیں تو (آخر کار) اپنے پروردگار کی طرف لوتے کہ جانا ہے تب دنیا میں جو کہہ کر رہے تھے خدا انہیں بتا دے گا۔</p>
<p>116- The Word of thy Lord Doth find its fulfilment In truth and in justice: None can change His Words: For He is the one Who Heareth and knoweth all</p>	<p>۱۱۶۔ وَ قَمَّتْ کَلِمَتُ رَبِّکَ صِدْقًا وَّعَدًا لَا مُبَدِّلَ لَکَلِمَتِهِ وَهُوَ السَّمِیعُ الْعَلِیمُ۔</p> <p>و تمام شد سخن پروردگار تو از روی راستی و پروردگار است تبدیل و ہندہ یعنی تغییر دہندہ از برای کلمات خدا و است شنونده و دانای۔</p> <p>اور سچائی اور اضاف میں تمہارے پروردگار کی بات پوری ہو گئی کوئی اسکی باتوں کا بدلنے والا نہیں اور وہی بڑا سننے والا واقف کار ہے۔</p>
<p>121-Eschew all sin, Open or secret: Those who earn sin Will get due recompense For their "earnings."</p>	<p>۱۲۱۔ وَ ذَرُوا ظَاهِرًا وَ اٰثَرًا اِنَّ الَّذِیْنَ یَلْبِسُوْنَ الْاِثْمَ سِیْرًا بِمَا کَانُوا یَفْتَرُوْنَ۔</p> <p>و اگر نہارہ آشکارہ ای گناہ و پنهان آنرا یعنی ترک کن گناہان آشکارہ و پنهان را بدست نیکو کاران کہ سب میکنند گناہ را زود باشد کہ جزا دادہ میشود با پنج بودند کہ قیام میکردند۔</p> <p>(اے لوگو!) ظاہری اور باطنی گناہ (دونوں) کو بالکل چھوڑ دو جو لوگ گناہ کرتے ہیں انہیں اپنے اعمال کا عقیب ہی بدلا دیا جائے گا۔</p>

126-Those whom God
(in His Plan)

Willeth to guide,— He
openeth

Their breast to Islam:

Those whom He willeth

To leave straying,—He
maketh

Their breast close and
constricted,

As if they had to climb

Up to the skies: thus

Doth God (heap) the

penalty

On those who refuse to
believe.

۱۲۶۔ فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ
يُفْسَحْ لَهُ صَدْرَهُ لِإِسْلَامٍ وَمَنْ
يُرِدْ أَنْ يَضِلَّهُ يُجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا
حَرَجًا كَمَا تَأْتِيهِمْ فِي السَّمَاءِ
الْأَلْبَانِ يُجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ۔

کسی را کہ خدا بخواد ہدایت کند سینہ اور کٹادہ میگرداند برای
اسلام و کسی را کہ میخواد گمراه کند (یعنی در گمراہی بگذارد) سینہ او
تنگ چنانکہ گویا بالامیر و دود آسانیا یعنی میگرداند از قبول حق و
میخواهد با سامان بالابر و دھین طور خداوند بری را مسلط میگرداند بر
کسی کہ ایمان نمی آورد و دینی گرداند۔

تو خدا جس شخص کو راہ راست دکھانا چاہتا ہے اس کے سینے کو
اسلام (دینی و دینیت) کے واسطے (صاف اور) کٹادہ کر دیتا ہے
اور جسکو گمراہی کی حالت میں چھوڑ دینا چاہتا ہے اس کے سینے کو
تنگ و دشوار گزار کر دیتا ہے گویا (قبول ایمان) اس کے لیے آسان
پر چڑھنا ہے جو لوگ ایمان نہیں لاتے خدا ان پر برائی تو اس طرح
مسلط کر دیتا ہے۔

136-Say: "Oh my people!

Do whatever ye can:

I will do (my part) :

Soon will ye know

۱۳۶۔ قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ
إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ۔

ای پیغمبر! بگو ای قوم کار کنید بجای خود (بقدر قوت خود) کہ
من نیز کارکنندہ ام و بزودی خواہید دانست۔

(ای رسول تم اپنے) کہو کہ اے میری قوم تم بجای خود جو چاہو کرو
میں (سہی بجائے خود) عمل کرو باہوں پر غفر یہ تمہیں معلوم
ہو جائے گا۔

143-For you, and follow

not

The footsteps of Satan:

۱۴۳۔ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ

<p>For he is to you An avowed enemy,</p>	<p>اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ - و بتابعت تکنید و ساوس شیطان را کہ او شمارا دشمن آشکارا اور شیطان کے قدم بقدم نہ چلو (کیونکہ) وہ یقیناً تمہارا کھلا ہوا دشمن ہے۔</p>
<p>153-And come not nigh To the orphan's property, Except to improve it, Until he attain the age Of full strength; give measure And weight with (full) justice;— No burden do. We place On any soul, but that Which it can bear:— Whatever ye say, speak justly, Even if a near relative Is concerned: and fulfil The Covenant of God. Thus doth He command you, That ye may remember.</p>	<p>۱۵۳۔ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيْمِ اِلَّا بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ حَتّٰى يَبْلُغَ اَشَدَّهٗ وَاَوْقُوا الْكَيْلَ وَالْمِزَانَ بِالْقِسْطِ لَا تَكْلِفُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا وَاِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوْا وَاُولُوْكَانَ ذٰ اَقْرَبٰى وَاِعْهَدُ اللّٰهُ اَوْفُوا اِذَا الْكُرْ وَاَوْفُوا اِذَا الْكُرْ وَاَوْفُوا اِذَا الْكُرْ تَنْ كُرُوْت -</p>
	<p>و نزدیک مال یتیم نشوید گریبانجو بہتر باشد یعنی اگر چیزی از مال یتیم را لغت نمودید بہتر از انرا غرض بر سید تاکہ او بحد رشد برسد و درست نہ مائید بماند بار و تراز و را بعدل (یعنی کم نفروشد) و تخفیف نسیم هیچ گرا کر نقد گناہش (طاقت) او و اگر سخنی گوید راستی را پیشہ کنید اگر چہ شہادت باشد بزحوشان نزدیک خود تان و بعد خدا و فائزید (خدا) اینہارا بشا و ست سکند (حکم میدہد) تا انکہ متذکر باشند۔ اور یتیم کے مال اقرب ہی نہ جاو لیکن اس طریقہ پر کہ (اسکے حق میں) بہتر ہو یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کی حد تک پہنچ جائے اور انصاف کیساتھ ناپ اور تول پوری کیا کر دے ہم کسی شخص کو اسکی طاقت سے بڑھ کر تکلیف نہیں دیتے اور (جاسے کچھ ہو کر) جب بات کہو تو انصاف سے اگر چہ وہ (جیسے تم غلام کہو) تمہارا عزیز ہی (کیوں نہ ہو) اور خدا کے عہد و پیمان کو پورا کر دینا وہ باتیں میں بجا خدا نے تمہیں حکم دیا ہے تاکہ تم عبرت حاصل کرو۔</p>

165 - Every soul draws
the meed
Of its acts on none
But itself. no bearer
Of burdens can bear
The burden of another.

۱۶۵۔ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا
عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ

و کسب نیکیدہ ہر کس از دیدہا اگر اینکہ بر خود اوست و
مال او و بر نمیدارد هیچ کس وزر و بال دیگر را۔

اور جو شخص کوئی برا کام کرتا ہے اسکا وبال اسی پر ہے
اور کوئی شخص کسی دوسرے کے گناہ کا بوجھ نہیں اٹھاتا

نوٹ:۔ اللہ کے طرف سے تمکو سمجھانیکے لئے ایسی علامتیں رکھی ہیں جو تمہارے نظرمیں تو ہر امر اور
ہر شے کو اس کرنے والی ہیں اور اللہ کا کلام مکمل ہے و صدق و عدل بر قائم ہے اور نہیں بدلتا
اور جسکی وہ ہدایت کرتا ہے اسکے دل کو اسلام قبول کرنیکے لئے کشادہ کر دیتا ہے۔ اور نفس جو کہ
اپنے لئے حاصل کرتا ہے وہ اسکے لئے ہی کوئی اپنا بوجھ دوسرے پر نہیں ڈال سکتا۔

برای ہدایت تمام آیات و علاماتی کہ خدا فرستادہ دہلی روشن است و کلام آبی مل دہایت کنندہ است بر صدق و عدل
و تبدیل ہی با بد و ہدایت خدا شامل حال ہر کس بشو و سیر و اوش و دیگر دہر شعلی ہو سکتہ عرض آرا خود اومیا دہر زخمی و دہری
گناہ کسی را از دیگر ہی باز بر سر نسیکند۔

8- The balance that day
Will be true (to a nicety):
Those whose scale
(of good)
Will be heavy will
prosper:

۸۔ وَالْوِزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ
ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ۔

و سنجیدن اعمال در روز قیامت حق است یعنی یقین است
پس کسانیکہ وزن عمل ایشان سنگین تر (زیادہ) باشد ایشان
رست کارانند۔

اور اسدن (اعمال کا) تولاجانا بالکل ٹھیک ہے پھر تو
جسکے (نیک اعمال کے) پتے بھاری ہونگے تو وہی لوگ فائز المراد
ہوں گے۔

9- Those whose scale will
be light,
Will find their souls
- In perdition, for that
they
Wrongfully rejected our
Signs.

۹۔ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا

بَايَاتِنَا يَظْلِمُونَ

و کسانیکو سبک باشد میزان عمل ایشان آن گروه کسائی
 هستند که زیان کردند نفسهای خود را با بچہ بودند کہ آیات
 ماستم میکردند (ناظرین کردند)
 اور جن کے (نیک اعمال کے) پتے ہلکے ہو گئے تو انھیں لوگوں کے
 ہماری آیات نافرمانی کرنے کی وجہ سے یقیناً اپنا آپ نقصان
 کیا ہے۔

26- Upon you to cover
 Your shame, as well as
 Be an adornment to you.

۲۶- وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ

ولباس تقویٰ (پرہیزگاری) بہتر است از سائر لباسها

اور پرہیزگاری کا لباس سب (لباسوں) کو بہتر ہے۔

33- Say: The things
 that my Lord
 Hath indeed forbidden
 are:
 Shameful deeds,
 whether open
 Or secret; sins and
 trespasses
 Against truth or reason;
 assigning
 Of partners to God, for
 which
 Ye are given no
 authority:
 And saying things about
 God
 (Of which ye have no
 knowledge.

۳۳- قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ ۖ وَلَا أَثْمَرَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۖ وَأَن تُشْرَكُوا بِلِلَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا ۚ وَأَن تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ

گو را ای پیغمبر کہ خداوند تمام بدکاری ہمارا چہ شکار باشد
 یا پنهان و کتمان و زریادتی کردن ناحق را حرام فرمودہ ہم
 چنین شرک آوردن بخدا و چیزی کہ نازل نفرمودہ است
 پرستش آن بدون حجتی حرام است و نسبت دادن بخدا
 چیزی را کہ نمیدانند۔

(اے رسول) تم (صاف) کہدو کہ ہمارے پروردگار نے تو
 تمام بدکاریوں کو خواہ ظاہری ہوں یا باطنی اور کتمانہ کو اور
 ناحق زیادتی کرنے کو حرام کیا ہے اور اس بات کو کہ تم کہیں
 خدا کا شریک بناؤ جبکہ اوس نے کوئی دلیل نہیں نازل فرمائی
 اور یہ بھی کہیں کہیں جو جیسے خدا پر ہجرت ان باندھو۔

<p>35 Those who bo right And mend (their lives),— On them shall be no fear Nor shall they grieve.</p>	<p>۳۵۔ مَنْ اتَّقَىٰ وَاصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ۔ ہر کس پر مہر گاری نمود و نیکو شد بر او خوف و ترس نیست و نہ اندوہ میخورند۔ جو شخص پر مہر گاری اور نیک کام کر گیا تو ایسے لوگوں پر نہ تو (قیامت میں) کوئی خوف ہوگا۔</p>
<p>56 Do no mischief on the earth, After it hath been Set in order, but call On Him with fear And longing (in your hearts): For the Mercy of God Is (always) near To those who do right.</p>	<p>۵۶۔ وَلَا تَقْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَعْنًا إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْحَسِّنِينَ۔ و فساد نکند و زمین (بکفر و معاصی) پس از اصلاح آوردن (بایمان و عمل و تقویٰ) و بخوانید خدا را از روی ترس (از عذاب) و امید رحمت ادا کہ رحمت خدا بہ نیکو کاران نزدیک است اور زمین میں اصلاح کے بعد فساد نہ کرتے ہر و اور (عذاب کے) خوف سے اور (رحمت کی) آس لگا کے خدا سے دعا میں مانگو (کیونکہ) نیکی کرنے والوں سے خدا کی رحمت یقیناً قریب ہے</p>
<p>178 Whom God doth guide,— He is on the right path:</p>	<p>۱۷۸۔ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِی ہر کس را خدا ہدایت میکند اوست ہدایت کردہ شدہ راہ پر بس وہی شخص ہے جس کی خدا ہدایت کرتا ہے۔</p>
<p>183 Respite will I grant Unto them: for My scheme Is strong (and unfailing)</p>	<p>۱۸۳۔ وَأَمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ و دہلت میدہم ایشان را کہ کوسن (یعنی گرفتار بن) محکم و استوار است اور میں ہی ہوں بنیادیں (و اصل ڈونگا بیشک میری تدبیر بہت پختہ اور) مضبوط ہے۔</p>
	<p>۱۹۹۔ خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَ</p>

اور خدا کی اور اس کے رسول کی اطاعت کرو اور آپس میں جھگڑو نہ کرو (ورنہ) تم بہت ہار دو گے اور تمہاری سوا کچھ باقی اور جنگ کی تکلیف کو مہمل جاؤ (کیونکہ) خدا تو یقیناً تمہارے

۱۰۰

53.-Because God liw
never change
The Grace which
He hath bestowed
On a people until
they change
What is in their
(own) souls :

۵۳۔ ذَالِکَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ
مَغْتَرًا بِأَنَّهُمْ عَلَى قَوْمِهِ حَتَّى
يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ۔

خدا افسوس نہ ہوتا کہ انعام کر دے مگر طائفہ ای
تا وقتیکہ نہیں دیکھتا کہ وہ خود اپنا رخ بدلا دے۔

جب کوئی نعمت خدا کسی قوم کو دیتا ہے تو تا وقتیکہ وہ لوگ
خود اپنی قلبی حالت (نہ) بدلیں تو ہم بھی ان سے نہیں بدلیں گے۔

60-Whatever
Ye shall spend in
the Cause
Of God, shall be
repaid
Unto you, and ye
shall not
Be treated unjustly

۶۰۔ وَمَا تَقْضُوا مِنْ شَيْءٍ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَظْلَمُونَ

و اس جو نقد (خرچ) از جزیرہ دارید در راہ خدا دینا می کنید
(اعادہ میکند) خدا بسوی شما یعنی خدا تمام میرید بدیناں جزیرہ
کہ نقد (خرچ) کردہ اید و بر شما ظلم کردہ نہیں شود۔

اور خدا کی راہ میں تم جو کچھ بھی خرچ کرو گے وہ تم کو پورا پورا
بھریا دے گا اور تم پر کسی طرح ظلم نہیں کیا جائے گا۔

یاد آئے۔ اس سورہ میں یہاں مذکور ہے کہ حقیقی مددگار از جانب خدا کسی نہیں دے خداوند تیر وقت و کوشش
و ایمان طاقی اثر نمایاں دے (او) ہمیشہ دیر جا بااست
اس سورہ میں مسلمان مسلمان ہیں کہ حقیقی مددگار کے سوا کسی اور نہیں ملتی اور اللہ اسکے زمانے والو کی
وقت کو اور تیریروں اور کوششوں کو بے اثر کر دیتا ہے اور ہر وقت اور ہر جگہ وہ ہمارے ساتھ ہے

40-For God is with us

۴۰۔ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا

72-But the greatest
bliss
Is the Good Pleasure
of God:
That is the supreme
felicity

خدا بااست

خدا بقضائے ہمارے ساتھ ہے

۷۲۔ وَرِضْوَانٍ مِنَ اللَّهِ الْبَرِّ ذَالِکَ
هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ۔

111-God hath purchased of the Believers Their persons and their goods; For theirs (in return) Is the Garden (of Paradise):

1-That he should warn mankind (Of their danger), and give The good news to the Believers That they have before their Lord The lofty rank of Truth,

9-Those who believe, And work righteousness,— Their Lord will guide them

وخرمندی از خدا بزرگتر و برتر است از بهشت عدن و اینست ان رستگاری بزرگ -

اور خدا کی توشتودی ان سب سے بڑا ہے اور یہی تو تیری (اعلیٰ درجہ کی) کامیابی ہے -

۱۱۱۔ اِنَّ اللّٰهَ اشْتَرٰ مِنْ الْمُؤْمِنِيْنَ اَنْفُسَهُمْ وَاَمْوَالَهُمْ بِاَنْ كُفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِ

ہر رستیکر خدا خریدار مؤمنین انفسہای ایشان را و مالیہ ایشان را بیکد از برای ایشان است بہشت -

اسمیں تو شک ہی نہیں کہ خدا نے مؤمنین سے ان کی تمنا اور ان کے مال اسی بات پر خرید کر لیے ہیں کہ (انکی تہمت) ان کو بے بہشت ہے -

یٰۤاَيُّهَا النَّاسُ

۱۔ اَنْ اَنْذِرَ النَّاسَ وَبَشِّرَ الَّذِينَ اٰمَنُوا اَنْ لَهُمْ قَدْ مَّ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ -

تجہان مردم را از سخط خداوند و خروہ بدہ بکسانیکہ ایمان آورند کہ بر ایشان است پیشی گرفتن در راستی توبہ و رستگاریشان

(ایہ ایمان) لوگوں کو ڈراؤ اور ایمان داروں کو کسی خوشخبری شننا دو کہ ان کیلئے ایک بے پردہ گناہ کی بارگاہ میں بلند درجہ ہے

۹۔ اِنَّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ یَعْمَلُ لِحُمْلٰتِهِمْ بِاٰیْمِ اللّٰهِ

ہر رستیکر ان کسکے ایمان اور دندہ عمل ہای نیکو کردند را تہماید پروردگار انکی برالییب ایمان شان -

بیجا کہ جن لوگوں نے ایمان قبول کیا اور اچھے اچھے کام کیے

انھیں ان کا پورے گمان کے است ان کے نسبت سے ہے۔

۱۹۔ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً
وَاحِدَةً فَلَا تَخْتَفُوا۔

19-Mankind was but
one nation,
But differed (later).

انجو ذمہ مردم مگر یک گروہ پس اختلاف کردند۔

اور سب لوگ تو پہلے ایک ہی امت تھے یہ لوگ
اختلاف کرے۔

۲۵۔ وَاللّٰهُ يَدْعُوْا اِلٰى دَارِ السَّلَامِ
وَيَهْدِيْ مَنْ يَّشَاءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ

25-But God doth call
To the Home of
Peace:
He doth guide
whom He pleaseth
To a Way that is
straight.

و خدا میخواند بندگان را بوی راه و السلام یعنی بوی
املائی که موجب حصول بهشت است کہ خطہ سلامت است (بیت)
و راه خطہ بوی بوی را بخواند بوی را و سلامت۔

اور خدا تو آرام کے گھر دعوت کی طرف بلانے اور
جس کو چاہتا ہے سیدھے راستے کی ہدایت کرتا ہے۔

۲۶۔ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوا الْعَمَلُ وَاُولٰٓئِكَ
وَلَا يَكُوْنُ لَهُمْ فِيْهَا قَوْلٌ وَلَا لِيْهِمْ
اُولٰٓئِكَ اَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيْهَا
عَالِمُونَ۔

26-To those who do
right
Is a goodly
(reward)—
Yea, more (than in
measure)!
No darkness nor
shame
Shall cover their
faces!
They are Companions
of the Garden
They will abide
therein
(For aye)!

انرا ایسا کیا کہ کوئی کر دیکھی امت و زیادہ یعنی دعوت پر کوئی
نیکی نہ ہو سیدھے بلا و زیادہ یعنی پوشانہ و بای ایشان را
(اہل بہشت) اگر کوئی نہ نہ حال ایشان ذلت و کمزوری مشاہدہ
مجموعہ یعنی اہل بہشت در کمال دولت و مطلق ہستند (ایں
اہل بہشت اندر بہشت در بہشت خواهند بود۔

جن لوگوں نے (نیکیاں) عمل کی ان کے لئے (آخرت میں ہی)
بھلائی ہے (و بیکہ) اور کچھ بڑے گروہ و نہ کہ گھاروئی طرح ان کے
محرورہ کا کف کی ہوئی ہوئی اوئے (انھیں) ذلت ہوگی ہی
لوگ حق پر کس میں جویش و اسہا کر س گے

27-But those who have
earned
Evil will have a
reward
Of like evil :
ignominy
Will cover their
(faces):
No defender will
they have
From (the wrath of)
God:
Their faces will be
covered,
As it were, with
pieces
From the depth of
the darkness
Of Night: they are
Companions
Of the Fire: they will
Abide therein (for aye).

۲۷۔ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ
حَزَاءُ سَيِّئَةٍ مِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ
مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا
أَغْشَيْتُمْ وُجُوهَهُمْ قِطْعًا مِنْ أَيْلٍ
مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ

وہ لوگ جو کب کب گنہگار ہوا جزای ہر بدی بدیست مثل ن وی ہو
دعا ی ایشان را از حق و سزاوارند حق نیست برای ایشان از
عذاب خدا گویا پوشیدہ شدہ است روای ایشان از قطع
از رخسار تاریک (یعنی دعا ی ایشان از غم و اندوہ یا از حرارت
آتش سیاہ است مثل سیاہی شب تاریک) آن گویا صاحب
آتشند ہمیشہ در آن غراہند بود۔

30-There will every
soul prove
(The fruits of) the deeds
It sent before: they will
Be brought back to
God
Their Lord in truth,
And their invented
falsehoods
Will leave them in the
Lurch.

اور جن لوگوں نے بُرے کام کیے ہیں تو گناہ کی سزائیں کے برابر
اور ان پر رسولی جہاں ہوئی جو حق خدا (کے عذاب) سے ان کا
کوئی بچا نہ والا نہ ہوگا (انکے منہ اپنے کالے ہو چکے) گویا ان کے
چہرے جب دھجور کے ٹکڑے سے ڈھک دیے گئے نہیں۔ یہی
تو کہ جہنمی کہا کرتے ہیں ہیں گئے۔

۳۰۔ هُنَالِكَ تَبْلُغُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا سَلَفَتْ
وَرُدُّوْا اِلَى اللّٰهِ مُوَلَّوْمٌ خٰلِدٌ
عَمَّ هُمْ مَكَانًا وَّ اٰیٰمًا وَّوْنٌ

وہاں مقام جہاں ہر نفس اپنی بلائیں ہر کسی آن پر پیش فرستادہ
از خیر و شر اعمال خود را معائنہ فرماید باز گواہی دہند ہر
نفس ہر سوی ثواب و عقاب خدا کی کہ خداوند متوکل ایشان است
بصفت و کم شود از کفنا را چنانکہ بودند و افزای پسند یعنی از شفقت
بتوان و دعوی الوہیت ایشان۔

وہاں ہر نفس جو کچھ جس نے پہلے (دنیائے میں) کیا ہے وہاں لے گا اور جو
سب کے سب اپنے اپنے مالک خدا کی بارگاہ میں لایا کر لائے جائیں گے

32-Such is God, your
Cherisher
And Sustainer in
truth,
Apart from Truth,
What (remains) but
error?
How then are ye
turned away?

اود دنیا میں) جو کہ ہر چیز پر دازیاں کرتے تھے سب انکے پاس
میل و منیت ہو جائی گئے۔

۳۲۔ فَلَا لَكُمْ اِلَهَ اِلَّا اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ فَلَا اِلَهَ اِلَّا الْحَقُّ اِلَّا الضَّلَالُ فَانِى
تَصْرَفُونَ۔

بس خدای شاکر پروردگار شہادت حق است پس جو چیز است
بغیر از حق و درستی غیر ضلالت و گمراہی پس از بجا گردانیدہ میشود
از حق بیاطیل

35-Say : "It is God
Who gives guidance
Towards Truth.
Is then He
Who gives guidance
to Truth
Mor worthy to be
followed,
Or he who finds not
guidance
(Himself) unless he
is guided?

پھر وہی خدا تھا جسے ہماری ہے پھر حق بات کے بعد گمراہی
کے سوا اور کیا ہے پھر تم کہاں پھر سے چلے جا رہے ہو۔

۳۵۔ قُلْ اَللّٰهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ اَمْرٌ
يَهْدِي الْحَقُّ اَحَقُّ اَنْ يُتَّبَعَ
اَمْ مَنْ لَا يَهْدِي اِلَّا اَنْ يَهْدِي

بگو خدا راہ بنیاد نبوی را حق ہے پس کسیک ہدایت میکند و راہ بنیاد
نبوی حق بنیاد تراست باینکہ پیروی کردہ شود یعنی متابعت امر
اود را میکنند یا کسیک راہ بنیاد نبوی خود گمراہیک ہدایت کردہ شود

44-Verily God will not
deal
Unjustly with man
in aught:
It is man that
wrong
His own soul.

تم ہی کہہ دو کہ خدا (دین) حق کی راہ دکھاتا ہے تو جو شخص دین
حق کی راہ رکھتا ہے کیا وہ زیادہ حق دار ہے کہ اس کے (حکم کی)
پیروی کی جائے یا وہ شخص جو دور درستی ہدایت تو درکنار خود بھی
جستجو و سرانگوارہ نہ دکھائے وہ راہ دیکھ نہیں پاتا۔

۴۴۔ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ
شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ اَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ۔

خدا ظلم نہیں کرتا بلکہ لوگوں کی نفسیں خود گناہ

49-To every people
Is a term appointed:
When their term is
reached,
Not an hour can
they cause
Delay, nor (an hour)
can they
Advance (in antici-
pation)."

ظلم نہیں کئے
خدا تو ہرگز لوگوں پر کبھی ظلم نہیں کرتا کہ لوگ خود اپنے اوپر
(اپنی کوتاہی سے) ظلم کیا کرتے ہیں۔

۴۹۔ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ
أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

از برای ہر امتی ہر وقتی مقرر ہے (اجل پر جو نابل پیشانی
یعنی وقت مرگ ایشان پیدا پس عقبی اندر ساقی و نہ
پیشی میگزید

ہر امت و کس پر بھی ہر لمحہ میں ایک وقت مقرر ہے جب
ان کا وقت آجاتا ہے تو نہ ایک گز بھی پیچھے ہٹ سکتے ہیں اور نہ
آگے بڑھ سکتے ہیں۔

57-Oh mankind! there
hath come
To you a direction
from your Lord
And a healing for
the (diseases)
In your hearts.—
and for those
Who believe, a
Guidance
And a Mercy.

۵۷۔ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ
مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي
الضُّلُوفِ وَهَدًى وَرَحْمَةٌ
لِلْمُؤْمِنِينَ

ای مردم! یہ تحقیق آمد تمہارا پندی از جانب پروردگار شما
(کہ قرآن است) و شفایت از برای آنچه در سینہ ہاست
و رہنمائی و رحمت است از برای اے مؤمنان

58-Say: "In the Bounty
of God
And in His Mercy.—
in that

لو کہ تمہارے پاس تمہارے پروردگار کی طرف سے نعت (کتاب و طاعت)
آپ کی اللہ (مرض و فکر و غم) دل میں ہیں اکی دعا اور ایمان
مردوں کے لئے ہدایت اور رحمت ہے۔

۵۸۔ كُلُّ فَضْلٍ لِلَّهِ وَرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ

103-Thus is it fitting ont
Our plan
That We should
deliver

Those who believe!
104-Say: "Oh ye man!

Now
Truth hath reached
you

From your Lord!

Those who receive
Guidance, do so for

Of their own souls;

who stray, do so

to their own Loss:

And I am not (set)

over you

To arrange your

affairs."

3-“(And to preach

thus), ‘Seek ye

The forgiveness of

your Lord,

And turn to Him

in repentance;

That He may grant

you

Enjoyment, good

(and true).

For a term ap-

pointed.

اور خدا سچی بات کو اپنے کلام کی برکت سے ثابت کر دکھاتا ہے اگرچہ
تنبیہ دینے کے لئے ناکار ہو۔

۱۰۳۔ کَذٰلِكَ حَقًّا عَلٰی نَبِیِّ الْمُؤْمِنِیْنَ

پہنچن حق راست برائینی راست است وعدہ ماکر بوقت ہلاک
کروں مشرکان نجات بدیم ایمان آرزوگان را۔

یوں ہی ہم پر لازم ہے کہ ہم ایمان لانے والوں کو بھی بھیجیں۔

۱۰۸۔ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَاِنَّمَا

يَهْتَكِي لِنَفْسِهِ مِنْ ضَلٰلٍ فَاِنَّمَا

يُضِلُّ عَلَيْهِ مَا اَنَا عَلٰیكُمْ لَوْ كُنَّا

بِغَاوِیْ حِرْمٍ لِّدِّشْمَارٍ وَعَدَلٰی رَامَتْ وَهَدٰتِ اِزْجَانِبِ بَرْدِوْگَا
شمار پس ہر گدھا و یاخت پس جو میں نیت کہ راہ پیدا را ز راوی خود پس
وہرگز نہ راہ مشد پس جو میں نیت کہ گدھا و یاخت و ہر نفس نہ و دش
ذہیم مزین ہا بھکیان۔

(اے رسول) تم کہہ دو کہ اے لوگو تمہارے ہر دو گناہ کی طرف سے
تمہارا حق (پس حق) آج کا پھر جو شخص سیدھا رہے گا تو وہ

صرف اپنے ہی دم کیلئے ہدایت اختیار کرے گا اور جو گمراہی اختیار
کرے گا وہ ایک گمراہ اپنی ہی گمراہی میں گمراہ رہے گا اور نہ ہمارے

ہو لیں۔

لفظ - دلائل سورہ برای بابت نفس آیات و احکام متعدد است و اصول علی را نشان دہر خلاصہ نیت
خدا حق راہ حق و العبادان ایمان نشان سیدہ کر حق عزت و دہر باری خدا است
اس سورہ میں نفس کی ہدایت کیلئے متعدد احکام و ہدایں اور علی کے اصول بتائے گئے ہیں اسکا خلاصہ
یہ ہے کہ اللہ حق ہے اور حق کا راستہ ایمان والوں کو بتاتا ہے۔ ساری عزت اور بزرگی خدا کیلئے ہے

۱۰۹۔ اِنْ اَسْتَغْفِرُوْا رَّبَّكُمْ ثُمَّ كُوْنُوْا

اِلٰی اللّٰهِ مُتَّعِمٰتًا حَسْبًا اِلٰی اَجَلٍ

مُسَمَّیٍّ یَّوْضَعُ لِّکُمْ نَارُ النَّارِ

ہمیز

3 "(And to preach thus),
'Seek ye
The forgiveness of your
Lord,

And turn to Him in
repentance ;
That He may grant you
Enjoyment, good
(and true),
For a term appointed,
And bestow His abundi-
ng grace

On all who adound in
merit !
But if ye turd away,
Then I fear for you
The penalty of a Great
Day :

7 He it is Who created
The heavens and the
earth
In six Days and His
Throne
Was over the Waters
That He might try you,
Which of you is best
In conduct,

86 "That which is left
your
By God is best for you,
If ye (but) believed !

وَاِنْ تَوَلَّوْا فَاِنِّيْ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ كَبِيْرٍ

طلب مغفرت کینداز پروردگار خود پس توبہ کیند و بسوی او استوجع
شوید و پرورداری میدہد شما را بہترین بر خوداری تا وقت
نام برده شدہ وقت مرگ کہ آخر عمر است آتا بدہر صاحب
فضلی را دین ثواب و جزای فضل اورا اگر برگردید (از ظلم او)
من بیشترم بر شما از عذاب روز بزرگ یعنی روز قیامت

اور بہر ہی کہ اپنے پروردگار سے مغفرت کی دعا مانگو بہر اسکی
بارگاہ میں (آگاہ ہوں سے) توبہ کر دو ہی نہیں ایک قطرہ
تک اچھی لطف کے غلام سے اٹھائے دیکھا وہی صاحب بزرگی
اسکی بزرگی دیکھ دو (عطا فرمائے گا) اور اگر تم (اسکے حکم سے)
منہ موڑا تو تمہارے بارے میں ایک بڑے (خوفناک)
دن کے عذاب کا ڈر ہے

۷ - وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَ
الْاَرْضَ فِي سِتَّةِ اَيَّامٍ وَكَانَ
عَرْشُهُ عَلَى الْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ اَن تَكُنْ اَخْسَنَ
عَمَلًا

و اوست خدائی کہ خلق کرد آسمانہا و زمین را در شش روز و چنان
آن عرش آن پر روی آب بود (خلق قوم و مخلوق را) تا اینکه
بیازماید شما را بر اینکه کدام یک از شما دخیل بہترید۔

اور وہ خودی (قادح مطلق) ہے جس نے آسمانوں اور زمین کو
چھ دن میں پیدا کیا اور (وقت) اس کا عرش (فلک) تم
پانی پر تھا (اسنے آسمان و زمین اس عرش سے بنایا) تاکہ
تم لوگوں میں تمہارے میں زیادہ اچھی کارگزاری والا کون ہے۔

۸۶ - بَقِيَّتُ اللّٰهِ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِيْنَ

اچھ باقی گذار خدا بہتر است از ہر شاکر بہتید اگر مومن (یعنی ایمان آورندگان)

38 I only desire (your)
betterment
To the best of my power;
And success (in my task)
Can only come from God.
In Him I trust,
And unto Him I look.

اگر تم مجھے کوئی شے ہو تو خدا کا بقید تمہارے واسطے کہیں چاہا ہے۔
۸۸۔ اِنْ اُرِيدُ اِلَّا الْاِصْلَاحَ مَا
اَسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي اِلَّا بِاللّٰهِ
عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَالْيَهِ اَنْتَبُ.

میں خواہم مگر اصلاح آدرون کا راجہ را کہ استطاعت ذاتی میری
تو نام و نیست تو یقین من مگر بخدا ابر او توکل کردم و بیوی خدا
بازگشت میکنم۔

111 And, of a surety,
to all
Will your Lord pay back
(In full the recompense)
Of their deeds : for He
Knoweth well that
they do.

میں تو جہا تک مجھے من پڑے اصلاح کے سوا (کچھ اور) چاہتا ہوں
نہیں اور میری تائید تو خدا کے سوا اور کسی سے ہو ہی نہیں سکتی تھی پر
میں نے یہود سے کر لیا اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔

۱۱۱۔ وَاِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ
اَعْمَالَهُمْ اِنَّهٗ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ۔

بدستیکہ تمام مردم (خواہ کون خواہ کافر از ہستی) پروردگار
ایشان خود ہر کار برای اعمال ایشان را بدستیکہ خدا آگاہ است
بانی میکند۔

114 And establish
regular prayers
At the two ends of the
day
And at the approaches
of the night :
For those things that
are good
Remove those that are
evil :
Be that the word of
remembrance
To those who remember
(their Lord) :

اور اس میں تو شک ہی نہیں کہ تمہارا پروردگار انکی کارستانوں کو بخوبی
بہرہ و عبادت (کیونکہ) جو انکی کرتوتیں ہیں اس سے وہ خوب
واقف ہے۔

۱۱۴۔ وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ طَرَفِي النَّهَارِ
وَزُلْفَا مِّنَ اللَّيْلِ اِنَّ الْحَسَنَاتِ
يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ ذٰلِكَ ذِكْرُى
لِّلَّذِي اَكْرَمٰنِ۔

دہر یا (تمام) دن نماز را در دو طرف روز میری صبح و عصر نزدیک
از شب یعنی نمازیکہ نزدیک است نماز مغرب (بدستیکہ خات

<p>115 And be steadfast in patience : For verily God will not suffer The reward of the righteous To perish.</p>	<p>گناہ مزا میرد (یعنی نماز پنجگانہ دور میسازد گناہان غیر کبیرہ را) و این پند نیست برای پندگیرندگان و یاد کنندگان -</p> <p>اور (اے رسول) دل کے دونوں کنارے اصرار کے ساتھ نماز پڑھا کر دو کیونکہ نیکیاں یقیناً گناہوں کو دوزخ گردتی میں اور (ہماری) یاد کرنے والوں کیلئے یہ (باتیں) نصیحت و جہت ہیں -</p> <p>۱۱۵ - وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ -</p> <p>و صبر کن (ای محمد) بدرستی کہ خداوند ضائع نہیں کئے گا نیکی کاران را -</p> <p>اور (اے رسول) تم صبر کرو کیونکہ خدا نیکی کرنے والوں کا اجر برباد نہیں کرتا -</p>
<p>نوٹ - در این سورہ دوسری بزرگست برائی تہذیب نفس ہر کس بطرف خدا متوجہ شود و استغفار کند با د خرای تنگ میدہد و ہر کسی کہ متقی فضل او مت بہ او فضل میکند خدا زمین و آسمان و دریا را برای ایں پیدا کرے کہ انسان را بمل امتحان فرماید و ہر کس عمل او خوب است و نیکی کند خدا است عمل او ضائع نہیں کرتا۔</p> <p>اس سورہ میں بھی نفس کو بہت بڑے سبق دئے گئے ہیں جو اللہ کے طرف رخ کر کے استغفار کرنا ہے اور اس کا نتیجہ ہے کہ انسان کا امتحان اس کے عمل سے کرنا چاہیے اور معلوم کرے کہ اس کا عمل کیا ہے اور اس کے عمل کو ضائع نہیں کرتا۔</p>	<p>۵۲ - وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَائِبِينَ -</p> <p>و خدا را ہدایت نہیں کرے گا کراں را اور خدا خیانت کرنے والوں کی سکاری کو بر گز چلنے نہیں دیتا -</p>
<p>52 And that God will never guide the snare of the false ones</p> <p>87 And never Give up hope of God's Soothing Mercy</p>	<p>۸۷ - وَلَا تَأْسُوا مِنْ رُوحِ اللَّهِ</p>

110 But never will be
warded off
Our punishment from
those
Who are in sin.

و یائوس۔ جس نباشید از رحمت خداوند

اور خدا کی رحمت سے ناامید نہ ہو۔

۱۱۰۔ وَلَا يَرْدُّ بِأَسْنَانِ الْقَوْمِ الْبَاطِلِينَ

و برنگیرد و خدات و غضب ما از طایفہ کناہکاران

اور عمار عذاب گنہگاروں کے سر سے تو ہالائیس جاتا

یادداشت :- ازلین آیات صاف و صریح ظاہر میدارد کہ خداوند بیکاران را از ہدایت بی بہرہ میگذاورد
لیکن بیچ کس نباید از رحمتش یائوس باشد و بیچ کناہکاری از غضبش نجات غلبہ بد۔

یہ آیات بہت صاف ہیں عمار الہی کرنے والوں کی ہدایت اقدسین کرنا اللہ کی رحمت سے کوئی یائوس
نہ ہو اور اللہ کے غضب سے کوئی گنہگار نہیں بچ سکتا۔

6 Thy Lord is full of
forgiveness
For mankind for their
wrong-doing.
And verily thy Lord
Is (also) stric in
punishment.

۶۔ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ

عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ

الْعِقَابِ

و پروردگار تو صاحب آمرزش است از برای مردم برستم
ایشان (یعنی کفر ایشان) و میامرز و معاصی ایشان را
و عقوبت پروردگار سخت است۔

تمہارا پروردگار با وجود ان کی شرارت کے لوگوں پر بڑا
بخشنش (کرم) والا ہے اور ہمیں شک بھی نہیں کہ
تمہارا پروردگار یقیناً بہت سخت عذاب والا ہے۔

8 Every single thing is
before
His sight, in (due)
proportion.

۸۔ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ

و ہر چیز نزد خداوند با اندازہ است۔

اور ہر چیز اس کے نزدیک ایک اندازے سے ہے۔

11 Verily never will
God change the condition
Of a people until they
Change it themselves

۱۱۔ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغَيِّرُ مَا يُقَوْمُ حَتَّىٰ

يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ

بے شک خداوند نہ ہی کسی قوم کو بدلتا ہے

رعد

17 While that which is
for the good
Of mankind remains
On the earth.

تا وقتیکہ تغیر و تبدل آئندہ در نفس ہائے ایشان است
چون نعمت کسی قوم کو حاصل ہو جب تک وہ لوگ خود اپنی
نفسی حالت میں تغیر نہ ڈالیں خدا سرگز تغیر نہیں ڈالاکرتا۔
۱۷- وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَنَكْتُ فِي الْأَرْضِ
اور انا انچه منفعت میدہیم مردم را (از آب و سایر نباتات) پس
می ماند در روی زمین۔

18 For those who
respond
To their Lord, are (all)
Good things,

اور جس سے لوگوں کو نفع پہونچتا ہے (پانی و قدریں میں) ارتقا
۱۸- لِلَّذِينَ اسْتَبَاؤُا بِالرَّحْمَةِ الْحَسَنَةِ
انہر برای ک نیکہ اجابت نمودند پروردگار خود را ثوابی بکوست
جن لوگوں نے اپنے پروردگار کا کہا مانا ان کے لیے تو بہتر ہی ہے
بہتر دی ہے۔

22 And turn off Evil
With good : for such is
The final attainment
Of the (Eternal) Home,

۲۲- وَيَكْذُرُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ
أُولَئِكَ لَهُمْ عَقَبَى الدَّارِ۔

41 God commands,
there is none
To put back His
command :

و دفع میکند سبب نیکوئی بدی و انہر برای ایشان جوئی آخرت
اور یہ لوگ بُرائی کو بھی پہلائی سے دفع کرتے ہیں ہی لوگ
میں جگہ لئے آخرت کی خوبی مخصوص ہے۔
۴۱- وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقَّبَ حُكْمِهِ
خدا احکم میکند و رد کنندہ برای حکم از نیست۔
اور خدا جوڑ جاتا ہے احکم دیتا ہے اسے حکم کا کوئی ماننے والا نہیں

یا دوا و شیت۔۔۔ اے خداوند بخشنده و مہربان است لیکن بدکاران را سزا می تحت میدہد بحالت قوی را خدا
تغیر میدہد جز آنکہ خود ایشان بل خود تبدیلی نمایند و بر چیزیکہ برای نیکدگانش سودمند است باقی میکند
و برای اطاعت کنندگان خوبی است و نیکدگی را بخوبی دفع میکند و در آخرت برای ایشان بہت

انسان کی باوجود نافرمانی اور بدکاری کے اللہ اگر بغیرت کرنے والا ہے لیکن بدکاری کا معاقب ہی بخوبی
کرتا ہے۔ اللہ کسی قوم کی حالت کو نہیں بدلتا جب تک کہ وہ خود اپنے عمل کو نہ بدلے جو نیز انسانی کلمہ
کی ہوتی ہے۔ اس کے اللہ زمین پر بانی رکھتا ہے اور اللہ کے فرمان کے ماننے والا نہ ہو تو بہتر ہے۔ اور
جو بُرائی کو پہلائی سے دفع کرتے ہیں آخرت کی خوبی ان کے لیے ہے۔

27 God will establish in
strength
Those who believe, with
the Worry
That stands firm, in this
world
And in the Hereafter ;

۲۷۔ یُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ۔

ثابت کیسے خدا ان کو ایک ایمان آور دے نہ بھٹن راست درست
دن دنیا و آخرت۔

34 But if ye count the
favours
Of God, never will ye
Be able to number them.

جو لوگ بھی بات (کلمہ توحید) پر (صدق دل سے) ایمان لائے
ہیں ان کو خدا دنیا کی زندگی میں بھی ثابت قدم رکھتا ہے اور آخرت
میں بھی ثابت قدم رکھے گا۔

۳۴۔ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا
تُحْصَوْهَا۔

45 The righteous
(will be)

Amid Gardens
And fountains
(Of clear-flowing water).

و اگر بشمارید نعمت خدا را بشمارہ نمی آید
اور اگر تم خدا کی نعمتوں کا شمار کرنا چاہو تو گن نہیں سکتے

۴۷۔ فَلَا تَحْسِبَنَّ اللَّهُ مَخْلُفًا وَعَدِهِ
رُسُلُهُ۔

47 never think that
God would fail
His apostles in His
promise :

پس مہنہ را تو خدا را مخلصان کند و عہد ملی کہ بہ پیغمبرانش دادر
تو تم یہ خیال نہ ہی (نہ کرنا کہ خدا اپنے رسولوں سے خلاف وعدہ کرے گا)

51 That God may requite
Each soul according
To its deserts ;

۵۱۔ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
خداوند جزا میدہد بہ ہر کس آنچه را خود او کسب کردہ است
خدا ہر شخص کو اسکے کئے کا بدلہ دے گا (اچھا ہو تو اچھا برا ہو تو برا)

ترجمہ (۵۱)۔ خداوند دہا ہی مومنین را محکم و قوی میگرداند کہ در عمل نیک ثابت قدم باشند و نعمتہای خدا
بناظرہ کہ کسی نمیتواند بشمارد۔ خداوند از وعدہ ای کہ بہ پیغمبران نمودہ مخلصان آنانی نماید و تقاضائی کہ خدا نماید با ہر
چنان است یعنی راہی خوب و برائے بیان بد۔

ماننے والوں کے دلوں کو اپنے اقتدر خوبی سے مضبوط کرتا ہے تاکہ وہ نیک عمل میں ثابت قدم رہیں۔ اللہ کی نعمتیں بے شمار ہیں
انسان گن نہیں سکتا۔ اللہ نے جو وعدہ رسولوں سے کیا ہے اس کے خلاف کبھی نہیں کرے گا جو کچھ اللہ کا قبضہ ہوتا ہے وہ اس
قدر پر ہوتا ہے کہ ہر نفس کو اسکے فائدہ سے ملے۔ اچھے کو اچھا بُرے کو بُرا

42 "Far over My
servants
No authority shalt thou
Have, except such as
Put themselves in the
wrong
And follow thee."

45 The righteous
(will be)
Amid Gardens
And fountains
(Of clees-flowing water).

47 And We shall remove
From their hearts any
Lurking sense of injury:
(They will be) brothers
(Joyfully) facing each
other
On thrones (of dignity).

49 Tell my servants
That I am indeed
The Oft-Forgiving,
Most Merciful ;

50 And that My Penalty;
Will be indeed
The most grievous
Penalty.

۴۲۔ اِنَّ عِبَادِيْ لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ
سُلْطٰنٌ اِلَّا مِّنْ اَتَّبَعَكَ مِنَ الْغَوِيْنَ

(خطاب بے سلطان، بر بندگان (خاص) من تو را تسلطی نیست سوائے
کسانی که متابعت کنند تو را از گمراہان)

جو میرے غصے بندے ہیں ان پر مجھے کسی طرح کی حکومت نہ ہوگی مگر گمراہوں
سے جو تیری پیروی کرے (ان سے تیرا زور چلائے گا)

۴۵۔ اِنَّ السَّٰقِيْنَ فِيْ جَنَّتٍ وَعِيُوْنَ

پدرستیکہ بر سبز گاران بہتند در باغبانی (بہشت) در کنار تہ چشما
اور بر سبز کاروبہشت کے باغوں اور چشموں میں یقیناً ہوں گے۔

۴۷۔ وَنَزَعْنَا مَا فِيْ صُدُوْرِهِمْ مِّنْ
غِلٍّ اِِٰلٰٓءَا عَلٰٓیٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِيْنَ

انچہ دوسینہاں نشان بود از کینہ بر کینہ ہم (دور کریم کینہ ہائی کہ در
دنیا با ہم داشتند) با ہم در حالت مانند برادران باشند یعنی بطور
برادری رفتار کنند اور تقابلی برابر یکدیگر نشینند۔

اور (دنیا کی گھٹنوں سے) بکھران کے دل میں ہی تھا اسکو بھی ہم کھال لگے
اور یہ با ہم ایک دوسرے کے آئینے سامنے تختوں پر اس طرح بیٹھے ہوں گے

۴۹۔ نَبِّیْ عِبَادِیْ اِنِّیْ اَنَا الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ

خبر بہ اہی پیغمبر بندگان مرا کہ من آمرزنده مہربانم

(اے رسول) میرے بندوں کو آگاہ کر کہ خشک میں بڑا بخشنے والا
مہربان ہوں۔

۵۰۔ وَاَنَّ عَذَابِيْ هُوَ الْعَذَابُ الْاَلِيْمُ

وایکہ عذاب من عذابی دردناک است

مگر ساتھ ہی اسکے یہ بھی یاد رہے کہ خشک میرا عذاب بھی بڑا دردناک
عذاب ہے۔

56 He saib : "And who
Despairs of the mercy
Of his Lord, but such
As go astray ?"

88 Strain not thine eyes
(Wistfully) at what We
Have bestowed on
certain classes
Of them, nor grieve
over them :
But lower thy wing
(in gentleness)
To the Believers.

۵۶۔ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ
إِلَّا الضَّالُّونَ۔

گفت (ابراہیم) کیست کہ ایوس شود از رحمت پروردگار
خودش بجز گمراہان۔

ابراہیم نے کہا مگر ایسوں کے سوا اور ایسا کون ہے جو اپنے
پروردگار کی رحمت سے ناامید ہو۔

۸۸۔ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا
بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ
وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ۔

نظر کن بر چیز ہائی کہ از مال و دولت (ما بکفار دادیم در دنیا
و نہ بر کفر ایشان تا مسکین (یعنی خیر و ن شو کہ ایمان آئی دنیا)
و با مؤمنین بطور فروتنی پیش آید۔

اور ہم نے جو ان کفار میں سے کچھ لوگوں کو (دنیا کی مال و
دولت سے) نہال کر دیا ہے تم اس کی طرف ہرگز نظر بھی نہ
اٹھانا اور نہ آنکی (بیدی) پر کچھ آنسو کرنا اور ایمان داروں
(اگرچہ غریب ہوں) جنگ کرتا کرو۔

بزرگترین پند و ہدایت قرآن آیات شریفہ است (شہد علی) انسان را با علی وہ ترقی میرساند و آنچہ
خداوند در دل انسان فرو داد و در شیطان (یعنی قوت گمراہ کنندہ) بر این اثر نمی نماید و در دل انسانی
صاف نسبت بدیگران کینہ و عیش باقی نمی ماند زیرا کہ خداوند از او و ہزار ذرہ و عذاب و نعمت الہی
مخصوص گمراہان و باو بسین است و با مؤمنین با محبت و دوستی رفتار نماید و بہ چیز ہائی (نعمت ہائی) کہ خداوند
بدیگران عطا فرمودہ نظر حرص و حسد متنگد۔

استہیں بہت بڑا سبق دیا گیا ہے جو انسان کہ دنیا میں بی بڑے درجہ پہنچتا ہے (۱) جو انسان اللہ کو
دل میں رکھتا ہے اس پر شیطان یعنی گمراہ کی قوت کا اثر نہیں ہوتا (۲) صاف دلوں میں ایک دوسرے کے
ساتھ غل (یعنی کینہ و حسد) باقی نہیں رہتی (۳) اللہ نے دوسروں کو جو کچھ عطا فرمایا ہے اسکے طرف حسد
یا حرص کی نظر سے نہ دیکھو اور مومنوں سے اجاہر تاؤ کرو۔

9 And unto God leads
straight
The Way, but there
are ways
That turn aside

۹۔ وَعَلَىٰ لِلَّهِ قُضِيَ السَّبِيلُ وَمِنْهَا جَائِرٌ
وَبَرٌّ۔

و بر خداست نمودن بر و م را با یعنی تحقیق دین اسلام و معنی از
ان را با کج است
(اور (خجک و تر) میں بیدی راہ کی تا خدا کی دین اسلام سے ہٹے ہیں۔

(۲) اسکی رحمت سے جو کچھ اللہ کرے وہ سب ترقی میں ہوتا

تخلی

<p>18-If ye would count up The favours of God, Never would ye be able To number them :</p>	<p>۱۸- وَإِنْ تَعْلُوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا - اگر آپ بے شمار نیکوئیوں کی تعداد کو حساب درستی آید اور اگر تم خدا کی نعمتوں کو گیتا چاہو تو (اس کثرت سے ہیں) تم نہیں گن سکتے</p>
<p>30-To those Who do Good, there is good In this world, and the Home Of the Hereafter is even better.</p>	<p>۳۰- لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَكِنَّ الْآخِرَةَ خَيْرٌ از برای کسانی که نیکوئی کر وند در این دنیا نیکوئی است و از عالم آخرت بہتر است برای ایشان جن لوگوں نے نیکوئی کی ان کے لئے اس دنیا میں (بھی) بھلائی ہے اور آخرت کا گھر تو (انکے لئے) اچھا ہی ہے</p>
<p>74-Invent not similitudes For God : for God knoweth, And ye know not.</p>	<p>۷۴- فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ پس تم نہ بناؤ خدا کی برائی خدا نہ اس کا خداوند میدانے دشمن میدانید تو تم (دنیا کے لوگوں پر قیاس کرتے) خدا کی مثالیں نہ کر سکو بیشک خدا سب کچھ (جاننا ہے اور تم نہیں جانتے)</p>
<p>90-God commands justice, the doing Of good, and liberality to kith And kin, and He forbids All shameful deeds, and injustice And rebellion :</p>	<p>۹۰- إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِ حْسَانِ وَإِيتَا ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ خداوند امر میکند بعدل و احسان نمودن و عطا کردن و بخوشی و نیکوئی کردن از کارهای بد و زشت و سرکشی کردن -</p>
	<p>خدا انصاف اور لوگوں کیساتھ نیکوئی کرنے اور قربات داروں کو (دیکھ) دینے کا حکم کرتا ہے اور بدکاری اور ناشائستہ خوشگواروں اور سرکشی کرنے کو منع کرتا ہے -</p>

94-And take not your oaths,
To practise deception
between yourselves,
With the result that
some one's foot
May slip after it was
Firmly planted, and
ye may
Have to taste the
evil (consequences)
Of having hindered
(men)
From the Path of
God,
And a mighty
Wrath
Decend on you.

91-Fulfil the Covenant
of God
When ye have
entered into it,
And break not your
oaths
After ye have con-
firmed them;
Indeed ye have
made
God your surety;

95-Nor sell the
Covenant of God
For a miserable
price:
For with God is
(a prize)
Far better for you,
If ye only knew.

۹۴- وَلَا تَحْسَبُوا اِيْمَانَكُمْ دَخَلًا
بَيْنَكُمْ فَتْنًا قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى النَّاسِ
لَا تَقُولُوا السُّوءَ بِمَا صَدَقْتُمْ عَنْ
مَسَدِيلِ اللَّهِ وَلَكِنَّ عَلَيْكُمْ عَظِيمٌ

وہ تم کو نہ سمجھو کہ تمہاری ایمان خود ان درمیان خود ان پس
بائت و عہد ہی جہاز نبوت ان (یعنی میں ان ستواری) ان در
سلام و سچے الم ہدی را سبب آیتہ باز عا شتید فہام مردم را از
راہ ہدایت را از برای شاست عذاب صد فاک -

اور تم اپنی قسمیں کی کہ آپس کے فساد کے سبب نہ بناؤ تاکہ (لوگ کچھ)
قدم چنے کے بعد (اسلام سے) الگ ہو جائیں اور پھر آخر کار قیامت
میں ان قسمیں کو تو کون کونسا کچھ ہے روکے گی یا فساد میں
خدا کے کا م نہ چھوڑے گا اور تمہارے واسطے بڑا (سخت)
عذاب ہے۔

۹۱- وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذْ أَخَاهَدْتُمْ
وَلَا تَنْقُضُوا اِيْمَانَكُمْ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا
فَاللَّهُ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا -

وہ کہ تم جو عہد خدا کے کہ تم نے کیا کسی مشق نہ سمجھا رہا بعد از
سمجھانے میں ان قسم اور پھر تو کون کونسا کچھ ہے روکے گی یا فساد میں
خدا کے کا م نہ چھوڑے گا اور تمہارے واسطے بڑا (سخت)
عذاب ہے۔

اور جب تم لوگ باہم تہذیب و تہذیب کر رہے ہو تو خدا کے عہد و پیمان کو
جو کہ تم نے کیا کوئی نہ سمجھا رہا ہے کہ بعد از تو کون کونسا کچھ ہے روکے گی یا فساد میں
خدا کے کا م نہ چھوڑے گا اور تمہارے واسطے بڑا (سخت)
عذاب ہے۔

۹۵- وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا
فَلِئَلَّا اَتَاكُمْ مِنَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لِّكُمْ
اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ -

و بعد خدا را بہای کم نفروشید زیرا کہ آنچہ نزد خدا است
(و انفعیم دنیا و آباء و اجداد) آن بہتر است از برای شما اگر بدانید
ا خدا کے عہد و بیان کے بدلے قطوری قیمت (دنیوی نفع)
نہ لو اگر تم جانتے (جو جھٹے) ہو تو (مجھ کو کہ) جو کچھ خدا کے
پاس ہے وہ اس سے کہیں بہتر ہے۔

۹۶۔ مَا عِنْدَ كُمْ نَفِدٌ وَمَا عِنْدَ

اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

96-What is with you
must vanish:
What is with God
will endure.
And We will
certainly bestow,
On those who
patiently persevere,
Their reward
according to
The best of their
actions.

آنچہ نزد شماست (آنچہ ممال دنیا) نانی شود و آنچہ نزد خداست
(و آخرت) باقی رہے۔ البتہ جزا میدہم کسانی را کہ صبر
کردند (بر ضرر و فاقہ) اجرشان را میدہم از آنچہ را کہ عمل کردند
جو کچھ تمہارے پاس (اکٹ ایک دن) تم ہو جائے گا (اور جو اجر)
خدا کے پاس ہے وہ بہتر باقی رہے گا اور جن لوگوں نے دنیا میں
صبر کیا تھا ان کو (قیامت میں) اچھے کاموں کا ہم ایچے سے اچھا
اجر و ثواب عطا کریں گے۔

۱۱۱۔ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ بِجَدِلِ عَنْ

نَفْسِهَا وَتُؤْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا عَمِلَتْ
وَهُمْ لَا يَظْلُمُونَ

111-One Day every soul
Will come up
struggling
For itself, and
every soul
Will be recom-
pensed (fully)
For all its actions,
and none
Will be unjustly
bealt with.

روز قیامت ہر کسی مجاہد کرے گا نفس خود (مدتیامت مثلاً حاجی کو کہ
چرا کہتا کہ وہ مدعی کو بد برا بیخبر اعانت نہ کر دے) تمام آئینہ وادہ شود
جزائی آنچہ را کہ کردہ اند و بر ایشان ظلم نہ کر دہن شود۔

(آمدن کو بلو کر دے) جسد ہر شخص اپنی فالت کے بارے میں
چکر لائے گا موجود ہوگا اور ہر شخص کو کچھ بھی اس نے کیا تھا اسکا
پر ما بدلہ ملے گا اور اس پر کسی طرح کا ظلم نہ کیا جائے گا۔

119-But verily thy Lord,—
To those who do wrong
In ignorance, but who
Thereafter repent
and make amends,—
Thy Lord, after all this,
Is Oft-Forgiving,
Most Merciful.

۱۱۹۔ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ الَّذِي يُنْعِمُ
الْشَّيْءَ بِمَا لَهُ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ
ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ
بَعْدِهَا غَفُورٌ رَحِيمٌ۔

کسی نیک گناہ کرنے والے کو سبب نادانی و بعد توبہ کرنے و اعمال
بخیر و اصلاح آوردن پر دروغ گار تو پھر توبہ کرنا و سزا
گذشتہ ایشان را و اوست مہربان۔

پھر اس میں ایک نیک گناہ کرنے والے کو سبب نادانی گناہ کر بیٹھے اس کے
بعد (صدقہ دل سے) توبہ کر لی اور اپنے کو درست کر لیا تو
(اے رسول!) میں شک نہیں کرتا کہ تمہارا پروردگار کے
بعد بڑا بخشنے والا مہربان ہے۔

125-Invite (all) to the Way
Of thy Lord with wisdom
And beautiful preaching;
And argue with them
In ways that are best
And most gracious:
For thy Lord knoweth best,
Who have strayed
from His Path,
And who receive guidance.

۱۲۵۔ ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمِ
وَالْمَوْئِدَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
أَكْلَمُ مِنْ مَّنْ صَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ
أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ۔

نہجوان (ای تم) مردم را بموی راہ پروردگار خود بحکمت و
موافقت (طبیعت) خوب و با ایشان مجادل کن بہترین
طریقہ ای بدرستی کہ پروردگار تو دانای حق است بیکہ گمراہ
از راہ خداست (یعنی دین حق) و دانای حق است بہ راہ
یا مہنگان۔

(اے رسول!) تم دوگوں کو اپنے پروردگار کی راہ پر حکمت
اور بھی اچھی نصیحت کے ذریعہ سے بلاؤ اور ہمیشہ مباحثہ

کرو بھی تو ایسے طریقہ سے جو (لوگوں کے نزدیک) سب سے اچھا
ہو ایسے حکم نہیں کہ جو لوگ خدا کی راہ پر چل گئے ان کو تیار یا مرد
خوب جانتا ہے اور ہدایت یافتہ لوگوں سے بھی خوب واقف ہے

126-And if ye do catch
them out,
Catch them out no
worse
Than they catch
you out:
But if ye show
patience,
That is indeed the
best (course)
For those who are
patient.

۱۲۶ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَابُوا بِمِثْلِ مَا
عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُمْ غَفِيرٌ
لِّالصَّبْرِ

و اگر عقوبت کنید (منزادید) خدا کی راہ میں عقوبت کنید مثلاً
انچھ عقوبت کردہ خدیو بان یعنی مطابق آنچه اوباشا کر وہ
و اگر صبر کنید ان بہتر است از برای صبر کنندگان -

اور اگر (خلافین) کے ساتھ سختی کر دو تو وہی سختی کر دے گی
سنی ان لوگوں نے تیر کی سختی اور اگر تم صبر کرو تو صبر کرنے والوں کے
واسطے بہتر ہے -

127-And do thou be
patient.
For thy patience
is but
From God:

۱۲۷ وَإِصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ

و صبر کن (برا بختور سیدہ) و نیت صبر تو مگر توفیق خداوند

اور (راے رسول) تم صبر ہی کرو اور خدا کی (مدد) بغیر تو تم
صبر ہی نہیں کر سکتے -

128-For God is with
those
Who restrain
themselves,
And those who do
good.

۱۲۸ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا
وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

بدوستیکہ خدا باک نیت کر پرہیز کر دے خدا با نیکو کاران
(یعنی باوریشان است) -

اس میں شک نہیں کہ جو لوگ پرہیز گار ہیں اور جو لوگ نیکو کار ہیں
خدا ان کا ساتھ ہی ہے

نوٹ :- آیا قیام ازین سوہ مبارک نقل شدہ اگر برآن نظر نہائید ظاہر میگردد کہ برگزینترین مدی است برای
تقدیر و تکریم نفس و دل برآن باعث علم و جہان نیت است -
جہانیت نقل شدگی پس اگر نپر غور کیا جائے تو معلوم ہوگا کہ نفس بھلے کیسے کیسے سبق دے گئے ہیں اگر او پر کوئی عمل کرے

ادبکی انسانیت کا درجہ بڑھ جائے گا

۷. اِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِنَفْسِكُمْ
وَاِنْ أَسَاءْتُمْ فَلَهَا -

7-If ye did will,
Ye did well for your-
selves;
If ye did evil,
(Ye did it) against
yourselves.

اگر نیکوئی کینہ آن نیکوئی برای خود شہادت و اگر بدی کینہ
آن نیز برای خود مان است -

اگر تم اچھے کام کرو گے تو اپنے فائدے کیلئے اور اگر تم برا کام کرو گے
اسی، اپنے ہی لئے -

15-Who receiveth
guidance,
Receiveth it for his
own
Benefit: who goeth
astray
Dath so to his own
loss:
No bearer of burdens
Can bear the
burden
Of anther:

۱۵. مَرَاهِدِيْ فَاِنَّمَا يَهْتَدِيْ
لِنَفْسِهٖ وَمَنْ ضَلَّ فَاِنَّمَا يَضِلُّ عَلٰیهَا
وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ اُخْرٰى -

ہر کس ہدایت یافتہ ان ہدایت (نفس) برای خود اوست
دہر کس گمراہ شد بر نفس خود شن گمراہ شد و اپنی
ایران آن خود اوست (نہ ہر کس گمراہ دیکری پہل نیشود
یعنی دیگر کی بوجھ گمراہ دیکری نیگزیند)

23-Thy Lord hath
decreed
That ye worship
none but Him,
And that ye be kind
To parents. Whether
one
Or both of them
attain
Old age in the life,
Say not to them a
word
Of contempt, nor
repel them,
But address them
In terms of honour.

جو شخص رو بہ راہ ہوتا ہے تو بس اپنے فائدے کیلئے راہ پر آتا
ہے اور جو شخص گمراہ ہوتا ہے تو اسے بھٹک کر اپنا آپ
بگاڑا اور کوئی شخص کسی دوسرے کے گناہ کا بوجھ اپنے
سر نہ لے لگا -

۲۳. وَقَضٰی رَبِّكَ اَلَّا تَعْبُدُوْا
اِلَّا اِيَّاهُ وَاِلٰى الدِّیْنِ اِحْسَانًا
اِنَّمَا یُفْعَلُ عِنْدَ الذِّكْرِ لِحَدِّ
تَمَّا اَوْ كُفُّوا فَاَقْبِلْ لِمَمَّا اَفِ

وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

حکم میکند پروردگار کہ عبادت نکنید مگر اوراد و حکم میفرماید کہ بوالعزم خود احسان کنید و چون بہ پیری برسند یکی باہر دوا نشان (و اگر بخندہ شوند از چیزی) بایشان آن گوئید (یعنی بعلانی) خواہششان کنی (کنید) پیرشان عرض کنند یا ایستاباب و بیکوی حرف بزنید

اور تمہارے پروردگار نے تو حکم ہی دیا ہے کہ اسکے سوا کسی دوسرے کی عبادت نہ کرنا اور ان باب سے نیکی کرنا اگر ان میں سے ایک یا دونوں تیرے سامنے بڑھ پائے پر پوچھیں (اور) کسی بات پر خفا ہوں (تو) خردار، ان کے جواب میں اُن تک نہ کھنا اور نہ چھو کرنا اور جو کچھ کہنا سننا ہو تو بہت ادب سے کہا کرو

ع۲۴ - وَخَفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذِّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْتَنِي صَغِيرًا

دوا نشان (یعنی وادار) کہ چکی تو اضع میں آئید از روی رحمت (محبت) و گجوا ہی پروردگار رحمت کن بر پستیان (دگر ننگان) کہ کہ کوئی مرا تربیت و پرورش نمودند۔

اور مانگے سامنے (ماں باپ) نیاز و خاک کی کا بھونج جائے کہو (اور ان کے حق میں) دیکر کہ اے میرے پالنے والے جسطرح ان دونوں نے میرے پچھتے میں میری پرورش کی ہے اسی طرح تو بھی اپنی رحمت دے۔

ع۲۶ - وَاتَذَرِ الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْيَسَّرَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تَبْدِرْ رِزْقًا

و حق خوشان نزدیک و فقرا و ابن السبیل پر بار دہ و زیادہ دے و اسراف نہ کن

24-And, out of kindness,
Lower to them the
wing
Of humility, and say:
"My Lord! bestow
on them
Thy Mercy even as
they
Cherished me in
childhood.

26-And render to the
kindred
Their due rights, as
(also)
To those in want,
And to the wayfarer:
But squander not
(your wealth)
In the manner of a
spendthrift.

اور قربت و دوستی اور محتاج اور پردی کو ان کا حق دیدو
اور (خود راں) فضلِ رحیمی مت کیا کرو۔

27-Verily spendthrifts
are brothers
Of the Evil Ones;
And the Evil One
Is to his Lord
(Himself)
Ungrateful.

۲۷- اِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا اِخْوَانَ
الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ
كَفُورًا۔

بدستیکو بیہودہ خرچ کنندگان (اسراف کنندگان)
برادرانِ شیطانند و شیطان بہ پروردگارنا پاس است
کیونکہ فضلِ رحیمی کرنے والے یقیناً شیطانوں کے بھائی
ہیں اور شیطان اپنے پروردگار کا برا انا شکری کرنے والا ہے۔

29-Make not thy
hand tied
(Like a niggard's) to
thy neck,
Nor stretch it forth
To its utmost reach.
So that thou become
Blameworthy and
destitute.

۲۹- وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ
عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ
فَتَكُونَ مَمْلُومًا مُحْسُورًا۔

دستِ تہایِ خود را بستہ نہ گردن و نہ بکلی بکشا (یعنی نہ بکلی
پاش چنانچہ میری دستِ تہی نہی و نہ بسیار سخی کہ ہرچہ داری
بدی و بدیہ و موردِ ملامت گردی و حسرت داشتہ باشی بب
بیاد روی)

32-Nor come nigh to
adultery:
For it is a shameful
(deed)
And an evil, opening
the road
(To other evils).

نہ را بنیہ ہاتھ و نہ تو گردن سے بند بٹھا ہوا (بہت تنگ)
نہ لو کہ تم کسی کو کہہ دو (بھی نہیں) اور نہ بالکل کھول دو کہ سب
یکہ سے ڈالو اور آخر تم کو ملامت زدہ حسرت ناک
میں بنا دیے۔

۳۲- وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَىٰ إِنَّهُ كَانَ
فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا۔

و نہ نکر دن نزدیکِ زنا نہیو (زنا گنہگار) کہ کارِ بدیت و راہیِ ہلاکت

اور کچھ زمانے پاس بھی نہ پہنچنا کیونکہ بیشک وہ بڑی بھائی
کا کام ہے اور بہت برا چلن ہے۔

Page --65 34-33-35

34-Come not nigh
To the orphan's
p' perty
Except to improve it,
Until he attains the
age
Of full strength:
and fulfil
(Every) engagement.
For (every) engage-
ment
Will be enquired into
(On the Day of
Reckoning).

۳۴۔ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ
إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا

رجال یتیم نزدیک نہ پڑو (یعنی اگر تصرفی در مال
یتیم کروید بہتر از آن ہے: و خوشی بدید: تا آنکہ بحد بلوغ برسد و
بہمہم خود و فاکند یعنی عہدیرا کہ بستہ باشد شماران سئوید

اور یتیم جب تک جوانی ہو نہ چکے مال کے قریب بھی نہ جانا
مگر بال اس طرح بر کر (یتیم کے حق میں) بہتر ہو اور عہد کو پورا
کر کیونکہ (قیامت میں) عہد کی پوچھ ضرور ہوگی۔

33-Nor take life—
God
Has made sacred—
except
For just cause.

۳۳۔ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ
إِلَّا بِالْحَقِّ ۔

و کشت نفی کسی آرزو: داند حرام کرو (قتل اور) مگر راستی
دینی کی گشتش واجب باشد۔

اور جس جان کا مارنا خدا نے حرام کر دیا ہے اسکو قتل نہ کرنا مگر
جائز طور پر (بقول شرع)

35-Give full measure
when ye
Measure, and weigh
With a balance that
is straight:
That is the most
fitting
And the most
advantageous
In the final deter-
mination.

۳۵۔ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزَنُوا بِالْ
مِيزَانِ الْمُسْتَقِيمِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ
تَأْوِيلًا ۔

و چون چیزی را یا پند گند تمام یہ پیمانید و اشیاء را با ترازو
بسنجید بطور راستی و دہستی از کم فروشی نکنید اگر دہستی و راستی
بہتر است از کم فروشی و تعجب و عاقبت آن نیکوست

Page—66-36-37-53-72

36-And pursue not hast
Of which thou hast
No knowledge; for
Every act of hearing,
Or of seeing,
Or of (feeling in)
the heart
Will be enquired into
(On the Day of
Reckoning).

اور جب ناپ تول کر دنیا تو چاہئے کہ تو راہِ دیکر اور رجب
تول کر دنیا ہو تو) بالکل ٹھیک ترازو سے تول کر (معاویہ)
ہی (طریقہ) بہتر ہے اور انجام بھی اسکا (اچھا ہے)۔

۳۶۔ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ
أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا۔

نالیست یعنی اصرار کن در آنچه بان علم و اطلاع نداری اگر گوش
چشم و دل ہر یک دیکر و خود مسؤلند یعنی در قیامت از
ہر یک از اینہا سؤل شود۔

37-Nor walk on the
earth
With insolence:

اور جس چیز کا تمہیں یقین نہ ہو (خواغواہ) اسکے پیچھے نہ ڈالو
کرو (کیونکہ تمہیں ان اور آنکھ اور دل ان سب کی قیامت کم
دن) یقیناً از پر س ہوئی ہے۔

۳۷۔ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا
وَبِكِبْتٍ يَرْزُقُكَ الْأَرْضُ (بامروم کبر کن)

اور (دیکھو) زمین پر اگر کبر نہ چلو۔

53-Say to My servants
That they should
(only)
Those things that
are best:

۵۳۔ وَقُلْ لِّعِبَادِي يَقُولُوا الَّذِي
هِيَ أَحْسَنُ۔

وگو (ای رسول) بندگان میں کہ گویو (ای کبریا) کہ بہتر

72-But those who were
blind
In this world, will be
Blind in the Here-
after,
And most astray
From the Path.

(اے رسول) میرے (بچے) بندوں سے کہدو کہ وہ
(افسوس سے) بات کریں تو اچھے طریقہ سے (نعتِ کلامی کریں)

۷۲۔ وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى
فَالْآخِرَةُ أَغْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا

وہر کس د دنیا کو راست (برای ہایت یافتن) د گمراہ

کو رخوا بد بود و گمراه -

اور جو شخص اس (دنیا) میں (جان بوجھ کر) اندھا بنا رہا تو وہ آخرت میں بھی اندھا ہی رہیگا اور (نجات کے) رستے سے بہت دور بھٹکا ہوا۔

۸۱۔ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ
إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوًّا

وگو (ای رسول!) آمد حق (یعنی دین اسلام) و رفت باطل (بیزک و کفر) و باطل محو و نابود شد۔

اور (اے رسول!) کہہ دو کہ (دین) حق آگیا اور (دین) باطل نیست و نابود ہوا اس میں شک نہیں کہ باطل مٹنے والا ہی تھا

۸۲۔ وَتَنْزِيلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ
وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ

و فرود میفرستیم از قرآن چیزی را کہ شفاست و رحمت است از برای مؤمنین۔

اور ہم تو قرآن میں وہی چیز نازل کرتے ہیں جو مومنوں کے لئے (سراسر) شفا اور رحمت ہے۔

۸۳۔ قُلْ كُلٌّ يَعْلَمُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ فَرِيقٌ
أَعْلَمُ مِمَّنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا

گو (ای رسول!) ہر کس عمل میکند ہر شکل (اعتقاد و نحوہ) میں از خیر و شر و بد و گار و نا تراست بکسی کہ راہ یافتہ تراست براہ (صواب)۔

(اے رسول!) تم کہہ دو کہ ہر ایک اپنے اپنے طریقہ پر کار لگا کر کرتا ہے پھر تم میں سے جو شخص بالکل ٹھیک سیدھی راہ پر ہے تمہارا پروردگار (اُس سے) خوب واقف ہے۔

۹۷۔ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مَظِلٌّ

Page -67 81-82-84-97

81-And say : "Truth has (now) Arrived, and Falsehood perished: For Falsehood is (by its nature) Bound to perish."

82-We send down (stage by stage) In the Qur-an that which Is a healing and a mercy To those who believe :

84-Say: "Everyone acts According to his own disposition: But your Lord knows best Who it is that is Best guided on the Way.

97-It is he whom God guides, That is on true guidance; But he whom He leaves Astray—for such find no protector besides Him.

وَمَنْ يُضِلْ فَلَنْ يَجْعَلَهُمُ آوِيَاءَ
مِنْ دُونِهِ -

وہ جس کو گمراہ کر دے اور راہ یافتہ است و ہر کس را
قوگذازد و در گمراہی میں کوتاہی برای ایشان فی بابی غیر از خدا -

اور خدا جسکی ہدایت کرے ہدایت یافتہ ہے اور جس کو گمراہی میں
چھوڑ دے تو (یاد رکھو کہ) پھر اسکے سوا کسی کو ایسی طرح پرست
نہ پاؤ گے -

یادداشت: ہا زین آیات شریفہ بزرگترین دستور برای اصلاح اعمال و اخلاق موجود است و دلیل است بر اسے
رسیدن درجہ انسانیت اگر کسی بر آن عمل نماید انسان حقیقی بنکر و دوبرای اصلاح مفاسد علی عمل بران مفید ہو

اس سورہ میں ہی اعمال اور اخلاق کی اصلاح اور انکو بلند درجہ پر پہنچانے کیلئے مختصر اور خوشترسلی موجود ہیں
اگر کوئی اسکو ان میں سے ایک اور تیر عمل کرے گا تو بہتر انسان بنے گا اور اسطرح قوم کی اصلاح میں اسکی کوشش
مفید ثابت ہوگی -

Page--58 7-17

7-That which is on
earth
We have made but as
A glittering show
for the earth,
In order that We
may best.
Them as to which
of them
Are best in conduct.

۷- اِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْاَرْضِ زِينَةً
لِّهَا لِنَبْلُوَهُمْ اَيُّهُمْ اَحْسَنُ عَمَلًا

ہر سہ سے کہ را ندیم ہا بنی بر زمین است از معاون و
نیات و حیوانات ذی نفسی از برای اہل ان تا امت
بیازماہ ایشان کہ ہم نیکوترین از حیث عمل و کردار -

جو کچھ زمین پر ہے ہم نے اسے کوئی نہ (روشن)
قراردی تاکہ ہم توگوں کا امتحان کریں کہ ان میں سے کون
سب سے بہتر عمل کا ہے

17-He whom God
guides
Is rightly guided;
but he
Whom God leaves
to stray,
For him wilt thou
find
No protector to lead
him
To the Right Way.

۱۷- مَنِ اهْتَدَىٰ لِّلّٰهِ هُوَ الْمُهْتَدٰى وَمَنْ
يُضِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُّرْسِدًا

ہر کس را خدا را ہدایت فرماید پس دست راہ یافتہ (ہدایت شدہ)
و ہر کس را فرود گذازد و گمراہی (ہرگز بڑی مدد سنی و دوست
نمائندہ ای بتالی نہ پید

جسکو ہدایت کرے وہی ہدایت یافتہ ہے اور جس کو گمراہ کر

کھن

Page—69 27-46

27-And recite (and teach)
What has been
revealed
To thee of the Book
Of thy Lord: none
Can change His
Words,
And none wilt thou
find
As a refuge other
than Him.

46-Wealth and sons are
allurements
Of the life of this
world:
But the things that
endure,
Good Deeds, are
best
In the sight of thy
Lord,
As rewards, and best
As (the foundation-
for) hopes.

تو پھر اس کا کوئی سرپرست را نما ہرگز نہ پاؤ گے۔

۲۷۔ وَأَنْتَ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ
رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ
مِنْ دُونِهِ مُلْتَحِلاً۔

و بخوان ای پیغمبر آنچه را کہ وحی کرده شد بوی تو از قرآن پروردگار
خودت تبدیل کننده ای نیست کلمات او را و ہرگز سوا ی او (خدا)
پناہی نخواہی یافت۔

(اے رسول!) جو کتاب تمہارے پروردگار کی طرف سے وحی
کے ذریعہ سے نازل ہوئی ہے اسکو پڑھا کرو اسکی باتوں کو کوئی
بدل نہیں سکتا اور تم اسے سوا کوئی کہیں ہرگز پناہ کی جگہ (بھی)
نہ پاؤ گے۔

۴۶۔ الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ
عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمْلاً۔

مال و اولاد۔ زینت زندگی دنیائی دنیا بہت مند و باقیات صالحات
یعنی کارهای خوب (از ساختن مین و مسجد و احداث نہر یا قنوت)
بہترند نزد پروردگار تو از حدیث ثواب و بہتر اند از امید
امید و آرزو

مال اور اولاد دنیائی زندگی دنیائی کی زینت ہیں اور باقی صالحات
نیکیاں تمہارے پروردگار کے نزدیک ثواب میں اس سے کہیں
زیادہ اچھی ہیں اور ثواب و آئندہ کی راہ سے (وہی) بہتر ہیں۔

یادداشت۔۔۔ ناپائیداری و غیر مفید بودن اسباب ظاہری را ظاہر میدارد کہ تو خیر این اسباب
ناپائدار باعث خرابی و تباهی است۔

ظاہر ہے اسباب کی ناپائیداری اور ان کا مفید نہ ہونا بتایا گیا ہے۔ کیونکہ اچھے ہی چیزوں کے
پیچھے پڑ کر انسان اپنے زندگی کو خراب کرتا ہے۔

Page—70 1-15-47-50

1-We have not sent
down
The Qur-an to thee
to be
(An occasion) for
thy distress,

15-“Verily the Hour is
coming-
My design is to keep
it
Hidden—for every
soul
To receive its re-
ward
By the measure of
Its Endeavour.

47-And Peace to all
Who follow
guidance !

50-He said: “Our Lord
is
He who gave to
each
(Created) thing its
form
And nature, and
further,
Gave (it) guidance.”

۱۔ مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِشِقَاقٍ

(ای پیغمبر برگزیدہ) ہمارے تمام قرآن را بہ تو برائی (ایکدفعہ) کے لیے نہیں بھیجتے۔

(اے رسولِ اقدس) ہم نے تم پر قرآن اس لیے نازل نہیں کیا کہ تم اس قدر مشقت اٹھاؤ۔

۱۵۔ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ
أُخْفِيهَا بِالْبَحْرِ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى

قیامت خواہم آمد کہ یہاں کہہ دوں کہ تم اس وقت آنے والا ایک خبر دلاؤ
خود ہر کسی اپنے عمل کے (از خوبی و بدی)

قیامت ضرور آنے والی ہے اور میں اسے لاجلہ حیلے
رکھوں گا تاکہ ہر شخص (اس کے خوف سے نیکی کرے) اور ہر نفس
کو سزا کی ہے اس کے عمل کے بدلہ دیا جائے۔

۴۷۔ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ

وسلالتی برائے کسی است کہ پیروی کند راہ راست را (ہدایت)
اور جہاد راست کی پیروی کرے اسی کے لئے سلامتی ہے

۵۰۔ قَالَ رَبَّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ
خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ -

گفت (موسیٰ) پروردگار کسی است کہ عطا کردہ ہر چیز پر
از انواع مخلوقات صوفی کہ شایستہ آن بود پس راہ
نمود اورا۔

کہا (موسیٰ) ہمارا پروردگار وہ ہے جس نے ہر چیز کو
(نیک و مناسب) صورت عطا فرمائی پھر اسی نے زندگی
دینے کے لیے طریقہ بتا دیا۔

Page—71-131-18-35

131-Nor strain thine
eyes in longing
For the things We
have given
For enjoyment to
parties
Of them, the
splendour
Of the life of this
world,
Through which
We test them:
But the provision
of thy Lord
Is better and more
enduring.

۱۳۱۔ وَلَا تَمُدَّنْ عَيْنَكَ إِلَى
مَا مَتَّعْنَاهُ آزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةً
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْثَتِهِمْ فِيهِ
وَرِزْقَ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ

و باز کش چشمہای خود را بسوی آنچه کہ میبختہ کردہ ایم ما بستی
بر خوردار کردہ ایم ما آنچه اصناف مردم را از کفایت کہ عطا کردہ ایم
بایشان زمینت زدہ گمانی دنیا را تا اینکہ بیا ز ما ایم ایشان را
در آن بہا لہای دنیوی و روزی پروردگار تو بہتر و باقی تر است

اور (اے رسول) جو ان میں سے کچھ لوگوں کو دنیا کی اس
خدا ہی زندگی کے نہال کر دیا ہے ہم انکو اس میں آزمائیں
تم انہی نظریں اور ہر بڑھاؤ اور (اس سے) تمہارے
پروردگار کی زندگی اور ثواب کہیں بہتر اور زیادہ یا مدتہ ہے

یادداشت :- خداوند دنیا را پیدا نمود و ذراہ راست را نشان داد و عمل بران لازم است و اوست محافظ
ہر چیز و ہر کس و ہر ایت کنندہ است -
اقتدرائی نے دنیا کو پیدا کیا وہی سید را راستہ بتایا اور ہر چیز کے لئے وہی محافظ اور ہی حامی ہے

18-Nay, We hurl the
Truth
Against Falsehood,
and it knocks
Out its brain, and
behold,
Falsehood doth
perish!

۱۸۔ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ
فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهٍ

بلکہ شان باہت کہ بیفکیم حق را کہ حجت است بر باطل
کر لہو و لعب است و تو کہ خدا ان را پس ان بظلم لہو
موشدہ باشد -

بلکہ ہم تو حق کو ناحق (کے سر) پر کھینچ اترتے ہیں تو وہ باطل
کے سر کو کھل دیتا ہے پھر وہ اسی وقت نیت و نابود ہو جاتا

35-Every soul shall
have
A taste of death:
And We test you
By evil and by
good
By way of trial.

۳۵۔ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَ
نَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً

ہے نفوس صاحب حیات چشتہ است مرگ راوی
آزائیم شمارا بدی بلا با و بخوبی یعنی خطا و نعمت با

ہر شخص ایک نہ ایک دن سچو کا سزا چکینے والا ہے اور
ہم تمہیں مصیبت و راحت میں امتحان کی غرض سے آزاد
ہیں

Page—72 105-107

105-Before this We

wrote
In the Psalms, after
the Message
(Given to Moses):

"My servants,
The righteous, shall
inherit
The earth."

۱۰۵۔ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ
مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ
يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

پہلے ہی کہہ چکے تھے کہ زمین پورے بعد از ان کو دے دیں گے درتورات
اور ایک وارث زمین پسندگان صالح میباشند

اور ہم نے تو نصیحت (توریت) کے بعد یقیناً زبور
میں لکھی رہا تھا کہ زمین کے وارث ہمارے
نیک بندے ہوں گے۔

107-We sent thee not
but
As a Mercy for all
Creatures.

۱۰۷۔ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً
لِّلْعَالَمِينَ

و نفوسنا ہم ما تو را ہی پیغمبر کر ایک رحمتی برائے عالمیان

(اے رسول) ہم نے تم کو مسد دنیا جان کے لوگوں کی حق میں نہ بھیجا

یادداشت۔ خدا برہم جز غالب و محو کنندہ باطل است دین کلمہ قانون فطرت است و انسان را
امتحان بنیاد دہمہ و جزا۔ یہ ہر دو مستحق وراثت مخصوص صالحین است۔ (یعنی است پیام الہی
نبوی عبادت کنندگان و پیغمبر فرستادہ است کہ پیام اورا بہ بندگانش رساند و برای عالمیان رحمت
باشند۔

حزب کا غالب ہونا اور باطل کا مٹایا جانا یہ قانون فطرت کا کلیہ ہے اور انسان کا امتحان۔
جزا اور شہر کی آزمائش سے کیا جاتا ہے۔ جو انسان صالح ہو گا وہ ہی دنیا کا وارث ہونے کا مستحق
ہو گا جو عبادت کرنے والے بندوں کو یہ پیام پہنچاتا ہے۔ اور پیغمبر کو اس غرض سے بھیجا گیا ہے کہ وہ پیغمبر
ہو کر دنیا کے لئے رحمت مذہب ہوں۔

- 11- There are among men Some who serve God.
As it were, on the verge :
If good befalls them, they are,
Therewith, well content ; but
If a trial comes to them,
They turn on their faces :
They lose both this world
And the Hereafter :
that
Is loss for all to see !

۱۱۔ وَمَالِ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ طُمَئِنَ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ آفةٌ تَنقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

مازدم کسی کہ عبادت میکند خدا را بزبان پس اگر رسد او را چیزی خوشن مشغولان از دین و اگر رسد او را از آفتش بر نیگرد و از اسلام بفرار کرد و دنیا و آخرت این است آن زبان آشکارا۔

اور لوگوں میں سے کچھ ایسے بھی ہیں جو ایک کنارہ پر۔ (کھڑے ہو کر) خدا کی عبادت کرتا ہے تو اگر اسکو کوئی فائدہ پہنچ گیا تو اسکی وجہ سے مطمئن ہو گیا اور اگر کس (اسکو کوئی مصیبت چھو بھی گئی تو) فوراً (مخبر بھیج کے) کفر کی طرف پلٹ پڑا اس نے دنیا و آخرت (دونوں) بھٹکھٹا اٹھایا بھی تو مرنے کی گفٹ ہے۔

- 14- And such As God shall disgrace,—
None can raise to honour :

۱۴۔ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن مُّكْرَمٍ

- 38- Verily God will defend
(From ill) those who believe :

اور کسی را کہ خدا ذلیل کند نصرت دہندہ ای برای او اور جو کہ خدا ذلیل کرے بہر اسکو کوئی عزت مینے والا نہیں

- 47- Verily A Day in the sight of thy Lord Is like a thousand years
Of your reckoning

۳۸۔ اِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ اٰمَنُوا

خداوند دفع میکند فتنہ مشرکین را از آن کہ نیک ایمان آورند
اسمیں شک نہیں کہ خدا ایمان داروں سے (کفار کو) دفع کرتا رہتا ہے

۴۷۔ وَاِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَالْفِ

سَنَةِ مِثَاقِ لَوْنِ

وہ یقین کر لیں کہ ایک روز شما (روز قیامت) تیرے پروردگار کا رُخ
مانگے گا تیرا سال است کہ میرے پروردگار کا رُخ

اور بیشک (قیامت کا) ایک دن تمہارے پروردگار
کے نزدیک تمہارے گنتی کے حساب سے ایک ہزار برس
کے برابر ہے۔

52-But God will cancel
anything (vain)
That Satan throws
in,

And God will
confirm
(And establish)

His Signs :
For God is full of
knowledge
And wisdom :

۵۲۔ فَيَمْحُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ
ثُمَّ يُثَبِّتُ اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

میں محو کر دے گا جو شیطان (جو) اللہ (جو) اللہ
تعالیٰ کے آیتوں کو مٹا دے گا اور اللہ (جو) اللہ

پھر جو وہ شیطان (جو) اللہ (جو) اللہ
تعالیٰ کے احکام کو مٹا دے گا اور اللہ (جو) اللہ

۵۴۔ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُدَالِ الَّذِينَ آمَنُوا
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

54-For verily God is
The Guide of those
who believe,
To the Straight
Way.

وہ یقین فرمائیے کہ اللہ (جو) اللہ (جو) اللہ
تعالیٰ کے راستے پر لے گا جو اللہ (جو) اللہ

اور اللہ (جو) اللہ (جو) اللہ
تعالیٰ کے راستے پر لے گا جو اللہ (جو) اللہ

77-O ye who believe !
Bow down, prostrate
yourselves,
And adore your
Lord ;
And do good ;
That ye may
prosper.

۷۷۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا

وَأَسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا
الْبِرَّ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

ای کسانیکہ ایمان آورید رکوع و سجدہ با شہد و عبادت
کنید پروردگار خود را و نیکی کنید شاید رستگاری شود (برای)

اے ایماندارو رکوع اور سجدہ کرو اور نیکی پروردگار کا

78-And strive in His
cause
As ye ought to
strive,
(With sincerity and
under discipline).
He has chosen you,
and has
Imposed no difficul-
ties on you
In religion; it is the
cult
Of your father
Abraham.
It is He Who has
named
You Muslims, both
before
And in this (Reve-
lation);
That the Apostle
may be
A witness for you,
and ye
Be witness for
mankind!
So establish
regular Prayer,
Give regular Charity,
And hold fast to
God!
He is your
Protector—
The Best to protect
And the Best to
help.

عبادت کرو اور نیکی کرو تاکہ تم کامیاب ہو۔

۷۸- وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادٍ
هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي
الْدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ
هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي
هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ أَنْ قِيمُوا
الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِ
اللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ
النَّصِيرُ

و مجاہد کنید با دشمنان خدا را در راہ او چنانچہ سزاوار جہاد
او باشد کہ برگزیدہ شما را بیع سختی در دین تمہود بر شما (یعنی
تکلیف زیادہ از قدرت شما) وضع گردانید کیش پدر شما ابراہیم
را چون ابراہیم پدر بغیر و بغیر پدر امت است پس ابراہیم
ہم را (پس امت) خدا شما را مسلمان نام نہادش از قرآن
در کتب منزّلہ و در قرآن تا آنکہ بغیر (محمد) مگوہا باشد
بر شما در روز قیامت و شما شاہد باشید بر مردم بر آنیک
انبیاء دعوت خود را بر ایشان پس بر پا دارید نماز را و دیکہ لایذ
و زکوٰۃ و پیروی و جنگ زنیید (متوسل شوید) بفضل خدا و آو
آقای شما پس خوب اتانیت و خوب یاری کنندہ است

اور جو حق جہاد کرنے کا ہے خدا کی راہ میں جہاد کرو اسی نے
تم کو برگزیدہ کیا اور امور دین میں تم پر کس طرح کی سختی نہیں
کی تمہارے باپ ابراہیم کے مذہب کو (تمہارا مذہب)
بنایا ہے اسی (خدا) نے تمہارا پیغمبر ہی ہی مسلمان و
(فرمان بردار بندے) نام رکھا اور اس قرآن میں بھی

	<p>(توجہ رکھو) تاکہ رسول تمہارے مقابل میں گواہ نہیں اور تم تمام لوگوں کے مقابل میں گواہ بنو اور تم پابندی سے نماز پڑھا کرو اور زکوٰۃ دیتے رہو اور خدایٰ کے احکام کو مضبوطی سے پکڑو یہی تمہارا سرپرست ہے گویا اچھا سرپرست اور کیا اچھا مددگار ہے۔</p>
<p>یاد آئے۔ کسی را کہ خداوند سبب اعمالش دلیل کند میسکین نمیتواند او عزت دهد و دفع زحمت مومنین مینماید و ہر شیطان برای گمراہ ساختن در دل ایشان (از وسوسہ) پیدا کند خداوند بفضل و کرم خود دور مینماید و احکام خود را حکم میآورد و بندگان (یعنی کسی کہ بتکد بندگی کنند) ایشان را ہدایت براہ راست مینماید و روزیت (قیامت) نزد خداوند کہ برابر است با ہزار سال تجرا کہ بہ سبب بی خبری خیال کنند کہ خداوند توجہ نمی نماید و این نزدیکترین دینی است برای انسان۔</p>	<p>اللہ کے پاس بوزلیل ہو (اپنے اعمال سے) اس کو کون عزت دیکتا ہے۔ ایمان رکھنے والوں سے اس کی کجانی دفع کجاتی ہیں۔ چونکہ شیطان کے طرف سے انسان کو گمراہ کرنے کیلئے دل میں ڈالاجاتا ہے اس کو اللہ اپنے فضل سے توجہ فرماتا ہے اور اپنے حکم کو محکم کرتا ہے اور اپنے بندوں کو ہدایت دیتا ہے۔ اور اللہ کے پاس جو ایک دن ہے (قیامت) وہ تمہارے حساب سے ایک ہزار برس کے برابر ہے۔ نتیجہ یہ ہے کہ ہمارے بے خبری کی وجہ سے ہم یہ خیال کر لیتے ہیں کہ اللہ نے کچھ نہیں کیا۔ غور کرو یہ کیسے سبق ہیں۔</p>
<p>1-The Believers must (Eventually) win through,—</p>	<p>۱۔ قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ - بحقیق کہ رستگار شدند مومنان - البتہ ایمان لانے والے رستگار ہوئے</p>
<p>2-Those who humble themselves In their prayers ;:</p>	<p>۲۔ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ انہما کہ در نماز خود متواضع و خستہ کنندگانند جو اپنے نمازوں میں (خدا کے سامنے) گرا کر اگڑتے ہیں</p>
<p>3-Who avoid vain talk;</p>	<p>۳۔ وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ وہاں جنہما کہ از گفتہ و کردار بیہودہ دوری کنندگانند اور جو بیہودہ باتوں سے منہ پھیرے رہتے ہیں۔</p>

المؤمنون

<p>4-Who are active in deeds Of charity ;</p>	<p>۴۔ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ وہم جو زکوٰۃ دینے والے ہیں (دادن زکوٰۃ را واجب میدانند) اور جو زکوٰۃ ادا کیا کرتے ہیں</p>
<p>5-Who abstain from sex,</p>	<p>۵۔ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَفْوَاجِهِمْ حَفِظُونَ وہم جو اپنے زوج (نفس ہای) خود را حفظ کنند گانند (از مردگان) اور جو (اپنی) شرمگاہوں کو (حرام) سے بچاتے ہیں</p>
<p>6-Except with those joined To them in the marriage bond, Or (the captives) whom Their right hands possess, -- For (in their case) they are Free from blame.</p>	<p>۶۔ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ - مگر زنانہ جو شہانہ کہ حلال اند با نچہ را کہ مالک شدہ (کنیزان) بدستیکہ ایشان غیر ملامت شدگانند - مگر انہی بی ہول سے یا انہی ز خرید لوٹیوں سے کہ اپر برگزینان از اہم نہیں ہوسکتا -</p>
<p>7-But those whose desires exceed Those limits are transgressors;</p>	<p>۷۔ فَمَنْ يَتَّبِعْهُ فَرَاغَ دَلَالِكَ فَارُءَاكَ هَمَّ الْعَادُونَ - میں ہر کہ جو پیوید و بخواد غیر ازین کہ ذکر شد پس ایشانہ از دگر زندگان از حلال و حرام - اپس جو شخص اسکے سوا کسی اور طریقہ سے شہوت پرستی کا تہا کرے تو ایسے ہی لوگ عادی و مجاہدین والے ہیں -</p>
<p>8-Those who faithfully observe Their trusts and their covenants ;</p>	<p>۸۔ وَالَّذِينَ يُبْقِئُونَ لِمَا فِيهِمْ عَهْدُ رَاعُونَ - وہم جو اپنے عہد و امانتہا کی خود رعایت کردہ گانند</p>

9-And who (strictly)
guard
Their prayers;—

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ
يَحَافِظُونَ -

وہ جن پر ان کی نماز خود را محافظت میں ہے (مراقبت میں آئند)
اور جو اپنی نمازوں کی پابندی کیا کرتے ہیں -

10-These will be the
heirs,

۱۰- أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ
ان کے وہ اندازت برندگان (یعنی سزاوارند کہ اسم وارث
برایشان اطلاق کنند
ہو لوگ سچے وارث ہوں -

11-Who will inherit
Paradise:
They will dwell
therein
(For ever)

۱۱- الَّذِينَ يَرْتَوْنَ الْفِرْدَوْسَ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

انسانی ہستند کہ ارت میرند فردوس را و ایشان
دسان فردوس ہمیشہ خواهند بود -

جو بہشت برین کا حد لیں گے (ایچھا لوگ اس میں
ہمیشہ رہندہ رہیں گے -

62-On no soul do We
Place a burden
greater
Than it can bear:
Before Us is a record
Which clearly shows
the truth:
They will never be
wronged.

۶۲- وَلَا تَكْفُفْ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
وَلَدَيْنَا لَكِتَابٌ يَشْهَدُ بِالْحَقِّ لَكُمْ
لَا يُظْلَمُونَ -

و تکلیف نمیکند بر هیچ کس کہ قدر توانائی او نزد کتابت
(روح محفوظ) اگر برستی و درستی سخن نگوید و نامہ اعمال بر دامن
در ان ضبط است و برایشان (عاطقان اعمال خیر) ظلم کرہ
نمیشود و ہم تو کسی شخص کو انکی قوت سے بڑھ کر تکلیف دیتے ہی

ہیں اور ہمارے پاس تو (لوگوں کے اعمال کی) کتاب ہے جو بالکل ٹھیک (حال) بٹاتی ہے اور ان لوگوں کی (زندہ برابر) حق تلقی نہیں کھائے گی۔

96-Repel evil with that
Which is best :

We are
Well acquainted
with
The things they say.

۹۶۔ اُدْعُ بِالَّتِي هِيَ اَحْسَنُ السَّيِّئَةِ
نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ۔

دفع کن جھلٹی کہ بہتر است از خصلت بد (خصلت نیکی)
ما ونا تریم بانچه وصف میکنند۔ (جواب پیکوئی بہت)

اور بری بات جواب میں ایسی بات کہو جو نہایت اچھی
ہو جو کچھ یہ لوگ (تمہاری نسبت بیان کرتے ہیں)۔
مجھے ہم خوب واقف ہیں۔

115-Did ye then think
That We had
created you
In jest, and that ye
Would not be
brought back
To Us (for account)?

۱۱۵۔ اَفَحَسِبْتُمْ اَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ
عِبَسًا وَاَنكُمْ لَمِنَ الْاِلٰهِيْنَ لَا تُرْجَعُونَ

آپا خدا کہ مطلق کر دیم تمہارا ازیدی بانیچہ و سپردگی
وایتقد بر سیکر دید شما بسوی ما۔

کیا تم یہ خیال کرتے ہو کہ ہم نے تمکو (بوسے) بیکار
سدا کیا اور یہ کہ تم ہمارے حضور میں کوٹا کر نہ لائے جاؤ گے

یا دوا۔ اگر براین آیات شریفہ کا ملاحظہ نہ کیا تمہیں سیکر دود کہ بہترین دستور العمل اخلاقی ہر است و ہر
باید اندک خداوند اور عبث (بیفائدہ) پیدا نمودہ کہ براین تفکر و عمل نمایان تا ایک مژمنہ نہ گردد۔

اگر ان آیات پر کافی غور کرو تو یقین ہو جائیگا کہ ہر است اخلاقی دستور العمل کی حقیقت رکھتے ہیں اور جو شخص
دل سے مانتا ہو کہ وہ بیفائدہ نہیں پیدا کیا گیا۔ وہ اسکو ہمیشہ دل میں محفوظ رکھ کر اپنے عمل کرے گا تاکہ شرم نہ

4-And those who launch
A charge against chaste
women,
And produce not four
witnesses
(To support their
allegations),—

۴۔ وَالَّذِينَ يَكُونُ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ
يَأْتُوا بِارْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ
تَمْنِئِينَ جَلْدًا وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً
اَبْلًا وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ

نور

Flog them with eighty stripes :
And reject their evidence
Ever after : for such men
Are wicked transgressors : —

23-Those who slander
chaste women,
Indiscreet but
believing,
Are cursed in this
life
And in the Here-
after :
For them is a
grievous Penalty, —

35-God doth guide
Whom He will
To His Light :

39-But the Unbelievers,
Their deeds are like
a mirage
In sandy deserts,
which
The man parched
with thirst
Mistakes for water ;
until

When he comes
up to it,
He finds it to be
nothing :
But he finds God
(Ever) with him,
and God
Will pay him his
account :
And God is swift.

و انکما یکبروی سکتند (تہمت میرتند) زنان محسنہ را ہشتاد
سازند نیزیدار چہار گواہ نیاوندند ہرگز شہادۃ ایشان را قبول
ننمید و هیچ بابا چہ اگر وہ از فاسقانند (چہ ذہ شہادت عدالت
لازم است)

جو لوگ پاکدامن عورتیں پر (زنائی) تہمت لگائیں ہر دینے
(غوبے پر) چار گواہ پیش نہ کریں تو انہیں انہی کوڑے آرو
(پھر آئیدہ) بھیجی ان کی گواہی قبول نہ کرو اور (یاد رکھو کہ)
یہ وقت خود بہار میں

۲۳- اِنَّ الَّذِیْنَ یَرْمُوْنَ الْمُحْصَنَاتِ
الْغَافِلَاتِ الْمَؤْمِنَاتِ لَعَوْفِی الدُّنْیَا
وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِیْمٌ

انکما نکہت بد بد بند (تہمت) زنان عقیقہ کر بی خبرند
از فضل بد و مؤمنہ مستند لغت کرده خندند و دنیا
آخرت و از برای ایشان است عذاب عظیم (بزرگ)

بنک جو لوگ پاک دامن بی خبر اور ایمان دار عورتوں
پر (زنائی) تہمت لگائے ہیں انپر دنیا و آخرت میں (صلی)
نہت ہے اور انپر بڑا سخت (عذاب ہوگا)۔

۳۵- یَهْدِی اللّٰهُ لِنُورِهِ مَن یَّشَاءُ

ہدایت میکند خداوند ہر کس را بخواد بد نور خود -

خدا اپنے نور کی طرف جسے چاہتا ہے ہدایت کرتا ہے

۳۹- وَالَّذِیْنَ کَفَرُوا اَلْعَمَلُ لَهُمْ

کسلب بقیعۃ یحسبہ الظمان
ملہ حتی اذا جاءہ لہم یحک شیعہ
ووجہ اللہ عنک فوقہ حسابہ

وَاللّٰهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ

55-God has promised,
to those
Among you who
believe
And work righteous
deeds, that He
Will, of a surety,
grant them
In the land, inheri-
tance
(Of power), as He
granted it
To those before
them; that
He will establish in
authority
Their religion—the
one
Which He has
chosen for then ;
And that He will
change
(Their state), after
the fear
In which they
(lived), to one
Of security and
peace :
'They will worship
Me (alone)
And not associate
ought with Me'
If any do reject
Faith
After this, they are
Rebellious and
wicked.

و ان کسیکے کافر شدہ اعمال ایساں مثل سراب است
میان بیابان کہ ترشہ آن را آب صاف گمان میکنند تا وقتیکہ
تردیکہ آن موضع بیاید کہ آن را آب تصور کردہ بود نمی یابد
چیز برآوردش نہ میاند (و بیاید صافی را تر دیکہ کرد از خود
خواب کنندہ کہ تمام جزای او را بدو خدا از حساب کنندہ آ

اور جن لوگوں نے کفر اختیار کیا ان کی کارستانیاں (ایسی
ہیں) جیسے ایک چیل میدان کا چمکتا ہوا بالور (سراب)
کہ بیابانوں کو دور سے پانی خیال کرتا ہے یہاں تک کہ
جب اس کے پاس آیا اسکو کچھ پانی نہ پایا اور بیابان سے ترشہ
مر گیا (اور خدا کو اپنے پاس موجود پانی یا تو اسے اس کا تھکا
(کتاب) پورا پورا چکا دیا اور خدا تو بہت جلد حاصل کرنے والا

۵۵ - وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِیْنَ اٰمَنُوا مِنْكُمْ
وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِی
الْاَرْضِ کَمَا اَسْتَخْلَفَ الَّذِیْنَ مِنْ
قَبْلِهِمْ وَلَیُمْلِكَنَّ لَهُمْ دِیْنَهُمْ
الَّذِیْ اَرْضٰی لَهُمْ وَلَیُبَدِّلَنَّهُمْ
مِنْ عِبَادٍ خَوْفُهُمْ اَمَّا یَعْبُدُوْنِیْ
لَا شَیْءَ کُوْنِیْ شَیْءًا وَّمَنْ کَفَرَ
بَعْدَ ذٰلِکَ فَاُولٰٓئِکَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ

و وعدہ داد خدا با ان کہ ایمان آوردند از شما و عمل کردند
نیکو بہارا البتہ خدا ایشان را در زمین خلیفہ گرداند چہاں تک
گردانید کافی را کہ پیش از این بودند (یعنی قوم بنی اسرائیل)
و البتہ ممکن گردانید برائی مومنان ایمان و ان ایشان را

ایزائیان (اردو شمان) ایہی خدا درحالیکہ عہدوت کنند
مرا ڈھرنیسا زندگی پس بیچ چیز را و ہر گاہ کا فر شود بعد ازین
پس ان گروہ فاسقان و بدکارانند -

(وے ایماندارو) تم میں سے جن لوگوں نے ایمان قبول
کیا اور اچھے اچھے کام کیے نے خدا نے وعدہ کیا ہے کہ
انکو (ایک ذریعہ دن) روئے زمین پر ضرور (ایسا) نائب
مقرر کرے گا جیسا کہ ان لوگوں کو نائب بنایا جو ان پہلے
گزشتہ ہیں اور جس دین کو اس نے ان کیلئے پسند فرمایا ہے
(اسلام) نیز انھیں ضرور ضروری قدرت دینگا اور ان کے
خائن ہوئے بعد (ان کے برائے کو) اس سے ضرور بدل
دے گا (وہ اطمینان سے) میری عبادت کریں گے اور
کسی کو بار شریک نہ بنائیں گے اور جو شخص اسکے بعد ہی ناشکری
کے تو ایسے ہی لوگ بدکار ہیں -

۶۴۔ وَيَوْمَ يَرْجِعُونَ إِلَيْهِ فَيُنْهَضُ
بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

دروازیکہ و دیگر ذہن بوی خدا پس آگاہ میکنید ایشان را
بانچه عمل کردند و خدا بہر چیز عالم است -

اور جہان اسکے پاس یہ لوگ لوٹا کر لائے جائینگے تو جو
کچھ ان لوگوں نے کیا کرایا ہے بتا دینگے اور خدا تو بہر چیز
سے خوب واقف ہے -

یادداشت - خداوند روشنی دہندہ زمین و آسمان است ہر گز را بخوابد بطرف روشنی میرد و گمانیکہ از خدا کو
عالیان انکار کنند و بطرف چیز بائی ناپائدار بروند مانند کسی ہستند کہ فریب مراب بخورند و
کسانیکہ ایمان بخدا و رسول پیدا وند و داری عمل صالح باشند و خداوند حکومت ایشان را
برقرار میکند و خوف و ترس ایشان را با من تبدیل مینماید -

اللہ جو اس روشنی ہے کی روشنی ہے وہ اپنی روشنی کی طرف جیسے چاہتا ہے لیجاتا ہے اور جو اللہ
نے اس کے لئے ارادہ کیا ہے وہ اس کے لئے ہوتا ہے - اور اس کا حال اس سے جدا کرنا

64- And one day they
will be
Brought back to
Him, and He
Will tell them the
truth
Of what they did
For God doth know
All things.

32- Those who reject Faith
Say: "Why is not the Qur-an
Revealed to him all at once?
Thus (is it revealed), that We
May strengthen thy heart
Thereby, and We have
Rehearsed it to thee in slow,
Well-arranged stages, gradually.

۳۲۔ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا
نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً
كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ
تَرْتِيلًا

کس نیکو کفار نے (میگویند) کہتے کہ چرا قرآن را
یک مرتبہ (بریک وقت) نازل نمودیم باید نیکو نہ فرستادیم
(برآوردند) تا انیکو ثابت گروائیم و قوت دہیم دل تو را ورتلو
خواندیم بالقرآن را بمرور

اور کفار کہنے لگے کہ انکو اوپر (آخر) قرآن کل کا کل (ایک
ہی دفعہ) کیوں نہیں نازل کیا گیا (یعنی) اس طرح اس نے
(نازل کیا) تاکہ تمہارا دل کو تسکین دیتے رہیں اور
ہم نے اسکو بمرور کے نازل کیا

70- Unless he repents,
believes,
And works righteous
deeds,
For God will change
The evil of such
persons
Into good, and God is
Oft- Forgiving Most
Merciful.

۷۰۔ إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
فَأُولَٰئِكَ يَبْدِلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ
حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَّحِيمًا

مگر کسی کہ توبہ کند و ایمان بہاورد و عمل نیکو کند پس خدا
تبدیل میکند بدی اعمال ایشان را بہ نیکوئی بازیرا کہ خدا
امر زکار و مہربان است

72- Those who witness
no falsehood,
And, if they pass by
futility,
They pass by it
With honourable
(avoidance)

مگر وہاں جس شخص نے توبہ کی اور ایمان قبول کیا اور
اچھے اچھے کام کئے تو (البتہ) ان لوگوں کی برائیوں کو
خدا نیکوں سے بدل دیگا اور خدا بڑا بخشنے والا مہربان

۷۲۔ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ

73-Those who, when
they are
Admonished with
the Signs
Of their Lord,
droop not down
At them as if they
were
Deaf or blind ;

وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا

وانا کہ حاضر نشوند و کار باطل کہ گواہی دروغ بدہند و چون بر چیزی کہ ناپسندیدہ شرع است در حالت بندگوارگی و کرامت بگذرند -

اور وہ لوگ جو قریب کے پاس ہی نہیں کھڑے ہوتے اور وہ لوگ جب کسی بیہودہ کام کے پاس گزرتے ہیں تو بزرگانہ انداز سے گزر جاتے ہیں -

۷۳۔ وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا

63-"By no means!
My Lord is with me!
Soon will He guide me

وانا کہ اگر تذکر دہند ایشان را بایات پروردگار بخیر و نمایند بر آن (متذکر نشوند) از کوران و کوران باشند

اور وہ لوگ جب انہیں انکے پروردگار کی آیتیں یاد دلائی جاتی ہیں تو ہرجاندے ہو کر گر نہیں پڑتے ہیں

یادداشت :- قرآن مجید را برای این وقتاً فوقتاً نازل فرمود تا کہ دل از تقویت بخت و ایمان و عمل را محکم سازد و تسکین از عمل بد و توبہ و بیوی یکی گراید و خدا و اعمال بر او را بہ نیکی تبدیل مینماید و کائنات عاقل تسلیم میکنند -
قرآن مجید کا تہوڑا تہوڑا اتارا ہانا اس غرض سے تھا کہ اس سے رفتہ رفتہ دل کو تقویت پہونچتی جائے اور ایمان و عمل مضبوط ہوتا جائے اور جو توبہ کر کے اچھے عمل کے طرف راغب ہوتا ہے اور اسکی پابندی کرتا ہے اسکے برے عمل کو اللہ اچھے عمل کے ساتھ بدل دیتا ہے - ہر شخص جب عقل ہوا سکول سے تسلیم کریگا -

۷۳۔ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ

بدوستیکہ ہمیں است پروردگار من زود باشد کہ راہ نماید (خدا مرا کیونکہ میرے ساتھ ساتھ میرا پروردگار ہے وہ فوراً مجھے کوئی (مخلصی) راستہ بتا دے گا -

سعدی

<p>78-"Who created me, and It is He who guides me;</p>	<p>۷۸۔ اَلَّذِیْ خَلَقَنِیْ فَهُوَ یَهْدِیْنِیْ کسیکے مرا خلق کر دے اور ہم کو راہنمائی میں لے جس نے مجھے پیدا کیا (وہی میرا دوست ہے) اپنی راہ میری ہدایت کرتا ہے۔</p>
<p>79-"Who gives me food and drink,</p>	<p>۷۹۔ وَالَّذِیْ هُوَ یُطْعِمُنِیْ وَیَسْقِیْنِیْ وہ (خداوند) است کہ مرا طعام میدہد و مرا سیراب میکرداند۔ اور وہ شخص جو مجھے دیکھنا کہلاتا ہے اور مجھے پانی پلاتا ہے</p>
<p>80-"And when I am ill, It is He who cures me;</p>	<p>۸۰۔ وَاِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ کَاشِفِیْ وچون مریض شوم اور مرا شفا میدہد۔ اور جب بیمار ہوتا ہوں تو وہی مجھے شفا عنایت فرماتا ہے</p>
<p>81-"Who will cause me to die, And then to live (again);</p>	<p>۸۱۔ وَالَّذِیْ یُمِیْتُنِیْ ثُمَّ یُحْیِیْنِیْ وہ اوست کہ مرا میراند پس زندہ میکند اور وہ شخص جو مجھے مار ڈالے گا اسکے بعد (پھر) زندہ کرے گا</p>
<p>82-"And who, I hope, Will forgive me my faults On the Day of Judgment --</p>	<p>۸۲۔ وَالَّذِیْ اَظْهَرُ اَنْ یَّغْفِرَ لِیْ نَحْطِیَّتِیْ یَوْمَ الدِّیْنِ - وکیست کہ طمع (امید) دارم ہا وہ در روز قیامت ببخشد گناہ مرا و مرا بیامزد۔</p>
<p>151-"And follow not the bidding Of those who are extravagant,—</p>	<p>اور وہ شخص جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ قیامت کے دن میری خطاوں کو بخشدے گا۔ ۱۵۱۔ وَلَا تَطِيعُوا اَمرَ الْمُسْرِفِیْنَ</p>

<p>152-“Who make mischief in the land,</p>	<p>وایاعت (بیرونی) کنید امر صرف کنندگان را (ظلمت)</p>
<p>214-And admonish thy nearest Kinsmen,</p>	<p>اور زیادتی کرنے والوں کا گفتہ نہ مانو</p>
<p>215-And lower thy wing To the Believers who Follow thee.</p>	<p>۱۵۲- الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ</p>
<p>215-And lower thy wing To the Believers who Follow thee.</p>	<p>انکسانیکہ فساد میکند در زمین و اصلاح نمیکند</p>
<p>215-And lower thy wing To the Believers who Follow thee.</p>	<p>جو دے زمین پر فساد پھیلا کرتے ہیں اور (خوابوگی) اصلاح نہیں کرتے۔</p>
<p>215-And lower thy wing To the Believers who Follow thee.</p>	<p>۲۱۵- وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ</p>
<p>215-And lower thy wing To the Believers who Follow thee.</p>	<p>وہترسان خویشان و نزدیک خودت را (انذار بخدا)</p>
<p>215-And lower thy wing To the Believers who Follow thee.</p>	<p>کوہرا (اے رسول) تم اپنے قریبی ہشتہ داروں کو (انذار خدا سے) ڈراؤ۔</p>
<p>215-And lower thy wing To the Believers who Follow thee.</p>	<p>۲۱۵- وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلَّذِينَ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ</p>
<p>215-And lower thy wing To the Believers who Follow thee.</p>	<p>و فرود آں شہوار برائی کسانیکہ متابعت کردند تو را ایمان (اور دشمنان)۔</p>
<p>215-And lower thy wing To the Believers who Follow thee.</p>	<p>اور جو مؤمنین تمہارے پیرو ہو۔ اُن میں ان کے سامنے اپنے بازو جھکاؤ (تواضع کر)۔</p>
<p>215-And lower thy wing To the Believers who Follow thee.</p>	<p>یا دوست!۔ ظاہر میدارد کہ خداوند بیکند سرچہ بنو اہل ازراہمنہائی و رزق دادن۔ شفا دادن۔ مہبت دادن۔ زندہ کرے۔ و کسانیکہ امید بقضاوت او دارند ایشان را می بخشد۔ پس فریب کسانیکہ خلاف احکام الہی مینمایند بخورد کہ ایشان در دنیا فساد میکنند و نزدیکان خود را گاہ کنید و تبرئاً و باموئین بطور محبت و ہربانی پیش آید۔</p>

اس میں بتایا گیا ہے کہ اللہ اپنے فعل سے کیا کرتا ہے۔ رہنمائی کرتا ہے۔ رزق دیتا ہے۔ شفا دیتا ہے۔ موت دیتا ہے اور اس کے بعد پھر زندہ کرتا ہے۔ اور جس سے امید ہے کہ جب فیصلہ کرے گا تو خوشی کا۔ پس صرف یعنی خلاف احکام عمل کرنے والے کا کہنا نہ ماننا چاہئے جو کہ دنیا میں فساد پیدا کرتا ہے۔ اپنے قریب والوں کو ان امور سے آگاہ کر کے خوف والا۔ اور ایمان رکھنے والوں کے ساتھ مہربانی سے پیش آو۔

نمل

11- "But if any have
done wrong
And have thereafter
substituted
Good to take the
place of evil,
Truly, I am Oft-
Forgiving,
Most Merciful.

۱۱۔ اِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حَسَنًا
بَعْدَ سُوِّءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ

گر کسی کو ستم کرو (بغض خود)۔ پھر بعد بدل کر دینیہ
توبہ (بہی راہ) بنی کوئی پس یقین من امر زندہ و مہربانم۔
مگر جو شخص گناہ کرے پھر گناہ کے بعد اسے نیکی (توبہ) سے
بدل دے تو البتہ میں بڑا بخشنے والا مہربان ہوں۔

40- And if any is grateful,
Truly his gratitude
is (a gain)
For his own soul;
but if
Any is ungrateful,
truly
My Lord is Free of
all Needs,
Supreme in
Honour!"....

۴۰۔ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ
وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّيَ غَنِيٌّ كَرِيمٌ

وہر کس شکر کرے جو ان نیت کہ شکر میکنے از برای خودش (یعنی
خوبی شکر باو باز میگردد) و ہر کس کہ کفران (نعمت) کند بدتر شکر
پروردگار من بی نیاز و کریم است۔

اور جو کوئی شکر کرتا ہے تو وہ اپنی ہی بھلائی کیلئے شکر کرتا ہے
اور جو شخص ناشکری کرتا ہے تو خدا پروردگار (میرا پروردگار)
یقیناً بے پروا اور سخی ہے۔

79- So put thy trust in
God:
For thou art on (the
Path
Of) manifest Truth.

۷۹۔ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ
الْمُبِينِ

پس تو کل کن بر خدا بدستیک تو بر حق و برو بخیر راستی

(تو) (اے زوال) تم خدا پر بھروسہ رکھو بیشک تم یقینی

<p>89-If any do good, good will (Accrue) to them therefrom; And they will be secure From terror that Day.</p>	<p>۸۹۔ مَرَجَاءَ الْحَسَنَةِ فَلَهُمْ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ نِعَمِ يَوْمِئِذٍ مُنْزَوْنَ ہرگز بیاوردن نیکیوں (یعنی عمل نیک کنند) پس جزای آن عمل نیک از برای او بہتر است از آن عمل نیک کہ کردہ است و ایشان از مہول دترس امروز (قیامت) ایستند جو شخص نیک کام کرے اسکے لئے اسکی جزا اس سے بہتر ہے اور یہ لوگ اعلیٰ دن خوف و خطر سے محفوظ رہیں گے۔</p>
<p>90-And if any do evil, Their faces will be thrown Headlong into the Fire: "Do ye receive a reward Other than that which ye Have earned by your deeds?"</p>	<p>۹۰۔ مَرَجَاءَ الْبَشِئَةِ فَلَبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تَجْزَوْنَ الْاَ مَا كُنتُمْ تَعْلَمُونَ وہرگز بیاوردی را (شرک) پس ہرگزوں شونہ نہ ہو سکی خود در آتش جہنم و جزا دادہ میشود مگر باخیرا کہ ان کردہ اند۔ ۱۔ ہرگز بزرگ بڑا کام کریں گے وہ منہ کے بھل جہنم میں جھونک سے جائینگے (اور ان سے کہا جائیگا کہ) جو کچھ تم (دنیا میں) کرتے تھے بس انہی کی جزا انہیں دیا جائیگی۔</p>
<p>92-And if any accept guidance, They do it for the good Of their own souls, And if any stray, say: "I am only a Warner"</p>	<p>۹۲۔ فَرَاهَبَدِيْ فَاَنْتَا يَهْتَدِيْ لِنَفْسِهِمْ مِنْ قُلْ نَقُلْ نَمَّا اُنْزِلْنَا لِلنَّاسِ پس کہیں راہ بیاوردہ یا نہ است از برای نفس خود و ہر کس گمراہ خود پس کہو جزا میں نہایت کہ سن از تو سن ہو گا تم ہر شخص راہ پر آتو انہی ذات کے نفع کے واسطے راہ پر آیا اور گمراہ ہوا تو تم کہہ دو کہ میں ہی بس ایک ڈرانے والا ہوں۔ یادداشت۔ یہ سید چار از راہ خداوند صاف و صریح در این آیات شریفہ فرمودہ کہ ہر کس راہی عقل سلیم</p>

باشد ناگزیر است از قبول آن

دیکھو ان آیتوں میں کسی صاف اور مؤثر ہدایتیں ہیں کیا کوئی بھی جس کو ذریعہ قتل ہو ان کو دل سے قبول کرنے میں تامل کر سکتا ہے۔

50 But if they hearken
not
To thee, know that they
Only follow their own
lusts :
And who is more astray
Than one who follows
his own
Lusts, devoid of guidance
From God ? For God
guides not
People given to wrong-
doing.

۵۰۔ فَإِنْ لَمْ يَتَّبِعُوا لَكَ فَأَعْلَمْ رَمَّا
يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ يَتَّبِعْ
هَوَاهُ يَغْيِرْهُدَىٰ مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝

پس اگر تم نہ مانیں تو اعلان کر دو کہ تمنا
میں کنند خواہش ہائی خود را و گیت گمراہ ترا از کسیک
کنده خواهش خود را و راہ نمائی از جانب خداست بدستیک
خدا راہ نمی نماید ستمکاران را۔

54 Twice will they be
given
Their reward, for that
they
Have persevered, that
they avert
Evil with Good, and that
They spend (in charity)
out of
What We have given
them.

اگر یہ لوگ (اس پر بھی) نہ مانیں تو سمجھ لو کہ یہ لوگ پس
اپنی ہوا و ہوس کی پیروی کرتے ہیں اور جو شخص خدا کی
ہدایت کو چھوڑ کر اپنی ہوا و ہوس کی پیروی کرے اس سے
زیادہ گمراہ کون ہوگا بیشک خدا سرکش لوگوں کو منزل
مقصود تک نہیں پہنچایا کرتا۔

۵۴۔ (وَلِئَلَّا يَكُونَ لَكُمْ مَتْرَبِينَ
يَمَاصِّرُوا وَبَذِلْ رِزْقُكَ بِالْحَسَنَةِ
لِلسَّائِدَةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۝

	<p>آں گروہ اندک مژد ایشان دود فعد دادہ می شود و جب تک صبر کردند دو جمع می کنند کلمات بد را بہ کلمات نیکو و از اسبجہ - وری دویم با ایشان را اتفاق می کنند و در راہ خدا -</p>
	<p>وہ لوگ جنہیں (انکے اعمال نیک کی) دوسری جزا دی جائیگی چونکہ ان لوگوں نے صبر کیا اور بدی کا دفعہ نیک ہی کرتے ہیں اور جو کچھ ہم نے انہیں عطا کیا ہے اس میں سے (ہماری راہ میں) حری کرتے ہیں۔</p>
<p>55 And when they hear vain talk, They turn away therefrom And say : "To us our deeds, And to you yours ; Peace be to you : we Seek not the ignorant."</p>	<p>۵۵ - وَإِذَا سَمِعُوا لِلْغَوَا عَرْضُوا عَنْهُ وَقَالُوا إِنَّا زَعَمْنَا أَنَّكُمْ سَلَآمٌ عَلَيْكُمْ لَا تَتَّبِعُنِي أَهْلِيْنَ هـ و اگر بشنودن سخنان نوجوئے معنی را اعراض می کنند (دوری) و از آن می گویند از برائے است مسلمانای ما و از برائے شماست ہمای شما و گویند سلامتی است از ما (یعنی از مقابل سخنان نوجوئے معنی را) و می گویند ما را سلامتی است و از شما سلامتی است و از جب کسی سے کوئی بڑی بات فی تو اس کے کنار کش ہے اور صاف کردیا کہ ہم کا واسطے ہائی کارگذاہیں میں اور تمہارے واسطے تمہاری کارستانیا (میں دوری) تمہیں سلامت ہے تم جاؤں کی (صحت) کے خواہاں نہیں۔</p>
<p>60 The(material) things which Ye are given are but The conveniences of this life And the glitter thereof ; But that which is with God Is better and more enduring : Will ye not then be wise ?</p>	<p>۶۰ وَمَا أَوْفَيْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَنَزِيلُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَلَاقِيَ أَفْئَالَ تَغْلُوْ و اسبجہ دادہ شد بہ شما از ہر چیز پس متاع زندگانی دنیا و نیت دنیا است و اسبجہ نزد خداست بہتر است و بقا و ثباتش بیشتر آیا تعقل نمی کنند و دوری یا جنبہ - اور تم لوگوں کو جو کچھ عطا ہوا ہے تو دنیا کی (دوسری) زندگی کا فائدہ اور اسی کی آرائش ہے اور جو کچھ خدا کے پاس ہے وہ اس سے کہیں بہتر اور پائیدار ہے تو کیا تم اتنا بخشنے نہیں سمجھتے۔</p>

84 If any does good, the
reward

To him is better than
His deed ; but if any
Does evil, the doers of evil
Are only punished
(to the extent)
Of their deeds.

۸۴۔ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ
عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

ہر کس نماید بانیکی (عمل نیک) پس برائے اوست بہتر
از ان (در آخرت) و ہر کس نماید (عمل بد) پس ای (جزای) و
نشد و جزا پنچہ کردند از بدیہا۔

جو شخص نیکی کرے گا تو اس کیلئے اس کے کہیں بہتر بدلہ ہے
اور جو بُرے کام کریگا تو وہ یاد رکھے کہ جن لوگوں نے برائیاں
کی ہیں ان کا وہی بدلہ ہے جو دنیا میں کرتے رہے ہیں۔

یادداشت۔ خداوند پس ان میں است کہ کسی کی نیکی کہ بعض نیک باو می دهد (خدا) کسی کہ بکر و بدی می یابد
قرآن مجید کہ سبق یہی ہے کہ اچھے کا بدلہ اچھا ملے گا اور بُرے کا سزا بُرے۔

4 Do those who practise
Evil think that they
Will get the better of us ?
Evil is their judgment !

۴۔ أَلَمْ حَسِبِ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ
أَن يَتَذِقُوا نَاسَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۝

ایا کسانیکہ کار بد می کنند بجات می یابند (از عذاب) اگر چنان
خیالی کردہ اند بدی می کردہ اند۔

کیا جو لوگ بُرے بُرے کام کرتے ہیں انھوں نے سمجھ لیا ہے کہ وہ
ہم سے (بھگ کر) نکل جائیگے (اگر اتنا تو) یہ لوگ کیا ہی بُرے کام گاتے ہیں

6 And if any strive
(with might
And main), they do so
For their own souls :
For God is free of all
Needs from all creation.

۶۔ وَمَنْ جَاهَدْ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ
إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝

ہر کس جب آدمی کند (پاسعی و کوشش) او برائے نفس

**7 Those who believe
and work
Righteous deeds,—from
them
Shall We blot out all evil
(That may be) in them,
And We shall reward
Them according to
The best of their deeds.**

خودش جہاد می کند زیرا کہ خداوند از عبادت علیان بیاورد
اور جو شخص (عبادت میں) کوشش کرتا ہے تو اس پر ہی واسطے
کوشش کرتا ہے (کیونکہ) اس میں شک ہی نہیں کہ خدا
سارے جہان (کی عبادت) سے بے نیاز ہے۔

۷۔ وَلَٰذِیْنَ اٰمَنُوْا وَحَمِلُوا الصَّلٰحٰتِ
لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَجَزَّیْنَهُمْ
اَحْسَنَ الَّذِیْ كَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ۝

و کسانیکہ ایمان آورند و عمل نیک کرند کفارہ قرار
می دیم و عمل نیکان کی گنہگار (پیدہای ایشان را و
جزای بہترین می دیم ایشان از عمل نیک) کہ کرده اند۔

اور جن لوگوں نے ایمان قبول کیا اور اچھے اچھے کام کئے ہم تعیناً
ان کے گناہوں کا انکی طرف سے کفارہ قرار دینگے اور یہ
(دنیا میں) جو اعمال کرتے تھے ہم ان کے اعمال کی انھیں اچھی سے اچھی جزا عطا کریں گے۔

**45 Fro Prayer
Restrains from shameful
And unjust deeds ;
And remembrance of God
Is the greatest (thing in
life)
Without doubt.**

۴۵۔ اِنَّ الصَّلٰوةَ تَذْهِيْ عَنِ الْفَحْشَآءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَٰذِیْكَرُ اللّٰهَ اَكْبَرُ

نماز بازمی دارد (انسان را) از کارهای زشت و بد زیرا کہ
ذکر خداوند بزرگ تر است۔

بیشک نماز بے حیائی اور برے کاموں سے باز رکھتی ہے
اور خدا کی یاد دہینی بڑا مرتبہ رکھتی ہے۔

**46 And dispute ye not
With the People of
the Book
Except with means
better**

۴۶۔ وَلَا تَجَادِلُوْا اَهْلَ الْكِتٰبِ
اِلَّا بِالَّتِیْ هِیْ اَحْسَنُ

	<p>وَجَدَالٍ كَنِيْدٍ بِالْأَيْلِ (بہوشی و سبائی) مگر اُن طو ریک نیکو تر است (یعنی بکلام خوب)</p> <p>اور (اے ایماندارو) اہل کتاب سے مناظرہ نہ کیا کرو وگرنہ اور شاکستہ الفاظ و عنوات۔</p>
<p>69 And those who strive In Our (Cause),-- We will Certainly guide them To Our Paths : For verily God Is with those Who do right.</p>	<p>۶۹۔ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِتْنًا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ۝</p> <p>و کسانیکہ جہاد کر دے در راہ (دین) ما البتہ یارینا می نمایم راہی خودمان (بدینہم لہدیراک خداوند انیکو کاران است</p>
<p>ادرجن کو کٹھن ہاری راہیں جہاد کیا انھیں ہم ضرور اپنی راہ کی ہدایت کریں گے اور اس میں شک نہیں کہ خدا ان کے کاروں کا ساتھی ہے۔</p>	
<p>یادداشت :۔ عظمت می فرماید بڑیکہ پرکندہ اماں نمی یابد و پناہی برای امنیت یا ممکن است کہ از دہشہ انتقا اہل بیرون رو دلائم است کہ بران فکر کنیم عمل خود را خراب نکنیم و برای ان عمل صالح ثبات قدم ہم و از یہیہا بہرہنیم و برای آمدن بہ (راہ راست) کوشش کنیم کہ راہ نہایتہ اوست۔</p>	
<p>براکرنے والا کچھ نہیں سکتا کچھ کہ کہاں کل جائے گا کیا ممکن ہے کہ اللہ تعالیٰ کے اختیار کے دائرہ سے باہر ہو جائے اس پر ان کو غور کرنا چاہیے تاکہ اپنے عمل کو خراب نہ ہونے دے اور ایمان چل صالح پر قائم رہے اور فحش و منکر سے باز رہے اور اللہ کے راستہ پر نیکی کی کوشش کرتا رہے اور وہ راستہ بتاتا ہے۔</p>	
<p>30 So set thou thy face Steadily and truly to the Faith : (Establish) Cod's handiwork according To the pattern on which</p>	<p>۳۰۔ فَاقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبَدِّلْ</p>

He has made mankind :
No change (let there be)
In the work (wrought)
By God : that is
The standard Religion :
But most among mankind
Understand not.

يَخْلُقُ اللَّهُ ذَٰلِكَ ۖ لِلَّهِ يُنْقِصُ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝

پس راست گردان روی خود را از برای دین (بطرف دین)
حق در حالیکہ اہل نبی از ہمدیان اجلہ بدین حق (اسلام)
و طمانہ شو بدخلقت خدای را کہ دین اسلام است کہافر خدا
مردمان را بزرگان دین و تبدیل و تنویر فی نیست از برای خلق
خدا این دین (اسلام) دین راست و محکم و مستقیم است لیکن
بیشتر از مردم نمی دانند ۔

تو (اے رسول) تم باطل سے کہہ کر انہیں دین کی طرف کیے ہو
یہی خدا کی بناوٹ ہے جس پر اس نے لوگوں کو پیدا کیا ہے
خدا کی (دست کی ہوئی) بناوٹ میں (تغیر) تبدیل نہیں ہو
سکتا یہی مضبوط اور (بالکل سیدھا) دین ہے مگر بہت سے
لوگ نہیں جانتے ہیں ۔

44 Those who reject
Faith
Will suffer from that
rejection :
And those who work
righteousness
Will spread their couch
(Of repose) for themselves
(In heaven) :

عَمَّ ۝ كَفَرًا ۖ وَفِي لَبِّهِمْ كَيْفًا ۖ
وَمَنْ عَمِلَ صَالًا فَلَا نَفْسٍ يَنْفَعُهُ
كَيْفًا ۖ وَنَ ۖ

پس کافر شد برضراوست جز اسی کفر او و ہر عمل
نیک کرد (آن عمل نیک) برائے خود اوست کہ تسویہی نماید
مواضع خود را در بہشت ۔

جو کہ ہر مٹھا اس پر اس کے کھڑکا و بال ہے اور جنہوں نے اچھے
کام کیے وہ اپنے ہی لئے آسائش کا مالک رہے ہیں ۔

47 And it was due from us
To aid those who believed.

۴۷ - وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا
نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ۝

و مدد کردن بر منین بر ما خدا، لازم است -

اور ہم پر مشین کی مدد کرنا لازم تھا ہی -

یا و اذ غشت :- سورہ روم کی از معجزات است زیرا کہ

ابتداء میں گوشت کچن رسال بعد ظہور رسید میں آیا -

آئید است کہ ایمان مستحکم می سازد باندازه ای کہ صاحبان

ایمان را تزلزل نمی سازد و وعده ای کہ خداوند بصاحبان

ایمان داده نمیشد محقق است و وعده فرموده است کہ مدد دل بیکرا بر خود فرمایا نمود -

لوط :- سورہ روم خود ایک معجزہ ہے اسکے شروع میں ایسی

و اتمہ کی پیش گوئی ہوئی ہے جو چند سال بعد وجود میں آیا - خود

اللہ تعالیٰ ہمارے ایمان کو ایسا مضبوط کر دیتا ہے کہ کسی طرح

اس میں تزلزل نہیں پیدا ہو سکتا ہے - ایمان والوں کی مدد

جو وعده ہوا ہے وہ عجیب نعمت ہے اور وعده بھی اس طرح کہ

اللہ تعالیٰ یہ منوں کو مدد دے گا ایسے اور واجب ہوا قرار دیا ہے - سبحان اللہ !

12 Any who is (so)
grateful

Does so to the profit
Of his own soul : but it
Any is ungrateful, verily
God is free of all wants,
Worthy of all praise.

۱۲ - وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ
كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ

ہر کس شکر می نماید، شکر می نماید بر نفس خود و کسی کفر کند

شکر برائی خود دوست - و کس کافر شد یقیناً خداوند بے نیاز و

ستودہ است -

17 "O my son ! establish
Regular prayer, enjoin

what is
Just, and forbid what is

wrong :
And bear with patient

constancy
Whate'er betide thee ;

for this
Is firmness (of purpose)
In (the conduct of) affairs.

اور جو خدا کا شکر کرے گا وہ اپنے ہی فائدہ کے لئے شکر کرتا ہے

اور جس نے ناشکری کی تو (اپنا بگاڑا) کہو کہ خدا تو بہر حال بڑے

۱۷ - يٰٓأَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ اِقْرَأْ الصَّلَاةَ وَامْرُءًا مَّا مَعَهُ وَفِي

وَأَنذِرْ عَنِ الْمَشْكَرَةِ وَأَضِيزْ عَلَىٰ مَا لَكَ بِآبَائِكَ

إِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزَمِ الْأُمُورِ

اے پھرین بڑا داندار اور امر کن مردم را بیکوئی و بازدار

لَقَدْ

یہ پڑھا (اور) یہاں محمد بنی ہے

18 "And swell not thy
cheek
(For pride) at men,
Nor walk in insolence
Through the earth ;
For God loveth not
Any arrogant boaster.

19 "And be moderate
In thy pace, and lower
Thy voice ; for the
harshest
Of sounds without doubt
Is the braying of the
ass."

ایشان را از کارهای ناشائسته و صبر کن بر هر بصیرت و سختی
که تیر بر سر اگر این (امر معروف و نهی از منکر و برپا شدن) (و
صبر بر مصائب) از کارهای بزرگ است -

است و نماند پابندی سے پڑھا کر دو اور (لوگوں) بچھا کام
کرنے کو کہو اور بڑے کام سے روکو اور جو بصیرت تم پر پڑے اس پر
صبر کرو (کیونکہ) بیشک یہ بڑی ہمت کا کام ہے -

۱۸۔ وَلَا تَفْخَرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا
تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا
يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

مانند متکبران روی خود را از مردم بزرگواران (متواضع بشمار)
و بزمین بسیار شادمان و خوشمند را هرگز نیرا کہ خداوند
متکبران و فخر کنندگان را دوست نمی دارد

اور لوگوں کے سامنے (غور سے) اپنا ستھ نہ بھیکانا اور
زمین پر اگر گزرنے چلنا کیونکہ خدا کسی اکرانے والے اور اترانے
والے کو دوست نہیں رکھتا -

۱۹۔ وَ أَقْصِرْ فِي مَشْيِكَ وَ ارْغَضْ
مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ
لَصَوْتُ الْحَمِيرِ

در رہ میان روی اختیار کن (کمی تیرا ز تند برو نکند کہ تشا
متکبران) و نہ نرمی آواز خود برآر (یعنی زیادہ بلند یا مردم
سخن گو، زیرا کہ بدترین آواز با اواز خواست -

<p>22 Whoever submits His whole self to God, And is a doer of good, Has grasped indeed The most trustworthy hand-hold : And with God rests the End And Decision of (all) affairs.</p>	<p>اور اپنی پیاں (ذوال) میں میاں روی اختیار کرو اور (دوسرے بولنے میں) اپنی آواز دھیمی رکھو کیونکہ آوازوں میں تو سب بڑی آواز پیچنے کی وجہ سے) گدھوں کی ہے</p> <p>۲۲- وَمَنْ يَسْلَمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ</p> <p>ہر کس خود را بخدا و گذارد اوست نیکو کار پس ہر کس جنگ بزد بدست آویزی خدا دست آویز خدا محکم است و انجام کار یا بسوی خداست و آن بہترین انجام است۔</p> <p>اور جو شخص خدا کے آگے اپنا سر (تسلیم) ختم کرے اور وہ نیکو کار (بھی) ہو تو بیشک اس نے (ایمان کی) مضبوط سی پکڑ لی اور (آخر تو) سب کاموں کا انجام خدا ہی کی طرف سے ہے۔</p>
<p>یادداشت :- دریں سورہ بہترین تعلیم اخلاقی دادہ است کہ ہر کس پر اں عمل کند انسان بحقیقت می گردد۔ اس سورہ میں اعلیٰ چیز کی اخلاقی تعلیم دی گئی ہے جو نصیحت کی گئی ہے اس پر عمل کرنا والا نیک انسان بن سکتا ہے۔</p>	
<p>5 He rules (all) affairs From the heavens To the earth : in the end Will they (all) go up To him, in a (single) Day, The space whereof will be (As) a thousand years Of your reckoning.</p>	<p>۵- يَكْدِرُ الْأُمُورِ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ تَمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مُقَدَّارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ</p> <p>میں سازد (مدیر بنی کند) تمام کار بار از آسمان و زمین و اں کارانشا شدہ بالائی رود و در روزیکہ مقدار اں ہزار سال است شمارہ ای کہ شما می شمارید (دور بار گاہ آدھیں می شود)</p> <p>آسمان سے زمین تک کے ہر امر کا وہی مدبر و منتظم ہے پھر یہ بند و بست اس دن جس کی مقدار تمہارے شمار سے</p>

7 He Who has made
Everything which He has
created

Most Good : He began
The creation of man
With (nothing more than)
clay,

ہزار برس ہوگی اس کی بارگاہ میں پیش ہوگا۔

۷۔ اَلَّذِي رَزَقَنَا مِنْ طِينٍ
خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ
الْاِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ۝

اُس خدا کی کہ ہنگاموں کی پیدا کردہ سرچیز ہی را و در آغاز
پیدا کرد انسان کی را از گل (خاک)

وہ (قادر) جس نے جو چیز بنائی (تکے سکے)
نوب (درست) بنائی اور انسان کی ابتدائی خلقت ٹھیک

9 But He fashioned him
In due proportion, and
breathed

Into him something of
His spirit. And He gave
You (the faculties of)
hearing

And sight and feeling
(And understanding) :
Little thanks do ye give !

۹۔ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيْهِ مِنْ
رُّوْحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ قَلِيْلًا مَّا تَشْكُرُوْنَ

پس درست کرد اور او مید و را و روح خودش و قرار
داد و از برای شما گوش و چشم و را و در اندک زمانی شکر گزید
می کنند یعنی چنانیکہ باید در مقابل این
نعمت شکر نمی کنند

13 If We had so willed,
We could certainly have
brought

(اس چاہی) تم لوگ بہت کم شکر کرتے ہو۔

Every soul its true
guidance :
But the Word from Me
Will come true, " I will
Fill Hell with Jinns
And men all together."

پھر اس (کے تیلے) کو درست کیا اور اس میں اپنی
طرف سے روح بھیجی اور تم لوگوں کے (سننے کے) لئے کان
اور (دیکھنے کے) لئے آنکھیں اور سمجھنے کیلئے بول بنائے

۱۳۔ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى
وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ۝

اگر سچو اتیم (دور دنیا) ہر کس را (مجبور کردہ) براہ راست
ہدایت می کردیم و لیکن حق است قول ما (اچھے روز اول
قرار دادیم) پس پھر می گنیم و بہشت را از حق و انس
اگر ہم چاہتے تو (دنیا ہی میں) ہر شخص کو (مجبور کر کے) براہ راست
لے آتے مگر میری طرف سے (روز اول) یہ بات قرار پا چکی ہے
کہ میں جہنم کو جنات اور آدمیوں سے بھر دوں گا۔

17 Now no person knows

What delights of the eye
Are kept hidden

(in reserve

For them—as a reward

For (all good) Deeds.

۱۷۔ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّنْ
قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

پس هیچ کس نمی داند از آنچه پنهان داشته شدہ است برائے
پنهان کنندگان (از بدی و خوبی) از روشنی چشمہا (یعنی چیزی کہ
از آن چشمہا روشن گردد) انہما دادہ پاداش آنچه را کردہ اند۔

ان لوگوں کی کار گزار یوں کے بارے میں کسی کیسی آنکھوں کی ٹھنڈک ان
کے لئے چھپی رکھی ہے اس کو تو کوئی شخص جانتا ہی نہیں۔

18 Is then the man
Who believes na better
Than the man who is
Rebellious and wicked
Not equal are they.

۱۸۔ أَمْ فَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ
فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ ؕ

آیا کہ کیا ایمان آور و مذہب برابر ہذا کیا ایمان لایا و روند (و فاسق خدا)

تو کیا سچو ایمان و اگر اس شخص کے برابر ہو جائے گا جو بد کا ہے
(ہر گز نہیں یہ دونوں) برابر نہیں ہو سکتے۔

ہر مومن کہ کلیتہاً متوقف باشد کہ خداوند سر چیز را خود بخود
و ہر سید و انانی در اس فکر کند قبول می نماید و انکار کنند و نیست
فاسق، بد و خوب ہرگز یکساں نیستند و اگر خدا بخوہد
توانست ہمراہایت فرماید براہ حق لیکن آنچه لازمہ ہدایت بود عام قرار و اولانیکہ مطابق فطرت نیک

از بدتینر داوہ شود۔

اللہ تعالیٰ نے ہر چیز اچھی بنائی۔ یہ کلیہ ہر مومن کے دل میں رہنا چاہیے اور عاقل جو غور کرے اس کو دل سے قبول کرے گا۔ وہی مومن ہوگا اور انکار کرنے والا فاسق کی تعریف میں داخل ہوگا۔ کیا یہ دونوں برابر ہو سکتے ہیں ہرگز نہیں اگر اللہ جانتا تو ہر شخص کو جدا جدا ہر امر میں ہدایت کر سکتا لیکن عام ہدایت سب کے لئے کر دی اور راستہ بنا دیا۔ اس پر چلنا یا نہ چلنا انسان کے اختیار میں چھوڑ رکھا ہے۔

یتیم وقت پر ظاہر ہو جائے گا۔ یہی قانون فطرت ہے

4 But God tells (you) the Truth, and He Shows the (right) Way.

۴۔ وَاللّٰهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ۝

خداوند سخن راست می گوید و ہدایت می کند براہ راست

خدا تو سچی کہتا ہے اور (سیدھی) راہ دکھاتا ہے۔

5 But there is no blame On you if ye make A mistake therein : (What counts is) The intention of your hearts : And God is Oft-Returning, Most Merciful.

۵۔ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۝

بر شما گناہی نیست از آنچه خطا کردید (یعنی در راہ) جاہلیت) لیکن گناہت انچہ را (حال) عمدت او قصدت بکنید و وہد ہا ہی شما باشد خدا آمرزیدہ و رحیم است۔

البتہ اس کا تم پر کوئی الزام نہیں مگر جب تم دل سے جان بوجھ کر کرو (غور و گناہ ہے) اور خدا تو بڑا بخشنے والا ہر بار ہے۔

33 And stay quietly in Your houses, and make not A dazzling display, like That of the former Times

۳۳۔ وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ

Of Ignorance ; and
 establish
 Regular Prayer. and give
 Regular Charity ; and
 obey
 God and His Apostle.
 And God only wishes
 To remove all
 abomination
 From you, ye Members
 Of the Family, and to
 make
 You pure and spotless.

الصَّلَاةَ وَالزَّكَاةَ وَاطَّعَنَ
 اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ
 عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ
 وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا -

قرار گیری و خانہاں خودتان و ظاہرہ کنیز زینت و پیرانی
 خود را مانند زمان جاہلیت اول و برپا داری (بگذارد) نماز را
 و زکوٰۃ بدہید و اطاعت کنید خدا و رسول را جو این نیست
 خدا می خواهد دور گرداند از شما گناہ را ای اہلبیت (پیغمبر)
 و پاک . پاکیزہ گردانم شما را -

اور اپنے گھروں میں بخلی تمہیں رسول اور ان کے زمانہ جاہلیت کی
 طرح اپنا پناؤ سنگار نہ دکھائی پہرہ اور رانہ دی سے نماز
 پڑھا کرو اور (برابر) زکوٰۃ دیا کرو اور خدا و رسول کی اطاعت
 کرو (اے پیغمبر) اہلبیت خدا تو میں یہ چاہتا ہے کہ تم کو
 (ہر طرح کی) برائی سے دور رکھے اور جو پاک و پاکیزہ
 رکھنے کا حق ہے دیا پاک و پاکیزہ رکھے -

53 And when ye
 Ask (th's ladies)
 For anything ye want,
 Ask them from before
 A screen : that makes
 For greater purity for
 Your hearts and for
 theirs.

۵۳- وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسَأَلُوهُنَّ
 مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَكْثَرُ طَهَارٍ
 لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ

و اگر سوال کنید از اہل راسوال کنید از پس پردہ کہ این حجاب
 شما پاکتر است ز برای دلہای شما و دلہای ایشان (یعنی زنان)

اور جب (پیغمبر کی بیویوں سے) کچھ مانگا ہو تو پردہ باہر سے

مانگا کرو یہی سہارے دلوں اور ان کے دلوں کے واسطے بہت حد تک کی بات ہے۔

59 O Prophet ! Tell
Thy wives and daughters.
And the believing women,
That they should cast
Their outer garments over
Their persons

(when abroad) :

That is most convenient,
That they should be known
(As such) and not molested.
And God is Oft-Forgiving,
Most Merciful.

۵۹- يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ
وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُكَلِّفُنَّ
عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيقِهِنَّ ذِكْرًا لَّكَ
لَعَلَّكُنَّ يَعْرِفْنَ فَلَا يُؤْذَوْنَ وَكَانَ
اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝

ای پیغمبرؐ کو زمان خود را و دختران خود را و زنان مؤمنین
را کہ در وقت بیرون رفتن از خانه نزدیک گردانند و فرو
گذارند چادر یا مای خود کہ پوشانند خود را از دیدن نامحرم
و این پوشانیدن نزدیک تر است باینکہ شناخته شوند بصلاحت و
عفت و بخندہ نشوند از آزار (زنا کاران) و خدا مہربان و مہربان

اسے جنم اپنی بیویوں، اپنی لڑکیوں اور دونوں کی عورتوں سے کہہ دو
کہ انہیں دیکھتے وقت، اپنے (چہروں اور گروہوں) پر اپنی چادروں کا
لگے ٹکٹ لگا لیا کرو یہ ان کی (شرافت کی) پہچان کے واسطے
بہت مناسب ہے تو انہیں کوئی چیز طے نہ کہیں اور
خدا تو بخشنے والا مہربان ہے۔

یاد آوے۔۔۔ در یہ سورہ نمونہ کئی قصہ بزرگ تاریخی ذکر شدہ نظر آتی دارو کہ چونکہ خداوند بقدرت کامل خود مدینہ را
حفاظت و نگہداشت و او کہ حقیقت خود یک معجزہ بزرگیت و حضرت رسول اللہ را
با دینی و سرزاد قرار داد و اعمال افعال آنحضرت را بیش از حد قرار داد کہ بہترین مشرق است برائے مسلمان و دین
مشرق و شمس بر آسمان و جاری از خود کہ جواب بزرگیت برائے مسرت حسین و شریا انسان۔

اس سورہ میں ایک بہت بڑے واقعہ کا ذکر آتا ہے۔ اللہ تعالیٰ نے شہر مدینہ کو سطح بجایا اور چاروں طرف کفار کو سطح شکست دی اسکا
ایک جزیرہ سمجھنا چاہیے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا جمل اہل قوم اس پر سالانہ ہوا کہ اسوہ حسنہ قوم کے لئے قرار دیا ہے
اس سے بہتر کوئی نمونہ مسلمان کے لئے ہو سکتا ہے۔ اسی سورہ میں بعض آیات عورتوں کے

پردہ کی نسبت میں جو نہایت معقول اور غیبی اور پردہ کی نسبت جو عام غلط خیالی ہے اس کی تردید کے لئے کافی میں عورتوں کو باہر نکلنے کی ممانعت نہیں کی گئی ہے نہ وہ قید میں رکھی گئی ہیں صرف جہاں کے پردہ کا ہفت کی گئی ہے

28 We have not sent thee
But as a universal

(Messenger)

To men, giving them
Glad tidings, and warning
them

(Against sin), but most
men

Understand not.

۲۸- وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً

لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝

و انفرستادیم تو را اگر ایکہ برائے عموم شروہ و مند و ترسانیدہ
باشی (بیگانہ را برست و بدان غضب خدا) چرا کہ بیشتر
مردم نمی دانند۔

(اے رسول) ہم نے تو کو تمام (دنیا کے) لوگوں کے لئے
(نیکوں کو بہشت) کی خوش خبری دینے والا اور (بدوں کو
عذاب سے) ڈرانے والا (پیغمبر) بنا کر بھیجا مگر بہتر سے
لوگ اتنا بھی نہیں جانتے۔

37 It is not your wealth
Nor your sons, that will
Bring you nearer to Us
in degree - but only
Those who believe and
work
Righteousness -

۳۷- وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ

بِالَّتِي تَقْرَبُكُمْ عِنْدَ تَزَلُّفِي إِلَّا
مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۝

و نیست الہامی شما و اولاد شما آن چیزیکہ نزدیک کن
شمارانزد اگر آنکہ ایمان آورد و کار خوب کند۔

49 Say : "The Truth has
arrived,
And Falsehood neither
creates
Anything new, nor
restores
Anything.

اور (باد رکھ) تمہارے الہ تمہاری دلی ہستی نہیں کرتی کہ تم کو
ماریے مار گاہ میں مقرب یا دس کر (ان جس کے
ایمان قبول کیا اور اچھے اچھے کام کئے۔

۴۹- قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِلُ

الْبَاطِلَ وَمَا يُعِيدُ ۝

	<p>گو (ای نبی) دین حق آمد و (بفرم) باطل (معبودیت) چیزهای پیدائشی توان بکشد و پدید آکرده است -</p>
	<p>(ابن عباس) کہد کہ دین حق آگیا اور (تنبیہ) تو بگو کہ باطل نہ جید نہ شروع شروع کچھ پیدا کر سکتا ہے نہ (میکند) دوبارہ زندہ کر سکتا ہے -</p>
<p>یادداشت :- خداوند عالم پیغمبر برای آگامانیدن و نثارت دادن فرستاد و انکہ باطل محو و نابود می سازد و حقیقت بت و تفرق بت با حق متکین اشاره فرمود و مختصر آنکہ از قوم سبائین فرموده -</p>	
<p>و اللہ تعالیٰ نے اپنے رسول کو تمام دنیا کو آگاہ کرنے اور خوش خبری دینے کے لئے بھیجا - اور حق کو بچھ کر باطل کو مٹا دیا - نہ آنے والے قوموں کی تباہی کا قرآن مجید میں جا بجا ذکر ہے - اور اس سورہ میں سب اکی قوم کا مختصر ذکر فرمایا گیا ہے -</p>	
<p>2 What god out of His Mercy Doth bestow on mankind There is none can withhold : What He doth withhold, There is none can grant, Apart from Him :</p>	<p>۲ - مَا يَفْتِخُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مَرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِ ۝ -</p> <p>انچرا خداوند مہربانم بکثایت از رحمت (و نعمت) کسی آن را باز نمی گرداند (کسی نمی تواند باز گیرد و نیست جز خدا و آنچه را باز گیرد خدا) از رحمت و نعمت (فرستند) نیست بعد از او -</p>
<p>5 O men ! certainly The promise of God Is true. Let not then This present life deceive you,</p>	<p>لوگوں کے واسطے مہربان (اپنی) رحمت (کے دروازے) کھول دے تو کوئی اسے روک نہیں سکتا اور جس چیز کو روکے اس کے بعد اسے کوئی جاری نہیں کر سکتا -</p>
<p>Nor let the Chief Deceiver Deceive you about God.</p>	<p>۵ - يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ -</p>

ای مردم وعدہ خداوند (حشر و نشر) راست است البتہ
زندگانی دنیا شمار مغرور و نگر و اند بخدا یعنی شیطان (مغرور
مغرور و اند شمار بخدا (کہ فریب بخورید و بامید مغفرت در
قصیت امرار کنید)

لوگو خدا کا (قیامت کا) وعدہ یقینی بالکل سچا ہے تو
(کسین) تمہیں دنیا کی (خندوزہ) زندگی فریب میں
نہ لائے (ایسا نہ ہو کہ شیطان) تمہیں خدا کے بارے
میں دھوکا دے۔

8-Is he, then, to whom
The evil of his
conduct
Is made alluring so,
That he looks
upon it
As good, (equal to
one
Who is rightly
guided)?

۸- آفمن زین لہ سوء عملہ فرأینہ
آیا آنکھی کہ زینت دادہ شدہ از برای او بدی کرد آتش
اوان کار بد را خوب دانستہ
تو بھلاہ شخص جسے اسکا برا کام (شیطان فی اغواءے)
اچھا کر دکھا دیا گیا ہے اور وہ اسے اچھا سمجھنے لگا ہے

15-O ye men! It is
Ye that have need
Of God: but God is
The One Free of
all wants,
Worthy of all praise.

۱۵- يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا الْفَقْرُ إِلَى
اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

ای مردم شمار محتاجید بسوی خدا و اوست (خدا) بی نیاز
و قابل ستایش۔
لوگو تم سب کے سب خدا کے (مروقت) محتاج ہو اور
صرف (خدا ہی) (سب سے) بڑا سزاوار حمد و ثناء ہے۔

16-If He so pleased, He
Could blot you out
And bring in
A New Creation.

۱۶- إِنْ شَاءَ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ
بِحَلْقٍ جَدِيدٍ۔

اگر بچھا دے خدا شمار میر و (از روی زمین) دیا و خلق دیگر کر دے
گروہ چاہے تو تم کو گوں کو (عدم کے رو میں) لے جائے اور

17-Nor is that (at all)
Difficult for God.

اور ایک نئی خلقت با آسانی
۱۷- وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ

واین کار (بر خدای عزیز دشوار نیست -

اور یہ کچھ خدا کے واسطے دشوار نہیں -

18-Nor can a bearer
of burdens
Bear another's
burden.
If one heavily laden
should
Call another to
(bear) his load,
Not the least portion
of it
Can be carried
(by the other),
Even though he
be nearly
Related. Thou
canst but
Admonish such as
fear
Their Lord unseen
And establish
regular Prayer.
And whoever
purifies himself
Does so for the
benefit
Of his own soul; and
The destination
(of all)
Is to God.

۱۸- وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
وَأِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جُلْمِهَا لَا
يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم
بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمِنْ
تَرَكْتَنِي فَمَا يَتَرَكْنِي لِنَفْسِيهِ ۚ
إِلَّا اللَّهُ الْمَصِيرُ

ہر شخص کس بارگاہِ دہگماری را بر نمیدارد اگر بخواند کسی را بر دوش
بار خودش بر دوش نهد نمی شود آزان بار گناه (او چیزی
اگر چه باشد از خویشان او) یعنی اگر پدری بر پسر یا برادر خودی
بگو قدری از بار گناه مرا بردار که من آسوده شوم بر خودم (بگو)
جز این نیست که بیم میدی (ای محمد) کسانیکه میترسند
از پروردگار خودشان به پنهانی در پامیدارند نماز را و
هر که پاکیزه میشود پس او پاکیزه میشود از برای خودش و
باز رشت هر بسوی خداست -

کوئی شخص کسی دوسرے (کے گناہ) کا بوجہ نہیں اٹھائیگا
اور اگر کوئی (اپنے گناہوں کا) بھاری بوجہ والا بنا بوجہ

اور اہل کفر کی واسطے (کسی کو) بلائیکا تو اسکے بارے میں سے کچھ بھی اٹھایا نہ جائیگا اگرچہ (کوئی کسی کا) قرابت داری (کہوں نہ) ہو (اے رسول) تم میں ان ہی لوگوں کو قتل کیے ہو جو بے دیکھے پہلے اپنے پروردگار کا خوف رکھتے ہیں اور پابندی سے نماز پڑھتے ہیں اور یاد رکھو کہ ہر شخص ایک صاف رہتا ہے وہ اپنے ہی فائدہ کے واسطے ایک صاف رہتا ہے (گناہوں سے) اور (آخر کار سب کو) ہرچیز کے خدا کی طرف جاتا ہے۔

4- But the plotting of Evil
Will hem in only
The Authors thereof. Now
Are they but looking for
The way the ancients
Were dealt with?
But
No change wilt thou find
In God's way
(of dealing):
No turning off wilt thou
Find in God's way
(of dealing).

۱۰- وَلَا يَحِقُّ لِلْكَرَّاسِيِّ الْإِهْلَاءُ
فَلَنْ تَجِدَ لِسْتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا
وَلَنْ تَجِدَ لِسْتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا

وحیل وکرید احاطہ نمیکند الا بمکر و حیلہ کنندہ او (باہل خویش یعنی یہاں کار بدعا برآں میشود کہ مذکورہ) پس ہرگز برای سنت خدا تبدیلی بخشی یا بی و نیست تبدیلی برای سنت خدا

اور بڑی تدبیر (کی بڑائی) تو بڑی تدبیر کرنے والے ہی پر بڑتی ہے تو (ہو نہ ہو) یہ لوگ بس اگلے ہی لوگوں کے تہلکے کے منظر میں تو (بہتر) تم خدا کے دستور میں کبھی تبدیلی نہ پاؤ گے اور خدا کی عادت میں ہرگز کوئی تغیر نہ پاؤ گے۔

یاد آئے۔ آیاتی کہ نقل شدہ تمام مطابق عقل ہر دانشمندی مطابق تجربہ کہ قبول نمودن آن مجبور گیر کرد و باعث عبرت است کہ ہر بڑی بہ بد کنندہ بر میگردد جو آیات نقل کبھی میں وہ ہر ایک عقل کلّیہ کی حیثیت ہی رکھتی ہے اور ہر انسان کا دل اپنے ذاتی تجربہ کی بنیاد پر اسکو قبول کرنے پر مجبور رہتا ہے۔
عبرت خیرات کیلکھی ہے کہ خود برائی کرنے والے پر برائی لوٹ آئی ہے۔

10- Thou canst but
admonish
Such a one as follows

۱۰- اِنَّمَا تَنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَ

فصل فی تفسیر آیات

<p>The Message and fears The (Lord) Most Gracious, unseen :</p>	<p>خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ ط</p>
<p>12-Verily We shall give life To the dead, and We record That which they send before And that which they leave Behind, and of all things Have We taken account In a clear Book (Of evidence).</p>	<p>جز این نیست که برسانی آن کسی را که متابعت کرد قرآن را و جز سید از خدا با آنچه پوشیده است (از ما مورا خرت) تم تو بس اسی شخص کو ڈرا سکتے ہو جو نصیحت مانے اور بے دیکھے بھالے خدا کا خوف رکھے۔</p>
<p>12-Verily We shall give life To the dead, and We record That which they send before And that which they leave Behind, and of all things Have We taken account In a clear Book (Of evidence).</p>	<p>۱۲۔ اِنَّا نَحْيُ الْمُحْيِي الْمَوْتِ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ احْصَيْنَا فِيْ اِمَامٍ مُّبِينٍ۔</p>
<p>69-This is no less than A Message and a Our-an Making things clear:</p>	<p>بدستیک از زندہ میکنیم مردگان را و مینویسیم آنچه را که پیش فرستاده اند از اعمال خوب یا بد و مینویسیم اثرهای قیام ایشان را (که بسجود برای عمل خیر رفته اند و بر چیزی را از خوب و بد) بشمرده ایم و نوشتہ ایم در دفتر که برای یقین روشن است۔</p>
<p>69-This is no less than A Message and a Our-an Making things clear:</p>	<p>ہم بھی یقیناً مردوں کو زندہ کرتے ہیں اور جو کچھ لوگ پہلے کر چکے ہیں (اُن کو) اور انکی (اچھی یا بری باتوں) نشانوں کو لکھ جاتے ہیں اور ہم نے ہر چیز کو ایک مرجع روشن بنوایں گھر دیا ہے۔</p>
<p>70-That it may give admonition To any (who are) alive.</p>	<p>۶۹۔ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ</p>
<p>70-That it may give admonition To any (who are) alive.</p>	<p>نیت بیان اور (بیان پیغمبر) مگر نپہ و فصل از قرآن ہویدا (ظاہر و روشن) تو بس (تری) نصیحت اور صاف صاف قرآن ہے۔</p>
	<p>۷۰۔ لِيُنْذِرَ مَرْجَانًا حَيًّا</p>

And that the charge
May be proved
against those
Who reject (Truth).

وَمَحْضُ الْقَوْلِ عَلَى الْكَافِرِينَ

تا اینکه ترساند هر که رازنده است تا واقع شود کلمه حق
بر کافران -

نا کہ جو زندہ (دل عاقل) ہو اوسے عذاب سے ڈرائے
اور کافروں پر (عذاب کا) قول ثابت ہو جا اور محبت نبی پر

79-Say, "He will give
them
Life Who created
them
For the first time!
For He is well-
versed
In every kind of
creation!—

۷۹- قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ
مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ

گو (ای محمد) زندہ میکنڈ آن استخوان را کیسہ آفرید آری
اول بار و دوبار آفریش داناست

اے رسول! تم کہدو کہ اسکو وہی زندہ کرے گا
جس نے ان کو (جب یہ کچھ نہ تھے) پہلی مرتبہ زندہ کر
دکھا یا وہ ہر طرح کی پیدائش سے واقف ہے -

یادداشت - عظمت سورہ یسین در دل ہر مسلمان جاگزیں است لیکن اگر برہم خدان نظر نمایند عظمت آن زیاد
میکرد و بطور سرسری خواندن کافی نیست زیرا کہ عبارات قرآن تذکر است برای کہ تا نیکہ زندہ باشند
چنانچہ در بعضی سورت مذکر دادہ کہ مردہ انسان (مردہ دل) ازان نتیجہ ای حاصل نمی نماید -

سورہ یسین کی عظمت ہر مسلمان کے دل میں ہے وہ ادب ہی زیادہ ہو جاتی ہے اگر اسکے ہر حصہ پر
غور کرتا ہے اور ان تمام امور کو پیش نظر رکھے جو امتیں مذکور ہیں - اسکو بے سمجھ بڑھیا نامسلمان کیلئے
کافی نہیں ہے - قرآن کو یاد دی (ذکر) کہا گیا ہے جو زندہ انسان کیلئے ہے - اور دوسرے بعض سورتیں
یہ بتا گیا ہے کہ مردہ انسان کو کچھ نہیں سنایا جائیگا -

ان انشا

9-But it will be no
more
Than the retribution
Of (the Evil) that ye
Have wrought ;—

۳۹- وَمَا تَجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

و جزا دادہ نمیشود مگر آنچه بودید و میکردید (دنیا)

کو اسی کا بدلہ دیا جائیگا جو (دنیا میں) کرتے رہے -

<p>172-That they would certainly Be assisted.</p>	<p>۱۷۲۔ اِنْفَعْمُ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ بدرستیکہ ایشانند کہ یاری کردہ شدہ اند۔</p>
<p>173-And that Our forces,— They surely must conquer.</p>	<p>ان لوگوں کی (ہماری بارگاہ سے) یقینی مدد کی جائے گی ۱۷۳۔ وَاِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ویدرستیکہ لشکر ما (لشکر خدا) غلبہ کنندگانند اور ہمارا لشکر تو یقیناً غالب رہے گا۔</p>
<p>یادداشت۔ منصور کسی است کہ خداوند اور اعداؤں کو غالب کسی است کہ در فوج او (خدا) شریک باشد وہی منصور ہیں جنکی اللہ مدد کرے اور وہی غالب ہیں جو اسکی فوج میں شریک ہیں۔</p>	
<p>26-So judge thou Between men in truth (and justice): Nor follow thou the lusts (Of thy heart), for they will Mislead thee from the Path Of God :</p>	<p>۲۶۔ فَاَحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوٰى فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ میں حکم کن میان مردم براسی و متابعت نکن خواہش خود را (خواہش نفسانی) کہ گمراہ کند تو را از راہ خدا</p>
<p>28-Shall We treat those Who believe and work deeds Of righteousness, the same As those who do mischief On earth ? Shall We treat Those who guard against evil, The same as those who Turn aside from the right ?</p>	<p>تم لوگوں کے درمیان بالکل ٹھیک فیصلہ کر لیا کرو اور نفسانی خواہش کی پیروی نہ کرو ورنہ یہ پیروی ہمیں خدا کی راہ سے بہکادے گی۔ ۲۸۔ اَمْ نَجْعَلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ كَالْمُفْسِدِيْنَ فِي الْاَرْضِ اَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِيْنَ كَالْفُجَّارِ۔</p>

آیا سیکر و انیم تھا کہ گرویدند (بوسوی خدا) و عمل ہا ی
میک گردند مثل تباہ کاران دوزین یا سیکر و انیم پرہیز کاران
را مانند بدکاران

کیا جن لوگوں نے ایمان قبول کیا اور (پہنچے) کام کئے
انکے ہم (ان لوگوں کے برابر کریں) جو روئے زمین میں فساد
پھیلا یا کرتے ہیں یا ہم پرہیز کاروں کو مثل بدکاروں کے
بنادیں

29-(Here is) a Book
which
We have sent down
Unto thee, full of
blessings,
That they may meditate
On its Signs, and that
Men of understanding
may
Receive admonition.

۲۹- کِتَابْ اَنْزَلْنَاهُ اِلَيْكَ مُبَارَكٌ
لِّیَذْكُرُوا اٰیٰتِهٖ وَلَیْتَنَّا کَرَّ اَوْ لَوْ ا
الْاَلْبَاب

کتاب کی فرستادیم یا انرا بسوی تو (یعنی قرآن را)
مبارک است کہ تفکر کنند و آیات آن تا پند گیر غلامان
صاحبان عقلمند

(اے رسول) کتاب (قرآن) جو ہم نے تمہارے
پاس نازل کی ہے (بڑی) برکت والی ہے تاکہ لوگ
اسکی آیتوں پر غور کریں اور تاکہ عقل والے بصوت
حاصل کریں

یادداشت :- امر فرمایا (خدا) کہ درمیان مردم بعد از حکم کنید و جملہ آیت کہ مطابق عقل سلیم
است پس لازم است بر آیات شریفہ تفکر نمود و راہی اختیار کرد کہ مطابق عقل و حکم الہی است -

انسان انسان کے درمیان انصاف سے فیصلہ کرنا اور وہ حق پر نہیں ہوتا - دیکھو یہ کیا کلمہ ہے
کیا عقل اس سے دور ہو سکتی ہے - مبارک کتاب یعنی قرآن مجید اسی واسطے تمہارے سامنے
ہے کہ اس کے احکام اور اشارات پر غور کرو جیسا کہ مجید ارا انسان کو کرنا چاہئے -

Is it not to God
That sincere devotion
Is due? But those
who
Take for protectors
others
Than God (say):
"We only
Serve them in
order that
They may bring
us nearer
To God." Truly
God
Will judge between
them
In that wherein
they differ.
But God guides not
Such as are false
And ungrateful.

۳۔ اَلَا لِلّٰهِ الدِّیْنُ الْخَالِصُ
وَالَّذِیْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖ اَوْلِیَآ
مَا نَعْبُدُهُمْ اِلَّا لِقُرْبُوْنَا اِلَى اللّٰهِ
زَلْفٰی اِنَّ اللّٰهَ یَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِیْ مَا
فِیْهِ یَخْتَلِفُوْنَ اِنَّ اللّٰهَ لَا یَهْدِیْ
مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَمَّارٌ -

بنائید کہ از برای خداست دین خالص و آن کس بتی سوائی خدا
دوستائی گرفتند نمی پرسیم ایشان را اگر آئند نزدیک گردانید
ما را بسوی خدا نزدیک گردانیدنی زیرا کہ خدا حکم میکند میان
ایشان (یعنی مشرکان) ————— در آنچه ایشان
در آن اختلاف میکنند بدستیکہ خدا راہی نماید کسی را
کہ اود دروغ گو و ناسپاس است -

If ye reject (God),
Truly God path
no need
Of you; but He
liketh not
Ingratitude from
His servants.
If ye are grateful, He
Is pleased with you.

آنگاہ رہو کہ عبادت حق خاص خدا ہی کیلئے ہے اور جن لوگوں نے
خدا کے سوا (اوروں کو اپنا) سرپرست بنا رکھا ہے اور
کہتے ہیں کہ ہم تو انکی پرستش صرف اس لئے کرتے ہیں کہ
یہ لوگ خدا کی بارگاہ میں ہمارا تقرب بڑھا دیگے اس میں
شک نہیں کہ جن بات میں یہ لوگ جھگڑتے ہیں (قیامت کے
دن) خدا انکے درمیان اسی فیصلہ کر دیگا خشک خدا
جھوٹے ناخک کے کو منزل مقصود تک نہیں پہونچا کرتا

۷۔ اِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِیٌّ عَنْكُمْ
وَلَا یَرْضٰی لِعِبَادِهِ الْکُفْرَ ؕ وَاِنْ
تَشْكُرُوْا یَرْضَهُ لَکُمْ -

اگر کافر تو بدیں خدا سینا ز است از شہاد را خنی نشود و یعنی
نہی پسندد) برای بندگان خود شش کفر را و اگر شکر کنید
می پسندد آنرا برای شما۔

اگر تم نے اس کی ناشکری کی تو (یاد رکھو کہ) خدا تم سے
بالکل بے پروا ہے اور اپنے بندوں سے کفر اور ناشکری کو
پسند نہیں کرتا اور اگر تم شکر کر دگے تو وہ اسکو تمہارا
واسطے پسند کرے گا۔

8- Those who listen
To the Word,
And follow
The best (meaning)
in it:
Those are the ones
Whom God has
guided, and those
Are the ones endued
With understanding.

۱۸- الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ
أَحْسَنَهُ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ

انکو مینو مذکفر حق را پس پیروی میکنند نیکو ترین آن را
انگورده ہستند کہ خدا راۃ نمود آنرا و ایشا نند صاحبان
عقل با۔

جو بات کو جی لگا کر سنتے ہیں اور پھر اس میں سے اچھی
بات پر عمل کرتے ہیں یہی لوگ وہ ہیں جن کی خدا نے ہدایت
کی اور یہی لوگ نقلہ ہیں۔

22- Is one whose heart
God has opened to
Islam,
So that he has
received
Enlightenment
from God.

۲۲- أَمِنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَكَ لِلْإِسْلَامِ
فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ ۚ

آیا کہیکہ خداوند سینہ اور اکث وہ کردہ است حد اسلام
و آن ہست از نور (خداوند) پروردگار مانند کسی است کہ سینہ
او تنگ است (یعنی خداوند نور اسلام)

کیا وہ شخص جسکے سینہ کو خدا نے (قبول) اسلام سمیٹے کشا وہ
کر دیا ہے تو وہ اپنے پروردگار (کی ہدایت) کی روشنی پر چلے گا۔

33-And he who
brings the Truth
And he who confirms
(And supports) it—
such are
The man who do right.

۳۳۔ وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ
وَ صَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

و ان کا نیک راستی آوردند و تصدیق کردند (بقرآن) ان
گروہ از پرہیزگار ہند۔

35-So that God will
Turn off from them
(Even) the worst in
their deeds
And give them their
reward
According to the best
Of what they have
done.

جو شخص (رسول) سچی بات لے کر آیا اور جس نے اس کی
تصدیق کی ہی لوگ تو پرہیزگار ہیں۔

۳۵۔ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي
عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي
كَانُوا يَعْمَلُونَ

خدا انہیں نیکہ بدی کر دے گی جو بدی ایشان را اور دیگر گناہان
بکرواں از ایشان و جزا میدہد ایشان را بہترین کاری کہ کردند

37-And such as God
doth
Guide there can be
None to lead astray.

خدا ان لوگوں کی برائیوں کو جو انہوں نے کی ہیں دور کر دے
اور ان کے اچھے کاموں کے عوض جو وہ کر چکے تھے اس کا اجر
(ثواب) عطا فرمائے۔

38-If God will some
Penalty
For me, remove His
Penalty ?-
Or if He wills some
Grace

۳۷۔ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ

ہر کہ از خدا راہ نماید (جو حید) کسی نمیتواند او را گمراہ کند
اور جس شخص کی خدا ہدایت کرے تو اس کا کوئی گمراہ کرنے والا
نہیں ہے۔

For me, can they
keep back
His Grace ?" Say :
"Sufficient
Is God for me !
In Him trust those
Who put their trust."

۳۸۔ اِنْ اَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ
كُشِفَتْ ضُرُّهُ اَوْ اَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ
مُمْسِكَتٌ رَحْمَتِي قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ
الْمُتَوَكِّلُونَ۔

اگر خدا بخواد (برای من) ضرری آ یا آہنا (غیر از خدا) دفع
میکند آن ضرر را یا اگر خدا بخواد برای من رحمتی آ یا آہنا (انباء)
میتواند دفع شود رحمت خدا را بگو (۱) رسول ہر بس است
خدا کہ کھایت کند برای کسی کہ بر او توکل کنند گانند ۔

اگر خدا مجھے کوئی تکلیف پہنچانی جائے تو کیا وہ لوگ اس نعمت (مجھے)
(دور کر سکتے ہیں) یا اگر خدا مجھے ہر باری کرنا چاہے تو کیا
وہ لوگ اسکی ہر باری کو روک سکتے ہیں (اے رسول) تم کہو کہ
خدا میرے لئے کافی ہے اسی پر ہر دوسہ کرنے والا ہر دوسہ کرتے ہیں

39-Say : "O my
people !
Do whatever ye
can :
I will do (my part):
But soon will ye
know—

۳۹۔ قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلٰی مَكَانَتِكُمْ اِنِّیْ
عَامِلٌ فَاَنْتُمْ تَعْمَلُوْنَ ۔

بگو (ای قحط) قبیلہ خود را اگر وہ بکنند برای خود ہر عملی کہ میکنند منم
سیکتم آنچه را سیکتم پس زود بابتد کہ بفہمید (بر شما معلوم گردد)

اے رسول (تم کہد و کہہ ر اے میرے قوم تم اپنے جگہ (مجاہد)
عمل کیسے جاؤ میں بھی (اپنے جگہ) کچھ کر رہا ہوں پھر غریب
ہی نہیں معلوم ہو جائے گا

41-Verily We have
revealed
The Book to thee
In Truth, for
(instructing) mankind.
He, then, that
receives guidance
Benefits his own
soul :
But he that strays
Injures his own soul.
Nor art thou set
Over them to dispose
Of their affairs.

۴۱۔ اِنَّا اَنْزَلْنَا عَلَیْكَ الْكِتَابَ
لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنْ اِهْتَدٰی فَلِنَفِیْهِ
وَمَنْ ضَلَّ فَامَّا یُضِلَّ عَلَیْهَا وَمَا اَنْتَ
عَلِیْہُمْ بِوَكِیْلٍ ۔

بدستیکہ افرستادیم بر تو قرآن را برائے مردم براستی پس
ہر کس ہدایت یافت قطع آن برائی اوست و ہر کس گمراہ شد
ضرر آن گمراہی برای اوست و نیستی تو برایشان نگہبان ۔

ہم نے تمہارے پاس (یہ) کتاب (قرآن) سچائی کیا تھ
لوگوں (کی ہدایت) کے واسطے نازل کی ہے پس جو راہ پر
آیا تو اپنے ہی (بہلائی کے) لئے اور جو گمراہ ہو تو اس کی
گمراہی کا وبال بھی اسی پر ہے اور تم پھر کہہ ان کے ذمہ دار تو
ہو نہیں ۔

43-What ! Do they take
For intercessors
others
Besides God ? Say :
"Even if
They have no power
whatever
And no intelligence?"

۳۳۔ اَمْ اَتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللّٰهِ
شَفَعًا قُلْ اَوْ لَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُوْنَ
شَيْئًا وَّلَا يَعْقِلُوْنَ ۔

بلکہ گرفتہ جزا خدا شفیعیانے راگو (ای محمد) آیشاعت
میکند (بنان) ایشان را انہا کہ مالک نیشوند چیز را
و کس نمیدانند ۔

53-Say: "O my
Servants
Who transgress
against their souls !
Despair not of the
Mercy
Of God: for God
forgives
All sins ?

اِنَّ لَّوْكَوْنَ خَدَاكے سوا (دوسرے) سفارشی بنا
رکھیے میں (اے رسول) تم کہہ لو کہ اگرچہ وہ لوگ نہ
کچھ اختیار رکھتے ہوں نہ کچھ سمجھتے بوجہتے ہوں ۔

۵۳۔ قُلْ يٰعِبَادِىَ الَّذِيْنَ اَسْرَفُوْا
عَلٰى اَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوْا مِنْ رَّحْمَةِ
اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ الذَّنُوْبَ جَمِيْعًا

گو (ای پیغمبر) ای بندگان من آنا کہ اسراف کردند بر خود
نومید نشوید از رحمت خدا بدستیکہ خدا میا مرزد گناہان را
تہا زہر اکہ اوست آمرزندہ دہربان ۔

54-"Turn ye to your
Lord
(In repentance)
and bow
To His (Will),
before
The Penalty comes
on you :
After that ye shall
not
Be helped.

(اے رسول) تم کہد و کہ اے میرے (ایماندار) بندو
جنہوں نے گناہ کر کے) اپنے جانوں پر زیادتیاں کی ہیں
تم لوگ خدا کی رحمت سے ناامید نہ ہونا بیشک خدا (تمہارے)
کل گناہوں کو بخشد گناہ بیشک بڑا بخشنے والا ہر بان ہے ۔

۵۴۔ وَاَنِیْزُوا اِلٰی رَبِّکُمْ وَاَسْلُمُوْا
مِنْ قَبْلِ اَنْ یَّاْتِیَکُمُ الْعَذَابُ شَرًّا
لَّا تَنْصُرُوْنَ ۔

اور گویا ہوی پروردگار خود ان و گردن نہید (امر) اور
میش از انکہ بر شما بیاید عذاب و پس از ان یاری کردہ نشود

اور اپنے پروردگار کی طرف رجوع کرو اور اسی کے فرمانبردار
ہو جاؤ (مگر) اس وقت کے قبل ہی کہ تم پر عذاب نازل ہو
(اور) پھر تمہارے مدد نہ کیا سکے۔

55-“And follow the
Best
Of (the courses)
revealed
To you from your
Lord,
Before the Penalty
comes
(On you—Of a
sudden,
While ye perceive
not!—

۵۵۔ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
مِنْ رَبِّكُمْ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ۔

و متابعت کنند بخوبی ایک فرستادہ شدہ است ہوی شما
از جانب پروردگار تا ان پیش از انکہ بیاید عذاب اور شما
ناگہان و شما ندانید وقت نزول ان را۔

اور جو جو اچھی باتیں تمہارے پروردگار کی طرف سے تم پر
نازل ہوی میں ان پر عملو (مگر) اس کے قبل کہ تم پر ایک باری
عذاب نازل ہوا اور تم کو اسکی کوئی خبر ہی نہ ہو۔

51-But God will deliver
The righteous to
their place
Of salvation :

۶۱۔ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ۔

و خدا نجات میدہد انان را کہ پرہیز کردند بید بنگارش

اور جو لوگ پرہیز گار ہیں خدا انہیں ان کی کامیابی
(اور سعادت) کے سبب نجات دے گا۔

70-And to every soul
Will be paid
(the fruit)
Of its deeds; and
(God)
Knoweth best all that
They do.

۷۰۔ وَوُضِعَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ۔

و تمام مادہ شود ہر کسی انچہ را کردہ و او دانایتر با نیچہ میکند۔
اور جس شخص نے جیسا کیا ہو اُسے اس کا پورا پورا بدلہ عطا کیا
اور جو کچھ یہ لوگ کرتے ہیں وہ اس سے خوب واقف ہے۔

یادداشت :- طرین کی نسبت کہ دین خالص (پاکیزہ) دین خداست و اگر کسی از نوگردان شود اور
(خدا) رازیا فی نیست (برداسن کبریاش تشبیہ کرد) و بیروی بران باعث نجات و مخالفت ازان گراہی

دین خالص اللہ کا ہے ۔ کیا ہمیں کوئی شک کر سکتا ہے اور اگر کوئی انکار کرے تو اللہ کو پرواہ نہیں جو
راہ ہدایت پر ہو وہ تو ضرور اچھے کو قبول کر لیا ۔ اور اللہ کی رضا حاصل کرے گا ۔ ایسا نہ کرنے والا گمراہ ہے

4-None can dispute
About the Signs
of God
But the Unbelievers.
Let not,

۴۔ مَا يَجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا۔

جدا فی نیکنند بر آیات خدا اگر ان کا نیک کافر شدند
خدا کی آیتوں میں بس وہی لوگ جھگڑے پیدا کرتے ہیں جو
کافر ہیں ۔

14-Call ye, then, upon
God
With sincere
devotion to Him,
Even though the
Unbelievers
May detest it.

۱۴۔ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْلَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ۔

پس بخوانید خدا را (عبادت کنید) و خالصاً اور انجو انید اگر
چرا کہ کفار اکراہ داشتند (از روی راستی)

پریم لوگ خدا کی عبادت کو خالص کر کے اسکو پکارو اگرچہ
کفار بڑا مانیں

15-Raised high above
franks
(Or degrees),
(He is) the Lord
Of the Throne
(of authority):
By His Command
doth He
Send the spirit
(of inspiration),
To any of His
servants
He pleases, that it
may
Worn (men) of
the Day
Of Mutual Meeting,-

۱۵۔ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ۔

خداوند صاحب عرش عظیم و بلند مرتبہ است وحی نازل میفرماید
بر کسی که بخواهد از بندگان خود سخن تا انکدا برساند مردم را
از روز قیامت ۔

خدا تو بڑا عالی مرتبہ عرش کا مالک ہے وہ اپنے بندوں
میں سے جبر چاہتا ہے اپنے حکم سے وحی نازل کرتا ہے تاکہ
(لوگوں) ملاقات (قیامت) کے دن سے ڈرے ۔

المؤمن

16-Not a single thing
Concerning them is
hidden
From God.

۱۶۔ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ

ہر چیز از ایشان (مردم) بر خداوند پوشیدہ نیست
کوئی چیز خدا سے پوشیدہ نہیں رہے گی۔

17-That Day will
every soul
Be requited for what
It earned; no
injustice
Will there be that
Day,
For God is Swift
In taking account.

۱۷۔ الْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

امروز ہر کسی عوض دادہ میشود از اسچہ کردہ اندوستی بخود
آندوز بر کسی زیرا کہ خداوند زود حساب کنندہ است

آج ہر شخص کو اسکوئے کا بدلہ دیا جائے گا آج کسی پر کچھ
بھی ظلم نہ کیا جاوے گا بیشک خدا بہت جلد حساب لینے والا

18-No intimate friend
Nor intercessor will
the wrong-doers
Have, who could be
Listened to.

۱۸۔ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ
يُطَاعُ

از برای ستمکاران هیچ حمایت کنندہ (سفارش کنندہ) و
خوشی نیست (زور قیامت) کہ پذیروے شود

(اسوقت) نہ تو سرکشوں کا کوئی سچا دوست ہوگا اور نہ کوئی
ایسا سفارشی جسکی بات مان لیجائے۔

19-(God) knows of
(the tricks)
That deceive with
the eyes,
And all that the
hearts
(Of men) conceal.

۱۹۔ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا
تَخْفَى الصُّدُورُ

خداوند میداند خیانت چشمہارا (چشمہائیکہ بجرام
نگاہ کردہ اند) و میداند آنچه در سینہ ہای خود (دلہای
خود) پوشیدہ دارند۔

اور خدا تو آنکھوں کی ذریدہ نگاہ کو بھی جانتا ہے اور
ان باتوں کو بھی جو لوگوں کے سینوں میں پوشیدہ ہیں۔

20-And God will judge With (Justice and) Truth :	۲۰- وَاللّٰهُ يَقْضِيْ بِالْحَقِّ
	خداوند حق حکم میکند۔
	اور خدا (ٹھیک ٹھیک) حکم دیتا ہے (حق پر)
31-Never wishes injustice To His Servants.	۳۱- وَمَا اللّٰهُ يَرْيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ
	خداوند سستی برای بندگان خود شرم نمی خواهد۔
	اور خدا تو بندوں پر ظلم کرنا چاہتا ہی نہیں۔
34.Thus doth God Leave to stray such as Transgress and live in doubt,—	۳۴- كَذٰلِكَ يُضِلُّ اللّٰهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُّّرْتَابٌ -
	وچھین گمراہ میکند خدا (یعنی در گمراہی میگذارد) ہر کرکار
	اور زیادہ شک بیناید (در معجزات رسولان)
	جو حد سے گدرد جانے والا اور شک کرنے والا ہو خدا اُسے
	یوں گمراہی میں چھوڑ دیتا ہے۔
35-“(Such) as dispute about The Signs of God, Without any authority That hath reached them. Grievous and adious (Is such conduct) In the sight of God And of the Believers. Thus doth God seal up Every heart—of arrogant And obstinate transgressors.	۳۵- الَّذِيْنَ يَجَادِلُوْنَ فِيْ آيٰتِ اللّٰهِ بِغَيْرِ سُلْطٰنٍ اَتَتْهُمْ كِبَرٌ مَّقَاتًا عِنْدَ اللّٰهِ وَعِنْدَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كَذٰلِكَ يُطْبِعُ اللّٰهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ جَبَّارًا -
	کے نیکو جدائی میں لگندہ آیات خدا بغیر حجتی کہ آمدہ باشد
	بایشان بزرگ است جدال ایشان از روی عداوت
	تر خدا و تردانہ ایمان آوردند چھین مہر میزد خدا
	بر دل متکبری کہ گردن گش است۔
	ہر لوگ بغیر اسکے کہ ان کے پاس کوئی دلیل آئی ہو خدا کی
	آیتوں میں (خواہ خواہ) جھکے کیا کرتے ہیں وہ خدا کے

40 "He that works evil
Will not be requited
But by the like thereof :
And he that works
A righteous deed—
whether
Man or woman—and is
A Believer--such will
enter
The Garden (of Bliss) :
therein
Will they have
abundance
Without measure.

خود دیک اور ایمان داروں کے نزدیک سخت نفرت خیز ہیں
یوں خدا ہر شکر برکش کے دل پر علامت مقرر کر دیتا ہے۔

۴۰۔ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُحْزِنُهَا إِلَّا
مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّمَّنْ ذَكَرَ
أَنْتَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ
الْجَنَّةَ يَرْزُقُونَ فِيهَا بَعْدَ حِسَابٍ

ہر عمل بدی نمایدیچر مثلاً آن باو جزا دادہ میثود و دوسر
ازین مرد و کمومن باشند عمل شایستہ بکنند پس ایشان داخل
بهشت میثوند و روزی بحساب در آن (بهشت) باشند
دادہ میثود۔

44 "Soon will ye
remember
What I say to you (now).
My (own) affair I commit
To God : for God (ever)
Watches over His
Servants.

جو بزرگ کام کرے گا تو اسے بدلا بھی دیسا ہی لیکتا اور جو نیک کام
کرے گا مرد ہو یا عورت اگر ایسا نہ ہو تو ایسے لوگ بہشت
میں داخل ہونے میں نہیں بحساب روزی ملے گی۔

۴۴۔ قُلْ قَدْ قَضَيْتُ إِلَى اللَّهِ
إِنِّي أَنَا اللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ

و امیکذا رد کار خود را بخدا زیر که خداوند بکار بندگان
بصیر است۔

51 We will, without
doubt,
Help Our apostles and
those
Who believe, (both)
In this world's life
And on the Day
When the Witnesses
Will stand forth,—

اومیں تو اپنا کام خدای کو سونپنے دیتا ہوں کچھ شک
نہیں کہ خدا بندوں (کے حال) کو خوب دیکھ رہا ہے

۵۱۔ اِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُارُ

ہم رسالت ماری سیکھیں پیغمبران خودمان را و انکسائیکہ

52 The Day when no profit
Will it be to Wrong-doers
To present their excuses,
But they will (only) have
The Curse and the Home
of Misery.

ایمان آورند در زندگی دنیا در روزی کہ (انبیاء و مرسلین) برای گواہی ایستند۔

ہم اپنے پیغمبروں کی اور ایمان والوں کی دنیا کی زندگی میں بھی ضرور مدد کریں گے اور جہنم گواہ (پیغمبر و مرسلین) گواہی کی کٹھن کھڑے ہوں گے۔

۵۲ یَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

روزیکہ سودمند و عذرخواہی سنگاران ایشان را دربارت است لعنت و بدی و سزا (در اجرت)

(سُوء دہی) جہنم ظالموں کو انکی معذرت کچھ بھی فائدہ نہ دے گی اور تیرے پھکار (بستی) ہوگی اور ان کے لئے بہت بڑا گھر (جہنم) ہے۔

۵۸ - وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ۔

و مساوی نیست کور بار و روشن و انکسانیکہ ایمان آورند و کار بدی نیکو کردند و نیکو کار۔

اور اندھا اور آنکھ والا (دونوں) برابر نہیں ہو سکتے اور نہ متومنین جنہوں نے اچھے کام کئے و نہ بدکار (ہی) برابر ہو سکتے ہیں۔

۵۳ - فَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ رَاسِخَاتٍ فِيمَا بَيْنَهُمْ أَعْيُنُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَقَّ بِهِمْ مَا كَانُوا يَسْتَهْزِئُونَ۔

83 For when their apostles
Came to them
With Clear Signs, they
exulted
In such knowledge
(and skill)

As they had ; but
That very (Wrath) at
which
They were wont to scoff
Hemmed them in.

پس چون پغیران نردایشان آمدن با من و مشاوشند از انچه
نزدایشان است از دانش و استحقاق رسولان (که مراد
از علم ایشان محققان باطل ایشان است) و فرود آمدن ایشان
جزای انچه بوندند که بان استحقاق میگردند -

پھر جب انکے پیغمبر انکے پاس حاضر و روشن معجزے لیکر آئے
تو جو علم (اپنے خیال میں) انکے پاس تھا اس پر نازل ہوئے
اور جس (عذاب) کی یہ لوگ نہی ڈرتے تھے اسی نے ان کو
چاروں طرف سے گھیر لیا -

یا دواشت و دغبت سورہ مسلّم ختم است و تعلیمات و دستورات ان تقریباً برای اہل ایمان یکسان آ
کہ از برای تم کہ نفس تصفیہ قلب و بلند مرتبگی قوت ایمانی پیدا مینماید - اگر کسی براین ہدایات تفکر نموده
عمل نماید یقیناً و ارادی مقام و مرتبہ بلندی در اسلام میگردد -

مسلّم سادہ سورہ میں اور ان سب میں تعلیم ایک ہی قسم کی دی گئی ہے جو نفس کے لئے پاک
اور بلندی کا رجحان ایمانی قوت کے ساتھ پیدا کرتی ہے - اگر کوئی شخص ان میں ہر ایک سورہ پر غور کر سکے
اسکی تعلیم کو دل میں لیتا رہے تو یقیناً اسکا اسلامی درجہ بلند ہوگا -

27 But We will certainly
Give the Unbelievers a
taste
Of a severe Penalty,
And We will requite
them
For the worst of their
deeds.

۲۷ - فَلَنَذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا
شَدِيدًا وَلَنَجْجزِيَنَّهُمْ أَشَدَّ الَّذِي
كَانُوا يَعْمَلُونَ

پس پچھانیم عذاب موت را کسانیکہ کافر شدند و جزا پریم ایشانرا
بہترین جزا از انچه میگردند -

تو ہم بھی کافروں کو سخت عذاب کے مزے چکھائینگے اور انکی
کارستانیوں کی بہت بڑی سزا -

33 Who is better in
speech
Than one who calls (men)
To God, works
righteousness,
And says, "I am of those
Who bow in Islam"?

۳۳ - وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ
وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

و نیکو گفتار ترکیت از کسیکہ مردمان را بوی خدا بخواند و عمل نیکو
کند و گوید کہ من از مسلمینم
اور اس سے بہتر کلمات ہو سکتی ہے جو (لوگوں کو) خدا کی طرف

سجی (صلوات)

**34 Nor can Goodness
and Evil
Be equal. Repel (Evil)
With what is better :
Then will he between
whom
And thee was hatred
Become as it were
Tey friend and intimal!**

بلایے اور اچھے اچھے کا کرے اور کہے کہیں بھی یقیناً (خدا کے)
فرانہوار بندوں میں ہوں۔

۳۴ وَلَا تَسْتَوِی الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
اِذْ قُلْ بِالَّذِي هِيَ اَحْسَنُ فَاِذَا الَّذِي
بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَاَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ

دہرگز خوبی یا بدی سادی نیست دفع کن بدی را (کلام بدرا)
یا پنج بہتر است (یعنی غضب یا علم تبدیل کن) پس تان بھکام
سیان تو دیکھی کہ دشمنی است با تو دوست گردد مانند جوئی

اور بھلائی برائی (کبھی) برابر نہیں ہو سکتی تو (خوت کلائی)
ایسے طریقہ سے جواب دو جو نہایت اچھا ہو (ایسا کرگو)
تو تم دیکھو گئے کہ جس میں اور تم میں دشمنی تھی گویا وہ تمہارا
دوست و دوست ہے۔

**35 And no one will be
Granted such goodness
Except those who
exercise
Patience and self-restr-
aint,
None but persons of
The greatest good
fortune.**

۳۵ - وَمَا يُلْقُهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا
وَمَا يُلْقُهَا إِلَّا ذُو حِظٍّ عَظِيمٍ

وہاں نیک گردان نصلت (تبدیل بدرا خوب) اگر برائی
کسانیکہ صبر کردند وہی باید (عطا نہیں شود) اگر برائی کسانیکہ
خوش بختند۔

**43 Nothing is said to thee
That was not said
To the apostles before
thee :
That thy Lord has
At His command (all)
Forgiveness
As well as a most
Grievous Penalty.**

بس ان ہی لوگوں کو حاصل ہوئی ہے جو صبر کرنے والے
ہیں اور انہیں لوگوں کو حاصل ہوتا ہے نصیب ہیں

۴۳ - مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا الْقَدْرُ قِيلَ
لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو
مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ

53 Soon will We show
them
Our Signs in the
(furthest)
Regions (of the earth),
and
It becomes manifest to
them
That this is the Truth.
Is it not enough that
Thy Lord doth witness
All things ?

(اے نبی) بتو کفہ نہ تھو دیکھ آج کفہ شدہ است رسول
کہ پیش از تو بودند زیراکہ پروردگار تو آمرزنده و صاحب
عذاب سخت است
(اے رسول) تم سے ہی وہی باتیں کہی جاتی ہیں جو تم سے پہلے
اور رسول کی جا چکی ہیں بیشک تمہارا پروردگار بخشنے والا ہی
ہے اور دردناک عذاب والا ہی ہے۔

۵۳۔ سَرَرِيهِمُ الْيَتَا فِي الْاَفَاقِ
وَفِي اَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَّبِعِنَ لَهْمَا اَنَّهُ
الْحَقُّ اَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ اَنَّهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدٌ

برودی بنائیم (بکفار) در عالم آیات و قدرت خود را تا آنکہ
برایشان ظاہر گردد کہ او (رسول) بر حق است آیا کافی
نہست برای ایشان کہ پروردگار تو بر حق است و گواہ است
بر ہر چیز۔

ہم غمگین ہی اپنی (قدرت کی) نشانیاں اطراف
عالم میں اوز خود انہیں بھی دکھا دیں گے یہاں تک کہ ان پر
ظاہر ہو جائیگا کہ وہی یقیناً حق ہے کیا تمہارا پروردگار
اسکے لئے کافی نہیں کہ وہ ہر چیز پر قابو رکھتا ہے۔

54 Ah indeed ! are they
In doubt concerning
The Meeting with their
Lord ?
Ah indeed ! it is He
That doth encompass
All things !

۵۴۔ اَلَا اَتَقَمُّ فِيْ مَرِيَّةٍ مِّنْ لِّقَاءِ
رَبِّهِمْ اَلَا اِنَّهٗ بِكُلِّ شَيْءٍ حٰطِطٌ۔

آگاہ باش کہ ایشان شک دارند از ملاقات پروردگار
خود بدانند کہ او احاطہ دارد بر تمام چیز۔

دیکھو یہ لوگ اپنے پروردگار کے روبرو حاضر ہونے سے
شک میں (پڑے) ہیں سن رکھو وہ یقیناً ہر چیز پر حاوی

الشورى

15 But say : "I believe
In the Book which
God has sent down ;
And I am commanded
To judge justly between
you.

God is our Lord
And your Lord. For us
(Is the responsibility for)
Our deeds, and for you
For your deeds. There is
No contention between us
And you, God will
Bring us together,
And to Him is
(Our) final goal.

22 Thou wilt see the
wrong-doers
In fear on account of
what
They have earned, and
(the burden of)
That must (necessarily)
Ealt on them.

۱۵۔ وَقُلْ مَنْتُ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِن كِتَابٍ
وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حِجَّةَ بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَالْيَوْمُ الْمَوْدِيُّ

وَجَوَابِئُ مَا أوردتم بآپچہ فرستاد خدا از کتاب و قرآن و
تورات (انجیل) ماور شدیم تا اینکه عدالت کم میان شما و خدا
پروردگار ما و شماست برای اعمال ما برای ماست و اعمال شما
برای شماست و خصوصیتی نیست میان ما و شما و جمع میکند خدا
میان ما و شما (در روز قیامت) و بازگشت همه سوی اوست

اور کہد و جوکتا بہ خدا رفتے ازل کی ہے اسپر میں ایمان
رکھتا ہوں اور مجھے حکم ہوا۔ ہے کہ میں تمہارے (اختلافات)
کے درمیان انصاف سے (فیصلہ) کروں خدای ہی ہمارا ہی
پروردگار اور تمہارا ہی پروردگار ہے۔ ہماری کار گذار کا
ہمارے ہی لئے میں اور تمہاری کارستانیاں تمہارے لئے
ہم میں اور تم میں تو کچھ حجت (تکرار کی ضرورت نہیں خدای)
سب کو (قیامت میں) اکٹھا کرے گا اور اسی کی طرف لوٹ کر
جائے

۲۲۔ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ فَمَا كَسَبُوا
وَهُوَ دَاقِعٌ بِهِمْ

می بینی ستمگاران را ترسان از آنچه کسب کرده اند و
حالانکہ خدای اعمال ایشان فرود آمد بر ایشان

23 Say : "No reward do I
Ask of you for this
Except the love
Of those near of kin."
And if anyone earns
Any good, We shall give
Him an increase of good
In respect thereof : for
God

Is Oft-Forgiving, Most
Ready
To appreciate (service).

24 And God
Blots out Vanity, and
proves
The Truth by His Words,
For He knows well
The secrets of all hearts.

30 Whatever misfortune
Happens to you, is
because

دیکھو گے کہ ظالم کو اپنے اعمال (کے وبال) سے ڈر رہے
ہو گئے اور وہ اپنے بڑے کر رہے گا۔

۲۳۔ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا
إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ ۖ وَمَن يَقْتَرِفْ
حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا ۚ إِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ شَكُورٌ -

بگو (ای پیغمبر) میں تو تم سے کوئی اجر نہیں مانگتا
مگر دوستی و قربت (اور ان خود) (اہلبیت) یعنی میں تم سے
خود ہر شے کے لئے جو تم کو دیکھتا ہوں (اور تم سے) (اور تم سے)
کچھ حسنہ اور یعنی مضاعف میاں تم کو اب اور زیر
خداوند آفرینندہ و جزا دہندہ مطیعانست -

(اے رسول) تم کہہ دو کہ میں اس تبلیغ (رسالت) کا پورا
قربت و دروں (اہلبیت) کی محبت کے سوا تم سے کوئی
صلہ نہیں مانگتا اور جو شخص نیکی حاصل کرے گا ہم اس کے لئے اپنی
خوبی میں اضافہ کر دیں گے بیشک خدا بڑا بخشنے والا قادر و دان

۲۴۔ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُخَيِّطُ الْحَقَّ
يَكْتُمُ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ -

و جو کیا خدا باطل را و باطل را و باطل را و باطل را و باطل را
خیرا کہ او داناست از آنچه در سینہ با و دلہای خفاست -

اور خدا تو جو کچھ کو نیست و ناوہ اور اپنی باتوں سے حق کو
تابت کرتا ہے وہ یقینی دلوں کے راز سے بھی خوب واقف

۳۰۔ وَمَا أَصَابَكُمْ مِّنْ مُّصِيبَةٍ

Of the things your hands
Have wrought, and for

many
(Of them) He grants
forgiveness.

36 Whatever ye are
given (here)

Is (but) a convenience
Of this Life : but that
Which is with God
Is better and more
lasting:

(It is) for those who
believe
And put their trust
In their Lord ;

37 Those who avoid the
greater
Crimes and shameful
deeds,
And, when they are
angry
Even then forgive :

فَمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ

دہر مصیبتی و صدماتی کہ بشمار برسہا ہفت کہ شما بدست
خود کسب کرده اید و (خدا) میگذرد از بسیاری از گناہان
گناہ گاران

اور جو مصیبت تم پر پڑتی ہے وہ تمہارے انجمنی ہاتھوں کی
کرتوت سے اور (اسپرہی) وہ بہت کچھ معاف کر دیتا

۳۶ - فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى الَّذِينَ
آمَنُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

پس آنچه دادہ شد بشما از چیز ہائیکہ متعلق بدنیاست (از
مال و اولاد برای بر خور داری زندگانی دنیاست) و آنچه نزد
خداست (از قسم اخروی) بہتر و باقی تر است از برائے
کسانیکہ ایمان آوردند و بر پروردگارشان توکل میکنند

(لوگو! تم کو کچھ (مال متاع) دیا گیا ہے وہ دنیا کی زندگی کا
(چند روزہ) ساز و سامان ہے اور جو کچھ خدا کے ہاں ہے
وہ کہیں بہتر اور پائدار ہے (مگر یہ) خاص ان ہی لوگوں کے
لئے ہے جو ایمان لائے اور اپنے پروردگار پر بھروسہ کرتے ہیں

۳۷ - وَالَّذِينَ يَمْنُتُونَ بِالْآلَاءِ
وَالْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ
يَغْفِرُونَ

و کسانیکہ پرہیز میکنند (دوری مینماید) از گناہان کبیرہ
و کار ہائے زشت و چون خشم گیرد ایشان را زود در میکنند
یعنی عفو و چشم پوشی میکنند

38 Those who hearken
To their Lord, and establish
Regular prayer; who
(conduct)
their affairs by mutual
Consultation;
Who spend out of what
We bestow on them
For Sustenance :

39 And those who, when
An oppressive wrong is
inflicted
On them, (are not cowed
But) help and defend
themselves.

42 But indeed if any
Show patience and forgive,
That would truly be
An exercise of courageous

And resolution in the
conduct

Of affairs.

اور جو لوگ بڑے بڑے حکم میں اور بھائی کی باتوں
پچے رہتے ہیں اور جب قصبات اپنے تو معاف کر دیتے

۳۸۔ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ
اَقَامُوا الصَّلَاةَ وَاَمْرُهُمْ شُورَى
بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ

و کسانیکہ اجابت کردند پروردگار خود را و برپا داشتند
نماز را و کار ایشان شورت است بین خود مشقان و
اتفاق میکنند (در راه خدا) از آنچه روزی دادیم ایشان
اور جو لوگ اپنے پروردگار کا حکم مانتے ہیں اور نماز پڑھتے
ہیں اور ان کے ہر کام آپس کے مشورے سے ہوتے
ہیں اور جو کچھ ہم نے عطا کیا ہے انہیں اس سے (راہ خدا
میں) خرچ کرتے ہیں۔

۳۹۔ وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ
هُمْ يَنْصَرُّونَ

و انجانیکہ اگر (گمراہ) کفار حملہ نمایند ایشان برا و نصرت یابند
اور (وہ ایسے ہیں) کہ جب ان پر کسی قسم کی زیادتی
ہوتی ہے تو وہیں واپسی بدلہ لے لیتے ہیں۔

۴۲۔ وَلَكِنْ صَبْرٌ وَعَفْوٌ إِنَّ ذَلِكَ
لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

و کسیکہ صبر نماید و بخشد (گناہ کاران را) یقیناً
موصوف است بحال عزم مضارب۔

اور جو صبر کرنے اور عفو و بخشش کر دے تو بیشک یہ بڑے

51 It is not fitting
For a man that God
Should speak to him
Except by inspiration,
Or from behind a veil,
Or by the sending
Of a Messenger
To reveal, with God's
permission,
What God wills : for He
Is Most High, Most Wise.

۵۱۔ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ
اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا
يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ

دھکن نیست برای آدمی که سخن نماید خداوند با او
مگر بطور وحی از پس پردہ (حجاب) یا مفرستد پیغمبری
و القای کلام میکند (آن رسول یا بشر را) بفرمان خدا
آنچه را بخواهد زیرا که او برتر و درست کار است و حکیم

اور کسی آدمی کیلئے یہ ممکن نہیں کہ خدا اس سے بات کرے
مگر وحی کے ذریعہ سے (جیسے داؤدؑ) یا پردہ کے پیچھے سے
جیسے (موسیٰ) یا کوئی اور فرشتہ بھیجے (جیسے محمدؐ)
غرض وہ اپنے اختیار سے جو چاہتا ہے پیغام بھیجتا ہے
بیشک وہ عالی شان حکمت والا ہے۔

52 And thus have We,
By Our command, sent
Inspiration to thee :
Thou knewest not (before)
What was Revelation, and
What was Faith ; but We
Have made the (Qur-an)
A Light, wherewith We
Guide such of Our servants
As We will ; and verily
Thou dost guide (men)
To the Straight Way, —

۵۲۔ وَلَقَدْ لَكِ الْوَحْيَ الْبَيِّنَاتِ رُوحًا
مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَكْرِى مَا الْكِتَابُ
الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي
بِهِ مَن نَّشَاءُ نَحْنُ بَيِّنَاتٍ لِّكَ لِيَهْدِيَ
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

و ہم چنین وحی کریم ابوسوی تو (قرآن را) کہ روح است از برای
دہا از قرآن خود ان خودی تو کہ برانی چیز است قرآن و نہ دانی
کہ چیست ایمان و لیکن گردانیدیم ما ان قرآن یا ایمان را نوری کہ
راہ نمائیم بیدان تو بہر کہ را آنچه ایم از بندگان خودمان و بگو
تو راہ منہا فی بسوی راہ راست ۔

شوری

اور اس طرح ہم نے اپنے حکم کی روح (قرآن) تمہاری طرف وحی کے ذریعہ بھیجی کہ تم کو کتاب کو جانتے تھے کہ کیا ہے اور نہ ایمان کو کہ اس (قرآن کو) ایک فوراً بتایا ہے کہ اس سے ہم اپنے بندوں سے جو کہ جانتے ہیں ہدایت کرتے ہیں اور اس میں خشک نہیں کہ تم (قرآن رسول) سیدھا ہی راستہ دکھاتے ہو۔

53 The Way of God,
To Whom belongs
Whatever is in the
heavens
And whatever is on earth.
Behold (how) all affairs
Tend towards God !

۵۳۔ صِرَاطُ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
اللَّهُ تَصِيرُ الْأُمُورُ۔

راہ راست خدا آئسکہ ہرچہ در آسمانہا و ہرچہ در زمین
است بدانید کہ (راہ راست) وہی کار را بوسی خدا را بشکود

یعنی اس خدا کا راستہ کہ جو آسمانوں میں ہے اور جو
کچھ زمین میں ہے (فرض سب کچھ) اسی کا ہے نہ کو
سب کام خدا ہی کی طرف رجوع ہوں گے اور وہی فیصلہ
کرے گا۔

32 Is it they who would
divide

The Mercy of thy Lord ?
It is We Who divide
Between them their
livelihood
In the life of this world :
And We raise some of them
Above others in ranks,
So that some may
command

work from others.
But the Mercy of thy Lord
is better than the (wealth)
Which they amass.

۳۲۔ أَهَلْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ
نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ
فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ
بَعْضًا سُلُوفًا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ
مِمَّا يَكْتُمُونَ۔

ایشان رحمت پروردگار تو را (اپنی خود تقسیم میکند
مار دنی (انہا را بین ایشان تقسیم نموده ایم (یعنی کہ ہم)
و مرتبہ کی را از دیگران بلند تر ساختہ ایم برای اینکہ
خدمت کنندگی دیگری را دلی را جمع میکند (میدانند)
کہ رحمت خدا (بہتر) بہتر است از انچه ایشان جمع میکنند

نہیں

3 We sent it down
During a blessed night :
For We (ever) wish
To warn (against Evil).

یہ لوگ تمہارے پروردگار کی رحمت کو (اپنے طور پر)
بانتے ہیں ہم نے تو ان کے درمیان ان کی روزی دنیاوی زندگی
میں بانٹ دی ہے اور ایک دوسرے پر وجہ بند کئے ہیں
تاکہ ان میں ایک دوسرے سے خدمت لے اور جو (مال متاع)
یہ لوگ جمع کرتے پھرتے ہیں خدا کی رحمت (پیغمبر) اس سے
کہیں بہتر ہیں۔

۳۔ اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَارَكَةٍ اِنَّا
كُنَّا مُنْذِرِيْنَ

مادران شب مبارک (شب قدر) تم : نازل کر دیم جیسا
اُم (غذاب) ترسانندہ ایم (ایشان را)

ہم نے اس مبارک رات (شب قدر) میں نازل کیا بیشک
ہم (غذاب) سے ڈراتے والے تھے۔

4 In that (night) is made
Distinct every affair
Of wisdom,

عَلَا - فِيْهَا يَفْرُقُ كُلُّ اَمْرٍ حَكِيْمٍ

دوران (شب) حکمت و مصلحت تمام دنیا را (برائے
تمام سال) تقسیم میکنم۔

اسی رات کو تمام دنیا کے حکمت و مصلحت کے (سال بہرے)
کام کے فیصل کئے جاتے ہیں۔

5 By command, from Out
Presence. For We (ever)
Send (revelations),

۵۔ اَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا اِنَّا كُنَّا مُرْسِلِيْنَ

حکم کی از طرف ماست و مقرر ستادیم ان پیغمبران را
بطور یقین۔

یعنی ہمارے ہاں سے حکم ہو کر (بیشک) ہم ہی
پیغمبروں کو بھیجنے والے ہیں۔

6 As a Mercy
From thy Lorb ;
For He hears and knows
(All things) ;

۶۔ رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ اِنَّهٗ هُوَ السَّمِیْعُ
الْعَلِیْمُ۔

نزل

الْجَانِبِ

21 What I do those who
Seek after evil ways
Think that We shall
Hold them equal with
Those who believe and
Do righteous deeds, — that
Equal will be their
Life and their death ?
HI is the judgment
That they make.

29 "This Our Record
speaks
About you with truth :
For We were wont
To put on record
All that ye did,"

ایں ہر بانی امت یقیناً از طرف پروردگار تو دوست
و امانت و شوق تراز ہر کس۔

یہ تمہارے پروردگار کی ہر بانی ہے وہ بیشک بڑا ستے والا
واقعہ کار ہے۔

۲۱۔ اَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ
اَنْ نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ اٰمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَوْتُهُمْ سَاءَ
مَا يَحْكُمُونَ۔

آیا ایشان خیال میکنند کہ امان گناہ کاران را (کافران)
ہم سیکر دایم چنانیسا کہ ایمان آوردند و کار بانی نیکو ہم میکنند
و زندگی و مردن ایشان یکسان خواهد بود (ایشان) چقدر
حکم بدی کرده اند۔

کیا وہ یہ سمجھتے ہیں ہم انہوں کو گون کے برابر کر دیں گے جو
ایمان لائے اور اچھے اچھے کام بھی کرتے رہے اور
ان سب کا جتنا مرنا یکساں ہو گا یہ لوگ (کہا، بڑے
حکم کھاتے ہیں۔

۲۹۔ هٰذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ
اَنَّا لَنَا تَسْلِسُ مَا لَكُمْ تَعْمَلُونَ۔

کتاب (نامہ اعمال) در مقابل شما درست میگوید
از آنچه کردہ اید (و حکم انوشته میشد)

ہماری کتاب (جس میں اعمال کہے ہیں) تمہارے مقابلہ
میں ٹہیک ٹہیک بول رہی ہے جو کچھ بھی تم کرتے تھے
ہم کہہواتے جاتے تھے۔

33 Then will appear to them
The evil (fruits) of what
They did, and they will be
Completely encircled by
that
Which they used to mock.
at 1

۳۳۔ وَبَلَّغْنَاهُمُ سَيِّئَاتِ مَا عَمِلُوا وَقَدْ
بِهِمْ مَآ كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

وہ بدیہای اعمال ایشان برایشان ظاہر ہو کر دو آن
خدا کی را کہ بطور استہزاء براو میفردند، زہر طوت اطراف
ایشان را فرا میگیرد۔

اور ان کے کرتوتوں کی بُرائیاں اس بر ظاہر ہو جائیں گی
اور جس عذاب کی یہ منہی اڑا کر تے تھے وہیں ہر طرف
گھیر لیگا۔

19 And to all
Are (assigned) degrees
According to the deeds
Which they (have done),
And in order that (God)
May recompense their
deeds,
And no injustice be done
To them.

۱۹۔ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ
أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

وہ ہر کسی کے مرتبہ الیست مطابق آخرت و وہ است
عمل کردہ است) و این از برای اینست کہ خداوند اعمال ہر کسی
کا بلا عوض میدہد و ہر کسی ظلم نمیکند۔

7 O ye who believe!
If ye will aid
(The cause of) God,
He will aid you,
And plant your feet firmly.

اور لوگوں نے جیسے کام کیے ہوں گے اسی کے مطابق سب
دے دیے ہونگے اور یہ اس لئے کہ خدا ان کے اعمال کا
ان کو پورا پورا بلا و سہ اور ان پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے

۷۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنْصُرُوا
اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ

ای کہ تم سیکہ ایمان! اور مدد اگر تم خدا مدد کند خدا را (دین
خدا) خدا تم مدد میکند شمارا و ثبات قدم میدارد شمارا

اے ایمان دارو! اگر تم خدا (کے دین) کی مدد کرو گے تو
وہ ہی تمہاری مدد کرے گا اور تمہیں ثبات قدم رکھے گا۔

17 But to those who
receive
Guidance, He increases
The (light of) Guidance.

۱۷۔ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَازْدَادَهُمْ

24 Do they not th
Earnestly seek to
understand
The Qur-an, or are
Their hearts locked up
By them ?

29 Or do those in whose
Hearts is a disease, thiak
That God will not bring
To light all thei- rancour ?

35 Be not weary and
Faint-hearted, crying for
peace,
When ye should be
Uppermost - for God is
With you, and will never
Put you in loss
For your (good) deeds.

هَدَىٰ وَآثَمَهُ تَقْوَاهُمْ

کسانیکہ ہدایت یافتند (مبیب قرآن) خداوند زیادہ بیکرا
ہدایت ایشان را و ایشان را پرہیزکاری میگرداند -

جو لوگ ہدایت یافتہ ہیں ان کو خدا (قرآن کے ذریعے سے)
مزید ہدایت کرتا ہے اور ان کو پرہیزکاری عطا فرماتا ہے -

۲۴ - أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلىٰ
قُلُوبِهِمْ أَقْفَالٌ -

آیا ایشان تفکر نمی کنند بر قرآن یا اینکه دہای ایشان را
قفل کردہ اند -

تو کیا یہ لوگ قرآن میں (خدا بھی) غور نہیں کرتے یا (انکے)
دلوں پر تالے (لگے ہوئے) ہیں -

۲۹ - أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ -

آیا کسانیکہ مدد دل ایشان مرض نفاق است گمان
میکند کہ خدا کینہ داری ایشان را گا ہی ظاہر نخواہد کرد

کیا وہ لوگ جن کے دلوں میں (نفاق کا) مرض ہے یہ
خیال کرتے ہیں کہ خدا دل کے کینوں کو کبھی ظاہر نہ
کرے گا -

۳۵ - فَلَا تَحْزَنُوا وَتَذَعُوا إِلَى السَّلَامِ
وَأَنْتُمْ الْأَعْلَمُونَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ
يُفْلِتَكُمْ أَعْمَالُكُمْ -

پستلاریہ تمہمت خود را و (دشمنان را) بصلح نخواہد

کہ شاغالبید و خدا با شماست و ہرگز (عوض) نہ کیوں شمارا
کم نہ کر داند۔

تو تم بہت نہ مارو اور (دشمنوں کو) صلح کی دعوت نہ دو
غالب ہو ہی۔ اور خدا تو تمہارے ساتھ ہے اور ہرگز
تمہارے اعمال (کے ثواب) کو کم نہ کرے گا۔

۱۰۔ اِنَّ الَّذِيْنَ يَبَايِعُوْنَكَ اِنَّمَا
يَبَايِعُوْنَ اللّٰهَ يَدُ اللّٰهِ فَوْقَ اَيْدِيْهِمْ
مَنْ يَنْكُثْ فَاِنَّمَّا نَقْصِبْهُ
وَمَنْ اَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللّٰهُ
فَسَوْفَ يَكُنْ لَهُٗ اَجْرًا عَظِيْمًا۔

کسانیکہ باتو (بغیر) بیعت کر دند (جان است کہ) با خدا
بیعت کر وہ اند دست (توت و قدرت) خدا بالای ہمہ
تو تھا ست (یعنی غالب است) و ہر کس بیان تو را شکستہ
ضرر آن برای اوست و ہر کس بر عہد و بیان خود برقرار
ماند و آن را تکمیل سازد و بروی عطا میکنم بزرگ

جو لوگ تم سے بیعت کرتے ہیں وہ خدا ہی سے بیعت کرتے
ہیں خدا کی توت و قدرت تو سب کی توت پر غالب ہے
تو جو عہد کو توڑے گا تو اپنے نقصان کئے لئے عہد
توڑتا ہے اور جس نے اس بات کو جس کا اس نے خدا
سے عہد کیا ہے پورا کیا تو اسکو عظیم ہی اجر عظیم
عطا فرمائے گا۔

۲۲۔ وَلَوْ قَاتَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَلَوْ
الْاَدْبَارُ تَتَمَّ كَمَا يُجِدُونَ وَلَيْسَ

10 Verily those who
plight

Their tealty to thee
Do no less than plight
Their iealty to God :
The hand of God is
Over their hands :
Then anyone who violates
His oath, does so

To the harm of his own
Soul, and anyone who
Fulfils what he has
Covenanted with God, —
God will soon grant him
A great Reward.

22 If the Cobeleivers
Should fight you, they
would

Certainly turn their backs;
Then would they find
her protector nor
helper.

فتح

وَلَا تَصْیْرًا -

اور اگر کفار یا مشائخ کلمہ فرما دیا کہ وہ بدی و سچس نبی یا بند
از برای خود کسی را کہ سر پرست و دو گناہ رشتان باشد -

اور اگر کفار تم سے لڑتے تو ضرور پیٹ پیسہ کر بھاگ جاتے پھر
وہ نہ (اپنا) کسی کو سر پرست ہی جاتے نہ دو گناہ -

23 (Such has been) the
practice
(Approved) of God already
in the past & no change
Will thou find in
The practice (approved)
of God.

۲۳ - سَنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ
قَبْلَ وَلَنْ يَتَّخِذَ لِسَنَةِ اللَّهِ تَبِيلًا

اینست طریقہ (دوستیور) خدا کہ از قدیم جاری است و نہ
طریقہ خدا تبدیل و تغیری یابد -

یہ خدا کی عادت ہے جو پہلے ہی سے چلی آتی ہے اور تم
خدا کی عادت کو بدلتے نہ دیکھو گے -

28 It is He Who has sent
His Apostle with Guidance
And the Religion of Truth,
To proclaim it over
All religion and enough
Is God for a Witness.

۲۸ - هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
وَلَعَنَى بِاللَّهِ شَهِيدًا

اوست آنکہ ہمیں خود را برای ہدایت براہ راست و دین
حق فرستاد تا آنکہ ہر تمام ادیان غالب آید و از برای
گواہی خداوند کافی است -

وہ وہی تو ہے جس نے اپنے رسول کو ہدایت اور سچا دین
دیکر بھیجا تا کہ انکو تمام دینوں پر غالب رکھے اور گواہی
کے لئے تو میں خدا کافی ہے -

6 O ye who believe !
If a wicked person comes
To you with any news,
Ascertain the truth, lest
Ye harm people
unwittingly,

۶ - يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ
فَاسِقٌ بِبَيِّنَاتٍ فَأْتُوا بِمَا تَكْتُمُونَ
فَعَلَّمْتُمْ نَارًا مَافَعَلْتُمْ نَارًا

And afterwards become
Full of repentance for
what ye have done.

الحق

ای گروہیکہ ایمان پادور دید اگر بد گروہ داری (فاسق) نزد شما
خبری میاید و خوب تحقیق کنید تا چنان نشود که شما از روی نادانی
به قوی غرور برسانید و بعد از آن خود پشیمان شوید۔

۱۔ ایما تمامہ اگر کوئی بد گروہ دار تھا ہے یا اس کوئی خیر کیلئے
تو خوب تحقیق کر لیا کرو (ایمان نہ ہو) کہ تم کسی قوم کو نادانی سے
نقصان پہونچاؤ پھر اپنے یکے پر نادم ہو۔

7 But God has endeared
The Faith to you, and
Has made it beautiful
In your hearts, and He
Has made hateful to you
Unbelief, wickedness, and
Rebellion: such indeed are
Those Who walk in
righteousness:-

يُكَلِّمُ اللَّهُ حَبِيبَ الْإِيمَانِ وَزَيْنَهُ
فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ
وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ

یہ خدا شما محبت ایمان عطا فرمود و در دلہای شما آن را بخوبی
نشان داد و الی کفر و فساد و نافرمانی شما را نیز از ساخت (کسا تیکہ بر آن
عمل نمود) ایشان براہ ہدایت ہستند۔

10 The Believers are but
A single Brotherhood:
So make peace and
Reconciliation between
Your

میں خدا تو ہمیں ایمان کی محبت دیدی ہے اس واسطے کہ تم ہمارے
دلوں میں عہد کر دکھا اسے اور کفر و بدکاری و نافرمانی سے
مکھو نیز اگر میں نے کچھ بھی کہہ دیا ہے تو خدا کے فضل و احسان سے ہر گز
۱۰۔ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ
أَخَوَيْكُمْ وَأَتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

مؤمنین ایک دگر برادرند پس اصلاح کنید (دوستی پیدا کنید)
بین برادران و از خدا ترسد و بر سر کار باشید تا اینکه
خداوند شما رحم فرماید۔

Two (Contending)
brothers;
And fear God, that ye
May receive Mercy.

مؤمنین آپس میں بس بھائی بھائی میں تو اپنے دے
بھائیوں میں میل جول کرا دیا کرو اور خدا سے ڈرتے ہو
تاکہ تم پر رحم کرا جائے۔

12 O ye who believe!
Avoid suspicion as much
(as possible): for sus-
picion

۱۲۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا

In some cases is a sin :
Antispy not on each other,
Nor speak ill of each other
Behind their backs.

Would any
Of you like to eat
The flesh of his dead
Brother ? Nay, ye would
Abhor it ..But fear God :

For God is Oft-Returning,
Most Merciful.

مِّنَ الظَّنِّ اِنْ بَعْضُ الظَّنِّ اَثْمٌ
لَّا تَحْسَبُوْهُ اَوْ لَا يَغْنَبُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
اَمْ حِثَّ اَحَدُكُمْ اَنْ يَّأْكُلَ لَحْمَ اَخِيْهِ
مَيْتًا فَاَفْكُوْهُمُوْهُ وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنَّ اللّٰهَ
تَوَّابٌ رَّحِيْمٌ

ای کسانیکہ ایمان آوردید پرہیز کنید از بدگمانی (دسوفن)
برای اینکه بدگمانی گناہ است و جب تو تکیند حال دیگران
(عین پران) و غیبت نکند کسی را یا شایانہ میگوید کہ
گوشت برادر مرده خود را بخورد یقیناً نہ میگوید پس
پرہیزید (از غیبت و عیب جوئی و بدگمانی) زیرا کہ خدا
توبہ قبول کنندہ و مہربان است۔

اسے کمانا دو بہت سے گمان (بد) سے بچے رہو کیونکہ
بعض بدگمانی گناہ ہے اور اس میں ایک دوسرے کے
حال کی ٹوہ میں نہ رہا کرو اور نہ تم میں سے ایک دوسرے کی
غیبت کرے کیا تم میں سے کوئی اس بات کو پسند کرے گا کہ
اپنے مرے ہوئے بھائی کا گوشت کھائے تم تو اس سے
دُشمن اور نفرت کرو گے اور خدا سے دُشمنی خدا بڑا
توبہ قبول کرنے والا مہربان ہے۔

15 Only those are
Believers
Who have believed in God
And His Apostle, and have
Never since doubted, but
Have striven with their
Belongings and their
persons
In the Cause of God :

Such are the sincere ones

۱۵- اِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ
وَرَسُوْلِهِ خَرَجُوْا مِمَّا رَزَقُوْهُمْ اَوْ جَاهِلِيَّةٍ
بِاْمْرِ الْاِٰلِهَةِ وَاَنْفُسِهِمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ
اُولٰٓئِكَ هُمُ الصّٰدِقُوْنَ

مومن کسی است کہ خدا و رسول ایمان بیاورد و سچ گوید
شک و شبہ پیدا نکند (در احکام) و با حال و جاتی خود
در راہ خدا جہاد کند این شخصوں کسانے ہستند کہ (دور ایمان)
صادق اند۔

ق

21 And there will come
forth
Every soul : with each
Will be an (angel) to drine,
And an (angel) to
Bear witness.

22 (It will be said :)
"Thou wast heedless
Of this ; now have We
Removed thy veil,
And sharp is thy sight
This Day !"

23 "Who feared (God)
Most Gracious unseen,
And brought a heart
Turned to devotion
(to Him) :

34 "Enter ye therein
In Peace and Security ;
This is a Day
Of Eternal Life !"

مومن تو میں دی میں جو خدا اور اس کے رسول پر ایمان
لائے پھر انھوں نے اس میں کس طرح کا شک و شبہ نہ کیا
اور اپنے ال سے اور اپنے جانوں سے خدا کی راہ میں جہاد
کیا یہی لوگ (دعوائے ایمان میں) سچے ہیں۔

۲۱۔ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا
سَائِقٌ وَشَهِيدٌ۔

حاضر پیش رو ہر کسی (در قیامت) و با او ست یک ملائکہ
کہ (حاضر میاں داورا) و یک گواہ اعمال۔

اور ہر شخص (ہمارے سامنے) مطہر (حاضر ہوگا کہ اس نے
ساتھ ایک (فرشتہ) نہکانے والا ہوگا اور ایک (اعمال کا
گواہ)۔

۲۲۔ لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا
فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ
حَدِيدٌ۔

ابو (اوسکو) کہ ازاتر روز در غفلت بودی پس حال اوردہ
ما از جلو تو برداشتیم و امروز نگاہ تو تیز است چشم تو خوب
بی بیند۔

اس سے کہا جاوے گا کہ اس (دن) سے تو غفلت میں
تھا تو اب تم سے تیرے سامنے سے پردہ کو ہٹا دیا تو
آج تیری نگاہ بڑی تیز ہے۔

۳۳۔ مَن خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ وَ
جَاءَ تَقَلُّبُ قَلْبٍ مُّغِيبٍ۔

۳۴۔ اَدْخُلُوْهَا سَلَامًا ذٰلِكَ يَوْمُ الْخُلُوْءِ

ہر کسی ترسدا از خدا در دنیا فی رینی ہو جب حکم آجی بر دوج
کند بسوی خدا با توجہ بتلی بسوی خدا (ہ او حکم میشود) کہ صحیح
و سلامت داخل شو (در بہشت) و ہمیشہ در آن بہمان
و عدہ کیا جائے توجہ شخص خدا سے ہے و یہ ہے ذرات
اور خدا کی طرف رجوع کرنے والا دل لیکر آیا (اسکو حکم ہوگا)
کہ اس میں صحیح سلامت داخل ہو جائے گی تو ہمیشہ رہے گا در

۱۵- اِنَّ لِلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتِ وَعُيُونِ

یقیناً پر میرنگاران در باغهای بہشت و کنار چشمہ
(بخوشی میگذرانند)

بیشک پر میرنگار لوگ (بہشت کے) باغوں اور چشمہ میں
عیش کرتے ہوں گے۔

۱۶- اخذْتُمْ مَّا آتَاكُمْ رَبُّكُمْ اَنْتُمْ
كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ

میں نے قبول کیا (آپ نے) آپ پروردگار پریشان عطا
فرمودہ بخوشی ایشان از نیکو کارانند۔

چنان کہ پروردگار جو انھیں عطا کرتا ہے یہ (خوش خوش)
لے رہے ہیں یہ لوگ اس سے پہلے دنیا میں (نیکو کار تھے)

۱۷- كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ يَجْعُونَ

(بسی عبادت) ایشان بہت کہ شب را کم میخواستند
(عبادت کی وجہ سے) رات کو بہت ہی کم سوتے تھے

۱۸- وَبِالْاَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ

اور سحر و جادوئی آزمائش دعا و استغفار میں کر دیتے
اور پہلے پھر کو اپنی مغفرت کی دعا میں کرتے تھے

15 As to the Righten-
They will be in the midst
Of Gardens and Springs,

16 Taking joy in the
things
Which their Lord gives
them,
Because, before then, they
Lived a good life.

17 They were in the habit
Of sleeping but little
By night,

18 And in the hours
Of early dawn,
They were found praying
For Forgiveness :

وَالذَّارِبَا

19 And in their wealth
And possessions

(was remembered)

The right of the (needy,)

Him who (for some reason)

was

Prevented (from asking).

20 On the earth
Are Signs for those
Of assured Faith,

21 As also in your own
Selves : will ye not
Then see ?

49 And of every thing
We have created pairs :
That ye may receive
Instruction.

56 I have only created
Jinns and men, that
They may serve Me.

۱۹۔ وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ
وَالْمَحْرُومِ۔

و در مال ایشان حقوقی است از برای کسی که سائل گشت
یا محتاج (برای عموم فقرا)

اورا نفعی مال میں مانگنے والے اور نہ مانگنے والے (دونوں) کا
حصہ تھا۔

۲۰۔ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ۔

و در روی زمین علامات است (از بہشت) برای یقین
کنندگان (صاحبان ایمان)۔

اور یقین کرنے والوں کے لیے زمین میں (قدرت خدا کی)
بہشت کی نشانیاں ہیں۔

۲۱۔ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ۔

و در نفسہای شما نیز ہست (علامات) آیا شما نمی بیند

اور خود تم بھی ہیں تو کیا تم دیکھتے نہیں

۴۹۔ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ۔

و ما خلق فرمودیم از ہر چیزی دو قسم (نر و مادہ) برای
اینکہ بندہ حاصل کنند۔

اور ہم نے ہر چیز کی دو دو قسمیں بنائیں تاکہ تم لوگ
تصویر حاصل کرو۔

۵۶۔ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ
إِلَّا لِيَعْبُدُونِ۔

ما خلق نمودیم جن و انس کہ ایک مرام عبادت کنند

21 And those who believe
And whose families follow
Them in Faith,—to them
Shall We join their
families :
Nor shall We deprive
them

(Of the fruit) of aught
Of their works :
(Yet) is each individual
In pledge for his deeds.

28 But they have no
knowledge
Therein. They follow
nothing
But conjecture ; and
conjecture
avails nothing against
Truth.

(یعنی بشتا سند و معرفت بخدا پیدا کنند)۔
اور میں نے جنوں اور آہیوں کو اسی غرض سے پیدا کیا کہ
وہ میری عبادت کریں۔

۲۱۔ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ
بِإِيمَانٍ الْحَقْنَابِهِمْ ذُرِّيَّتُهُمْ وَمَا
الْكَافِرُونَ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ
أَفْرَئٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينٌ -

و کسانیکہ ایمان آوردند و اولاد ایشان در ایمان متابعت
ایشان کردند و اولاد ایشان را نیز بہمان مرتبہ برسانیم ما
اعمال ایشان را کہ تمہیں ایم و ہر کسی ذمہ دار اعمال خودش
خواہد بود۔

اور جن لوگوں نے ایمان قبول کیا اور ان کی اولاد نے بھی
ایمان میں انکھاسا ساتھ دیا تو ہم ان کی اولاد بھی ان کے درجہ
تک پہونچا دیں گے اور ان کی کارگزاریوں میں سے کچھ
بھی کم نہ کریں گے ہر شخص اپنے اعمال کے بدلے میں گروہے

۲۸۔ وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ اِنْ
يَتَّبِعُونَ اِلَّا الظَّنَّ وَاِنَّ الظَّنَّ
لَا يَنْفَعِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا -

ایشان نمیدانند کہ فقط عقہ بہ گمان میروند نہ صورتیکہ
گمان در مقابلہ حقیقت ہر مرتبہ ہی نادرہ۔

اس کی کچھ خبر نہیں وہ لوگ تو بس گمان (خیال) کے پتے

31 Yea, to God beings all
That is in the heavens
And on earth so that
He rewards those who do
Evil, according to their
deeds,
And He rewards those
who
Do good, with what is best.

پہل رہے ہیں حالانکہ گناہ کے مقابلہ میں کچھ بھی
انعام نہیں آیا کرتا۔

۳۰۔ وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي
الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسٰؤْا اَمَّا
عَمَلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا بِالْحَقِّ

انچوہ دوزخ و آسمان است (یعنی ہرچہ بہت از وجود اللہ
ہم از خداست برای ہر کس ہر عملی کہ نموده نمرای آن را باد
میرشد و ہر کس نیکی نموده ان را نیز جزای نیک عطا فرماید)

جو کچھ کہ زمین و آسمان میں ہے (غرض سیکھو) خدا ہی کو
سما کہ جن لوگوں نے شرائی کی ہے انکو اسی کارستانیوں کی سزا
اور جن لوگوں نے نیکی کی ہے انکو اُن کی نیکی کی جزا دے۔

32 Those who avoid
Great sins and shameful
deeds,
Only (falling into) small
faults,

۳۱۔ الَّذِيْنَ يَحْتَبِئُوْا كَبِيْرَ الْاِثْمِ
اَلْفَوَاحِشِ اِلَّا اَلصَّغِيْرَ

کسانیکہ از گناہان صغیرہ و کبیرہ و اعمال (گھٹا) بی حیائی
خود را محفوظ داشته اند۔

جو صغیرہ گناہوں کے سوا کبیرہ گناہوں سے اور بے حیائی
سے بچتے رہتے ہیں۔

39 That man can have
nothing
But what he strives for ;

۳۹۔ وَاَنْ تَكُنْ لِلْاِنْسَانِ اِلَّا مَا
سَعٰی

دائیکہ نیت برای انسان مگر آنچه را سعی کند
اور یہ کہ انسان کو وہی ملتا ہے جسکی وہ کوشش
کرتا ہے۔

<p>40 That (the fruit of) his striving Will soon come in sight ;</p>	<p>۴۰۔ وَأَنْتَ سَعْيُهُ سَوْفَ يُرَى دائیکہ سعی (کوشش) اور دربار شد کہ دیدہ شود (در قیامت)</p>
<p>41 Then will he be rewarded With a reward complete ;</p>	<p>اور یہ کہ اس کی کوشش غفریب ہی (قیامت میں) دیکھی جاگی ۴۱۔ تُثَرِّجُ نِزْلَهُ الْجَزَاءُ الْأَوْفَى پس جز دادہ میشود بپا داشتی تمام تر پھر اس کو اس کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا۔</p>
<p>42 That to thy Lord Is the final Goal ;</p>	<p>۴۲۔ وَأَنْ إِلَى رَبِّكَ الْمُنْتَهَى وایتناکہ دانتہا (رجوع) کار ہر بوی پروردگار توست اور یہ کہ (سب کو آخر) تمہارے پروردگار ہی کے پاس پہنچنا ہے۔</p>
<p>22 But We have indeed Made the Qur-an easy To understand and remember :</p>	<p>یادداشت مکیا در این سورہ ہدایت لیت کہ انسان را بوی حقیقت انسانیت بکش و ہر مسلمان توجہ بر آن لازم است اس سورہ میں سے صرف وہی آیات نقل کی گئیں ہیں جنہیں نفس کے لئے ہدایت ہے لیکن اس کے پورے مضمون پر ہر مسلمان کو دل سے توجہ کرنی چاہئے۔ ۲۲۔ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِي كَرِهَلْ مِنْ مُهَذَّكَرْ۔</p>
<p>Then is there any that Will receive admonition?</p>	<p>داقران را اسان کریم برای پند گرفتن آیا هست بچ پند گیرندہ ای اھم نے تو قرآن کو نصیحت حاصل کرنے کے واسطے آسان کر دیا تو کوئی جو نصیحت حاصل کرے۔</p>
<p>50 And Our Command Is but a single (Act),— Like the twinkling Of an eye.</p>	<p>۵۰۔ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ وہیت فرمون ہاگر کلمہ واحدہ بانند گزرتن بچشم در کمال سرعت</p>

7 And the Firmament
has He
Raised high, and He
has set up
The Balance (of Justice),

8 In order that ye may
Not transgress (due)
balance.

9 So establish weight
with justice
And fall not short
In the balance

29 Of Him seeks (its need)
Every creature in the
heavens
And on earth :
Every day in (new)
Splendour
Doth He (shine) !

41 (For) the sinners
will be
Known by their Marks :
And they will be seized
By their forelocks and
Their feet.

اور ہزارا حکم تو بن آئندہ کے جیسے کی طرح ایک بات
ہوتی ہے ۔

۷۔ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ

و آسمان را بلند کرد خدا بالای زمین و قرار داد در میان
مردم میزان را ۔ (عدالت)
اور اسی نے آسمان بلند کیا اور ترازو (انصاف) کو
قائم کیا ۔

۸۔ اَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ

تا اینکه تجاوز در میزان (عدل) نکنند

تا کہ تم لوگ ترازو (سے تولنے) میں حد سے تجاوز نہ کرو

۹۔ وَاقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا
تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ

دبر قرار دارند سنجیدن را بعدل و کم نکنید ترازو عدل
اور انصاف کے ساتھ ٹھیک تولو اور تول کم نہ کرو

۲۹۔ يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ
الْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ

پرسند از انچه در زمین و آسمانها (یعنی جمیع حاجات را
آز خدا (بطلبید) ہر روزی برای احداث امریت

اور حقنے لوگ سارے آسمان و زمین میں (سب) اسی
سے مانگتے ہیں وہ ہر روز (ہر وقت) مخلوق کے (ایکے
ایک) کام میں ہے ۔

۴۱۔ يَعْرِفُوا الْجُرُمُونَ بِسِيمِهِمْ

<p>60 Is there any Reward For Good - other than Good ?</p>	<p>فَيُؤْتِيهِمُ الْوَسِيلَ وَالْأَفْئِدَةَ شناختہ میشود گنہگار ان بعلامت روی ایشان پس گرفته میشود بموہائی پیشانی قدیم ایشان (بفرج میزند) گنہگار لوگ تو اپنے چہرہ ہی سے پہچان لئے جائیں گے تو پیشانی کے پٹے اور پاؤں پر لگے (جہنم میں ڈال دیئے جائیں گے) ۶۰۔ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ کیا پاداش نیکوئی سوائے نیکوئی است - بہلانیکوئی کا بدلہ نیکوئی کے سوا کچھ اور بھی ہے - ہدایت -۱۔ ایں سورہ را ہمیشہ در دل بگذرید تا کہ نیکوئیا خالق و مخلوق را فراموش نکنید</p>
<p>25 No frivolity will they Hear therein, nor any Taint of ill, —</p>	<p>۲۵۔ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا الْغَوَاوَلَا تَأْتِيهَا نہیں سونند (در بہشت) سخن لغو و بیہودہ و نہ بخنی کہ موجب گناہ میشود - وہاں تو نہ بیہودہ بات سنیں گے اور نہ گناہ کی بات (سخن)</p>
<p>26 Only the saying, "Peace ! Peace"</p>	<p>۲۶۔ الْأَقْبِلَا سَلَامًا سَلَامًا مگر گفتاری کہ ان اسلام است سلامیکہ علامت و راستگی از غم و اندوہ است - پس ان کا کلام سلام ہی سلام ہوگا -</p>
<p>3 He is the First And the Last, The Evident And the Immanent : And He has full knowledge Of all things.</p>	<p>الحديد ۳۔ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وہی اول و آخر و ظاہر و باطن</p>

الواقعه

الحديد

وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

لوہست اول داخل و ظاہر و باطن داوہر چیز داہاست

وی سب سے پہلے اور سب سے آخر ہے ۔ اور

اپنی طاقتوں سے سب پر ظاہر اور نگاہوں سے پوشیدہ

ہے اور وہی سب چیزوں کو جانتا ہے ۔

4 He it is Who created
The heavens and the
earth.

In six Days, and is
moreover

Firmly established on
the Throne

(Of authority). He knows
What enters within the

earth
And what comes forth out

Of it, what comes down
From heaven and what

mounts
Up to it. And He is

With you wheresoever ye
May be. And God sees

Well all that ye do,

ع۔ ھُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

لوہست (خدا کی کہ) آفرید آسمانہا و زمین ہا را در شش روز

میں ازان ستوی شد بر عرش میدانہ ہر چہ فرو برد و در زمین

و آنچه بیرون آید از زمین و آنچه فروی آید از آسمان و آنچه

بالا میرود و آسمان داو باطنہاست ہر جا با شید و بیات

با نچہ میکند

وہ وہی تو ہے جس نے سارے آسمان و زمین چہ دن میں

پیدا کئے پھر عرش (کے بننے پر) آباد ہوا جو چیزیں میں

داخل ہوتی ہے اور جو اس سے نکلتی ہے اور جو چیز آسمان

نازل ہوتی ہے اور جو اس کی طرف پڑتی ہے (سب) اسکو

معلوم ہے اور تم (جا ہے) جہاں کہیں ہو وہ تمہارے ساتھ

ہے اور جو کچھ بھی تم کرتے ہو خدا اسے دیکھ رہا ہے ۔

7 Believe in God
And His Apostle,
And spend (in charity)
Out of the (substance)
Whereof He has made

you
Heirs. For, those of you
Who believe and spend
(in charity).—for them
Is a great Reward.

9 He is the One Who
Sends to His Servant
Manifest Signs, that He
May lead you from
The depths of Darkness
Into the Light. And
verily,

God is to you
Most kind and Merciful.

11 Who is he that will
Loan to Goe a beautiful
Loan ? For (God) will
Increase it manifold
To his credit,
And he will have (besides)
A liberal reward.

۷۔ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَاَنْفَقُوْا
مِمَّا جَعَلَكُمْ مُّسْتَحْلِقِيْنَ فِيْهَا الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا مِنْكُمْ وَاَنْفَقُوْا لَكُمْ اَجْرًا كَرِيْمًا

ایمان آوریں خدا اور رسول و انفاق کنند از آنچه کر و انید
شما را بنیان دهنده فیضان در آن پس آن کسانیکه ایمان آوردند
از شما و انفاق کردند بر ایشان راست اجر بی بزرگ —

خداوند انکے رسول پر ایمان لاؤ اور جس (مال) میں تم کو
اپنا نامب بنایا ہے اس میں سے کچھ خدا کی راہ میں
خرچ کر دو تم میں سے جو لوگ ایمان لائے اور (راہ خدا میں)
خرچ کر رہے انکے لئے بڑا اجر ہے —

۹۔ هُوَ الَّذِيْ يُنَزِّلُ عَلٰی عَبْدِهٖ اٰیٰتٍ
بَيِّنٰتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى
النُّوْرِ وَاِنَّ اللّٰهَ لَبَكْرٌ وَّكَرِيْمٌ

اوست (یعنی خدا) کہ میرے بندہ پر روشن نشانی
روشن نمایانیکہ یوں آوروں شمار از تاریکیاں (گہرائی) بسوی
روشنی (راہ حق) زیرا کہ خدا بشاہرمان و رؤف است —

وہی تو ہے جو اپنے بندہ (محمد) پر واضح و روشن آیتیں
نازل کرتا ہے تاکہ تم کو گہرائی سے نکال کر
(ایمان کی) روشنی میں لیجائے اور بیشک خدا تم پر بڑا
مہربان نہایت رحم والا ہے —

۱۱۔ مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا
حَسَنًا فَيُضَاعِفُهٗ لَهٗ وَلَهٗ اَجْرٌ كَرِيْمٌ

کیست آنکہ قرض دے بخدا قرض نیکو تا انکے دو چندان کند
آن لازم برای او داور است مزدی گرامی —

ایسا ہے جو خدا کو خالص نیت سے قرضہ حند دے
تو خدا اس کے لئے (اجر کو) دونا کر دے اور اس کیلئے بہت
معزز صلہ (جنت) تو ہی ہے۔

12 One Day shalt thou see
The believing men and
The believing women—
How their Light runs
Forward before them
And by their right hands:
(Their greeting will be):
"Good News for you this
Day!
Gardens beneath which
flow rivers!
To dwell therein for aye!
This is indeed
The highest Achievem-
ent!"

۱۲- یَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
بَشِّرْ بِلِكُلِ الْيَوْمِ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ
هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

روز کی کہ یہ نبی مردانِ مؤمن و زنانِ مؤمنہ را بر صراط
کہ میروند ہشتاب رفتنی نور ایشان بدست راست ایشان
(دیکھو) شرہ بادشاہ کہ امروز (روز) دخول است
در بہشت تہائی کہ جاریست (از زیرہ خنان آن نہر بائی
آب و ہمیشہ بہتید در آن بہشت تہا اینست رستگاری
بزرگ۔

19 And those who believe
In God and His apostles—
They are the Sincere
(Lovers of Truth), and
The Witnesses
(who testify),
In the eyes of their Lord:
They shall have their
Reward
And their Light.
But those who reject God
And deny Our Signs,—
They are the Companions
Of Hell-Fire.

جس دن تم مؤمن مرد اور مؤمنہ عورتوں کو دیکھو گے کہ
ان کے (ایمان) کا نور ان کے آگے آگے اور دانی طرف
پیل رہا ہوگا تو ان سے کہا جائیگا تم کو بشارت ہو کہ
آج تمہارے لئے وہ باغ ہیں جنکے نیچے نہریں جاری
ہیں ان میں ہمیشہ رہو گے یہی توڑی کامیابی ہے

۱۹- وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
أُولَٰئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ
عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَٰئِكَ بُوَايَاتُ الْأَوَّلِينَ

اصْحَابُ الْحَمْدِ

وانا نكوا ايمان آو دند بخدا و رسولان او ايشانند نزد پروردگار
صديقان و درجه شهادت ميانند و از برای ايشان است
(صديقان و شهيدان) اجر ايشان و نور ايشان و انا نكوا
كافر شدند و تكذيب كردند آيات ما را آن گروه ياران (اهل)
دوزخند -

اور جو لوگ خدا اور اس کے رسولوں پر ايمان لائے ہي
لوگ اپنے پروردگار کے نزدیک صديقوں اور شہيدوں
درجے ميں ہوں گے ان کے ليے ان ہی (صديقوں اور
شہيدوں) کا اجر اور انہیں كافور ہو گا اور جن لوگوں نے
كفر كيا اور ہاري آيتوں كو جھٹلایا وہي لوگ جہنمي ميں

21 Be ye foremost
(in seeking)
Forgiveness from your
Lord,
And a Garden (of Bliss)
The width whereof is
As the width of
Heaven and earth,
Prepared for those who
believe

In God and His apostles :
That is the Grace of God,
Which He bestows on
whom
He pleases : and God is
The Lord of Grace
abounding.

۲۱ - سَالِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَ
جَنَّةٍ عَرْضُهَا عَرْضُ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

بیشی گیرید بوی آمرزش از پروردگار خود و بهشتی کہ بہشت
آن مثل بہنای آسمان و زمین است و ہمیا شدہ از برائتی
کسانیکہ ايمان بخدا و رسولان خدا آو دند این است فضل
خدا و میدہد بہر کس کہ میخواہد و خدا صاحب فضل بزرگیت
تم اپنے پروردگار کے (سبب بخشش کی اور بہشت کی طرف
لیک کے آگے بڑھ جاؤ جسکا عرض آسمان اور زمین کے
عرض کے برابر ہے جو ان لوگوں کے لئے تیار کی گئی ہے
جو خدا پر اور اسکے رسولوں پر ايمان لائے ہي یہ خدا کا
فضل ہے جسے چاہے عطا کرے اور خدا کا فضل و کرم
بہت بڑا ہے -

22 No misfortune can
happen
On earth or in your souls
But is recorded in
A decree before We bring
It into existence :
That is truly easy for God :

۲۲۔ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ
مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى
اللَّهِ يَسِيرٌ۔

ترسیدہ ہر مصیبتی دوزمین و زور دقش ہی شمار کرانجہ
ثبت کردہ شدہ است مدوح محفوظ پیش از انگو بیافرینم
نفسہا را از پر کا ثبت است شمایا مدوح محفوظ بر خدا آسان است

جتنی مصیبتیں روئے زمین پر اور خود تم لوگوں پر نازل ہوتی
ہیں (وہ سب) قبل اسکے کہ تم انہیں پیدا کریں کتاب (لوح محفوظ)
میں لکھی ہوئی۔

23 In order that ye may
Not despair over matters
That pass you by,
Nor exult over favours
Bestowed upon you.
For God loveth not
Any vainglorious
boaster۔

۲۳۔ لِكُلِّ نَفْسٍ مَّا نَسُوءُ أَوْ نَنْتَهِزُ
بِمَا أَشْكُرُ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

ما اندوہ گین نشوید و غم نخوارا از آنچه فوت شدہ از شاد و خوشحال
نشوید با نخر داد شمارا و خدا دوست نمیدارد متکبر و فخر کندہ را
تا کہ جب کوئی چیز تم سے جاتی رہے جو تم اس کا رنج نہ کیا
کردا و خدا کسی اترانے والے یعنی باز کو دوست نہیں رکھتا۔

یادداشت۔ در سورہ حدید درس خوبی است برائے صاحبان ایمان و مسلمانان را بحفاظت
ایمان و حقایق دین امر میفرماید بلکه بطور سختی

سورہ حدید میں ایمان والوں کیلئے یہ ضروری سبق دیا گیا ہے کہ مسلمان اپنے کام میں ایمان کی
حفاظت کے لئے جائز سختی کی بھی ضرورت ہوتی ہے لہذا حدید کو اتارا گیا ہے۔

6 On the Day that
God Will raise them
All up (again) and show

الْبَارِئَاتِ يَوْمَ يَجْعَلُ لَهُمُ اللَّهُ أَسْمَاءً
جَمِيعًا فَيُنْفِخُ فِي سُفُوفِهِمْ

Them the truth (and
meaning)
Of their conduct. God has
Computed its (value),
though
They may have
forgotten it,
For God is Witness
To all things.

9 O ye who believe !
When ye hold secret
counsel,
Do it not for iniquity
And hostility, and
disobedience
To the Prophet ; but do it
For righteousness and
selfrestraint ;
And fear God, to Whom
Ye shall be brought back.

بِمَا عَمَلُوا احْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ
اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ -

ہوئی کہ خداوند ہر ایک را برانگیزاند پس خبر میدہد ایشان
بانچه کرده اند و خداوند شمرده است ان اعمال را و
(ایشان) فراموشش کردند۔

جس دن خدا ان سب کو دوبارہ اٹھائے گا تو ان کے اعمال
ان کو آگاہ کرے گا یہ لوگ (اگرچہ) انکو بھول گئے ہیں مگر خدا نے
انکو یاد رکھا ہے اور خدا تو ہر چیز کا گواہ ہے۔

۹ - يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ
فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعَدْوَانِ
وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ
وَالتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُنْشَرُونَ

ای کہانیکہ ایمان آوردید چون باہم رازگوئید پس راز
نگوئید گناہ و دشمنی و نافرمانی پیغمبر و رازگوئید بہ نیکی و پرہیزگاری
بہر پرہیزداری خدا انجانی کہ بسوی او جمع کردہ شوید۔

اے ایماندارو جب تم آپس میں سرگوشی کرو تو گناہ اور
زیادتیں اور رسول کی نافرمانی کی سرگوشی نہ کرو بلکہ نیکی و پرہیزگاری
کی سرگوشی کرو اور خدا سے ڈرتے رہو جن کے سامنے (ایک)

21 God has decreed :
"It is I and My apostles
Who must prevail":
For God is One
Full of strength,
Able to enforce His Will.

جمع کئے جاؤ گے۔
۲۱۔ کَتَبَ اللّٰهُ لَآ غَلِبَ اَنَا وَرُسُلِي
اِنَّ اللّٰهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ۔

نوشتہ است خدا (حکم کردہ است) کہ میں و پیغمبران
میں لا بد غالب می آیم یقین خدا بزرگست و قوی و غالب
است۔

خدا نے حکم فرمایا کہ میں اور میرے پیغمبر ضرور
غالب رہیں گے بیشک خدا بڑا بزرگست غالب ہے۔

22 Truly it is
The Party of God that
Will achieve Felicity.

۲۲۔ اَلَا اِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ

یہ ان لشکر خدا درستی کا راند

5 "Our Lord! Make us not
A (test and) trial
For the Unbelievers.
But forgive us, our Lord!
For Thou art the Exalted
In Might, the Wise."

ہم پر رکھو کہ خدا ہی کے کردہ کے لوگ دلی مرادیں پائیگی

۵۔ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ
كَفَرُوا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا اِنَّكَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ۔

ہی پروردگار ہمارا آزمائش گردان برائے انہما کہ کافر مشرک و
بیامرز نادان پروردگار بزرگوار کہ تو غالب و بزرگست و حکیمی

اے پروردگار تو ہم کو یہ لوگوں کا فروں کی آزمائش (کافر و مشرک)
نہ قرار دے اور پروردگار! تو ہمیں بخش دے بیشک تو غالب
بزرگست و حکیم والا ہے۔

9 God only forbids you,
With regard to those who
Fight you for (your) Faith,
And drive you out

۹۔ اِنَّمَا يَنْهٰىكُمُ اللّٰهُ عَنِ الَّذِينَ
قَاتَلُوْكُمْ فِي الدِّينِ وَاَخْرَجُوْكُمْ مِنْ

Of your homes, and
support
(Others) in driving you
out,

From turning to them
(For friendship and
protection)

It is such as turn to them
(In these circumstances),
That do wrong.

8 God forbids you not,
With regard to those

Who
Fight you not for (your)
Faith

Nor drive you out
Of your homes,
From dealing kindly
and justly
With them : For God

loveth
Those who are just.

دیار کو وظاہر و اعلیٰ اخراج کرو
اَنْ تَوَلَّوْهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَاُولَٰئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ

جزا این نیست کہ نبی میکند شمار از خود از دوستی گون (بأن
کسانیکو درین باغها بکشد و شمارا بیرون کردناز خانہای
خودتان و ملک کردند یکدیگر را در بیرون کردن شما پس ہر کسی
دوستی کند بلایشان از ظلم کنندگان است ۔

خدا تو پس ان لوگوں کے ساتھ دوستی کر نیسے منع کرتا ہے ۔
جنہوں نے تم سے دین کے بارے میں لڑائی کی اور تمکو تمہارے
گھروں سے نکال دیا اور باہر کیا اور تمہارے نکالنے میں اور
کی مدد کی اور جو لوگ انہوں سے دوستی کریں گے وہ لوگ
ظالم ہیں ۔

۸۔ لَا يَنْهٰكُمْ اللّٰهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوْكُمْ
فِي الدِّينِ وَلَمْ يُجِرْوْكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ
اَنْ تَبَرُّوْهُمْ وَتُقْسِطُوْا اِلَيْهِمْ اِنَّ
اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِيْنَ

نبی میکند خدا شمارا (از دوستی) با انہا کہ از کارزار و نہ
با شہادہ دین و بیرون نکرد شمار از خانہ ہای خودتان پس
نبی کہنید برایشان بعد از زیرا کہ خدا دوست میدارد عدل
کنندگان را

جو لوگ تم سے (تمہارے) دین کے بارے میں نہیں لڑے
بھیڑے اور نہ تمہیں تمہارے گھروں سے نکالا ان لوگوں کے
ساتھ احسان کرنے اور ان کے ساتھ انصاف سے پیش رفت
سے خدا تمہیں منع نہیں کرتا بیشک خدا انصاف کرنے والوں

2 O ye who believe !
Why say ye that
Which ye do not ?

دوست رکھتے
۲۔ یَا أَتَمَّ الدِّینِ اٰمَنُوا لِمَ تَقُولُوْنَ
مَا لَا تَفْعَلُوْنَ۔

ایک نیک ایمان آورید چرامیگوئید آنچہ را کہ نمیکند۔
اے ایماندارو تم ایسی باتیں کیوں کیا کرتے ہو جو کیا نہیں کرتے

4 Truly God loves those
Who fight in His Cause
In battle array, as if
They were a solid
Cemented structure.

۴۔ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ
سَبِيْلِهِ صَفًّا كَاَنْهُمْ بِنْيَانٌ مَّرْصُومٌ۔

خداوند دوست میدارد انہا نیراک جنگ میکند در راہ او
(دین) در حالیکہ صف کشیدہ اند مثل اینکہ بنیۃ شدہ اند از

8 Their intention is
To extinguish God's Light
(By blowing) with their
mouths :
But God will complete
(The revelation of) His
Light.
Even though the
Unbelievers
May detest (it).

خدا تو ان لوگوں سے الفت رکھتا ہے جو اس کی راہ میں مٹھ
پر باندھنے لڑتے ہیں کہ گویا وہ سینہ پٹائی ہوئی دیواریں ہیں

۸۔ تَرِيْدُوْنَ لِیُطْفِئُوْا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ
وَاللّٰهُ مُتِمِّمٌ نُّوْرِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُوْنَ۔

میںواہند فرو نشاندوز خدا را (فرو نشاندہ بہنہای خود)۔
(زبان آدمی) و خدا تمام کند (ظاہر کند) است نور
خود را اگرچہ کافران کراہت داشتہ باشند۔

یہ لوگ اپنے منہ سے (بھونک کر) خدا کے نور کو بجھانا چاہتے
ہیں حالانکہ خدا اپنے نور کو پورا کر کے رہے گا اگرچہ کفار بڑی
دیکھیں، نہ مانیں۔

9 If is He Who has sent
His Apostle with
Guidance
And the Religion of Truth,
That he may proclaim it
Over all religion,
Even though the Pagans
May detest (it).

۹۔ هُوَ الَّذِيْ اَرْسَلَ رَسُوْلَهُ بِالْهُدٰى وَ
دِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهِ وَ
لَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ۔

10 O ye who believe !
Shall I lead you
To a bargain that will
Save you from
A grievous Penalty ?—

اوست کہ فرستاد رسول خود را براہ نمائی و دین حق تا غالب سازد این دین را بر تمام ادیان اگر چه مشرکان اگر اہدہ داشتہ باشند۔

وہ وہی ہے جس نے اپنے رسول کو ہدایت اور سچے دین کے ساتھ بھیجا تاکہ اسے اور تمام دینوں پر غالب کرے اگر چه مشرکین براہی (کیوں نہ) مانیں۔

۱۰۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُبْخِشُكُمْ مِنْ عَذَابِ إِلَهِكُمْ

اے کہنیکہ ایمان آور دیدار اہدہ نمائی کہ تم شمارا بر تجارتی کہ برہاند شمارا از عذابی دردناک۔

13 And another (favour
Will He bestow), which ye
Do love, — help from God
And a speedy victory.
So give the Glad Tidings
To the Believers.

اے ایماندار کیا میں تمہیں ایسی تجارت بتا دوں جو تم کو (آخرت کے) دردناک عذاب سے نجات دے۔

۱۳۔ وَأُخْرَىٰ يُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَلَسِرَ الْمُؤْمِنِينَ

و نعمت دیگر کہ دوست میدارید آنرا نصرتی است از جانب خدا و فتحی نزدیک و فترہ بدہ (ای محمد) مؤمنین را۔

اور ایک چیز جس کے تم دلدادہ ہو (یعنی تم کو) خدا کی طرف سے مدد (ملے گی) اور غلبہ قریب (ہوگی) اور (اے رسول)

مؤمنین کو خوشخبری (اسکی دیدو)۔

14 O ye who believe !
Be ye helpers of God :
As said Jesus the son
Of Mary, "Who will be
My helpers to (the work
Of) God ? Saib the
Disciples,

۱۴۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ تَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لَلْخَوَارِجِ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْخَوَارِجُ

"We are God's helpers!"
Then a portion of the
Children
Of Israel believed, and
A portion disbelieved :
But We gave power
To those who believed,
Against their enemies,
And they became
The ones that prevailed.

نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمْنَتْ طَائِفَةٌ
مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ
فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ
فَأَصْبَحُوا ظَالِمِينَ

ای کہانیکہ ایمان آوردید یاری کننده باشند دین خدا را
ہمیں کہ گفت میں پر مریم جو این کہیت انصار میں دہلہ
خدا آتقند جواریوں با ہم انصار خدا و گردیدند طایفہ از بنی
اسرائیل و گروہی کافر شدند پس قوت دادیم ما انکسائیر کہ
ایمان آوردند بر دشمنان ایشان پس مؤمنان غلبہ یافتند بر
کافران

اے ایمان دارو خدا کے مددگار بن جاؤ جسطرح مریم کے بیٹے
عیسیٰ نے جواریوں سے کہا تھا کہ (بھلا) خدا کے طرف (بکامی)
میرے مددگار کون لوگ ہیں تو جواریتیں — بول اٹھے
تھے کہ ہم خدا کے انصار ہیں تو بنی اسرائیل میں سے ایک گروہ
(ان پر) ایمان لایا اور ایک گروہ کافر رہا تو جو لوگ ایمان
لے ہم نے ان کو ان کے دشمنوں کے مقابلہ میں مدد دی
تو (آخر) وہی غالب رہے

11 But when they see
Some bargain or some
Amusement, they
disperse
Headlong to it, and leave
Thee standing Say :
"The (blessing) from the
Presence
Of God is better than
Any amusement or
bargain !
And God is the Best
To provide (for all
needs)."

۱۱ - وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَعْمًا اِنْفَضُّوا
إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ
خَيْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللّٰهُ
خَيْرُ الرَّازِقِينَ

دو چون ببینند تجارتی یا بازیچہ را متفرق شوند سوی آن
و باز نگذارند تو را ایستاده تنہا بگو آنچه نزد خداست بہتر است

باز سچے واز تجارت و خدا بہترین روزی دہندگان است

اور ان کی حالت قویہ ہے، جب یہ لوگ سودا بکتا یا تمنا
ہوگا تو اسکی طرف ٹوٹ پڑیں اور تمکو کھڑا ہوا چھوڑ دیں۔

(اے رسول) تم کہدو کہ جو چیز خدا کی ہاں ہے وہ تمہارے
اور سودے سے کہیں بہتر ہے اور خدا سب سے بہتر رزق دینے

والا ہے۔

۹۔ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ

أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

الْخَاسِرُونَ

ای کہانیکہ ایمان آورید باید مشغول نازد و بطنای شامش
و د اولاد و شامش از ذکر خدا (کہانیکہ) چسین نہایند یعنی
بمال اولاد مشغول نہ از ذکر خدا غافل گردند (ایشان
از زبان کارا نند۔

9 O ye who believe !

Let not your riches

Or your children divert

you

From the remembrance
of God.

If any act thus,

The loss is their own.

10 And spend something
(in charity)

Out of the substance

Which We have bestowed

On you, before Death

Should come to any of

you

And he should say,

"O my Lord ! Why didst

Thou not give me

Respite for a little while?

I should then have given

(Largely) in charity, and I

Should have been one

Of the doers of good "

اے ایماندارو تمہارے مال اور تمہارے اولاد تمکو خدا کی یاد
غافل نہ کرے اور جو ایسا کہے گا تو وہی لوگ گمائی میں رہیں گے

۱۰۔ وَاللَّهُمَّ اِنْ مَرَدُّ قَتْلِكَ مِنْ قَبْلِ اَنْ

يَاْتِيْ اَحَدًا كَرَّمَلُوْتُ فَيَقُوْلَ رَبِّ لَوْ لَا

اَخَّرْتَنِيْ اِلَى اَجَلٍ قَرِيْبٍ فَاَصْدَقْ وَاَلَا

اَلَا اَنْ مِّنَ الصَّالِحِيْنَ ۔

و اتفاق کنید (خیرات کنید) از آنچه روزی و ایم شمارا پیش از انیکہ
بیاید یکی از شمار مرگ پس وقت مردن بگوید ای پروردگار من

النَّفَقَاتِ

8 Believe, therefore, in God
And His Apostle, And
In the Light which We
Have sent down. And God
Is well acquainted
With all that you do.

9 The Day that He
assembles
You (all) for a Day
Of Assembly,—that will be
A day of mutual loss
And gain (among you).
And those who believe
In God and work
righteousness,—
He will remove from
them
Their ills, and He will
admit
Them to Gardens
beneath which
Rivers flow, to dwell
therein
For ever : that will be
The Supreme
Achievement.

چرا بہت ندادی مرا تا (حق نزدیک) کہ زندہ بہائم و تصدق
 بہم از اموال خودم و از جملہ صالحان ہاشم

اور ہم نے جو کچھ تمہیں دیا ہے اس میں سے قبل اس کے (خدا کی راہ
 خیر کر ڈالو کہ تم میں سے کسی کی موت آجائے تو (اسکی نوبت نہ آئے کہ)
 کہتے لگے کہ پروردگار تو نے مجھے تھوڑی سی جہلت اور کیوں نہ دتی کہ
 غیرت کرتا اور نیکو کاروں سے ہو جاتا -

هَيَّا مُنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّوْرَ الَّذِيْ
 اَنْزَلْنَا وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ

پس ایمان بیاورید بخدا و رسول و ایمان بیاورید بہ آن نوریکہ
 فرستادیم (قرآن) مابہر (نور) و خدا آگاہ است آنچه میکنید

تو تم خدا اور اس کے رسول پر انسی نور پر ایمان لاؤ جس کو ہم نے
 نازل کیا اور جو کچھ تم کرتے ہو خدا اس سے خبردار ہے -

۹ - يَوْمَ يَجْعَلُ لَّكُمُ الْيَوْمَ الْجَمْعَ ذَٰلِكَ يَوْمُ
 التَّغَابُنِ وَمَنْ يَّؤْمِنْ بِاللّٰهِ وَيَعْمَلْ لِحَالٍ
 يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ
 تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
 اَبَدًا ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ

روز کی کہ جمع کند شمار ابراہی روز جمعیت یعنی مخلوقات از جن و
 انس و ملائکہ در آن روز جمع باشند این روز تغابن است یعنی
 روز نیست کہ بناید جہنم را بہ بہشتیان تا بداند کہ چه اندازہ از کم
 خداوند ستیفش شدہ اند کہ بہشت میروند و بناید بہشت را بہ

تَرْغَابُ

برجینیان تا حیرت خورند کہ چہ نعمت از ایشان فوت
شدہ و گرفتار چہ عذابی بپاداش اعمال خود شدہ اند و چہ قدر
مقبولند و ہر کہ ایمان آورد و بخدا و عمل شایستہ کند پوشا
خدا بد نہای او را و داخل کند او را بر بہشتہای کہ می رود از
زیر درختان آن نہر ہای آب جاری و ہمیشہ در آن
بہشتہا باشند دایمت رستگاری بزرگ

جب وہ قیامت کے دن تم سب کو جمع کرے گا پھر یہی
ہر جیت کا دن ہو گا اور جس شخص خدا پر ایمان لائے اور
اچھا کام کرے وہ اس سے اسکی بُرا نیاد و رک کر دے گا
اور اسکو دہشت کے ، آن باغوں میں داخل کرے گا
جس کے نیچے نہریں جاری ہیں وہ ان میں ابدالآباد ہمیشہ
رہے گا یہی تو بڑی کامیابی ہے ۔

10 But those who
reject Faith
And treat Our Signs
As falsehoods, they
will be
Companions of the Fire,
To dwell therein for aye:
And evil is that Goal.

۱۰۔ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَلَنْ يُؤَابِلْتَنَا
أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ
فِيهَا أُولَئِكَ الْمَصِيرُ۔

و انکسانیکہ کافر شدند و تکذیب کردند آیات آن کردہ ہل
آتشند ہمیشہ در آن آتش میمانند

اور جو لوگ کافر ہیں اور ہمارے آیتوں کو جھٹلاتے
ہیں یہی لوگ جہنمی میں کہ ہمیشہ اس میں رہیں گے ۔

11 No kind of calamity
Can occur, except
By the leave of God:
And if anyone believes
In God, (God) guides his

۱۱۔ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا
بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ

**Heart (aright) : for God
Knows all things.**

قَابَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

سجہ حقیقی فرماتے ہیں کہ باؤں خدا و پرکس ایمان تجدید یارود
خداوند بے نسبت نیز بار اولیٰ اور خداوند است ہر چہ

حب کوئی عیبت آتی ہے تو خدا کے اذن سے اور جو شخص
خدا پر ایمان لانا ہے تو خدا اس کی توبہ کی ہدایت کرتا ہے اور
خدا ہر مرتبہ توبہ آگاہ رہے۔

15 your riches and
your children
May be but a trial :
But in the Presence
of God ,
Is the highest Reward.

۱۵- إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَ أَجْرٍ عَظِيمٍ

اما، در زندان زمان را به شنیدن برای شما و برای شما انزاد
خداوند پرست و تو بیگانه است، مزدی بزرگ -

تمہارے مال اور تمہارے اولاد میں ازیاش ہے اور خدا کے
 مال اور خزانہ (موجود) ہے۔

**16 So fear God
As much as you can ;
Listen and obey ;
And spend in charity
For the benefit of
Your own souls.
And those saved from
The covetousness of
 their own
Souls,—they are the ones
That achieve prosperity.**

١٦- فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا
وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُؤَقِّ
شَحَّ نَفْسِهِ قَاوِلًا ذَاكُ هَذِهِ الْمَقْلُوبَاتُ

پس بر سر سازند او بجز اینست و بدو بخواید فرمایید و بدو بخواهید
که کسی که بر دست از برای شما بدو پس آید و در خود را از برای
در محراب از گزیده است کاران است.

**17 If ye loan to God
A beautiful loan, He
Will double it to
Your (credit), and He**

تو جہاں کہ تم سے ہو سکے خدا سے ڈرتے ہو اور اسے احکام
سنو اور مانو اور اپنی بہتری کے واسطے (اسکی راہ میں) خرچ کرو
اور جو شخص اپنے نفس کی حرص سے بچایا گیا تو ایسے لوگ مراویں
پانے والے ہیں۔

١٧- اِنْ تَقُوزُوا لِلّٰهِ قَرْضًا حَسَنًا يُّضِعْفِهُ

<p>Will grant you Forgiveness : For God is most Ready To appreciate (servi-), Most Forbearing, -</p>	<p>لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ</p>
	<p>اگر قرض و سید بخدا قرض نیکو ست کرد و چندان میکت خدا آن را برای شما و میآورد شمارا از خدا جزا و سنده و بر بار و شکر گذار است -</p>
	<p>اگر تم خدا کو قرض حسد دد گے تو ده اسکو تمہارے واسطے دونا کر دے گا اور تم کو بخندے گا اور خدا تو بڑا قدر دان و بردبار ہے -</p>
	<p>یادداشت : بزرگترین درس و تذکرہ در این سورہ اینست کہ مال و اولاد و دنیا و سبب امتحان است و کسانیکہ در این امتحان کامیاب گردند و از طمع مال و وسوسه نفس و تہمت و تہمت خواہند یافت -</p>
	<p>اس سورہ میں بڑا سبق دیا گیا ہے کہ مال و اولاد سے نفس کا امتحان ہوتا ہے - اور اگر عظیم اللہ کے پاس ہی ہے - اور جو اس نفس کی پیروی سے بچا جائے وہی دراصل کامیاب ہے -</p>
<p>7 (They will), "O ye Unbelievers ! Make no excuses This Day ! Ye are being But requited for All that ye did !"</p>	<p>۷- يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تَحْجِزُونَ سَاءَ كُنْتُمْ عَمَلًا</p>
	<p>ای کسانیکہ کافر شدید غدر نیاورید امروں کے عذر شما مقبول نست و جزا دادہ میشود پچھو دید (سیکر دید)</p>
	<p>(جب کفار و فوج کے سامنے آئینگے تو کہنا جائیگا) کافرو آج بہانہ نہ دھونڈو جو کچھ تم کرتے تھے تمہیں اسی کی سزا دی جائے گی -</p>
<p>2 He Who created Death And Life, that He May try which of you Is best in deed : And He is the Exalted In Might, Oft-Forgiving; -</p>	<p>۲- الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ</p>
	<p>آنچه آفرید مرگ و زندگی را تا ببازاید شمارا از کدام یک از شما بہترید از حیثیت کردار و دوست غالب و آمرزنده</p>

تحریر

الکافی

جس نے موت اور زندگی کو پیدا کیا تاکہ تمہیں آزمائے
تم میں سے کام میں سب سے اچا کون ہے اور وہ غائب
(اور) بڑا بخشنے والا ہے۔

۱۳۔ وَاسِرُّوا قَوْلَكُمْ اَوْ جَهَرُوا بِهِ اِنَّهٗ
عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ۔

اگر خفیہ طور پر اپنا سنائیے یا ظاہر کرنا سن خداوند باخ
دہیہ ہی نہایت شہیدہ است قبل از انکو زبان بیاورید

اور تم لوگ اپنے اپنی جہاں کر کہو یا کہل کلا وہ تو دل کے
بھیدوں تک سے خوب واقف۔

۱۴۔ اَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ الرَّطِیْفُ
الْخَبِیْرُ۔

جب سید پروردگار (دشمار) بی خبر است اولات است
وہ لطف کار ہے

بھلا جس نے پیدا کیا وہ بے خبر ہے اور وہ تو بڑا باریک
بی واقف کار ہے۔

۲۲۔ اَمِنْ مَّشٰی مِکْبًا عَلٰی وُجْهِہٖ
اَصْدٰی اَمِنْ مَّشٰی سَوًّا عَلٰی صِرَاطٍ
مُّسْتَقِیْمٍ۔

آیا کسیکے سرنگوں میرود (گمراہ است) اور ایت
محلہ یا بدیا کہ براہ راست میرود

بھلا جو شخص اونداھ اپنے منہ کے بس چلے وہ زیادہ ہوتا
یافتہ ہوگا یا وہ شخص جو سید ہار راہ راست پر چل رہا ہو۔

13 And whether ye hide
Your word or publish it,
He certainly has (full)
knowledge,
Of the secrets of (all)
hearts.

14 Should He not know. -
He that created ?
And He is the One
That understands the
finest
Mysteries (and) is
Well-acquainted
(with them).

22 Is then one who
Walks headlong, with
his face
Groveling, better
guided, -
Or one who walks
Evenly on a Straight
Way ?

ہدایت۔ در این سورہ ہدایت بہ عمل صالح نمودن دادہ و فرمودہ است کہ زندگانی امتحان است بہر اعمال شما۔
اس سورہ نے عمل صالح کو یہ وجہ دیا ہے کہ موت و حیات کو پیدا کیا گیا۔ انسان کے عمل کے امتحان کے لئے

4 And thou (standest)
On an exalted standard
Of character.

وَإِنَّكَ لَعَلَّ خُلُقٍ عَظِيمٍ

پہنچتی کہ تو (ای پیغمبر) صاحب خلق عظیم ہستی۔

اور بے شک (ای پیغمبر) تمہارے اخلاق بڑے اعلیٰ درجہ کے ہیں

7 Verily it is thy Lord
That knoweth best,
Which (among men)
Hath strayed from His
Path :
And He knoweth best
Those who receive
(True) Guidance.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلِيمٌ بِذُنُوبٍ
وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُنْتَدِينَ

بریقین پروردگار تو دانا ترستی کسی کہ گمراہ شد از راہ (راست)
و اد (خدا) دانا تر است بہ راہ یافتگان۔

بہ شک تمہارا پروردگار ان سے خوب واقف ہے جو اسکی راہ
سے ہٹے ہوئے ہیں اور وہ ہدایت یافتہ لوگوں کو بھی خوب جانتا ہے۔

35 Shall We then treat
The People of Faith
Like the People of Sin ?

۳۵۔ أَفَجَعَلُ الْمُؤْمِنِينَ كَالْمُجْرِمِينَ

ایا مسلمانان را مانند گنہگاران میکرد ایم
تو کیا ہم فرمانبرداروں کو نافرمانوں کے برابر کر دین گے

36 What is the matter
With you ? How
judge ye ?

۳۶۔ مَا أَكُمُ كَيْفَ تَخْلُقُونَ

چہ چیز است برای شما و چگونه حکم میکنید

تمہیں کیا ہو گیا ہے تم کیا حکم دیتے ہو۔

45 A (long) respite will I
Grant them : truly
Powerful is My Plan.

۴۵۔ وَأَمْلِي لَهُمْ أَتَّيْنُ مَنِينٌ

و مہلت دسم ہای ایشان (کفار) بدستیکہ عقوبت من
حکم است۔

اور میں اُن کو جہلت دیتے جاتا ہوں بے شک میرے
نذیر مقبوظ ہیں۔

یادداشت این سورہ واضح نمودہ است ہاں تاہاں بر قدر خوش ظاہر بنائے آخر تباہی شونہ۔

اس سورہ نے یہ صاف کر دیا ہے کہ یہی خرابی دنیا میں مجرموں کے عمل سے ہوتی رہے بالآخر دنیا
نباہ ہو جائے۔

4 The angels and
The Spirit ascend
Unto Him in a Day
The measure whereof
Is(as) fifty thousand
years.

ترجمہ ۴۔ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ
فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ

بالا میروند ملائکہ و روح بسوی عرش خدا در روزی کہ مقدار
آں روز پنجہزار سال است۔

جس کے طرف فرشتے اور روح الہی چڑھتے ہیں (اور ایسے
ایک دن میں اتنی مسافت طے کرتے ہیں جن کا اندازہ
پچاس ہزار برس کا ہوگا۔

5 Therefore do thou hold
Patience,—a Patience
Of beautiful (contentment).

۵۔ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا

پس صبر کن (ای محض) صبری نیکو

تو تم اچھی طرح (ان تکلیفوں کو) برداشت کرتے ہو

6 They see the (Day)
indeed
As a far-off (event) :

۶۔ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا

ایشان (قیامت) دور ہی میند (کافران)

وہ (قیامت) ان کی نگاہ میں بہت دور ہے۔

7 But We see it
(Quite) near.

۷۔ وَنَرَاهُ قَرِيبًا

وہی ہمیں قیامت را، کہ نزدیک است
اور ہمارے نظر میں نزدیک ہے

22 Not so those devoted
To Prayer,-

۲۲- اِلَّا الْمَصْلِيْنَ

مگر نماز گزاران

مگر جو لوگ نمازیں پڑھتے ہیں۔

23 Those who remain
steadfast
To their prayer;

۲۳- الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ
دَائِمُونَ -

وہ لوگ جو نماز کی پابندی کرتے ہیں۔

جو اپنی نماز کا التزام رکھتے ہیں

24 And those in whose
wealth
Is a recognised right

۲۴- وَالَّذِينَ فِيْ اَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُوْمٌ

وہ لوگ جن کے مال میں ایک مقررہ حصہ ہے۔

25 For the (needy) who
asks

۲۵- لِلْسَّائِلِ وَالْمَحْدُوْمِ -

And him who is
prevented
(For some reason from
asking):

انہوں میں سے جو محتاج و سوال نمکیند
مانگنے والے اور نہ مانگنے والے کے لئے۔

26 And those who hold
To the truth of the Day
Of Judgment;

۲۶- وَالَّذِينَ يُصَدِّقُوْنَ بِیَوْمِ
الَّذِیْنَ

وہ لوگ جو حق تصدیق کرتے ہیں

اور جو لوگ روز جزا کی تصدیق کرتے ہیں۔

27 And those who fear
The displeasure of
their Lord,-

۲۷- وَالَّذِينَ يَخْشَوْنَ
مُسْیَقُوْنَ -

28 For their Lord's
displeasure
Is the opposite of Peace
And Tranquillity;-

وانکھانیکہ از عذاب پروردگار خود ترسانند
اور جو لوگ اپنے پروردگار کے عذاب سے ڈرتے ہیں

۲۸- اِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ
مَأْمُونٍ -

از عذاب پروردگار ناپایدا میں باشند

بے شک ان کے پروردگار کے عذاب سے بے خوف
نہ ہونا چاہئے

29 And those who guard
Their chastity,

۲۹- وَالَّذِينَ هُمْ يَحْفَظُونَ

و کسانیکہ نفس خود را (از گناہ) حفاظت میکنند

اور جو لوگ اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرتے ہیں

30 Except with their
wives
And the (captives) whom
Their right hands
possess,-
For (then) they are not
To be blamed,

۳۰- اِلَّا عَلَىٰ زَوَاجِهِمْ اَوْ مَا مَلَكَتْ
اَيْمَانُهُمْ فَاِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِيْنَ

مگر بزنان خود نشان یا ماں را مالک آن شدہ اند
(کنیزان) اور ایشان ملاحتی نیست -

سوائے اپنی بیویوں اور اپنی لونڈیوں کے تو ان لوگوں
کی ہرگز ملامت نہیں کی جائیگی -

31 But those who
trespass
Beyond this are
transgressors :-

۳۱- فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَاُولَٰئِكَ
هُمُ الْعَادُونَ

32 And those who respect
Their trusts and covenants ;

پس کہیں سواى ایں طریقہ را بجدہ آن گروہ از خدا
(امانزدہ) دور شدگانند۔

جو لوگ ان کے سوا کوئی شکار ہوں تو یہی لوگ
صدے بڑھ جانے والے ہیں۔

۳۲ - وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ
عَمَلَهُمْ زُرَعُونَ

وآں کسانیکہ ایشان رعایت می کنند در امانت
عہد خودشان۔

33 And those who stand firm
In their testimonies ;

اور جو لوگ اپنی امانتوں اور عہدوں کا لحاظ رکھتے ہیں

۳۳ - وَالَّذِينَ هُمْ يَشْهَدُونَ

وآں کسانیکہ قیام می کنند بشہادتنامے خودشان۔

34 And those who guard
(The sacredness) of their
worship ; -

اور جو لوگ اپنی شہادتوں پر قائم رہتے ہیں۔

۳۴ - وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ
يَحْفَظُونَ -

وآں کسانیکہ محافظت می کنند نماز خود را (مواظبت
می کنند)۔

35 Such will be
The honoured ones
In the Gardens (of Bliss).

اور جو لوگ اپنی نمازوں کا خیال رکھتے ہیں۔

۳۵ - أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمَاتٍ

ایشان وہ بہشت گرامی ہستند۔

24 At length, when they
See (with their own eyes)
That which they are promised,
Then will they know
Who it is that is
Weakest in (his) helper
And least important
in point of numbers.

دی لوگ (ہشت کی) باغوں میں عریض رہیں گے۔

۲۴۔ حَتَّىٰ إِذْ ذُرُّهُمَا يُوعَدُونَ
فَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا
وَأَقْلُّ عَدَدًا۔

تا وقتیکہ یہ بنید اپنے را کہ وعدہ دادہ می شود
پس زود باشد کہ بدانند کیست ضعیف تر است
از حمت یاور و کمتر از روی عدد۔

یہاں تک کہ جب یہ لوگ ان چیزوں کو دیکھ لیں گے
جن کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے تو ان کو معلوم
ہو جائے گا کہ کس کے مددگار کمزور اور
کس کا شمار ہے کہ

25 Say : "I know not whether
The (Punishment) which ye
Are promised is near,
Or whether my Lord
Will appoint for it
A distant term.

۲۵۔ قُلْ إِنِّي لَا أَعْلَمُ
أَلَمْ يَجْعَلْ لَّهِ رَبُّهُ عَذَابًا
أَلَمْ يَجْعَلْ لَّهِ رَبُّهُ عَذَابًا

گو دینا کہ انہیں عذاب کیا نزدیک است یا دور
کہ وعدہ دادہ است یا ایسا کہ پروردگار
مدت آن را دراز گردانیدہ است۔

اے ہوں! تم کہہ دو کہ میں نہیں جانتا کہ جس
دن کا تم سے وعدہ کیا جاتا ہے قریب ہے یا
میرے پروردگار نے اس کی مدت دراز کر دی ہے۔

27 "Except an apostle
Whom He has chosen :
And then He makes
A band of watchers
March before him
And behind him,

۲۷۔ اِلَّا مَنِ ارَّضٰی مِنْ رَّسُوْلٍ
فَاِنَّهٗ یَسْلُکُ مِنْ بَیْنِ یَدَیْهِ وَمِنْ
خَلْفِهٖ رَصَدًا

مگر پیغمبری را کہ پسند فرموده باشد مقرر
فرموده برایائے نگهبانی او (فرشتہ) از جلو و عقب

مگر جس پیغمبر کو پسند فرمائے تو اس کے آگے اور پیچھے
نگھبان (فرشتہ) مقرر کر دیتا ہے۔

28 "That he may know
That they have (truly)
Brought and delivered
The Messages of their Lord :
And He surrounds
(All the mysteries) that are
With them, and takes account
Of every single thing."

۲۸۔ لَیَعْلَمَنَّ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوْا رِسَالٰتِ
رَبِّهِمْ وَكَحَاطٰتِ مَا لَدَیْهِمْ وَاَخَصَّ
كُلَّ شَیْءٍ عَدَدًا

تا بدانند پیغمبرانیکہ تحقیق رسانیدند پیغامهای
پروردگار خود را و فراگرفته آنچه نزد ایشان
است و ضبط و حفظ فرمود شماره هر چیز را۔

تا کہ دیکھ لے کہ انھوں نے اپنے پروردگار کے
پیغامات پہنچا دیے اور (یوں) جو کچھ اُن کے
پاس ہے وہ سب پر حاوی ہے اور اس نے تو
ایک چیز گن رکھی ہے۔

10 And have patience
with what

۱۰۔ وَاصْبِرْ عَلٰی مَا یَقْرَءُ لَکَ

They say, and leave them
With noble (dignity).

وَأَهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَبِيلًا.

دصبر کن (اے پیغمبر) برا پنچہ می گویند و ہجرت
کن ہجرتی نیکو۔

اور جو کچھ لوگ بجا کرتے ہیں اس پر صبر
کرو : اور ان سے بعنوان شائستہ الگ تھک دے۔

20 And establish regular
Prayer

And give regular Charity ;

And loan to God

A Beautiful Loan.

And whatever good

Ye send forth

For your souls,

Ye shall find it

In God's Presence,--

Yea, better and

Greater, in Reward.

And seek ye the Grace

Of God : for God is

Oft Forgiving, Most Merciful.

۲۰ - وَاقْبِلُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

وَاقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا

تَقْدِرُوا مَوَالٍ أَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ

تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ

وَأَعْظَمُ رَجْرًا وَأَسْتَعِضُوا

اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ.

و برپا مدارید نماز و از زکوٰۃ بدہید و بندگان

خدا را قرض بدہید قرضی نیکو و آنچه را از

نیکی پیش از خود بفرستید برائے خود تاں

(عوض آن را) بیابید از خداوند بہتر و بزرگتر

(از آنچه پیش فرستادہ اید) از روی مزد و

طلب آمرزش کنید از خدا کہ خداوند مہربان و

دہربان است ۔

نماز پابندی سے پڑھو اور زکوٰۃ دیتے رہو اور

38 Every soul is in pledge
For the things that it does,

13 That Day will Man
Be told (all) that he
Put forward, and all
That he put back.

14 Nay, man will be
Evidence against himself,

خدا کو قرض حسد دو۔ اور جو نیک عمل اپنے
واسطے (خدا کے سامنے) پیش کرے اس کو خدا
ماں بہتر اور صلہ میں بزرگ تر پاوے اور خدا
سنت کی دعا مانگو۔ بے شک خدا بڑا بخشنے
والا مہربان ہے۔

۳۸۔ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةٌ

ہر نفسی مرہون است بہ آنچه کسب کردہ۔

شخص اپنے اعمال کے بدلے گروہے۔

۱۳۔ يَذْكُرُ الْاِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ
بِمَا قَدَّمَتْ وَاَخَّرَ۔

آں روز (قیامت) خبر دادرہ می شود

بائنسان از آنچه پیش از خود فرستادہ و از

آنچه فرستادہ (از عمل خیر و نیک)

اس دن آدمی کو جو کچھ اس نے آگے بھیجے کیے

تبادیا جائے گا۔

۱۴۔ بَلِ الْاِنْسَانُ عَلٰی نَفْسِهٖ

بَصِيْرَةٌ۔

بلکہ آدمی نفس خود بنیاست

بلکہ انسان تو اپنے او پر آپ گواہ ہے۔

15 Even though he were
To put up his excuses.

۱۵۔ وَلَوْ لَقِيَ مَعَاذِ يَزْرَعِ

اگرچہ الفتا کند۔ عذر آئے خود را۔

اگرچہ وہ (اپنے گناہوں کی) عذر و معذرت
پڑا کرتا ہے۔

36 Does Man think
That he will be left
Uncontrolled, (without purpose) ?

۳۶۔ أَلَيْسَ لَكَ سُلْطٰى
يُتْرَكُ سَلٰى

آیا انسان گمان می کند کہ واگذاشته
شده است بھل۔

کیا انسان یہ سمجھتا ہے کہ وہ بی پوہی چھوڑ
دیا جائے گا۔

3 We showed him the Way,
Whether he be grateful
Or ungrateful (rests
On his will).

۳۔ إِنَّا هَدَيْنَاهُ سَبِيلَ
إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا۔

بدستیکہ مارا ہمنویم اور راہ راست
یا شاکر است یا کافر (یعنی ہمن و مود است یا
ناسپاس و کافر)

اور اس کو راستہ بھی دکھا دیا (اب وہ)
خواہ شکر گزار ہو خواہ ناشکر۔

20 And when thou lookest,
It is there thou wilt see

۲۰۔ وَإِذَا سَرَّيْتَ شَمَّ رَكَيْتَ

A Bliss and
A Realm Magnificent.

17 Verily the Day
Of Sorting Out
Is a thing appointed,—

29 And all things have We
Preserved on record.

37 Then, for such as had
Transgressed all bounds,

نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا۔

وچوں نظر میں دازی دران جا بہ بینی نعمتیں
کہ در وصف نمی گنبد و ملکی بزرگ و وسیع
کہ زوال بران راہ نیابد۔

اور جب تم وہاں نظر اٹھاؤ گے تو ہر طرح کی
نعمت اور عظیم الشان سلطنت دیکھو گے۔

۱۷۔ اِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ
يَكُنْ كَانٍ مِّيقَاتًا۔

بدستیکہ روز حکم است و
دقیقی مقدر۔

بے شک فیصلہ کا دن مقرر ہے۔

۲۹۔ وَكُلُّ شَيْءٍ اَحْصَيْنَاهُ
كِتَابًا۔

و ہر چیز شماریم ہا آن را (یعنی ثبت
کردیم ہر چیز را در لوح محفوظ)

اور ہم نے ہر چیز کو لکھ کر ضبط کر رکھا ہے۔

۳۷۔ فَاَمَّا مَنْ طَغٰ۔

یعنی پس کہی کہ سرشی کرد۔

تو جس نے (دنیا میں) سر اٹھایا تھا۔

38 And had preferred
The life of this world,

۳۸۔ وَالْأَرْحَامِ الدُّنْيَا

واختیار کر دوزگاندنی دنیا را (ترجیح دو)
اور دنیاوی زندگی کو ترجیح دی تھی۔

39 The Abode will be
Hell-Fire:

۳۹۔ فَإِنَّ الْحَيَّ هِيَ الدُّمُورُ

پرستید دوزخ آرا گاہ اوست
اس کا مکان تو یقینی دوزخ ہے۔

40 And for such as had
Entertained the fear
Of standing before
Their Lord's (tribunal)
And had restrained
(Their) soul from lower
Desires,

۴۰۔ وَلَمَّا مَنَّ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ
وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ

لیکن کسی رسید (از) مقام پروردگار خود و نہی کرد
نفس خود را از خواہشات نفسانی۔

مگر جو شخص اپنے پروردگار کے سامنے کھڑے ہونے سے
ڈرتا اور جی کو ناجائز خواہشوں سے روکتا رہا۔

41 Their Abode will be
The Garden.

۴۱۔ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الدُّمُورُ

پس بہشت است آرا گاہ و مکان او

تو اس کا مکان نا یقیناً بہشت ہے۔

42 They ask thee
About the Hour,—‘When
Will be its appointed time ?

۴۲۔ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ
أَيَّانَ مَرْسُهَا

پوچھتے تو را (ای پیغمبر) از روز قیامت کہ
اقامت آن کی باشد

43 Wherein art thou
(concerned)
With the declaration
thereof?

اے رسول! لوگ تم سے قیامت کے بارے میں پوچھتے ہیں۔

۴۳۔ فَبِمَ أَذْنَتْ آمِینَ ذِکْرُهَا

درجہ چیزیں تو از یاد کروں اس

اے اس کا کہیں قفل پیرا بھو ہے

۴۴۔ اِلٰی رِبِّیْكَ مُنْتَهٰی

ہوے پروردگار تو است نہایت اس

44 With thy Lord is
The Limit fixed therefor.

تو تم اس کے ذکر سے کس فکر میں ہو اس کے ملک کی انتہا نہایت

45 Thou art but a Warner
For such as fear it.

۴۵۔ اِنَّمَا اَنْتَ مُنْذِرٌ مِّنْ یَّخْشٰہَا

جہاں نیست کہ تو ترسانندہ کسی ہستی کو ترسہ

پروردگار ہی تاک ہے تم تو بس جو اس سے ڈرے اس کو ڈراتے والے ہو۔

46 The Day they see it,
(It will be) as if they
Had tarried but a single
Evening, or (at most till)
The following morn !

۴۶۔ کَا تَقَعُ یَوْمَ یَرَوْنَهَا لَمْ یَلْبَسُوْا

اِلَّا حَتِیۡۃً اَوْ مَنَعُوْہَا

نیلین است روزی کہ بینند قیامتہ بداند روزگ

نہ کروند روز دنیا گزشتی را یا چاشت یا گاہی را

حسب بدن و گاہی اس کو کہیں گے تو

اسجھیں گے کہ دنیا میں اس ایک شام یا صبح ٹھہرے تھے۔

11 by no means
(Should it be so) !
For it is indeed
A Message of instruction :

۱۱۔ کَلَّا اِنَّہَا تَذٰکِرَةٌ

چنان است بدستیکہ (قرآن) تمام پندست

دیکھو یہ (قرآن) تو سراسر نصیحت ہے۔

12 Therefore let whoso will, Keep it in remembrance.	۱۲۔ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ پس کہیں بخواند حفظ و ضبط کند آن را تو چاہے اسے یاد رکھے۔
13 (It is) in Books Held (greatly) in honour,	۱۳۔ فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ در کتابہای گرامی داشته شدہ (نوشتہ شدہ) (عون محفوظ کے) بہت معززہ و اوراق میں (لکھا ہوا ہے)
14 Exalted (in dignity), Kept pure and holy,	۱۴۔ مَزْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ بلند مرتبہ و پاک (ایگزیرہ) است بلند رتبہ اور پاک میں۔
15 (Written) by the hands Of scribes—	۱۵۔ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ بدست (کتاب ملائکہ) گرام و نیکو کاری (ایسے) لکھنے والوں کے ہاتھوں میں ہے
16 Honourable and Pious and Just.	۱۶۔ كِرَامٍ بَرَرَةٍ کہ بزرگ و نیکو کارند جو بزرگ و نیکو کاریں
20 Then doth He make His path smooth for him;	۲۰۔ ثُمَّ لَسَبِيلٍ يَّسَّرَہُ پس راہ آں را آسان گردانید پھر اس کا راستہ آسان کر دیا۔
14 (Then) shall each soul know What it has put forward.	۱۴۔ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ عَنْہُ ہر نفس نے جان لیا کہ اس سے چھپا دیا گیا تھا۔

21 verily this is the word
Of a most honourable
Messenger,

20 Endued with Power,
With rank before
The Lord of the Throne,

21 With authority there,
(And) faithful to his trust,

14 By no means i
But on their hearts
Is the stain of the (ill)
Which they do !

6 O thou man !
Verily thou art ever
Toiling on towards thy
Lord--
Painfully toiling,—but
thou
Shalt meet Him.

انوقت کہر کسی آنچہ را حاضر کرده است (ادامال)

تب شخص معلوم کرے گا کہ وہ کیا (اعمال) نے کر آیا ہے

۱۹۔ اِنَّهٗ لَقَوْلٌ رَّسُوْلٍ كَرِيْمٍ

(بدول شالیں تھیں) پینامی است از فرستادہ کیم (ہمزہ جبریل)

بے شک یہ (قرآن) ایک معزز فرشتہ (جبریل) کی زبان کا پیغام ہے

۲۰۔ ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي الْعَرْشِ مَكِّيْنٍ

کہ صاحب قوت است نزد خداوند عرش و بانسرت

جو بڑے قوی عرش کے الگ کی بارگاہ میں بے مرتبہ ہے

۲۱۔ مُطَاعٍ ثَمَرًا مَّيْنٍ

سرور تمام ملائکہ و امانت دار است (امین است)

و امان (سب فرشتوں کا) سرور امانت دار ہے

۱۴۔ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوْبِهِمْ مَّا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ

نہ چنان است بلکہ رنگ گرفتہ (سیاہ شدہ) دلہای

ایشان از آنچہ کسب می کردند (ادامال زشت)

نہیں نہیں بات یہ ہے کہ یہ لوگ جو اعمال (بد) کرتے ہیں

ان کا ان کے دلوں پر رنگ بیٹھ گیا ہے۔

۶۔ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَاَخَّرُوْا فِيْ رَدِّ اِلٰى رَبِّكُمْ

لَا تَخَافُوْا فِتْنَتَهٗ

7 Then he who is given
His Record in his
Right hand,

8 Soon will his account
Be taken by an easy
reckoning

9 And he will turn
To his people, rejoicing !

12 Truly strong is the
Grip
(And Power) of thy Lord.

13 It is He Who creates
From the very beginning,
And He can restore (live).

ای آدمی بدستیکہ تو کارکنندہ ہو اور حق تعالیٰ تباری بڑی
پروردگار خودت جہد و جد پس یہی پاک و شاکر خودت

۱۔ انسان تو اپنے پروردگار کی مضمون کی کوشش کرتا ہے تو
(تو ایک نہ ایٹم) اکے سامنے حاضر ہوگا۔

۷۔ فَأَمَّا مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْتَهِبَ

پس : اما اعمال ہر کس داوہ شود بدست سرکش

پھر اس دن جس کا نامہ اعمال کے داہنے ہاتھ میں لیا جائے گا

۸۔ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

پس زود حساب کردہ شود حسابی آسان

اس سے تو حساب آسان طریقہ سے لیا جائے گا۔

۹۔ وَيَتَقَلَّبُ عَلَىٰ أَهْلِهِ بِمِزَانٍ

وہ برقی کردہ ہوئی کہ نہ ناخوش نہ اداں

اور پھر وہ اپنے (مؤمنین) تبدیل کی طرف خوش خوش

پلے گا۔

۱۲۔ إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ

بدستیکہ گرفت پروردگار تو بیا زبخت است

بیشک تمہارے پروردگار کی پکڑ بہت سخت ہے۔

۱۳۔ إِنَّهُ هُوَ الْبَدِيُّ وَيُعِيدُ

اوہستہ در اول پیدا کنندہ (آفرینندہ) دوبارہ در قیامت

بیت

رہی پہلا دفعہ پیدا کرتا ہے اور وہی دوبارہ (قیامت میں)
زندہ کرے گا۔

۱۴۔ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

واست بخشنده و مہربان

اور وہی ہے بڑا بخشنے والا و محبت کرنے والا ہے

۱۵۔ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ

صاحب عرش بلند مرتبہ (عظیم)

عرش کا مالک بڑا عالی شان ہے

۱۶۔ فَتَحَ الْيَمِينَ

ہر پہ میٰ خود اہمی کند

جو چاہتا ہے کرتا ہے

۱۷۔ اِنْ كُلِّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ

نہیست نفسی جز اینکہ بر اوست نگہبان (خدا نگہبان ہر شے)

کوئی شخص ایسا نہیں جس پر نگہبان مقرر نہیں

۱۸۔ قَدْ أَقْلَمَ مَنْ تَزَكَّى

ہستگار شد کسید پاک شد (اگر کفر و معصیت)

جو (شرک سے) پاک ہو (درستگار ہے)

۱۹۔ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى

و یاد کند اسم پروردگار خود را پس نماز گذارد۔

14 And He is the
Off-Forgiving.
Full of loving-kindness,

15 Lord of the Throne
of Glory,

16 Doer (without let)
Of all that He intends.

4 There is no soul but
has
A protector over it.

14 But those will prosper
Who purify themselves.

15 And glorify the name
Of their Guardian-Lord,
And (lift their hearts)
In Prayer.

الطہاری

والاعمالی

16 Nay (behold), ye prefer
The life of this world ;

17 But the Hereafter
Is better and more
enduring.

25 For to Us will be
Their Return ;

26 Then it will be for Us
To call them to account.

27 (To the righteous soul
Will be said :)
"O (thou) soul,
In (complete) rest
And satisfaction !

28 "Come back (thou
To thy Lord,—
Well pleased (thyself),
And well-pleasing
Unto Him !

اور اپنے پروردگار کے نام کا ذکر کرتا ہے اور نماز پر مختار بنا۔

۱۶۔ بَلْ تَوَدُّونَ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا

لیکن تمنا زندگی دنیا پر ترجیح می و مید

گر تم لوگ تو دنیاوی زندگی کو ترجیح دیتے ہو

۱۷۔ وَ الْآخِرَةُ خَيْرٌ وَّكَانُوا

بادجو اینکہ آخرت بہتر و باقی است

مالا کہ آخرت کہیں بہتر اور دیرپا ہے۔

۲۵۔ اِنَّا لَنَبْئِئُا بِمَا تَعْمَلُوْنَ

بدرستی کہ بسوی ما ست آمدن ایشان

بے شک اُن کو ہماری طرف لوٹ کر آنا ہے

۲۶۔ ثُمَّ نَدْعُوْا عَلَيْنَا مِثْلَ بَٰرِئِنَا

و پس ازان براست حساب ایشان

پھر اُن کا حساب ہمارے ذمہ ہے

۲۷۔ يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ

اے نفس آرام گرفتہ (بدرستی و فانی از غیر من کشا کریدی)

اے اطمینان پانے والی جان

۲۸۔ اِرْجِعِيْ اِلٰی رَبِّكِ سَرٰضِيَّةً

مَرْضِيَّةً

برگرد مبعوثی پروردگار خودت در حالتی کہ تو از او رضی

الغاشیہ

۱۱۱

29 "Enter thou, then,
Among my Devotees !

30 "Yea, enter thou
My Heaven !

11 But he hath made no
haste
On the path that is steep.

12 And what will explain
To thee the path that is
steep ?

13 (It is :) freeing the
bondman ;

14 Or the giving of load
In a day of privation

وگوشتنید و او نیز از تو راضی است بر عیب سلی که کرده

اپنے پروردگار کی طرف چل تو اس سے خوش وہ تجھ سے راضی

۲۹- فَأَدْخِلْنِي عِبَادِي

پس داخل شود در زمرہ بندگان من

تو میرے (خاص) بندوں میں شامل ہو جا

۳۰- وَادْخُلْنِي جَنَّاتِي

و داخل شود در بہشت من

اور میرے بہشت میں داخل ہو جا

۱۱- فَلَا اَقْصَرَ الْعَقْبَةَ

پس بہ زحمت در نیامده و شروع نہ کرد در امر سخت
(یعنی رستخیز کشیدہ است)

مہوہ گمانی رہے ہو کہ کہیں نہیں گذرا

۱۲- وَمَا اَدْرَاكَ مَا الْعَقْبَةُ

و چه چیز دانا کرد تو را کہ چه چیز است عقیدہ

اور تم کو کیا معلوم کہ گمانی کیا ہے

۱۳- فَلْيَرْقُبْ

راغب بن یحییٰ (از قرآن)

کسی کی گردن کا (غلامی یا ترغیب) چھڑانا

علاء- اَوْ اَطْعَمْنِي يَوْمَ اَمْسَعِبْ

انجیل

15 To the orphan With claims of relationship,	یا طعام دادن در روزی که گرسنه است
16 Or to be indigent (Down) in the dust	یا بھوکے کے دن رشتہ دار
17 Then will he be Of those who believe And enjoin patience, (constancy, And self-restraint), and enjoin Deeds of kindness and compassion.	۱۵۔ یٰۤاٰیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَلِطَعَامِ الْوٰلِدِیْنِ بِحَسَبِ الْوُسْعِ اُوْثَمٰ
18 Such are the Companions Of the Right Hand.	تیز پا کسار
7 By The Soul, And the proportion and order Given to it ;	۱۶۔ اَوْ هٰمِیْکُمْ ذٰلِکَ مَقْرَبٌ یا درویش فقیری کہ خاک نشین است
	تحتاج کہ کھانا کھلا
	۱۷۔ لَتَرٰکَانَ مِنَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا تَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْ بِالْمَرْحَمَةِ
	پس اوست از کسانی که ایمان آورند و وصیت کردند بصبر و وصیت کردند به بخشش
	پھر تو ان لوگوں میں (شامل) ہو جا تا جو ایمان لائے اور صبر کی نصیحت اور ترس کھانے کی وصیت کرتے رہے
	۱۸۔ اُولٰٓئِکَ اَصْحٰبُ الْمِیْمَنَةِ
	اُن کو وہ دست راست
	یعنی لوگ دستِ نقیب ہیں
	۷۔ وَنَفْسٍ وَّمَا سَوَّاهَا

8 And its enlightenment
As to its wrong
And its right ; —

9 Truly he succeeds
That purifies it,

10 And he fails
That corrupts it !

4 Verily, (the ends) ye
Strive for are diverse.

5 So he who gives
(La charity) and fears
(God),

(قسم) نفس و کیکه راست و درست کرد آن را

اور جان کی (قسم) اور جس نے آجے درست کیا

۴ - قَالَهُمْ هَا فَخُورْهَا وَتَقْوَاهَا

پس باو الہام کر دیا بدکاری و پرہیزگاری (باو مہانیا)

مجید اسکی بدکاری اور پرہیزگاری کو اسے سمجھا دیا (قسم ۴)

۹ - قَدْ اَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا

نجات یافت، (رنگار شد) جس نے خود پاک کر دیا (زکّیہا)

جس نے اس (جان) کو گناہ سے پاک رکھا وہ تو

کامیاب ہوا۔

۱۰ - وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا

و بے بہرہ شد کہ کھم کرد نفس خود را (دسّاہا)

اور جس نے اسے (گناہ کر کے) دبا دیا وہ ناسر اور نا۔

۴ - اِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى

بدستیکہ کوششہای شما (دور اتوان و افعال)

متنفس است۔

بے شک تمہاری کوشش طرح طرح کی ہے

۵ - فَاَمَّا مَنْ اَعْطَى وَارْتَقَى

پس آن کسی کہ داد (حقوق مال خود را) و بے نیاز کرد

(از بدی)

6 And (in all sincerity)
Testifies to the Best,-

تو جہان نے سخاوت لی اور جہنم بات
۴- وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى

و تصدیق کر دیکھنے لگا (اسلام بنا)
اور (اسلام) کی تصدیق کی

7 We will indeed
Make smooth for him
The path to Bliss.

۷- فَسَنَيَسِّرُ لَهُ الْيُسْرَى

پس زود باشد کہ آئندہ کیم برای او آسانی را در جنت
تو ہم اس کے لئے راحت و آسانی (جنت) کے اسباب
ہمیا کریں گے۔

8 But he who is
A greedy miser
And thinks himself
Self-sufficient,

۸- وَكَانَ مَن يَخِلْ وَكُنْهَى

و ان کسی کہ خجل کرو و استغنا نمود
اور جس نے خجل کیا اور بے پروائی کی

9 And gives the lie
To the Best,-

۹- وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى

و تکذیب (رد) نمود دیکھنے لگا
اور ابھی باسے کے منجھلایا۔

10 We will indeed
Make smooth for him
The Path to Misery ;

۱۰- فَسَنَيَسِّرُ لَهُ الْيُسْرَى

پس زود باشد کہ آئندہ کیم بڑی اور دشواری (جہنم)
تو ہم اسے سختی (جہنم) میں پہنچا دیں گے (اور جب
وہ ہلاک ہوگا)

11 Nor will his wealth
Profit him when he
Falls headlong
(into the Pit).

۱۱- وَمَا يَغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى

اور

3 Thy Guardian-Lord
Hath not forsaken thee,
Nor is He displeased.

4 And verily the hereafter
will be better for thee
Than the present.

5 And soon will thy
Guardian-Lord give thee
(That wherewith) thou
Shalt be well-pleased.

6 Did He not find thee
An orphan And give thee
Shelter (and care) ?

7 And He found thee
Wandering, and He gave
Thee guidance.

دفع (عذاب) نمی کند از احوال او چون هلاکت شود
تو اس کا مال اسکے کچھ کام نہ آئے گا۔

۳ - مَا دَرَكَكَ ذَلِكَ وَمَا قُلَى

گذاشت تو را پروردگار تو و دشمن گرفت تو را

اور پروردگار نہ تم کو چھو بیٹھا اور نہ (تم سے) ناراض ہوا۔

۴ - وَلَآ خِزَّةٌ خَلْفَهُ مِنَ الْاَوَّلَى

و آخرت بہتر است از برای تو از سر ای دنیا

اور تمہارے لئے آخرت دنیا سے یقینی کہیں بہتر ہے۔

۵ - وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى

عنقریب (بزودی) اس قدر پروردگار تو عطا کند کہ
خوہر سبند شوی و راضی۔

اور تمہارا پروردگار عنقریب اس قدر عطا کرے گا کہ
تم خوش ہو جاؤ۔

۶ - اَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيْمًا فَاْوَى

ایا تو را یتیم یافت پس جای داد تو را (یقیناً داد)

کیا اس نے تمہیں یتیم (یا ایتھام) بنا نہ دی (خود پروردگار)

۷ - وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى

ویانت تو را راہ گم کرد پس راہ نمود تو را

اور تم کو (الحکام سے) نادانف دیکھا تو منزل مقصود تک پہنچا دیا

8 And He found thee
In need, and made
Thee independent.

۸- وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ

ویافت تو را تنگ دست و غنی گردانید

اور تم کو تنگ دست و یکہ کر غنی کر دیا۔

9 Therefore, treat not
The orphan with
harshness,

۹- فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ

وہر گز یتیم کن بر قہیم (ظلم)

تو تم بھی یتیم پر قہر نہ کرنا (ستم)

10 Nor repulse the
petitioner
(Unheard) ;

۱۰- وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ

و سائل (درویش) را زجر کن

اور مانگنے والے کو حد تک نہ دینا

11 But the Bounty
Of thy Lord-
Rehearse and proclaim !

۱۱- وَآمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ

واحدیت کن (بیان کن) نعمت پروردگار خود را

و اپنے پروردگار کی نعمتوں کا ذکر کرتے رہنا۔

1 Have We not
Expanded thee thy
breast ?-

۱- أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ

(اے پیغمبر،) آیا تیرا سینہ نہ کر دیم سینہ تو را برای علم (یقین کر دیم)

(اے بول) کیا ہم نے تمہارا سینہ (علم سے) گشادہ نہیں

کر دیا (خبر دیکھا)

2 And removed from thee
Thy burden

۲- وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ

و گرفتہ از تو بار گران تو را

اور تم پر سے وہ بوجھ اتار دیا

5 Then do We abase him
(To be) the lowest
Of the low, —

6 Except such as believe
And do righteous deeds :
For they shall have
A reward unfailing.

7 Then what can,
After this, contradict
thee,
As to the Judgment
(To come) ?

8 Is not God
The wisest of Judges ?

پتھیق کہ آفریدیم انسان را اور بہترین تقدیری (در بیان
حیوانات بہترین صورت و شکل با انسان عنایت فرمودیم)

ہم نے انسان کو بہت اچھے کیڑے کا پیدا کیا

۵۔ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ

پس باز گردانیدیم ما اور اور بہترین پستی (یعنی اہل دوزخ)

پھر ہم نے اُسے (بوڑھا کر کے رفتہ رفتہ) پست پست حالت
کی طرف پھیر دیا۔

۶۔ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

گو اہل کسانیکہ ایمان آورند و کار شائستہ گردنند پس برائی

ایشان است مزدی نیسو (یعنی بہشت کہ دائم است)

مگر جو لوگ ایمان لائے اور اچھے (اچھے) کام کرتے رہے،

ان کے لئے تو بے انتہا اجر و ثواب ہے۔

۷۔ فَمَا يَكْفِيكَ بَكَ بَعْدَ يَاللَّيْنِ

پس چه چیز تو را بر تکذیب کردن می دارد (اے

منکر بعث) بعد از دلائل واضحی بروز جزا و حساب

ان دلیلوں کے بعد تم کو (روز) جزا کے بارے میں کون

جھٹلا سکتا ہے۔

۸۔ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ

7 Those who have faith
And do righteous deeds—
They are the best
Of creatures.

8 Their reward is with
God :

Gardens of Eternity,
Beneath which rivers
flow :
They will dwell therein
For ever ; God well
pleased
With them, and they
with Him :

All this for such as
Fear their Lord and
Cherisher.

ایمانیت مکمل کنندہ ترین حکم کنندگان

کیا خدا سب سے بڑا مالک نہیں ہے (ہاں ضرور)

۷ - إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَٰئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ

تحقیق انسانیکہ ایمان آورند و کارهای نیکو گردانند
آن گروہ بہترین آفریدگانند۔

بے شک جو لوگ ایمان لائے اور اچھے کام کرتے رہے
یہ لوگ بہترین مخلوق ہیں۔

۸ - جَنَّاتُ عَدْنٍ فِيهَا نَضْرِبُ
عَلٰی تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ
عَنْهُمْ وَرَأَوْا كَرَامَتَهُ لَا ذَا لِكَ
بِالْحَشِيِّ سَرَابٍ ۝

جزای ایشان نزد پروردگار است (و ان بہشت عدن
است کہ جاریست در او نہر ہا و ہمیشہ در آن می مانند و
راضی است خدا از ایشان و ایشان نیز راضی ہستند از خدا
(و این جزا) مخصوص کسانیست کہ ترسیدند از خدا (خدا
ان کی جزا ان کے پروردگار کے ہاں ہمیشہ رہنے (سچے)
باغ ہیں جہ جہ نہیں جاری ہیں اور وہ ابد الابد ہمیشہ

6 On that Day will men
Proceed in companies
sorted out,
To be shown the Deeds
That they (had done).

7 Then shall anyone who
Has done an atom's
weight
Of good, see it !

6 Truly Man is,
To his Lord,
Ungrateful ;

7 And to that (fact)
He bears witness
(By his deeds) ;

اسی میں رہیں گے خدا ان سے راضی اور وہ خدا سے
خوش یہ (جزا) خاص اس شخص کی ہے جو اپنے پروردگار سے
ڈرے ۔

۶ - يَوْمَئِذٍ يَقُولُ النَّاسُ اٰتِنَا
لِاٰرِثِنَا اَعْمَالُنَا

آج (روزِ قیامت) مردم گروہ گروہ (از قبر اٹھیں)
بیرون بیابند تا اینکہ اعمال خود را بہ بینند ۔
اس دن لوگ گروہ گروہ (اپنی قبروں سے) نکلیں گے
تاکہ اپنے اعمال کو دیکھیں ۔

۷ - مَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ

پس اگر کسی بقدر ذرہ نیکی کردہ باشد می بیند آن را
(جزای آن را)

تو جس نے ذرہ برائی کی وہ اُسے دیکھ لے گا ۔

۶ - اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ

بدستیکہ انسان نا سپاس است بہ پروردگار خود
بے شک انسان اپنے پروردگار کا ناشکر ہے ۔

۷ - وَانَّهُ عَلٰی ذٰلِكَ لَشَهِيدٌ

و یقین خود او نیز بر آن گواہ است

اور وہ یقینی خود بھی اس سے واقف ہے ۔

الحمد لله

8 And violent he
In his love of working.

۸۔ وَرَأَىٰ أَنَّهُ يُحِبُّ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

و او بدوستی ال دنیا بہت است (میں نے دیکھا)

اور دنیا کے مال کا سخت محبت ہے۔

9 Does he not know, ---
When that which is
In the graves is
Scattered abroad

۹۔ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ رَمَاهُ فِي الْقُبُورِ

اوستی دانند کہ چون مرگاہ را از قبر ہر دن باورند

تو کیا وہ یہ نہیں جانتا کہ جب مرد مردوں کے گھر میں پھیلے گا

10 And that which is
(Locked up) in (human)
breasts
Is made manifest--

۱۰۔ وَ حُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ

و ظاہر گردوان راز اوستی پوشیدہ ایشان

اور دلوں کے چھپے ہوئے راز اوستی

11 That their Lord
had been
Well-acquainted with
them,
(Even to) that Day?

۱۱۔ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ خَبِيرٌ

یقین کہ پروردگار ایشان در آن روز خوب واقف

است (از ایشان)

بیشک اس دن ان کا پروردگار ان سے خوب واقف ہوگا

6 Then, he whose
Balance (of good deeds)
Will be (found) heavy,

۶۔ فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ

پس کہ جس کی سنگین باشد میزان (عمل) او (ال سبب نیکی)

تو جس کے (نیک اعمال کے) پتے بہاری ہوں گے۔

7 Will be in a Life
Of good pleasure and
satisfaction.

۷۔ يَهْوِي فِي عَيْشِهِ رَاغِبًا

پس او در زندگی پسندیدہ است

و دہن بجائے عیش میں ہوگا۔

8 But he whose
Balance (of good deeds)
Will be (found) light.--

۸۔ وَاَمَّا مَن زَخَفَتْ مَوَازِينُهُ

وہر کس کہ سبک باشد میزان (اعمال) او

اور جس کے (نیک اعمال) پے تلے ہوں گے

9 Will have his home
In a (bottomless) Pit.

۹۔ فَاَمَهُ هَٰوِيَةٌ

پس ہمای اور ہاویہ ستہ (کڑی ترین و بگڑی دوزخ) ستہ

کڑی ستہ کا ٹھکانہ ہے

10 And what will
explain
To thee what this is ?

۱۰۔ وَمَا أَذْرَاۤى صَٰحِبِہِ

وہ چیز و انکار کہ تو را کہ صہیبہ آوی

اور تم کو کیا معلوم ہو کہ کیا

11 (It is) a fire
Blazing fiercely

۱۱۔ نَارٌ حَامِيَةٌ

12 The mutual rivalry
For piling up (the good
Things of this world)
diverts you
(From the more serious
things),

۱۲۔ اَتَىٰ اَتَٰبَ بِيۡنَہُمۡ رِمۡمَہٗ

دھننی و دنی ایک ہے

۱۔ فَاٰلَہُمۡکُمۡ لَئِیۡکُمۡ تَوۡرَۃٌ

مفاہرت (سل و مال) شمار غافل کرو

نسل و مال کی ہتھکنیت نے تم لوگوں کو غافل بنا رکھا

2 Until ye visit the
graves.

۲۔ حَتّٰی تَرٰوۡنَہُمۡ فِیۡ الْمَقَابِرِ

تا اُنکے زیارت کروید قبر ارا (یعنی دیدید قبر ہای قبیلہ و

غیرہ خود)

میان تک کہ تم لوگوں نے قبریں دیکھیں (مر گئے)

3 But nay, ye soon shall
know (the reality).

۳۔ کَلَّا سَوَفَ تَعْلَمُونَ

زود باتدک بدانید۔

دیکھو تمہیں عنقریب ہی معلوم ہو جائے گا۔

4 And ye soon shall
know !

۴۔ ثُمَّ کَلَّا سَوَفَ تَعْلَمُونَ

پس حقا کہ زود باتدک بدانید۔

پھر دیکھو تمہیں عنقریب ہی معلوم ہو جائے گا۔

5 Nay, were ye to know
With certainty of mind.
(Ye would beware !)

۵۔ کَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ

نہ چنان است اگر بدانید امری را کہ یقین است ^{مطلبت یقین}

دیکھو اگر تم کو یقینی طور پر معلوم ہوتا (تو ہرگز غافل نہ ہو گے)

6 Ye shall certainly see
Hell-fire !

۶۔ لَلَّزُونَ الْجَحِيمِ

پس پر آئینہ خواہید دید (دوزخ را)

تم لوگ ضرور دوزخ کو دیکھو گے

7 Again ye shall see it
With certainty of sight !

۷۔ تَرَوْنَهَا عَيْنَ الْيَقِينِ

پس خواہید دید (دوزخ را) بحیثیم یقین

پھر تم لوگ یقینی دیکھا دیکھو گے

8 Then, shall ye be
informed that Day
About the joy
(The longed-for !)

۸۔ ثُمَّ لَتَسْأَلَنَّ عَنِ النَّعِيمِ

پس پرسیدہ می شود از شہادۂ نعمتہای کہو استنید

پھر تم سے نعمتوں کے بارے میں ضرور بازپرسی ہو جائے گی

1-2 B. (one taken of)
Time (through the Ages)
Verily Man
is in loss,

۲-۱۔ وَالْعَصَى إِنَّ أَرَاهُ نَسَانَ نَفْحٍ خَسِيرٍ

3 Except such as
have Faith,
And do righteous deeds,
And (join together)
In the mutual teaching
Of Truth, and of
Patience and Constancy.

1 Woe to every
(Kind of) scandal-
monger
And backbiter,

2 Who pileth up wealth
And layeth it by,

3 Thinking that his
wealth
Would make him last
For ever !

قسم بے عصر (ای پیغمبر) بدستیکہ انسان در زیان کاریست

نہ از عصر کی قسم بے شک انسان گمراہی میں ہے

۳- اِلَّا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ
وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ

مگر اُن کہ ایمان آورند و کارِ شایسته گردند
و وصیت نمودند بسچن راست و وصیت

کردند بے صبر۔

مگر جو لوگ ایمان لائے اور اچھے کام کرتے
رہے اور آپس میں حق کا حکم اور صبر کی وصیت
کرتے رہے۔

۱- وَاِیُّ الْکٰفِرِیْنَ هُمْ شَرُّ الْمَرْءِیْنَ

و ای از برای کفریہ کتندہ و بدترینہاں و طعنہ
زدگان و در ظاہر۔

ہر طعنہ دینے والے غیلولور کی خرابی ہے۔

۲- بِالَّذِیْ جُمِعَ مَالًا وَّعَدَدًا

اُن کیسے کہ جمع کردال را و شمار آن را
جو مال کو جمع کرتا ہے اور گن گن کر رکھتا ہے۔

۳- یَحْسَبُ اَنْ مَّالَهُ اَخْلَدَہٗ

گمان کی کند کہ اُس ال باقی خواہد گزارد اور ہمیشہ
در دنیا۔

4 By no means ! He will
Be sure to be thrown into
That which Breaks to
Pieces.

5 And what will explain
To thee That which
Breaks
To Pieces ?

6 (It is) the Fire
Of (the Wrath of) God
Kindled (to a blaze),

7 The which doth mount
(Right) to the Hearts :

8 It shall be made
Into a vault over them,

9 In columns
outstretched.

وہ سمجھتا ہے کہ اس کا مال اُسے ہمیشہ زندہ باقی رکھے گا

۴۔ کَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَّةِ

نہ چنان است التبتہ انما ختمی شود و حطہ

پرگز نہیں وہ تو ضرور حطہ میں ڈالا جائے گا

۵۔ وَمَا أَذْرُكَ مَا الْحُطَّةُ

وہ چیز تو را دانا کر کہ حطہ چیست

اور تم کو کیا معلوم حطہ کیا ہے

۶۔ نَارُ اللَّهِ لَمُوقَدَّةٌ

آتش خدا میت کہ روشن شدہ است

وہ خدا کی بھڑکائی ہوئی آگ ہے

۷۔ اَلَّتِي تَطْلُعُ عَلٰی اَلْاَفْئِدَةِ

اُن آتشی کہ طلوع کند (یعنی بیرون آید) بردہا

جو (تلوے سے لگی تو) دونوں تک چڑھ جائے گی۔

۸۔ اِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّلَةٌ

بدستیکہ اُن آتش برایشاں مسلط شدہ است

یہ لوگ آگ کے لمبے لمبے ستونوں میں

۹۔ فِيْ عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ

وہ ستونہائی کشیدہ شدہ (سینہ میثوند)

طوال کر بند کر دیے جائیں گے۔

1 Seest thou not
How thy Lord dealt
With the Companions
Of the Elephant ?

۱۔ اَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ
بِأَصْحَابِ الْفِيلِ

(۱) نہیں آنکھیں کی پروردگار تو چہ کرد باصحاب فیل

(۲) بول کیا تم نے نہیں دیکھا کہ تمہارے پروردگار نے انہی
واہلوں کے ساتھ کیا کیا۔

2 Did He not make
Their treacherous plan
Go astray ?

۲۔ اَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ

ایا تمہارا نیکان را بنیز گردانید در گمراہی

کیا اس نے اس کی تمام تدبیریں غلط نہیں کر دیں

(ضرور)

3 And He sent against
them
Flights of Birds,

۳۔ وَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ طَيْرًا ذَا بَأْسٍ

و فرستاد (خدا) مرغ ابابیل را

اور ان پر چھوڑ دی جنھن کی چیزیں ہاں گھسیں

4 Striking them with
stones
Of baked clay.

۴۔ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارٍ مِّنْ سِجِّيلٍ

کہی زدند (بر انہا) سنگہای کہ از گل پختہ شدہ بود

جو ان پر کھینچوں کی لکڑیاں پھینکتی تھیں

5 Then did He make them
Like an empty field
Of stalks and straw,
(Of which the corn)
Has been eaten up.

۵۔ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ

پسا کر گردانید ایشان مثل گاہ خوردہ و پھنی

ریزہ ریزہ و مالبد شدہ

تو انہیں چپے پھوٹے چھس کی طرح (تباہ) کر دیا

1-2 For the covenants
(Of security and
safeguard
Enjoyed) by the Quraish,
Their covenants
(covering) journeys
By winter and
summer, —

3 Let them adore the
Lord
Of his House,

4 Who provides them
With food against
hunger,
And with security
Against fear (of danger)

I Seest thou one
Who denies the
Judgment
(To come) ?

۱-۲۔ لَا يَلْفِ قُرْشٍ إِلَّا فِيهِمْ رَحْلَةٌ
الْشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ -

۱۔ برای الفت، وادوں قرش (یعنی برای تجارت)

۲۔ کہ الفت ایشان سفر رفتن در زمستان و تابستان بود

چونکہ قرش کو جاڑے اور گرمی کے سفر سے مانوس
کر دیا ہے تو اس سے ان کو انوس کرنے کی وجہ سے

۳۔ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ

پس باید پرستید پروردگار اس خانہ (خانہ کعبہ)

اس گھر کعبہ کے مالک کی عبادت کرنی چاہیے

۴۔ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَ
أَمَّنَّهُمْ مِنْ خَوْفٍ

الَّذِي (جُوعاً) طعام دواو ایشان را در گرسنگی و امین ساخت
ایشان را از ترس -

جس نے اُن کو بھوک میں کھانا دیا اور اُن کو
خوف سے امن عطا کیا -

۱۔ أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْإِيمَانِ

ایا دیدی آن کس را کہ تکذیب می کرد روز جزا (ایمان)

کیا تم نے اس شخص کو بھی دیکھا جو (روز جزا کو)
جھٹلاتا ہے -

2 Then such is the (man)
Who repulses the
orphan
(With harshness),

۲۔ فَاُولَٰئِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيْمَ

پس اوست آن کوی را زد (دور می کند) یتیم را
یہ تو وہی (بجنت) ہے جو یتیم کو دھکے دیتا ہے

3 And encourages not
The feeding of the
indigent.

۳۔ وَآلَا يَحْضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِيْنَ

وگھر میں ہی کہ مردم را بر طعام دادن بددوش (فقیر)
اور محتاجوں کو کھلانے کے لئے (لوگوں کو) آواز نہیں کرتا

4 So woe to the
worshippers

۴۔ قَوْلٌ لِّلْمُصَلِِّيْنَ

پس وای بر نماز کند ارزدگان (ریائی)
تو اُن نمازیوں کی تباہی ہے

5 Who are neglectful
Of their Prayers,

۵۔ اَلَّذِيْنَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ
سَاهُوْنَ

اُن کسانیکو سہو کنندگان و بی خبرانند از
نماز خودشان

جو اپنی نماز سے غافل رہتے ہیں (اور)

6 Those who (want but)
To be seen (of men),

۶۔ اَلَّذِيْنَ هُمْ يَرْكُؤْنَ

اُن کسانیکو ریا کنندگانند

جو دکھانے کے واسطے کرتے ہیں

7 But refuse (to supply)
(Even) neighbourly
needs.

۷۔ وَيُمْنَعُوْنَ الْمَاعُوْنَ ؕ

و منع می کنند زکوٰۃ را از مستحق (یا چیزی را بعبادت نمی و بہد)

اور روزِ مرہ کی معمولی چیزیں (یعنی زکوٰۃ بھی ہیں) بھی عاریت نہیں دیتے۔

1 To thee have We
Granted the Fount
(of Abundance).

۱- اِنَّا اَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ

بہرِ ستیکہ اعطا کر دیم (بتوای پیغمبر) کوثر را

(۱۷ بول) ہم نے تو تم کو کوثر عطا کیا۔

2 Therefore to thy Lord
Turn in Prayer
And Sacrifice.

۲- فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ

پس نماز بگذا رہ پروردگار خودت و قربانی کن

تو تم اپنے پروردگار کی نماز پڑھا کرو اور قربانی

ذیال کرو۔

3 For he who hateth
thee,—
He will be cut off
(From Future Hope).

۳- اِنَّ مَشَانِيكَ هُوَ الْاَبَدِيُّ

بہرِ ستیکہ دشمن تو دُشمنِ برپید است (پہل اولاد)

بے شک تمہارا دشمن ہے اولادِ برچہ گار

1 Say : O ye
That reject Faith !

۱- قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ

کہو (اے محمد) اے گروہ کافران

(اے بول) تم کہو کہ اے کافر

2 I worship not that
Which ye worship,

۲- لَا اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ

عبادتِ خدائی نہ من اچھ را کہ شاعبادتِ تم کنید

تم جن چیزوں کو پوجتے ہو میں ان کو نہیں پوجتا

3 Nor will ye worship
That which I worship.

۳- وَلَا اَنْتُمْ عِبِدُونَ مَا اَعْبُدُ

4 And I will not worship
That which ye have been
Wont to worship,

5 Nor will ye worship
That which I worship.

6 To you be your Way,
And to me mine.

1 When comes the Help
Of God, and Victory,

2 And thou dost see
The People enter God's
Religion
In crowds,

و نہ تمہارا عبادت میں کنید اس پر را کہ میں ہی پرستوں
اور میں (خدا) کی میں عبادت کرنا بول کی تم عبادت نہیں کرتے

۴ - وَلَا اَنَا عَابِدُ مَا عَابِدْتُمْ

و نہ عبادت کنندہ ام آجی را کہ تمہاری پرستید

اور میں تم پرستے ہو میں ان کا پوجھے والا نہیں۔

۵ - وَلَا تَنْتَظِرُونِ مَا اَعْبُدُ

و نہ تمہارا عبادت میں کنید اس پر را کہ میں عبادت کیا کرتا

جو کی میں عبادت کرتا ہوں تم اس کی عبادت کرنے والے نہیں

۶ - لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ

اے تمہاری تمہارا دین تمہارا اور میرا دین میرا

دین ان

تمہارے لئے تمہارا دین میرے لئے میرا دین

۱ - اِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

(اے پیغمبر) و قہقہہ عہد خدا میرے فتح کے منہ

(اے رسول) جب خدا کی مدد پہنچے گی

اور فتح (کہ) ہو جائے گی

۲ - وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ

فِي دِينِ اللَّهِ اَفْوَاجًا

و میں نے دیکھا کہ لوگ جو فوج و اہل میں شہد و دین خدا

3 Celebrate the Praises
Of thy Lord, and pray
For His Forgiveness :
For He is Oft-Returning
(In Grace and Mercy).

1 Say : He is God,
The One and Only ;

2 God, the Eternal,
Absolute ;

3 He begetteth not,
Nor is He begotten ;

4 And there is none
Like unto Him.

اور تم لوگوں کو دیکھو گے کہ غول کے غول خدا کے دین میں
داخل ہو رہے ہیں ۔

۳ - قَسِّمُوا بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْ لَهُ
لَئِنْ كَانَ كُتُوبًا

پس سب کچھ کن بچہ پر در دگار خودت و طلبہ امورش
کن از او بدرستی کہ خدا قبول کنندہ تو رہا است

تو تم اپنے پروردگار کی تعریف کے ساتھ تسبیح کرنا
اور اسی سے مغفرت کی دعا اگنا وہ بے شک
بڑا معاف کرنے والا ہے ۔

۱ - قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ
(ای محمد) گو اوست خدای یگانہ

(اے رسول) تم کہہ دو کہ خدا ایک ہے

۲ - لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

خدا ہی نیازا است (و برحق است)

خدا برحق اور بے نیاز ہے

۳ - لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

نہ کسی اور از او را است و نہ کسی را زادہ

نہ اس نے کسی کو جنم دیا نہ اس کو کوئی جنا

۴ - وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

1 Say : I seek refuge
With the Lord of the
Dawn

2 From the mischief
Of created things ;

3 From the mischief
Of Darkness as it
overspreads ;

4 From the mischief
Of those who practise
Secret Arts ;

5 And from the
mischief
Of the envious one
As he practises envy.

و نیست احدی از برائی او همتا و مانند

اور اس کا کوئی ہمسر نہیں

۱۔ قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ

گو (ای محمد) پناہ می برم یہ پروردگار شکافندہ صبح

(اے رسول) کہہ دو کہ میں صبح کے مالک کی

۲۔ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

و از شر آنچه آفریده تسدہ است

ہر چیز کی برائی سے جو اس نے پیدا کی پناہ مانگتا ہوں

۳۔ وَمِنْ شَرِّ خَاسِقٍ اِذَا وَقَبَ

و از شر شب تاریک چون در آید

اور اندھیری رات کی برائی سے جب اس کا

اندھیرا چھا جائے۔

۴۔ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ

و از شر زنانی کہ دمنہ دگان افسوندہ در کوہا

اور گنہ وں پر پھونکنے والیوں کی برائی سے جب پھونکے

۵۔ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ

و از شر حسد کنندگان کہ حسد خود را ظاہر کنند

اور حسد کرنے والے کی برائی سے جب

حسد کرے۔

1 Say : I seek refuge
With the Lord
And Cherisher of
Mankind,

۱۔ قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ

گو (ای پینیر) پناہ می برم بہ پروردگار آدمیان
(اے رسول) تم کہہ دو کہ میں پناہ مانگتا ہوں لوگوں کے
پروردگار سے۔

2 The King (or Ruler)
Of Mankind,

۲۔ مَلِكِ النَّاسِ

بادشاہ آدمیان

لوگوں کے بادشاہ

3 The God (or Judge)
Of Mankind,--

۳۔ إِلَهِ النَّاسِ

خدائی آدمیان

لوگوں کے معبود کی

4 From the mischief
Of the Whisperer
(Of Evil), who
withdraws
(After his whisper),--

۴۔ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ

دازش و سوس کنندہ کہ شیطان

(شیطان) دوس کی برائی ہے پناہ مانگتا ہوں جو (خفا کے اہم) چھپتے ہیں

5 (The same) who
whispers
Into the hearts of
Mankind,--

۵۔ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُلُوكِ النَّاسِ

اگر دوس کی کندہ دلہائی مردان

جو لوگوں کے دلوں میں دوس و سوس ڈال کرنا ہے

6 Among Jinns
And among Men.

۶۔ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

از جن و انسان

جنات میں سے جو خواہ آدمیوں میں سے

معذرت

پسایندی را که پس از رحلت زیاد این کتاب مستطاب مطلق و بدو شترس طالبان صراط مستقیم گذاشته شده است باندازه ای در طبع و کتابت آن دچار رحمت شدیم که حدی بر آن تصنیف نیست از یک طرف قلت کاغذ که این دو روز آن منحصراً به کارخانه سری پور کن پیدا نموده و در حقیقت حکم یک انار و صد بهار دارد و زیرا که جلوه مملکت کن چشم تمام مهند هم بان است بلکه بهین سبب مشکلاتی هم در طبع بهم رسیده که ناپایده آنست چه امالی هند که کاغذ را از جید آباد می خرید برای این که از حقوقی که که ورود بهند انگلیس مصون مانند در جید آباد کتابهای خود را طبع می رسانند و کاغذ طبعی که بزرگوار این کار و مصالح بی اندازه زیاد و کاتب نادیده بدتر از همه بد نظاری کاتب باو بی دینیتی ایشان است که اسباب رحمت و خسارت داف شده که چشمش باعث درد و سوز است اینک آخر از کجی گرفته بدگری پیرویم یعنی کاتب دیگر بدست آوردیم تا اتمام رسید چنانچه از دو خط بودن و چند مطبوعه آن ظاهر می گردد.

حقیقت

اگر حسن توجه و تشویق کار فاضل بی اند فواید سر خط امدت جنک بهادر بود بطریقین کتاب را نیمه کاره گذاشته با تمام نمی رسانیم لیکن تشویقات مادی و معنوی این را در مدوخیه اندیش که تمام توجه و منش نشر احکام الهی و پدایت مخلوق است بصراط مستقیم خصوصاً علمی تمام دارند

برایکه مسلمانان را خصوصاً دعالیمان را عملاً از تحقیق اسلام و کلام بکثرت علامت آگاه سازند
 تا اینکه مسلمین گمراه نگردند و گمراهان از بدایت بر خور و از شوند چنانچه برای تعلیم قرآن نیز یک
 حجره در مسجدین ساگزانه بنا و نموده اند خصوصاً برای ملا اربابان تعلیم قرآن بنابر مبنای تعلیم
 قرآن را ستی این بزرگوار کسی است که تمام معنی می توان سلسله گفت و این نیست تجربه تعلیم
 که از ابتدا و ایشان داده شده بعضی که تحصیل زبان خارج از اسباب گمراه می چند از خوب است
 ازین وجو مقدس مشرق حاصل کنند چه و خوش و زبان انگلیسی کا ملا علم در بسیاری از علوم ماهر است
 نظیر و شرا ایشان را بنظر حضرت و قدر وانی می گذرد و وزیر علما در میان فقه شریفی نیز یافته بلکه طریقت
 مشهوره علما اروپائی باشند و در غرض از ایشان مدوی طبعند با همه اینها در دین داری و اسلام و دینی
 ایشان پس که تمام اموال و املاک حتی خانه شصین خود را وقف اسلام نموده و خود را کشیده سلام
 است و تحقیق صاف و پاک به بانی اسلام دارند اغلب بلکه تمام نوشته هاست انگلیسی ایشان از
 نظرم شریف در این زمینه است کتاب
 AN APPROACH TO THE STUDY OF THE QUR'AN
 راهنمای تعلیم قرآن اگر چه کتاب کوچکی است لیکن حکم کوزه ای
 دارد که در باران بسته باشند و کتاب بانی دیگر ایشان که شرح با بحث طول کلام است و
 همین طور در فارسی هم نظم های خوب دارند که بعضی از آنها بطبع رسیده امیدوارم که در آینده
 ترجمی مختصر شرح حال ایشان را وفقی شوم و فارسی انتشار دهم اگر چه در انگلیسی دارد و سوانح عمری
 ایشان را هم با گذاشته اند ولی در فارسی مختصر هم نگاشت ایشان الله و مَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللّٰهِ

حاجی فتح الله نقیون یزدی

تایخ شهر حبیب المرحوم

